

USAL

Vicerrectorado de Investigación
y Desarrollo

Dirección de Investigación



Año IV - N° 4 - 2017

ANUARIO DE INVESTIGACIÓN



USAL
UNIVERSIDAD
DEL SALVADOR

Ciencia a la mente y virtud al corazón

**Anuario de
INVESTIGACIÓN
USAL 2016**

**Vicerrectorado de
Investigación y Desarrollo**

Dirección de Investigación



USAL
UNIVERSIDAD
DEL SALVADOR

**Anuario de
INVESTIGACIÓN
USAL 2016**

**Vicerrectorado de
Investigación y Desarrollo**

Dirección de Investigación

BUENOS AIRES - ARGENTINA

AUTORIDADES DE LA UNIVERSIDAD

Rector

Dr. Juan Alejandro Tobias

Vicerrectora Académica

Dra. Zulma Rosa Barada

Vicerrectora de Investigación y Desarrollo

Dra. Luciana Tondello

Vicerrector Económico

Dr. Fernando Lucero Schmidt

Vicerrectorado de Formación

A/C Rector

Secretaria General

Lic. Liliana Elizabeth Martínez, MBA

Facultad de Ciencias Jurídicas

Dr. Carlos Ignacio Salvadores de Arzuaga

Facultad de Filosofía, Letras y Estudios Orientales

Dr. Bernardo Jorge Nante

Facultad de Historia, Geografía y Turismo

Prof. Dr. Pablo Maersk Nielsen

Facultad de Medicina

Dr. Daniel Francisco Martínez

Facultad de Psicología y Psicopedagogía

Lic. Gabriela Renault

Facultad de Ciencias Sociales

Dra. Mariana Paola Colotta

Facultad de Ingeniería

Ing. Marcelo Zanitti

Facultad de Ciencias de la Educación y de la Comunicación Social

Lic. Máximo Paz

Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales

Lic. Héctor Dama, MBA

Escuela de Arte y Arquitectura

Arq. Pablo Beitía

Escuela de Diseño

Arq. Jorge Filippis

Escuela de Lenguas Modernas

Trad. Pub. Paula Ortíz, MBA

Escuela de Agronomía

Ing. Agr. Sebastián Felgueras, MBA

Escuela de Veterinaria

M.V. Paula Rafaelli

Delegación Pilar, Campus “Nuestra Señora del Pilar”

Unidad de Coordinación de la Delegación Pilar

Prof. Dr. Pablo Maersk Nielsen

M.V. Paula Rafaelli

Delegación Provincia de Corrientes,

Campus “San Roque González de Santa Cruz”

Ing. Agr. Luis Fernando Ezama

La **correspondencia** debe dirigirse a la Directora de Investigación USAL: Lic. Beatriz Rojas. Dirección de Investigación-Vicerrectorado de Investigación y Desarrollo, USAL. Tucumán 1699 (C1050AAG) Ciudad Autónoma de Buenos Aires-Argentina, Tel 54-11 4372-2379. Correo electrónico: investigación@usal.edu.ar. © 2016 Universidad del Salvador. ISSN impreso: ISSN electrónico: Realización Gráfica: Ediciones Universidad del Salvador, EUS. Rodríguez Peña 714 4° Piso. Tel. 54-11-4812-9344. Dirección de impresión: Maura Ooms

ANUARIO DE INVESTIGACIÓN USAL

2016

Publicación del Vicerrectorado de Investigación y Desarrollo
Buenos Aires, Argentina
Nro. IV (2017)

Directora

Dra. Luciana Tondello

Secretaria de Redacción

Lic. Beatriz Rojas

Consejo Editorial

Mg. Haydée Nieto

Maura Ooms

Prof. Liliana Rega

Investigación USAL es una publicación periódica académica de resúmenes de frecuencia anual cuyo objetivo es divulgar la actividad investigativa de la Universidad, en el marco de una estrategia de consolidación y valoración de la investigación. La misma está dirigida a docentes, investigadores, alumnos y al público en general interesado en la ciencia y tecnología. La versión digital se encuentra disponible en <http://p3.usal.edu.ar/index.php/investigacion>.

SUMARIO
ANUARIO DE INVESTIGACIÓN USAL
2016
Año 4. Nro. 4 (2017)

PRESENTACIÓN	15
---------------------------	-----------

PREFACIO	17
-----------------------	-----------

FACULTAD DE CIENCIAS ECONÓMICAS Y EMPRESARIALES

■ Instituto de Investigación en Ciencias Económicas y Empresariales	23
Análisis y efectos de la adopción de Normas Internacionales de Información Financiera en Argentina ..	25
La información financiera y los informes de responsabilidad social empresarial – medio ambiente y desarrollo sustentable	27
Monitor del comercio internacional	29
Programas alternativos de desarrollo profesional para la formación de agentes públicos	31
Composición provincial de las exportaciones al Sudeste Asiático	33
Relación entre el talento humano, las competencias laborales y la rentabilidad en la pyme argentina	35
Indicadores económicos y financieros a partir de modelos de análisis cuantitativo	37
Estabilización, reformas estructurales y estanflación en la economía argentina actual: costos, beneficios y riesgos	39
La gestión de las emociones y el estrés laboral. El impacto de la mejora de la inteligencia emocional sobre los factores estresantes	41
Aplicación del enfoque de la Teoría de las Restricciones a la gestión de inventarios de productos terminados, bajo condiciones de demanda aleatoria e inestacionaria	43

FACULTAD DE CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN Y COMUNICACIÓN SOCIAL

■ Instituto de Investigación en Ciencias de la Educación y Comunicación Social	47
Violencia en las escuelas: la conceptualización de los profesores y su evaluación de las herramientas de política educativa	49
Educación y nuevos modos de producción transmedia	51
Competencias de gestión del tiempo académico en alumnos de la USAL en entornos virtuales	53
Qué dicen, qué hacen y qué piensan sobre resiliencia los docentes de nivel inicial, primaria y secundaria ..	55
La politización del discurso publicitario	57
Hacia una narrativa del dato. Análisis cuantitativo y discursivo de diferentes piezas transmedia de no ficción centradas en la visualización de datos	59
Política cultural, hegemonía audiovisual y electrónica en la Argentina del siglo XXI	61
Los factores de influencia en las redacciones 2.0	63
Periodismo cívico o ciudadano, alcances y limitaciones. ¿Ayuda al periodismo de investigación?	65
Políticas públicas para la neutralidad de la red en Argentina: escenarios y tensiones emergentes sobre el futuro de internet	67
Dinámicas del sector audiovisual en Argentina. Producción, distribución, consumos y regulación de los medios comerciales y públicos	69
Capitalización de la agenda setting por parte del Tercer Sector. El caso de las ONG ante las inundaciones de Buenos Aires, agosto 2015	71
Alianzas estratégicas entre Organizaciones de la Sociedad Civil y medios de comunicación. Hacia el diseño de “buenas prácticas”	73

FACULTAD DE CIENCIAS JURÍDICAS

■ Instituto de Investigación en Ciencias Jurídicas	77
El agua: análisis de legislación comparada por usos y jurisdicción en la República Argentina	79
La propiedad del petróleo en el debate legislativo argentino (1916 – 1930)	81
Las reformas legales en el campo de la seguridad. Ideas políticas, actores, instituciones y dinámicas de poder en torno a las políticas de seguridad en la Provincia de Buenos Aires, 1997-2011	83
El sistema de responsabilidad ambiental en Francia y Argentina. Desafíos de su implementación en la Unión Europea y en los países del MERCOSUR	85
La administración de la justicia en las causas criminales en la Buenos Aires Virreinal (1789-1799) a partir de los expedientes tramitados ante la Segunda Audiencia de Buenos Aires	87

FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES

■ Instituto de Investigación en Ciencias Sociales	91
La observación electoral en Argentina y América Latina en la última década (2005-2015)	93
La formación de maestros de CABA: motivaciones, expectativas y perfeccionamiento	95
Relaciones sociales y vida cotidiana en el primer año de vida. Infancia temprana en sectores populares de la ciudad de Buenos Aires	97
Nuevas familias en contextos complejos. Abordajes interdisciplinarios	99
Configuración de vínculos y prácticas organizativas en el marco de las políticas de desarrollo rural en la Provincia del Chaco	101
La configuración de la identidad nacional en los orígenes de la democracia argentina: el yrigoyenismo ...	103
Memoria transnacional, ¿globalización normativa?: reconciliación, perdón y justicia en el este de Asia. El caso de las ex mujeres de confort y el Santuario Yasukuni	105
Proyectos IIRSA COSIPLAN vigentes, la interconexión de cuencas y la realidad de las cuencas transfronterizas sudamericanas	107
Nación y región en la escala transnacional de la acción colectiva: de la hermandad a la excepcionalidad en América Latina	109

FACULTAD DE FILOSOFÍA, LETRAS Y ESTUDIOS ORIENTALES

■ Instituto de Investigación en Filosofía, Letras y Estudios Orientales	113
El neoplatonismo y sus irradiaciones en algunos momentos de la historia de la Filosofía Occidental	115
Examen de la Teoría de la Evolución por selección natural en la constitución científica de la fisiología	117
Genealogía del paradigma onto-teo-político	119
Usos de razón, técnica y cambio en la crítica de la metafísica. Max Horkheimer, Theodor W. Adorno, Herbert Marcuse y Andrew Feenberg	121
La cuestión del sujeto en las filosofías de Michel Foucault y Gilles Deleuze	123
Individuo, persona, sujeto. Los dilemas éticos y estéticos de una antropología política de la mismidad y la alteridad	125
Ediciones críticas de literatura argentina del siglo XIX	127
Representaciones de la infancia y la juventud en la obra narrativa de Patrick Modiano	129
Diccionario de construcciones sintácticas del español de la Argentina (DICSEA)	131
Metamorfosis de la ciudad en la narrativa argentina de los siglos XIX al XXI	133
Identidades fronterizas en la literatura argentina y brasilera: territorio, lengua y otros espacios de encuentro con la alteridad	135
Identidad, género, cuerpo y camino del héroe en la literatura argentina (siglos XX y XXI). Escrituras y reescrituras en diálogo con los antecedentes míticos de las tradiciones grecolatina y cristiana	137
Figuraciones del exilio y otras catástrofes (guerra civil, guerra de Estado, experiencias en campos de con-	

centración): acontecimientos traumáticos y canonización. Problemáticas de su representación entre literatura, cine / fotografía en textos españoles y argentinos contemporáneos	139
La cultura sanxingdui en China y la cultura maya en América: una comparación entre dos culturas abiertas ..	141
Invenición de la “pintura nacional china” y reconfiguraciones de su sentido en el transcurso del siglo XX ..	143

FACULTAD DE HISTORIA, GEOGRAFÍA Y TURISMO

■ Instituto de Investigación en Historia, Geografía y Turismo	147
Perspectivas del medio ambiente para el desarrollo turístico patrimonial en el bajo río Uruguay y áreas de influencia	149
Ricardo Alancay, tejedor andino. Saber patrimonial en su dimensión laboral sustentable. Quebrada de Humahuaca, Jujuy, Argentina	151
Patrimonio y paisajes culturales en el Camino Real a Buenos Aires. La ruta del Tucumán en el siglo XVIII, un itinerario histórico en el corazón de Sudamérica	153

FACULTAD DE INGENIERÍA

■ Instituto de Investigación en Ciencia y Tecnología	157
Diseño de una estructura de datos para moldear redes sociales	159

FACULTAD DE MEDICINA

■ Instituto de Investigación en Medicina y Ciencias de la Salud	163
Disponibilidad, accesibilidad a las drogas y su incidencia en el consumo de sustancias	165
Biopelículas endocervicales y vaginales. Su dinámica in vitro con cámara de flujo frente a la progesterona ..	167
Pacientes con anticoagulación crónica: protocolo de cirugía implantológica	169

FACULTAD DE PSICOLOGÍA Y PSICOPEDAGOGÍA

■ Instituto de Investigación en Psicología y Psicopedagogía	173
Clínica psicoanalítica y Rorschach: repetición y/o posibilidad de neogénesis	175
Subtipos de impulsividad: estudio empírico y conceptual de un fenómeno multidimensional	177
Diagnóstico en psicopatología. Incidencias en la clínica	179
El Test “Dos Personas” en adultos de 25 a 35 años con afecciones somáticas. Estudio de las pautas gráficas y verbales	181

ESCUELA DE AGRONOMÍA

■ Instituto de Investigación de Agronomía	185
Proyecto para la obtención de mutantes, la propagación y el registro de nuevas variedades vegetales	187
Obtención de nuevas variedades de triticale (x Triticosecale Wittmack)	189
Uso de la biodiversidad genética en la agricultura familiar	191
Desarrollo de nuevas formulaciones para incrementar la eficiencia y el uso racional de agroquímicos ...	193
Análisis del crecimiento de Pinus elliottii y Eucalyptus grandis en parcelas permanentes establecidas en el campus de la USAL	195
Aspectos productivos y ecológicos en plantaciones de Pinus y Eucalyptus	197
Conservación ex situ de cinco especies nativas de importancia en el NE de Corrientes	199
Flujos hídricos en plantaciones de Pinus taeda en el Nordeste Argentino	201
Productividad de procedencias de Pinus taeda y Pinus elliottii x Pinus caribaea var hondurensis	203

ESCUELA DE VETERINARIA

■ Instituto de Investigación en Veterinaria	207
Eto-neuro-inmuno-endocrinología de los trastornos de ansiedad en caninos y felinos	209
Prevalencia de Leishmaniasis canina en la ciudad de San José (Misiones)	211
Estudio de las cargas de parásitos gastrointestinales de bovinos y búfalos faenados en el frigorífico de Gobernador Virasoro y su relación con la excreción de huevos por gramo de materia fecal y coprocultivo	213
Relevamiento de la ocurrencia de síndromes clínicos en caninos y felinos en la práctica veterinaria	215
Perfiles de resistencia antimicrobiana de Staphylococcus aureus aislados a partir de leche de vacas ubicadas en tambos de la Provincia de Buenos Aires	217
Bienestar animal: respuesta al estrés en bovinos utilizados en investigación	219
Resistencia a los antihelmínticos en el sur de la Provincia de Misiones y noreste de la Provincia de Corrientes	221
Control antiparasitario sostenible en sistemas pastoriles y silvopastoriles de las provincias de Buenos Aires, Entre Ríos, Corrientes y Misiones	223
Detección de residuos de antibióticos b-lactámicos en leche mediante hplc/ms/ms	225
Estudio de la acción de una construcción peptídica dendrímica como vacuna contra la fiebre aftosa en bovinos	227
Inmunopatogenia de los granulomas producidos por micobacterias de interés veterinario en especies animales productoras de alimento	229
Validación de ELISA indirecto para evaluación de anticuerpos bovinos y de cobayo contra virus parainfluenza 3 bovino (bpi3). Evaluación de seroprevalencia a virus bpi3 en rodeos bovinos de la provincia de Buenos Aires	231
Detección de leptospirosis patógenas en bovinos mediante amplificación isotérmica mediada por la formación de loops (LAMP)	233
Corderos y terneros multitransgénicos expresando proteínas fluorescentes obtenidos por transferencia de genes mediada por espermatozoides	235

ESCUELA DE ARTE Y ARQUITECTURA

■ Instituto de Investigación en Arte y Arquitectura	239
Archivo documental de lo actuado por el Teatro Universitario del Salvador entre 1960 y 2000	241
Escenógrafos argentinos: Juan Manuel Concado (1908-2000)	243
Identificación, relevamiento e interpretación de áreas y sitios de valor paisajístico cultural en los centros urbanos tributarios de la cuenca del río Luján, Provincia de Buenos Aires. Estudio de caso: propuesta de área de protección paisajística cultural en el casco urbano de la ciudad de Luján	245
Lineamientos para la reconversión de pueblos industriales. Estudio de caso pueblo Liebig, provincia de Entre Ríos	247

ESCUELA DE DISEÑO

■ Instituto de Investigación en Diseño	251
El desarrollo del lenguaje audiovisual específico de la técnica 3D estereoscópica en la era digital	253
Transmediación, la expansión de los universos narrativos visuales/audiovisuales	255

ESCUELA DE LENGUAS MODERNAS

■ Instituto de Investigación en Lenguas Modernas	259
Prosodia comparativa del inglés y el castellano: segmentación, indicación de continuidad: similitudes y diferencias	261

El método de la ecología de recursos (ecology of resources method) y su aplicación para el desarrollo del conocimiento colectivo a través de las TIC	263
Lo no humano como personaje en la dramaturgia shakespeareana. Aproximación ecocrítica a la segunda tetralogía	265

PRESENTACIÓN

En estas páginas, el lector podrá encontrar un compendio de las principales investigaciones llevadas a cabo durante el año 2016 por los Institutos de Investigación de las Facultades y Escuelas de la Universidad, con el aval del Vicerrectorado de Investigación y Desarrollo.

Esta edición recopila 95 investigaciones de diversas disciplinas académicas que continúan en desarrollo o han finalizado en el año 2016. Desde su primera publicación, en el año 2013, se percibe un creciente interés de parte de los investigadores por dar a conocer los resultados de sus trabajos, reflejado en un mayor número de resúmenes postulados.

Por cada Unidad Académica, se presenta una descripción sintética de los proyectos con sus resultados más relevantes, así como los equipos que los han hecho posibles. Se incluye también una breve reseña de los Institutos de Investigación, en la que se detallan sus áreas y líneas de trabajo respectivas.

Es de nuestro interés que otras instituciones académicas encuentren en esta edición del Anuario una fuente de inspiración que propicie la constitución de lazos de colaboración con nuestros investigadores, posibilitando el intercambio de saberes y, por ende, contribuyendo al fortalecimiento de los procesos de investigación.

Con el propósito de ampliar su difusión, además de su publicación impresa, el Anuario está disponible en versión *online* en el sitio P3 de la USAL.

Juan Tobias
Rector

PREFACIO

La Universidad tiene como misión principal, inexcusable, integrar la enseñanza con la investigación. Este mandato impone una exigencia rigurosa a todas y cada una de las actividades características de la vida universitaria, como lo son la investigación fundamental, la investigación tecnológica, la enseñanza de grado y posgrado y la extensión. La Universidad no se limita a unirlos, sino que se concibe de tal modo que cada una encuentra en las restantes una demanda que solo puede atender transformándose a través de una perspectiva institucional integral y coherente.

Alcanzar el carácter cabal de Universidad, y su plena realización, es un objetivo superior, de largo plazo; y materia, por ende, de alta política, que incumbe a las autoridades de la institución, y compromete a cada universitario. El cometido de la Dirección de Investigación del Vicerrectorado de Investigación y Desarrollo es proveer y administrar los medios necesarios para llevar a cabo este lineamiento, y trabajar conjuntamente con las Unidades Académicas en el marco de una estrategia de fortalecimiento de la investigación.

En este contexto, surge como una acción imprescindible la difusión de los resultados de las investigaciones, imprescindible para aumentar la visibilidad que aspiramos darle a nuestra producción científica, tecnológica y artística. De manera complementaria mantenemos una línea de trabajo con organismos de promoción científica y tecnológica, con el fin de facilitar a las Unidades Académicas el acceso a vínculos de cooperación académica y fuentes de financiamiento orientadas a la investigación.

El Anuario es una alternativa complementaria para dar a conocer, tanto interna como externamente, las investigaciones y los resultados alcanzados por la Universidad en las distintas disciplinas; refleja el esfuerzo de investigadores, alumnos, técnicos y personal de apoyo y es el fruto de la colaboración de las Unidades Académicas y las áreas de este Vicerrectorado, en particular, la Dirección de Investigación.

Aspiramos que esta edición del Anuario 2016 sea un paso más en el camino de su consolidación como un instrumento de divulgación de las investigaciones de nuestra casa de Altos Estudios. Asimismo, pretendemos que contribuya a facilitar vínculos con otros grupos de investigación, propiciando el desarrollo de nuevas líneas y, a su vez, fortalezca los procesos de formación en las distintas disciplinas científicas y tecnológicas.

Luciana Tondello
Vicerrectora de Investigación y Desarrollo

Proyectos de INVESTIGACIÓN

Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales

Instituto de Investigación en Ciencias Económicas y Empresariales

El 1º de enero de 2016, se crea el Instituto de Investigación en Ciencias Económicas y Empresariales. La reciente creación del Instituto es resultado de la fusión de la Facultad de Ciencias Económicas con la Facultad de Ciencias de la Administración.

Los principales objetivos del Instituto consisten en la búsqueda de nuevos conocimientos en la disciplina de las Ciencias Económicas y Empresariales a través de la realización de investigaciones científicas y tecnológicas; la contribución a la formación de recursos humanos altamente capacitados para la investigación mediante la promoción y coordinación de las actividades de los investigadores, y la transferencia y difusión de los conocimientos producidos en las diversas áreas de desarrollo, campos y especialidades, en particular sobre temáticas específicas contempladas en los programas de estudio de las asignaturas que conforman la estructura curricular de las carreras de grado y posgrado dictadas en la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales.

Las líneas de investigación se instrumentan a partir de programas y proyectos según la normativa vigente de la Universidad. La Unidad Académica se encuentra trabajando en las siguientes líneas:

- *Análisis y prospectiva de la economía mundial y argentina*
- *Economía mundial y desarrollo económico y social*
- *Información financiera y responsabilidad social empresarial (RSE)*
- *Ética*
- *Estrategias y cuestiones pedagógicas de la enseñanza en las Ciencias Económicas*
- *Tributación*
- *Administración, logística y calidad*
- *Coaching, liderazgo y cambio organizacional*
- *Gestión, medios de comunicación digitales y redes sociales*

ANÁLISIS Y EFECTOS DE LA ADOPCIÓN DE NORMAS INTERNACIONALES DE INFORMACIÓN FINANCIERA EN ARGENTINA

Investigadores USAL:

Directora Scavone, Graciela María (graciela.scavone@usal.com); Chiquiar, Walter; Castro, José Luis; Festugato, María Ezequiela; Sanabria, Verónica

Alumnos practicantes USAL:

Ferreira, Daniel; Nieto, Gonzalo; Brousson Zabaleta, Adela; Erro Germain, Juan Segundo

Resumen

La problemática de adopción de las Normas Internacionales de Información Financiera (NIIF) por parte de las empresas supervisadas por la Comisión Nacional de Valores de Buenos Aires ha sido el objetivo principal del proyecto. Se profundizó en las alternativas de aplicación de las NIIF, y en sus efectos en los patrimonios organizacionales. Se puso énfasis en el concepto del valor razonable, en las dificultades de valuación en el mercado local, en los bienes físicos y en los intangibles, y en el reconocimiento de la utilidad de la información para fines de gestión en particular y para la toma de decisiones en general.

Luego de investigar las principales consecuencias para las empresas en relación con la adopción, por primera vez, de la norma en el ámbito local, se llegó a la conclusión de que, en la mayoría de los casos, lograron adaptar su modalidad de información; con el resultado de una mejora en la comunicación de su desempeño patrimonial a sus grupos de interés.

En cuanto a los profesionales contables, la asunción de una capacitación continua facilitó su actuación en la implementación de las NIIF. La investigación realizada puso foco en los aspectos de medición contable patrimonial. El principal objetivo del análisis de estados financieros consistió en establecer las perspectivas sobre la situación financiera –a corto y largo plazo– y económica de un ente, basada en información brindada por las empresas. Los bienes de uso merecieron una atención especial, dada su influencia en la valuación de las empresas, lo que arrojó resultados incrementales esperados, especialmente por la aplicación de metodologías de revalúo. La unidad de medida fue otro aspecto destacado de análisis, dada su notoria incidencia en la información contable de una economía inflacionaria.

Palabras clave: NIIF; contabilidad; auditoría

Abstract

This research project's main objective was the adoption of international financial reporting standards (IFRS) by companies supervised by Buenos Aires National Securities Commission. The alternatives of application of the IFRS and their effects on organizational assets, were analysed in depth. Emphasis was placed on the concept of fair value, special valuation difficulties in the

local market, physical and intangible assets, and recognition of the usefulness of information for management purposes in particular and for decision-making in general.

After investigating the main implications for companies adopting the standard for the first time at the local level, the conclusions were that, in most cases, they were able to adapt their modes of information, resulting in better communication with their stakeholders about their equity performance.

As for accounting professionals, the assumption of continuous training facilitated their performance in the implementation of IFRS. The research carried out focused on aspects of equity accounting measurement. The main objective of the analysis of financial statements was to establish the perspectives on the financial situation - short and long term - of an entity, based on information provided by the companies. Plant and equipment deserved special attention, because of their influence on the valuation of companies, yielding expected incremental results, especially by the application of revaluation methodologies. The unit of measure was another outstanding aspect of analysis, due to its notorious incidence in the accounting information issued in an inflationary economy.

Keywords: IFRS; accounting; audit

LA INFORMACIÓN FINANCIERA Y LOS INFORMES DE RESPONSABILIDAD SOCIAL EMPRESARIA – MEDIO AMBIENTE Y DESARROLLO SUSTENTABLE

Investigadores USAL:

Directora Scavone, Graciela María (graciela.scavone@usal.com); Grisolia, Héctor; Chiquiar, Walter; Sanabria, Verónica; Ferreyra, Daniel

Investigadores Externos:

Pérez, Jorge Orlando; Pastor, Sandra; Lecuona, Gonzalo; Morales, Lorenza; Muñoz Bernart, Oscar; Piotti, López

Alumnos practicantes USAL:

Ceresole, Andrea; Vega, Evangelina

Resumen

El objetivo del proyecto es analizar nuevos modelos de medición y exposición que abarquen el desempeño empresarial en aspectos económicos, sociales, ambientales y de gobernabilidad. Se analizaron los procedimientos de emisión del Balance de Responsabilidad Social, con la definición de indicadores y protocolos como elementos subyacentes a fin de determinar el avance hacia la mayor exposición de temas esenciales.

Se considera que la política orientada a la innovación en contabilidad se ha afianzado, enfocándose principalmente en la competitividad responsable de las organizaciones. La sustentabilidad desde el punto de vista ético y moral tiene impacto en el gobierno corporativo y en la gestión empresarial en general. Existe una convergencia entre las distintas iniciativas que buscan que las organizaciones se manifiesten como socialmente responsables. Se ha avanzado adecuadamente hacia un modelo de rendición de cuentas transparente e integral.

El aporte de los casos analizados en la investigación son evidencias de una estrategia organizacional de mejora continua, que expone la sustentabilidad de las empresas en relación con su desempeño responsable y comprometido en todas sus dimensiones: económica, social, ambiental y de gobernabilidad; lo que da cuenta de la innovación hacia un futuro mejor. Se advierte un cambio cultural, el cual brinda una mayor importancia a las necesidades de información que requieren los grupos de interés que al cumplimiento propiamente dicho, lo que marca la tendencia hacia la transparencia y la rendición de cuentas. Se aportan nuevas metodologías de valuación que facilitan la comprensión del mensaje contable, y una comunicación oportuna y sistemática, sustentada por unidades y escalas no tradicionales, integrando información más comprensible para un lector informado.

En cuanto al desarrollo de sistemas contables integrados, orientados desde una estrategia de gestión con énfasis en la integración de resultados y en la creación de valor, se mejora la calidad de la información para los inversores, en particular. Las últimas tendencias se orientan a la regulación

contable de aspectos no tradicionales, influenciadas por la búsqueda de comparabilidad.

El avance que se advierte entre esta investigación y la del año anterior radica fundamentalmente en la mayor precisión de la información que se presenta, con menos narrativa, más apuntada a los indicadores de desempeño con mediciones verificables. También se advierte un incremento en el aseguramiento de la información externa brindada a terceros.

Palabras clave: responsabilidad social empresarial; informes de sustentabilidad; medio ambiente; Informe RSE; balance social

Abstract

The objective of this research project is to analyze new measurement and exposure models that cover business performance in economic, social, environmental and governance aspects. The procedures for issuing the Social Responsibility Balance Sheet were analyzed, with the definition of indicators and protocols as underlying elements in order to determine progress toward greater exposure of essential issues.

The policy oriented towards innovation in accounting is considered to have been strengthened, and focuses primarily on the responsible competitiveness of organizations. Sustainability from the ethical and moral points of view has an impact on corporate governance and business management in general. There is a convergence of the different initiatives that seek to make organizations appear socially responsible. Adequate progress has been made towards a transparent and comprehensive model of accountability.

The cases analyzed in this research are evidences of an organizational strategy of continuous improvement, which exposes the sustainability of the companies in relation to their responsible and committed performance in all its dimensions: economic, social, environmental and governance, evidencing innovation towards a better future. There is a cultural change that places greater importance on the information needs of the stakeholders than on compliance itself, which marks the trend toward transparency and accountability. New valuation methodologies are introduced that facilitate the understanding of the accounting message, as well as a timely and systematic communication, supported by non-traditional units and scales, which integrate more comprehensible information for an informed reader.

In terms of the development of integrated accounting systems, guided by a management strategy with emphasis on the integration of results and the creation of value, the quality of information for investors is improved.

The latest trends are oriented towards the accounting regulation of non-traditional aspects, influenced by the search for comparability. The progress made between this research and that of the previous year lies mainly in the greater accuracy of the information presented, with less narrative and more targeted to performance indicators with verifiable measurements. There is also an improvement in the assurance of external information provided to third parties.

Keywords: corporate social responsibility; sustainability reports; environment; CSR Report; social balance sheet

MONITOR DEL COMERCIO INTERNACIONAL

Investigadores USAL:

Director Tortosa, Oscar Sergio (sergio.tortosa@usa.edu.ar); Gayá, Romina; Argüero, Luis;
García, Christian

Resumen

El objetivo de este proyecto es analizar el comercio exterior argentino y la política comercial de los principales socios comerciales, la evolución de los mercados externos, el impacto de la globalización, los procesos de integración y el entorno internacional.

Durante el año 2016 se concluyó lo siguiente: en primer lugar, y en el marco del relanzamiento de las relaciones bilaterales entre Argentina y Japón, se analizó el desempeño de la nueva política económica y comercial japonesa. Particularmente, la nueva política económica y su plan de reactivación en base a una fuerte expansión monetaria a fin de lograr metas de inflación, al tiempo de poner como centro el crecimiento de las empresas. Este plan, conocido popularmente como Abeconomics (debido al Primer Ministro Shinzo Abe), ha tenido resultados poco favorables, lo que no ha significado una merma en el apoyo que los japoneses le dan a su gobierno: confían en que los resultados comenzarán a ser positivos en un futuro mediano. El plan ha impactado en el rol de Japón en la economía internacional, afectando los flujos de intercambio.

En este sentido se prevé que las actividades de comercio internacional, incluidas las inversiones entre ambos países, presenten un potencial trascendente para nuestro país.

En segundo lugar, se analizaron las políticas públicas nacionales y provinciales aplicadas en la transformación de la industria vitivinícola de la Provincia de Mendoza y los cambios ocurridos en las últimas décadas que favorecieron la modernización de la producción. El incremento de las exportaciones y el desarrollo del turismo relacionado al vino han presentado renovados desafíos.

Tercero, se profundizó el análisis sobre el impacto de la globalización en los niveles de pobreza en América Latina. Sobre el particular, se concluye que un proceso de apertura comercial desprovisto de medidas de contención social arrojan un resultado negativo, si bien este impacto es diferente en cada país de la región.

Finalmente, se produjeron diversos documentos relacionados a la Integración y el Comercio Internacional, los cuales fueron publicados en diferentes medios. En particular, se realizaron diversos trabajos vinculados con los Servicios Basados en el Conocimiento, su internacionalización y la participación de China en las negociaciones comerciales multilaterales, la evolución del proceso de integración en el MERCOSUR y la integración física de América Latina.

Palabras clave: comercio internacional; exportaciones; provincias argentinas; economía mundial; políticas comerciales

Abstract

The objective of this project is to analyze Argentina's foreign trade and trade policy with its main trading partners, the evolution of external markets, the impact of globalization, integration processes and the international context.

In 2016 the following conclusions were reached. First, in the context of the relaunch of bilateral relations between Argentina and Japan, the performance of the new Japanese economic and trade policy was analyzed. In particular, the new economic policy and its reactivation plan based on a strong monetary expansion in order to achieve inflation targets, while placing the growth of companies at the center. This plan, popularly known as Abenomics (due to Prime Minister Shinzo Abe) has had mediocre results, which has not undermined the support the Japanese give to their government: they hope that the results will begin to be positive in the near future. The plan has impacted on Japan's role in the international economy, affecting trade flows.

In this sense, it is expected that international trade activities, including investments between the two countries, will present a significant potential for our nation.

Second, the national and provincial public policies applied in the transformation of the wine industry of the Province of Mendoza was analysed, as well as the changes that occurred in the last decades that favoured the modernization of production. The increase in exports and the development of wine-related tourism has presented renewed challenges.

Third, the analysis of the impact of globalization on poverty levels in Latin America was deepened. It is concluded that a process of trade liberalization devoid of social containment measures yields a negative result, although this impact is different in each country of the region.

Finally, several documents related to Integration and International Trade were produced, which were published in different media. In particular, several papers were produced in relation to Knowledge Based Services, its internationalization and the participation of China in multilateral trade negotiations, the evolution of the integration process in MERCOSUR and the physical integration of Latin America.

Keywords: international trade; exports; Argentine provinces; world economy; trade policies

PROGRAMAS ALTERNATIVOS DE DESARROLLO PROFESIONAL PARA LA FORMACIÓN DE AGENTES PÚBLICOS

Investigador USAL:

Rodríguez Esquivel, Walter Oscar (walteroscar.rodriguez@usal.edu.ar)

Alumnos practicantes USAL:

Delfino, Victoria; Lloret, Natalí; Rodríguez, María Celeste

Resumen

Las nuevas tecnologías y la globalización generan un entorno cada vez más competitivo, esto determina la aparición de nuevas formas de organizar, realizar el trabajo y formar a los talentos para hacer frente a tantos cambios. Nuestra investigación analizó el aporte y contribución de la Maestría en Dirección de Recursos Humanos a través del Seminario Comunicación y Liderazgo de Equipos en la transferencia de Programas alternativos de Desarrollo Profesional para la Formación de Agentes Públicos.

Mediante 130 encuestas realizadas en el ámbito público, se pudo establecer que el 91 % afirmó que la calificación de los recursos humanos es un elemento fundamental de la competitividad; el 87 %, que la gestión estratégica es una habilidad y una responsabilidad que deben poseer los integrantes de la organización en toda función (en particular la gerencial) y el 94 %, que la actuación basada en los valores debería incorporarse en el desempeño (Claude Levy-Leboyer, 1997; Gonczi y Athanasou, 1996).

Este proceso continuo basado en el aprendizaje implica la participación de cada individuo tanto en la definición de sus propios objetivos profesionales, como en el esfuerzo e interés para crecer, es decir, el autogerenciamiento de su propio desarrollo como pieza fundamental. Conseguir objetivos de eficacia y de modernización para incrementar la productividad de cada empleado público, y de la organización en su conjunto, requiere potenciar la gestión de los individuos como factor clave de la competitividad. El modelo desarrollado nos mostró que el 100 % de los actores públicos pueden utilizar un “Mapa de competencias públicas” que evaluará y desarrollará el talento, identificando los valores que son convicciones profundas de los seres humanos, determinando su manera de ser y orientando su conducta.

Palabras clave: desarrollo; formación de agentes públicos; profesionalización; modelos educativos.

Abstract

Globalization and new technologies generate an increasingly competitive environment, which fosters the emergence of new forms of organization, work performance and training of talents to cope with all these changes. Our research examined the support and contribution of the Master in Human Resources Management, through the Communication and Team Leadership Seminar, in

the transfer of alternative programs for professional development in the training of public agents.

Through 130 surveys carried out in the public sphere, it could be established that 91 % stated that qualification of human resources is a key element for competitiveness; 87 % said that strategic management is a skill and a responsibility that all the members of the organization must have in every function (management in particular); and 94 % stated that action based on values should be incorporated in the performance (Claude Lévy-Leboyer, 1997; Gonczi and Athanasou, 1996).

This continuous process based on learning involves the participation of every individual, both in the setting of their own professional goals and in the effort and interest in their own growth, that is to say, the auto-management of their own development as a key element. Achieving objectives of efficiency and modernization to increase the productivity of every public employee and the organization as a whole requires enhancing the management of individuals as a key factor of competitiveness. The developed model showed that 100 % of public actors can use a “map of public competencies” that will evaluate and develop talent, identifying the values that are deep human convictions, determine their own way of being and guide their conduct.

Keywords: development; training of public agents; professionalization; educational models

COMPOSICIÓN PROVINCIAL DE LAS EXPORTACIONES AL SUDESTE ASIÁTICO

Investigadores USAL:

Director Argüero, Luis Ignacio (arguero.luisignacio@usal.edu.ar); Ramón Berjano, Carola

Resumen

El objetivo del proyecto fue analizar el impacto provincial del vínculo comercial de Argentina con las economías de Japón y China, dentro del marco de las tendencias económico-políticas en Asia Pacífico, así como los actores intervinientes en la comercialización y las políticas de inserción comercial.

Se consultó bibliografía especializada y se analizó la evolución del origen provincial de las exportaciones al Sudeste Asiático por sector a partir de la información del OPEX del INDEC. Asimismo, con el objetivo de identificar las políticas públicas subnacionales de promoción de exportaciones a Asia, se analizaron las misiones comerciales y otras políticas provinciales de inserción comercial.

Como resultado general se identificó que un substancial obstáculo para el desarrollo comercial con el Asia Pacífico es la falta de estrategias subnacionales. Las principales razones de esto serían la falta de conocimiento sobre los mercados, las barreras culturales y la falta de un plan de desarrollo de mercados asiáticos y de posicionamiento estratégico, además de la baja escala de los productores medianos y pequeños *vis a vis* al mercado asiático. Asimismo, no habría sido prioritario para entrar en mercados asiáticos diseñar soluciones a problemáticas como el cumplimiento de protocolos sanitarios, lo que dificultó el aprovechamiento de nichos que se han abierto.

Estos factores contribuirían a que las provincias argentinas dependan de la exportación de materias primas, circunstancia que afecta el desarrollo económico local: la baja inserción comercial de manufacturas de origen industrial y agropecuario no permite un desarrollo adecuado del empleo ligado a la exportación.

Las políticas subnacionales de promoción de exportaciones en China y Japón juegan un rol fundamental en el apoyo a las firmas que pretenden exportar (apertura de oficinas comerciales, establecimiento de consejos empresariales, calendario regular de misiones y asistencia en la búsqueda de socios comerciales, entre otras). Para reforzar el rol de las provincias argentinas como facilitadoras y promotoras del intercambio comercial, estas políticas exitosas podrían ser tomadas como modelo.

Palabras clave: exportaciones; provincias argentinas; Asia; desarrollo regional; comercio internacional

Abstract

The objective of this project was to analyze the impact on Argentina's provinces of commercial flows with China and Japan, as well as the actors involved in trade and the recent trends in commercial exchanges with these countries.

Using data from INDEC's OPEX, and based on a methodology developed ad-hoc after consulting specialized bibliography, the evolution of origin per province of provinces' exports was analyzed. Then, the commercial missions to Asia and other subnational policies of international trade promotion were surveyed.

There is a lack of active subnational policies to promote exports to Asia. Be it for lack of knowledge about those markets, cultural barriers, lack of scale of local SMEs or for strategic decisions to prioritize relations with other countries, provinces depend on the mere export of commodities or - to a lesser extent- natural resource-based manufactures, affecting local development.

Besides, the design of solutions to problems affecting trade with Asia (such as sanitary protocols) has not been a priority for local governments. The limited trade with Asia results in the underdevelopment of employment related to exporting activities.

Asian countries have strong subnational policies to promote trade, and these could be implemented in Argentina's provinces (opening of commercial offices in Asian countries, establishment of business councils, a regular schedule of commercial missions, assistance on matching local producers with foreign potential buyers, among others).

Keywords: exports; Argentine provinces; Asia; regional development; international trade

RELACIÓN ENTRE EL TALENTO HUMANO, LAS COMPETENCIAS LABORALES Y LA RENTABILIDAD EN LA PYME ARGENTINA

Investigador USAL:
Salimbeni, Sergio (sergio.salimbeni@usal.edu.ar)

Alumno practicante USAL:
Torres, Eliane

Resumen

El objetivo de este proyecto fue conocer las competencias principales del personal de las pymes de servicio, y su relación con la productividad en ellas.

Se utilizó una metodología cualitativa y exploratoria mediante la técnica de entrevistas en profundidad. Como unidad de análisis se seleccionaron pymes de servicio en CABA y GBA. Fueron realizadas 82 entrevistas en profundidad durante el segundo semestre de 2016.

Pudo observarse la coincidencia, por parte de los entrevistados, en que la formación del personal se encuentra acotada a la aplicación de actividades específicas. No se observó, en general, un interés por una formación integral, sino por un conocimiento básico para desenvolverse en el rol correspondiente. Las empresas se orientan a la capacitación en el puesto más que a una formación integral.

El personal reconoce en el buen clima laboral, la cercanía con la dirección, la flexibilidad de actividades, y el vínculo entre los integrantes de la empresa como factores determinantes en el cuanto al desarrollo del recurso humano dentro de esta. Solo en 1 de cada 10 casos existe un departamento de RRHH, y la selección y reclutamiento son en general realizados por los mismos dueños.

El nivel de estudio del personal no es tan valorado como sí lo es la experiencia o conocimiento en el rol a desempeñar. En 8 de cada 10 de los casos predomina el colegio secundario como máximo nivel de estudios alcanzado tanto por los mandos medios como por la dirección, y no se evidencia un interés por una capacitación continua en el puesto de trabajo. Se considera que la pericia es lograda con la práctica y la experiencia en el puesto, y no a través de una capacitación formal.

Los directivos de las pymes han expresado también que no reciben, por parte del Estado, el incentivo, los recursos, ni el apoyo suficiente para llevar adelante sus actividades; con lo cual se desarrollan y evolucionan en su mercado meta.

Solo 1 de cada 5 empleados responde haber recibido capacitación formal durante los últimos tres años. La falta de presupuesto es la respuesta de mayor frecuencia (8 de cada 10) para justificar su carencia.

Solo 3 de cada 10 directivos afirman que la capacitación incide en la rentabilidad de su empresa, y agregan que solo es posible ver mejoras en el mediano plazo. Sin embargo, frente a la pregunta de cuál es la importancia del talento humano en la rentabilidad de la empresa, más de 7 de cada 10 reconoce que es medianamente o muy importante. Esto refleja cierta contradicción.

Las nuevas preguntas que surgen para una futura posible investigación son si el personal altamente formado y capacitado podría ser solventado por las pymes, y si la relación beneficio–costo lo justificaría.

Palabras clave: administración; recursos humanos; pymes; habilidades; rentabilidad

Abstract

The prime objective of this project was to know the main competences of the human resources of Small and Medium Enterprises (SMEs) focused in service, and their relationship with the productivity of the company.

A qualitative and exploratory methodology was used, through the technique of in-depth interviews. The unit of analysis was services SMEs in Buenos Aires City and Great Buenos Aires. 82 in-depth interviews were conducted during the second half of 2016.

It could be observed there was coincidence, on the part of the interviewees, that the training of the personnel is limited to the application of specific activities. In general, there was no interest in comprehensive training, but rather in the basic knowledge to work in their assigned roles. The companies are oriented to the training in the position rather than to comprehensive training.

Staff acknowledges the good working environment, the proximity to the management, the flexibility of activities, and the relationship between members of the company as determining factors in the development of the human resources within the company. Only in 1 out of 10 cases there exists a HR department, and the selection and recruitment is generally done by the owners themselves.

The level of studies of the staff is not as valued as the experience or knowledge in their role. In 8 out of 10 cases, high school education predominates as the highest level of studies reached by both middle and high management, and there is no evidence of an interest in continuous training in the workplace. Skill is considered to be achieved through practice and experience in the position, not through formal training.

SME managers have also expressed that they do not receive the incentive, resources, or sufficient support from the Government to carry out their activities, developing and evolving in their target market.

Only 1 out of 5 employees responds to have had formal training during the past three years. The lack of budget is the most frequent response (8 out of 10) to justify it.

Only 3 out of 10 managers say that training affects the profitability of their company, adding that it is only possible to see improvements in the medium term. However, faced with the question of the importance of human talent in the profitability of the company, more than 7 out of 10 recognize that it is quite or very important. This reflects a certain contradiction.

The new questions that arise for possible future research are whether highly trained personnel could be backed up by SMEs, and if the benefit - cost ratio would justify this.

Keywords: management; human resources; SMEs; skills; profitability

INDICADORES ECONÓMICOS Y FINANCIEROS A PARTIR DE MODELOS DE ANÁLISIS CUANTITATIVO

Investigadores USAL:

Director Massot, Juan Miguel (miguel.massot@usal.edu.ar); Rubini, Héctor Juan; Mezza, Nadina; Martín, Gustavo Federico

Alumno practicante USAL:

Trillini, Julio Luis

Resumen

El objetivo del proyecto es generar indicadores y modelos que den cuenta de la evolución de la economía real y de la situación de los mercados financieros. En este marco, el proyecto también pretende proporcionar evidencia robusta sobre el papel que juegan los distintos niveles de información y generar interés por el desarrollo de instrumentos cuantitativos en alumnos y profesores de la Universidad.

Durante el año 2016 se definieron y corrieron los modelos generadores de indicadores macroeconómicos proyectados para el Relevamiento de Expectativas de Mercado (REM) del Banco Central de la República Argentina (BCRA). En lo que refiere a la elaboración de indicadores en tiempo real para el nivel de actividad, se concluyó, con el estudio de las distintas metodologías utilizadas en su construcción, la viabilidad de posibles métodos alternativos en cuanto a la disponibilidad de datos estadísticos que sean a la vez relevantes y suficientes.

Respecto de los mercados financieros, se ha obtenido suficiente evidencia de episodios puntuales de estrés que podrían ser anticipados, al igual que sus posibles efectos sobre la actividad real. En particular, se ha podido establecer que los eventos de estrés internacionales tienen un fuerte correlato local y que existen episodios locales que deben ser estudiados para identificar precursores.

Palabras clave: indicadores económicos; modelos macroeconómicos; modelos de componentes principales; ciclo económico; estrés financiero

Abstract

The purpose of this research project is to generate indicators and models that account for the evolution of the real economy and the situation of financial markets. In this context, the project also aims to provide robust evidence on the role of the different levels of information and generate interest for the development of quantitative instruments in students and professors of the University.

During the year 2016, models of macroeconomic indicators were defined and run for the Market Expectations Survey (REM) of the Central Bank of Argentina (BCRA). In terms of the development of real-time indicators for economic activity, research about the quantitative methodology used in its construction was concluded. Also, exploration on the viability of possible alternative methods

taking into account statistic data availability which are both relevant and sufficient has been under research.

Likewise, with respect to financial markets, sufficient evidence of specific episodes of stress was found that justify the need for the construction of such indicators that can help anticipate those episodes as well as their possible effects on the real activity. In particular, it has been established that international stress events have a strong local correlation and that there are local episodes that must be studied to identify precursors.

Keywords: economic indicators; macroeconometric models; principal component models; economic cycles; financial stress

ESTABILIZACIÓN, REFORMAS ESTRUCTURALES Y ESTANFLACIÓN EN LA ECONOMÍA ARGENTINA ACTUAL: COSTOS, BENEFICIOS Y RIESGOS

Investigadores USAL:

Director Rubini, Héctor Juan, (hector.rubini@usaledu.ar); Massot, Juan Miguel; Mezza, Nadina;
Viñas, Jorge Eduardo; Moras, Ireneo Eduardo; Martín, Gustavo Federico;
Aguirre Rébora, Eloy Manuel; Bava, Fernando Gabriel

Investigador Externo:

Mergá, David Román

Alumnos practicantes USAL:

Navazzotti, Candelaria; Santos López, Ximena; Puchetti, Lucas; Romanelli, Francisco

Resumen

Los objetivos de este proyecto de investigación son: a) evaluar los potenciales efectos estanflacionarios de los programas de estabilización y reformas estructurales aplicados en la economía argentina desde diciembre de 2015; y b), ampliar el conocimiento y comprensión de la evolución de la realidad económica argentina e internacional, sus condiciones previas, y los efectos de corto y largo plazo asociados.

Se analizó la viabilidad de las políticas aplicadas para el control de la inflación, y la promoción del crecimiento económico y del empleo. Luego de definir los tópicos a investigar, se analizó la evidencia disponible para el posterior diseño de modelos económicos y econométricos.

Con carácter preliminar se ha observado que las dificultades para retornar a un sendero de estabilidad de precios y crecimiento económico se explicarían por las distorsiones en precios e ingresos relativos asociados a mecanismos de control estatal vigentes entre 2002 y 2015. Estos han generado dilemas de política económica cuya resolución requeriría coordinar políticas monetarias, fiscales y cambiarias, con políticas redistributivas y reformas institucionales.

Se observó que la reducción de la inflación y la recuperación de la producción y el empleo requiere incrementos de precios regulados, que pueden tornar inviables las reformas institucionales requeridas para la transición a un sendero de crecimiento autosostenido.

Palabras clave: estabilización; credilidad; estanflación; crisis macroeconómica; riesgo macroeconómico

Abstract

The aims of this research project are: a) to assess the potential stagflation effects of the stabilization and structural reform programs carried out in Argentina since December 2015; and b) to widen the knowledge and comprehension of the evolving developments of both the Argentine and the

international economy, as well as their initial conditions, and the associated short-term and long-term effects of such developments.

The viability of the applied anti-inflation policies was assessed, as well as those related to the promotion of both employment and economic growth. Once the main topics and issues were defined, the available data were analyzed, in order to design economic and econometric models.

On a preliminary basis, it was observed that the ongoing difficulties to return to an economic growth path with price stability would obey to relative price and income distortions linked to state control mechanisms put in place between 2002 and 2015. These gave rise to economic policy dilemmas, whose resolution might require the coordination of fiscal, monetary and exchange rate policies, with income redistributive policies, and institutional reforms.

It was observed that both a decline in the inflation rate and a rebound of output and employment require increases in regulated prices. These might hinder the required institutional reforms for a transition to a sustained growth path.

Keywords: stabilization; credibility; stagflation; macroeconomic crisis; macroeconomic risk

LA GESTIÓN DE LAS EMOCIONES Y EL ESTRÉS LABORAL. EL IMPACTO DE LA MEJORA DE LA INTELIGENCIA EMOCIONAL SOBRE LOS FACTORES ESTRESANTES

Investigadores USAL:

Director Depine, Santos Ángel (santos.depine@usal.edu.ar); Cámpora, Jorge;
Rago, María Mercedes; Fernández, Graciela Noemí

Alumno practicante USAL:

Milano, Daniela

Resumen

En tiempos de impactantes y rápidos avances tecnológicos, rutinas laborales cada vez más exigentes, cambios en el mercado laboral, la llegada de las nuevas generaciones a las organizaciones, cambios en el contexto político-económico mundial e inestabilidad económica nacional, los factores estresantes se han incrementado, y resultan cada vez más influyentes en el desempeño laboral.

La evidencia muestra que los factores externos a las organizaciones impactan en el desempeño de las personas en su puesto de trabajo, pero más aún lo hacen los factores estresantes internos a la organización.

Forman parte de los objetivos de esta investigación la detección e identificación de los factores que protejan a las personas del estrés laboral organizacional, y que pueden influir positivamente en los hábitos cotidianos.

La hipótesis de trabajo es que si las personas aprehenden estrategias de gestión emocional, evitarán los efectos secundarios derivados de las condiciones laborales estresantes, gestionando adecuadamente sus emociones y siendo más efectivos en su tarea.

En la primera etapa de la intervención concretada en ACARA (Asociación de Concesionarios de Automotores de la República Argentina), se realizó un cuestionario (pre-test) para identificar los factores que los integrantes de la entidad percibían como estresantes en el ambiente laboral, las acciones que utilizaban para controlar sus emociones, la influencia de lo emocional en la toma de decisiones, y los elementos que colaboraban para proteger a las personas del estrés laboral.

Se detectaron como factores estresantes la falta de motivación, el trabajar con personas que se quejan recurrentemente, la falta de apoyo de los superiores, la presión externa frente a la tarea, no expresar y/o reprimir las emociones, la carga excesiva de trabajo y los plazos ajustados.

Al ser consultados los integrantes de la organización sobre cómo controlar las emociones, identificaron la confiabilidad, la adaptabilidad y la buena predisposición frente al error. Algunas acciones detectadas para generar este control fueron el sentido del humor y el pensamiento positivo.

Los factores más destacados para que las personas puedan resguardarse del estrés fueron la motivación, la responsabilidad, la colaboración entre pares, el trabajo en equipo, la empatía, y contar con la tecnología necesaria para poder desarrollar sus tareas.

En la segunda etapa de la intervención, y como variable independiente, se trabajará en talleres cuyo transferible serán las herramientas de desempeño que neutralicen los factores que les están imposibilitando tomar decisiones, perjudicando su salud y su desempeño laboral. La tercera etapa implicará la medición de resultados por medio del mismo cuestionario inicial (pos-test) para evaluar si han sido significativas las acciones implementadas en sus puestos de trabajo.

Palabras clave: emociones; aprendizaje; inteligencia emocional; responsabilidad; motivación

Abstract

In times of shocking and rapid technological advances, increasingly demanding work routines, changes in the labour market, the arrival of new generations in organizations, changes in the global political and economic context and national economic instability, stressors have increased and are increasingly influential in work performance.

Evidence shows that factors external to organizations impact on the performance of people at work, but more so do the stressors that are internal to the organization.

The objectives of this research were the detection and identification of factors that protect people from organizational work stress that can positively influence daily habits.

The working hypothesis is that if people grasp emotional management strategies, they will avoid the side effects of stressful working conditions, properly managing their emotions and being more effective in their task.

The first stage of the intervention was in ACARA (Association of Automobile Dealers of the Argentine Republic); a questionnaire (pre-test) was carried out to identify the factors perceived by the members of the entity as stressors in the work environment, the actions they used to control their emotions, the influence of the emotional decision-making, and collaborative elements to protect people from work stress.

Lack of motivation, work with people complaining recurrently, lack of support from superiors, external pressure on task, not expressing and/or repressing emotions, excessive work burden, and tight deadlines were detected as main stress factors.

When consulted about the best way to control emotions, reliability, adaptability and good predisposition to error were identified. Some actions detected in the first instance to generate this control were sense of humor and positive thinking.

Motivation, responsibility, peer collaboration, teamwork, empathy, and the necessary technology to carry out their tasks were the most important factors for people to guard them against stress.

In the second stage of the intervention and as an independent variable, we will work in workshops whose transferability will be performance tools that neutralize the factors that are making it impossible to make decisions, thus affecting their health and their work performance. The third stage will involve the measurement of results through the same initial questionnaire (post-test) to evaluate if the actions implemented in their jobs have been significant.

Keywords: emotions; learning; emotional intelligence; responsibility; motivation

APLICACIÓN DEL ENFOQUE DE LA TEORÍA DE LAS RESTRICCIONES A LA GESTIÓN DE INVENTARIOS DE PRODUCTOS TERMINADOS, BAJO CONDICIONES DE DEMANDA ALEATORIA E INESTACIONARIA

Investigadores USAL:

Director Guarnieri, Jorge (guarnieri.jorge@usal.edu.ar); Molina, Carlos Alberto

Resumen

Este trabajo tiene por objetivo determinar, mediante un experimento de simulación, si la aplicación de Dynamic Buffer Management (DBM), en condiciones de demanda aleatoria y no estacionaria, lleva a operar con menores niveles de stock, en comparación con una política de revisión periódica adaptativa.

Se estudia también la sensibilidad de la solución obtenida a la variación del método de predicción de demanda que se utilice para adaptar los parámetros del método de revisión continua. Mediante un estudio de campo se busca confirmar los resultados obtenidos en ambiente experimental.

La calidad de la gestión y de las políticas que una firma use para administrar sus inventarios puede tener un impacto significativo sobre su rentabilidad.

Los distintos modelos de gestión de inventario buscan responder qué tan frecuentemente se debe determinar la posición de inventario, cuándo se debe colocar una orden de reabastecimiento y cuánto material se debe pedir. Estos son factores claves para lograr operar con un bajo nivel de inventario, manteniendo una alta performance de entrega.

En general la demanda real se comporta como no estacionaria, es decir su promedio cambia con el tiempo. Esta situación es de difícil tratamiento matemático, poco práctico para la aplicación rutinaria. Consecuentemente, se utilizan soluciones heurísticas y se ajustan los parámetros de control, en función de la predicción de la demanda futura.

La Teoría de las Restricciones ofrece un abordaje distinto de este problema. En lugar de predecir la demanda, el método denominado Dynamic Buffer Management hace una única aproximación inicial al valor de inventario y luego va ajustando su nivel según se comporta la demanda real y la protección proporcionada por este inventario.

Se seleccionó un sistema de control que, cada R unidades de tiempo, verifica la posición de inventario y ordena la cantidad necesaria para devolverla a un nivel fijo S . Este sistema, conocido como (R,S) , se eligió por su sencillez y lo extendido de su uso. A partir de este modelo, se desarrolló el algoritmo de adaptación de los parámetros de control a cambios significativos de la demanda.

Se considera que el período de reorden R es una constante predefinida por razones prácticas, por lo tanto, el parámetro que se adapta es S (nivel máximo de inventario).

Se seleccionaron procedimientos de gestión mediante DBM de dos niveles, uno de inventario objetivo y otro de seguridad, se desarrollaron los algoritmos de implementación y un simulador tipo Monte Carlo, para el modelo de control DBM que alcanzó la etapa de verificación.

Palabras clave: gestión de inventarios; gestión dinámica de inventario de amortiguación; Teoría de las Restricciones

Abstract

This work aims to determine, through a simulation experiment, if the application of Dynamic Buffer Management (DBM), under conditions of random and non-stationary demand, leads to operate with lower levels of stock, compared to a policy of periodic adaptive revision.

The sensitivity of the solution to the variation of the demand prediction method that is used to adapt the parameters of the continuous review method will also be studied. A field study will be conducted to confirm the results obtained in the experimental environment.

Management quality and the policies that a firm uses to handle its inventories can have a significant impact on its profitability.

Different inventory management models seek to answer how often inventory position should be determined, when a replenishment order should be placed, and how much material should be ordered. These are key factors in operating at a low inventory level, maintaining a high delivery performance.

Usually actual demand behaves as non-stationary, i.e. its average changes over time. The mathematical treatment of this situation is difficult and impractical for routine application. Consequently, heuristic solutions are used to adjust the control parameters, depending on the prediction of future demand.

The Theory of Constraints offers a different approach to this problem. Instead of predicting demand, the method called Dynamic Buffer Management makes a single initial approximation to the inventory value and then adjusts its level according to the actual demand and the actual protection provided by this inventory.

A control system was selected which, every R units of time, checks the inventory position and orders the quantity needed to return it to a fixed level S . This system, known as (R,S) , was chosen for its simplicity and for its extended use. From this model, the algorithm was developed to adapt the control parameters to significant changes in demand.

It is considered that the reorder period R is a predefined parameter for practical reasons, therefore, the parameter that adapts is S (maximum level of inventory).

A two-level DBM procedure was selected, which implies the use of target inventory level and a security level. The implementation algorithm and a Monte Carlo simulator were developed for the DBM control model that reached the verification stage.

Keywords: inventory management; dynamic buffer management; Theory of Constraint

**Facultad de Ciencias
de la Educación
y Comunicación Social**

Instituto de Investigación en Ciencias de la Educación y Comunicación Social

El Instituto de Investigación tiene como objetivo la búsqueda de nuevos conocimientos a través de la realización de investigaciones científicas y/o tecnológicas, con el fin de fortalecer dicha labor en las áreas de Educación, Publicidad, Periodismo y Relaciones Públicas. Asimismo, se aspira a contribuir en la formación de recursos humanos capacitados para esta tarea a través de la promoción y coordinación de actividades de los investigadores y la transferencia y difusión de los conocimientos que resulten de su producción.

En tal sentido, se han propuesto líneas de investigación que orienten el trabajo, las cuales se clasifican en dos grupos: 1) transversales a todas las áreas de la Educación y de la Comunicación: Educación y Comunicación; Educación y Comunicación en valores; Nuevas incumbencias profesionales; Escenarios de las nuevas tecnologías y 2) las exclusivas de las distintas áreas que conforman el Instituto.

Periodismo, Educación, Publicidad y Relaciones Públicas tienen la suficiente amplitud como para generar proyectos que puedan provenir de cualquiera de los cuatro campos mencionados. Además, permiten encarar estudios que contemplen más de un área y generar, así, nuevos conocimientos en una perspectiva transdisciplinaria. Forma parte de la política del Instituto integrar la actividad docente de grado y de posgrado con la tarea de investigación.

VIOLENCIA EN LAS ESCUELAS: LA CONCEPTUALIZACIÓN DE LOS PROFESORES Y SU EVALUACIÓN DE LAS HERRAMIENTAS DE POLÍTICA EDUCATIVA

Investigadores USAL:

Director Muñoz, Héctor Luis (hectorluis.munoz@usal.edu.ar); Zysman, Rosa Claudia;
Hortaso, Liliana Beatriz; Soto, María Raquel

Alumnos practicantes USAL:

Chiesa, Alberto Oscar; Lovay, Silvana

Resumen

El incremento de los episodios de violencia en las escuelas y las variadas modalidades que estos conflictos han adoptado sitúan esta temática en un lugar preponderante, no solo desde el punto de vista pedagógico-escolar, sino también en la agenda política y social. El propósito de este proyecto fue analizar dichos conflictos desde el interior de la escuela, recuperando las conceptualizaciones y perspectivas de los agentes escolares que, cotidianamente, interactúan con tales problemáticas. El proyecto fue planteado como continuación del trabajo realizado durante 2013-2014 en escuelas de nivel medio y gestión pública de Pilar y CABA.

Esta investigación se propuso conocer la percepción de los profesores de escuelas medias de gestión pública sobre las situaciones de violencia que se producen en ellas, sus reflexiones y evaluación acerca de la forma de intervención de los diferentes actores escolares y de las herramientas institucionales existentes.

A través de un diseño que combinó una etapa cualitativa y una cuantitativa, se cumplió con el objetivo propuesto de conocer en profundidad la percepción de estos actores sobre el fenómeno, las normativas existentes, sus fortalezas y debilidades. Del análisis de los datos reunidos fue posible advertir una creciente naturalización de la violencia, lo que da cuenta del corrimiento del umbral respecto de lo que es considerado o no como violento; se estableció una fuerte vinculación con procesos sociales más amplios respecto de los niveles y características de sociabilidad en los que tienen lugar estas interacciones.

Además, se advirtió una baja apropiación y conocimiento de las herramientas diseñadas para abordar el tema en términos de políticas públicas, lo que conduce a la adopción recurrente de prácticas e intervenciones más ligadas a las propias matrices de aprendizaje de los profesores, con una marcada impronta derivada de las características de la gestión de los directores de las escuelas. Las características del objeto de estudio y del muestreo elegido impidieron una generalización estadística. Fue posible advertir tendencias que darían cuenta de una mayor presencia de violencia física en las escuelas del conurbano, junto a una mayor naturalización de dichos episodios, percibidos como muy frecuentes y algo preocupantes –dimensión intermedia de la categorización propuesta para evaluar la complejidad y problematización del fenómeno–.

Palabras clave: escuela; violencia; políticas públicas; profesores

Abstract:

The increase in episodes of school violence and the different modalities that these conflicts have adopted, place this issue in a preponderant position, not only from a pedagogical point of view, but also from the socio-political angle. The purpose of this project was to analyze these conflicts from within the school, recovering the conceptualizations and perspectives of the school agents who, on a daily basis, interact with such problems. This research was presented as an extension of the work carried out during 2013-2014 in public secondary schools in Pilar and CABA.

This research aimed to know the perception of public secondary school teachers about the situations of violence that take place in said schools, their reflections on and assessment of the form of mediation of different school actors and existing institutional tools.

Through a design that combined both a qualitative and a quantitative stage, the proposed objective of knowing in depth the perception of these actors about the phenomenon, the existing norms, their strengths and weaknesses, was fulfilled. From the analysis of the collected data it was possible to notice a growing naturalization of violence, which accounts for the threshold shift with respect to what is considered as violent or not, establishing a strong link with broader social processes compared to the levels and characteristics of sociability in which these interactions take place.

In addition, it was observed a low appropriation and scarce knowledge of the tools designed to deal with the problem in terms of public policies, which leads to the recurrent adoption of practices and contributions more closely linked to the teachers' own learning matrices, with a marked imprint derived from the characteristics of school principals' management. The characteristics of the subject matter and of the chosen sampling prevented a statistical generalization. It was possible to notice tendencies that would account for a greater presence of physical violence at suburban schools, together with a greater naturalization of these episodes in the sense of being perceived as very frequent and somewhat worrisome – an intermediate dimension of the proposed categorization to evaluate the complexity and problematization of the phenomenon.

Keywords: school; violence; public policies; teachers

EDUCACIÓN Y NUEVOS MODOS DE PRODUCCIÓN TRANSMEDIA

Investigadores USAL:

Director Temporelli, Walter Gustavo (walter.temporelli@usal.edu.ar); Vidal, Marcelo;
Scroca, Andrea

Resumen

La presente investigación tuvo como objetivo considerar los ejes principales de la propuesta comunicativa-educacional, planteada por el Ministerio de Educación de la Nación, en relación con el uso de las técnicas informáticas y de comunicación (TIC) en la escuela, entre los años 2010 y 2016. Tales ejes se pueden resumir en: 1) la articulación entre escuela/televisión/web; 2) el rol del docente y su formación en este esquema y 3) la elaboración de los contenidos en función de la currícula.

Así, este trabajo partió del análisis de cuatro casos específicos generados por el Ministerio de Educación: *Belgrano, tu película*, un film colaborativo desarrollado por Canal Encuentro y un conjunto de escuelas de todo el país en el año 2013; “Radios Escolares CAJ” (Centros de Actividades Juveniles), un programa nacional de creación de radios en la escuela desarrollado en el año 2010 por la Dirección Nacional de Políticas Socioeducativas del Ministerio de Educación; *TIC en el aula* (2012) y *RADIOCAJ* (2014), dos series de TV de ocho episodios producidas por Canal Encuentro.

A partir de su análisis se intentó reconocer diversos aspectos que dieran cuenta de una relación entre el diseño y la ejecución de los casos estudiados con la propuesta pedagógica del Ministerio de Educación para el eje “educación y uso de las TIC en el aula”. Para ello, se recurrió al análisis de documentos y acciones de políticas educativas relacionadas con las TIC en el aula, elaboradas por el Ministerio y a la realización de entrevistas en profundidad con los responsables de varias de las propuestas estudiadas. Asimismo, se analizaron las particularidades que ofrecía el contexto social y cultural con relación a la educación y a las nuevas tecnologías.

Las conclusiones finales dan cuenta de cambios importantes tales como el carácter federalista de los casos estudiados: se lograron instalar 233 radios en escuelas de todo el país y se articuló la formación docente, en un contexto de fragmentación del sistema, mediante el Instituto Nacional de Formación Docente. Asimismo, se impulsó el uso de dispositivos digitales; la articulación entre sectores gubernamentales, entidades escolares y la comunidad; la innovación mediante la promoción de experiencias precursoras; la participación de la comunidad alcanzada en los proyectos educativos y, por último, la redefinición de los roles de la escuela actual.

Palabras clave: educación; transmedia; producción audiovisual; contenidos audiovisuales

Abstract

The objective of the present research lied on considering the main aspects of the communicative-educational proposal, submitted by the National Ministry of Education in relation to the use of information and communication technologies (ICT) at school between 2010 and 2016. Those

aspects are: 1) the articulation between school/television/web; 2) the teachers' role and their training in this scheme, and 3) contents development according to the curriculum.

Thus, this work was based on the analysis of four specific cases generated by the Ministry of Education: *Belgrano, tu película*, a collaborative film developed by *Canal Encuentro* and a set of schools across the country in 2013; *Radios Escolares CAJ (Centro de Actividades Juveniles)* [Youth Activities Centre], a national program for the creation of radio stations at schools developed in 2010 by the *Dirección Nacional de Políticas Socioeducativas* [National Directorate for Socio-Educational Policies] of the Ministry of Education; *TIC en el aula* (2012) and *RADIOCAJ* (2014), two TV series of eight episodes produced by *Canal Encuentro*.

Based on their study, we tried to recognize various aspects that would account for a relationship between the design and execution of the surveyed cases, and the pedagogical proposal of the Ministry of Education for the concept "Education and Use of ICT in the Classroom". In order to achieve this, we resorted to the analysis of documents and actions of educational policies related to the use of ICT in the classroom, elaborated by the Ministry, and conducted in-depth interviews with those responsible for several of the submitted proposals. The peculiarities offered by the social and cultural context in relation to education and new technologies were also analyzed.

Final conclusions have revealed important changes such as the federalist character of the surveyed cases: 233 radio stations have been set up at schools all over the country; and Teacher Training was articulated in a context of fragmentation of the system by the *Instituto Nacional de Formación Docente* [National Institute of Teacher Training]. Likewise, it was encouraged the use of digital devices; the articulation between government sectors, school and community entities; the innovation promoted through pioneering experiences; the community's involvement achieved in the educational projects and, finally, the re-definition of the roles of the current school.

Keywords: education; transmedia; audiovisual production; audiovisual contents

COMPETENCIAS DE GESTIÓN DEL TIEMPO ACADÉMICO EN ALUMNOS DE LA USAL EN ENTORNOS VIRTUALES

Investigador USAL:

Temporelli, Walter Gustavo (walter.temporelli@usal.edu.ar)

Alumno practicante USAL:

Flores, Claudio Marcelo

Resumen

Uno de los desafíos que los estudiantes a distancia deben afrontar es gestionar el tiempo de aprendizaje autónomo, ya que tienen que asumir la flexibilidad arquetípica de la formación virtual, factor desafiante e innovador al cual no están acostumbrados. Por lo expuesto, las competencias de gestión del tiempo en modalidad virtual son esenciales para poder regular correctamente los tiempos flexibles de aprendizaje, a pesar de lo cual no se detectan estudios centrados en dicha materia.

Esta investigación se propuso analizar la gestión del tiempo en el contexto de la formación a distancia de alumnos de distintos espacios formativos que se imparten en la USAL a través del PAD (Programa de Educación a distancia).

Los objetivos específicos fueron: analizar los niveles de competencia de gestión del tiempo de los estudiantes en relación con su desempeño académico; observar las relaciones significativas entre la gestión de tiempos y los estilos de aprendizaje y comparar la gestión de tiempo que realizan los alumnos de distintas carreras y/o cursos de capacitación y de posgrado de la USAL.

Se ha observado el auge de las TIC en general y de los programas de educación a distancia en particular. Así, la educación asume un nuevo reto: diseñar estrategias específicas para lograr una mejor educación virtual. Una de las principales preocupaciones de los sistemas a distancia es la gestión del tiempo de los alumnos que participan en ellos.

Las preguntas que guiaron esta investigación fueron: ¿Qué valor educativo real posee la gestión del tiempo del estudiante? ¿Qué papel desempeñan en la gestión del tiempo los distintos contextos de los aprendices? ¿Los estilos cognitivos de los estudiantes determinan la gestión de sus tiempos académicos? ¿Qué relaciones significativas hay entre los estilos cognitivos, el desempeño y la gestión del tiempo académico?

Los resultados obtenidos permitieron asegurar que la falta de percepción del control del tiempo es la principal dificultad emergente. Además, se advirtió que el aspecto de la capacitación, el conocimiento y la tradición en sistemas de educación a distancia son piezas clave, dado que el logro académico de los estudiantes universitarios se ve afectado por factores como habilidades de estudio, motivación, características de los profesores universitarios, métodos de enseñanza y técnicas de los profesores universitarios.

Palabras clave: gestión del tiempo; educación virtual; entornos virtuales de aprendizaje

Abstract

One of the challenges that online students must face is to manage autonomous learning time, as they have to adopt the archetypal flexibility of online training, a factor they are not accustomed to and that is challenging and innovative. Given the above, virtual time management skills are essential to correctly regulate flexible learning hours, despite the fact that no studies focused on this subject are found.

This research aimed to analyze time management in the context of online training by students from different training programs that are taught in USAL through PAD (*Programa de Educación a Distancia*) [Distance Education Program].

The specific objectives were: to analyze the levels of competence of students' time management in relation to their academic performance; to observe the significant relationships between time management and learning styles; to compare the time management of USAL students from different degree programs or training and postgraduate courses.

It has been observed considerable rise in the use of ICTs in general and online education programs in particular. Thus, education faces a new challenge, which implies designing specific strategies to achieve a better online education –the time management of the students participating in online systems being one of the main concerns.

Several questions guided this research: What real educational value does the student's time management have? What role do the learners' different contexts play in time management? Do students' cognitive styles determine the management of their academic time? Which are the significant relationships between cognitive styles, performance, and academic time management?

The obtained results allowed assuring that the lack of perception of time control is the main emergent difficulty. In addition, it was noted that the aspect of training, knowledge and tradition in online education systems is a key element, since the academic achievement of university students is affected by factors such as study skills, motivation, and university professors' characteristics, teaching methods and techniques.

Keywords: time management; online education; online learning environments

QUÉ DICEN, QUÉ HACEN Y QUÉ PIENSAN SOBRE RESILIENCIA LOS DOCENTES DE NIVEL INICIAL, PRIMARIA Y SECUNDARIA

Investigadores USAL:

Director Temporelli, Walter Gustavo (walter.temporelli@usal.edu.ar); López Vidueiros, Anahí

Alumnos practicantes USAL:

Senyszyn, Daniel Alejandro; Urbistondo, María Fernanda

Resumen

En muchas ocasiones, los docentes carecen de herramientas para detectar e intervenir en realidades tan complejas como la niñez y la adolescencia de personas que han sufrido situaciones traumáticas.

En nuestra actual coyuntura, el desarrollo profesional de los docentes es un imperativo; sobre todo en aquello que contribuya a que reflexionen, investiguen y comprendan las bases pedagógicas, metacognitivas y didácticas del proceso resiliente, contemplando acciones innovadoras para potenciarlo.

La capacidad de hacer frente a situaciones traumáticas o de resiliencia fue el eje central de esta propuesta que impulsó a investigar el grado de conocimiento y de representaciones que los docentes poseen en torno al fenómeno resiliente, en función de una práctica educativa que exceda los límites del mero conocimiento y que impacte en la construcción de la personalidad del sujeto que aprende.

Planteado este panorama, esta investigación tuvo como objetivo general indagar el grado de conocimiento que poseen los docentes acerca de la resiliencia. Los objetivos específicos que se persiguieron fueron: analizar cómo los docentes enfrentan problemáticas vinculadas con niños y adolescentes con traumas profundos; observar las estrategias que utilizan, y la manera en que lo hacen (explícita o consciente); observar el grado de coherencia de los docentes entre lo que dicen, lo que hacen y lo que piensan sobre resiliencia.

Varias son las preguntas que guiaron esta propuesta: ¿Conocen los docentes qué es la resiliencia? ¿Resulta coherente lo que dicen con lo que hacen y con lo que piensan sobre resiliencia? ¿Cómo abordan las problemáticas en niños y adolescentes con síntomas de traumas profundos? ¿Qué presencia tiene en el discurso docente la evolución resiliente?

Los resultados obtenidos en este trabajo permitieron afirmar que los docentes no poseen conceptos definidos ni estrategias explícitas para enfrentar problemáticas de alumnos con traumas profundos. Pese a ello, sí aplican prácticas resilientes aunque de forma intuitiva, lo cual, en gran parte, se debe a una capacitación específica insuficiente. Por último, se pudo advertir que el ámbito de “lo que piensan” se ajusta en mayor medida al concepto de desarrollo resiliente que el ámbito de “lo que dicen” y de “lo que hacen”.

Palabras clave: resiliencia; trauma; estrategias; intervención

Abstract

In many cases, teachers lack the necessary tools to detect and intervene in such complex realities as those of people who have suffered traumatic situations in their childhood or adolescence.

In our current context, teachers' professional development is an imperative; especially in what might help them reflect, investigate, and understand the pedagogical, metacognitive and didactic bases of the process of resilience, as well as contemplate innovative actions to promote it.

The ability to deal with traumatic situations, or resilience, has been the central concept of this proposal that impelled the research of the degree of knowledge and representations that the teachers have about the phenomenon of resilience, regarding an educational practice which exceeds the limits of mere knowledge and has an impact on the construction of the learner's personality.

With this scenario in mind, the overall objective of this research was to ascertain the degree of knowledge teachers have about resilience. The specific aims pursued were: to analyze how teachers face problems related to children and adolescents suffering from deep traumas; to observe the strategies they use, and the way they do this (explicitly or consciously); to observe the degree of the teachers' coherence among their words, their actions and their thoughts about resilience.

Several questions guided this proposal: Do teachers know what resilience is? Are their words consistent with their actions and thoughts about resilience? How do they address problems in children and adolescents with symptoms of deep trauma? How often is the evolution of resilience present in the teacher's discourse?

The results obtained in this study allowed affirming that teachers do not have defined concepts or explicit strategies to deal with problems in students with deep traumas. Despite this, they do apply resilient practices, although intuitively, which, to a large extent, is due to insufficient specific training. Finally, it could be noticed that the scope of "what they think" is more in line with the concept of resilient development than with the scope of "what they say" and "what they do".

Keywords: resilience; trauma; strategies; intervention

LA POLITIZACIÓN DEL DISCURSO PUBLICITARIO

Investigadores USAL:

Directora Paredes, Graciela (graciela.paredes@usal.edu.ar); Kohan, Adrián

Investigador Externo:

Peña, Gonzalo

Alumnos practicantes USAL:

Notta, Bernarda; Rodríguez, María Celeste; González Masriera, Pilar; Cimmarusti, Julia;
Schiappacasse, Sofia; Boglich, María Josefina

Resumen

Tradicionalmente, el discurso publicitario ha sido planteado como distinto de lo político, en particular por Verón y Charaudeau. La tradición discursivista, que sigue a estos autores, definió lo publicitario como propio de la intencionalidad cortoplacista de incentivar el consumo inmediato de bienes desde una estrategia discursiva apalancada en una lógica del *target* que es, por definición, contraria a la posibilidad de referir –si ya no a gestionar– los grandes colectivos identitarios.

Sin embargo, durante esta investigación, se encontraron ejemplos que refutan esta hipótesis en varios niveles. Se ha sugerido la posibilidad de pensar en las marcas como entidades que dan la ilusión de la existencia de una personalidad e intencionalidad largoplacistas (negando la hipótesis de la *efimeridad* cortoplacista del discurso publicitario). Se dio cuenta de rupturas del orden de lo estructural, sobre todo alrededor de lo *adversatario* –que es propuesto como característica diferencial de lo político–. Se identificaron, también, puestas en discurso donde las marcas se apropian de un valor superior que las excede como producto consumible –por ejemplo, la idea de *autenticidad*– y hasta las propone como enunciadores políticos críticos y adversarios de todo el sistema publicitario. Por último, y como caso particular de esta estrategia, se encontraron ejemplos donde las marcas se apropian específicamente del valor *nosotros*.

Estos ejemplos dan cuenta de un proceso de politización de lo publicitario que va más allá de la mediatización de lo político denunciado por Verón: no es solo que lo político retroceda al apelar cada vez más frecuentemente a una lógica mediático-publicitaria, sino que lo publicitario avanza sobre lo político apropiándose de la capacidad de gestión de ciertos sistemas de circulación de ideas que son necesarios para la gestión largoplacista de los colectivos identitarios.

Este fenómeno no es nuevo, como tampoco lo es su denuncia. Sin embargo, se ha intentado contribuir a su entendimiento mediante la referencia a los aspectos discursivos de dicho fenómeno. La investigación se propuso realizar una lectura desafiante y renovada de la tradición discursivista que busque construir puentes entre los abordajes sobre lo político y lo publicitario, aportando elementos para una mejor comprensión de la evolución, no solo del entramado comunicacional-discursivo, sino también de las intencionalidades estructurales que le dan forma.

Palabras clave: publicidad; análisis del discurso; discurso publicitario; discurso político

Abstract

Traditionally, advertising discourse has been considered distinct from politics, in particular by Verón and Charaudeau. The discursive tradition that follows these authors defined advertising as the short-term intentionality of encouraging the immediate consumption of goods from a discursive strategy based on a target logic that is, by definition, opposite to the possibility of referring to –if no longer managing– large identity groups.

However, during this research, we found examples that refute this hypothesis at several levels. It has been suggested the possibility of thinking of brands as entities that give the illusion of the existence of a long-term personality and intentionality (denying the hypothesis of short-term *ephemerality* of advertising discourse). Ruptures of the structural order may be accounted for, especially related to the *adversary* –which is proposed as a differential feature of the political area. They are also identified in a discourse where the brands take over a superior value that exceeds them as a consumable product –for example, the idea of *authenticity*–, and they are even proposed as critical political enunciators and adversaries of the entire advertising system. Finally, and as a special case of this strategy, some examples have been found in which brands specifically appropriate the value *us*.

These examples account for a process of politicization of advertising that goes beyond the political mediatization denounced by Verón: it is not only that the political recedes by appealing more and more frequently to a media-advertising logic, but advertising advances on the political domain appropriating the ability to manage certain systems of circulation of ideas that are necessary for the long-term management of identity groups.

This phenomenon is not new, nor is its denouncement. However, it has been tried to contribute to its understanding by making reference to its discursive aspects. The research aimed to make a challenging and renewed reading of the discursive tradition, one that seeks to build bridges between the approaches on the political and the advertising areas, providing the elements necessary for a better understanding of the evolution, not only of the communicational-discursive framework, but also of the structural intentions that give it shape.

Keywords: advertising; discourse analysis; advertising discourse; political discourse

HACIA UNA NARRATIVA DEL DATO. ANÁLISIS CUANTITATIVO Y DISCURSIVO DE DIFERENTES PIEZAS TRANSMEDIA DE NO FICCIÓN CENTRADAS EN LA VISUALIZACIÓN DE DATOS

Investigadores USAL:

Directora Paredes, Graciela (graciela.paredes@usal.edu.ar); Astigueta, Martín Eugenio

Alumno practicante USAL:

Lanusse, Tomás

Resumen

Esta investigación constituye la tercera parte de un trabajo iniciado en 2014, la cual tiene como objetivo construir una tipología para la caracterización de las narrativas transmedia no ficcionales y evaluar su efectividad para la descripción y análisis de ellas. En la última fase se analizó, desde una perspectiva narratológica, la efectividad teórico-empírica de los cinco principios de la tipología construida que hacen al plano del contenido para la descripción y análisis de las narrativas transmedia no ficcionales en general, y las de visualización de datos en particular.

Para ello, se realizó la selección de una muestra constituida por piezas – contenidas en la base de datos– que hacen uso de la visualización de datos con fines narrativos, construida durante la primera etapa de la investigación. Esta selección fue, luego, sometida a una serie de análisis cuantitativos y cualitativos.

Los resultados obtenidos del análisis cuantitativo ratifican el supuesto planteado en la hipótesis de investigación sobre la visualización de datos, que debe considerarse como un subgénero perteneciente a las narrativas transmedia no ficcionales. Al mismo tiempo, este análisis cuantitativo permitió identificar siete metáforas de visualización recurrentes en las piezas estudiadas. Estas metáforas, caracterizadas por mapas, nubes, tela de araña, mosaicos, línea de tiempo, sobreimpresión digital y gráficos (histogramas, gráfico de torta y gráfico de barras), constituyen un aporte para una futura tipificación específica del uso narrativo de la visualización de datos.

Asimismo, del análisis cualitativo de los cinco principios de la tipología construida que hacen al plano del contenido, se desprende que estos se muestran eficientes para la descripción, clasificación y análisis de las narrativas transmedia no ficcionales en general, y de la visualización de datos en particular.

Este trabajo constituye un aporte para el estudio de las narrativas audiovisuales contemporáneas, ya que en su conjunto presenta un modelo de análisis para las narrativas transmedia de no ficción, que se articula a partir de los doce principios que lo componen. Esto representa una contribución original para un campo que desde la práctica evidencia un alto grado de desarrollo, pero que a nivel teórico se mantiene poco investigado.

Palabras clave: visualización; narratología; periodismo de datos; transmedia; no ficción

Abstract

This research constitutes the third part of a study started in 2014, which has the objective of constructing a typology for the characterization of non-fictional transmedia narratives and evaluating their effectiveness for their description and analysis. In the last phase, research was focused on the analysis, from a narratological perspective, of the theoretical-empirical effectiveness of the five principles of the constructed typology, essential to the level of content for the description and analysis of non-fictional transmedia narratives in general, and of data visualization in particular.

For this purpose, a sample was selected which consisted of the pieces that make use of data visualization for narrative aims, contained in the database constructed during the first stage of the research. This selection was then subjected to a series of quantitative and qualitative analyses.

The results obtained from the quantitative analysis confirm the assumption made in the research hypothesis that data visualization should be considered as a sub-genre belonging to non-fictional transmedia narratives. At the same time, this quantitative analysis allowed us to identify seven recurring visualization metaphors in the studied pieces. These metaphors, characterized by maps, clouds, spider webs, mosaics, timelines, digital overprints and graphs (histograms, pie charts and bar graphs), constitute a contribution to a future specific typification of the narrative use of data visualization.

At the same time, from the qualitative analysis of the five principles of the built typology, essential to the level of content, it follows that they are effective for describing, classifying, and analyzing non-fictional transmedia narratives in general and data visualization in particular.

This research constitutes a contribution to the study of contemporary audiovisual narratives, since in its whole it displays a model of analysis for non-fictional transmedia narratives that is articulated from the twelve principles that compose it. This represents an original contribution to a field that, from a practical level, shows a high degree of development, but which, at a theoretical level, remains scarcely studied.

Keywords: visualization; narratology; data journalism; transmedia; non-fiction

POLÍTICA CULTURAL, HEGEMONÍA AUDIOVISUAL Y ELECTRÓNICA EN LA ARGENTINA DEL SIGLO XXI

Investigador USAL:
Gómez, Rodolfo Eduardo (rgomez@usal.edu.ar)

Resumen

Esta investigación supone una continuidad con el trabajo titulado “Esfera pública audiovisual y periodismo cultural. Nuevas políticas culturales (editoriales) a partir de la irrupción de lo audiovisual y electrónico”. En esta ocasión, el objetivo es observar las transformaciones en los modos de intervención públicos, es decir, las “políticas culturales” que desplegaron en la “esfera pública” los actores periodístico-culturales a partir de la irrupción de las nuevas tecnologías, y en el marco de la hegemonía de lo audiovisual.

Partimos de observar que, hacia fines de los años noventa en Argentina, dos herramientas, el correo electrónico y las páginas web, permitieron la interconexión entre personas que se encontraban en sitios distantes y comenzaron a promover un flujo informativo informal, desjerarquizado y privado por canales diferenciados del tradicional *broadcasting*. La aparición de una herramienta como el blog modificó aún más la performance en el uso de internet. El fenómeno se expandió con la aparición de las “redes sociales”, fundamentalmente Facebook y Twitter; que permitieron extender la interactividad ya presente con el blog y absorberla dentro del funcionamiento de la red, generando la aparición de una “esfera pública virtual”.

La aparición de esta nueva esfera pública no desplazó completamente, sino que complementó la esfera pública tradicional signada por la hegemonía televisiva. En el campo del periodismo cultural, en tanto, permitió la supervivencia de varias experiencias periodístico-culturales, y modificó el modo de intervención de este subcampo dentro del campo periodístico general. Además, posibilitó el surgimiento de experiencias novedosas concebidas en formato digital, que utilizan herramientas multimediales. Por otro lado, buena parte de estas experiencias, aun las que incorporaron los nuevos soportes tecnológicos, también pudieron extenderse en el tiempo en la medida en que generaron una estrecha vinculación con distintas instituciones, entre las que se destaca la universitaria.

Esto permite concluir que si durante los noventa, en el marco de la hegemonía audiovisual, encontrábamos un tipo de acción cultural denominada “privatización neoconservadora” por García Canclini, a partir de la configuración de esta “nueva esfera pública”, desarrollada en el nuevo contexto tecnológico político del siglo XXI, nos encontramos con un tipo de intervención político-cultural que denominamos “politización institucionalizada”.

Palabras clave: narrativa audiovisual; periodismo; campo intelectual; política cultural

Abstract

This research constitutes an extension of the study entitled: *Esfera pública audiovisual y periodismo*

cultural. Nuevas políticas culturales (editoriales) a partir de la irrupción de lo audiovisual y electrónico Audiovisual [Public Sphere and Cultural Journalism. New Cultural (Publishing) Policies Due to Audiovisual and Electronic Irruption.] This time, the objective lies on observing the transformations in the public modes of intervention, that is, the “cultural policies,” which the journalistic-cultural actors deployed in the “public sphere” since the irruption of the new technologies and in the framework of the audiovisual hegemony.

We began by observing that, by the end of the 1990s in Argentina, two tools, electronic mail and web pages, allowed the interconnection between people who were in distant places and began to promote an informal, de-hierarchized and private informative flow through channels differentiated from traditional broadcasting. The development of a tool like the blog modified even more the performance in the use of Internet. The phenomenon expanded with the emergence of “social networks,” mainly Facebook and Twitter –which made it possible to expand the interactivity already present with the blog, and to absorb it within the operation of the network, generating the advent of a “virtual public sphere.”

The emergence of this new public sphere did not completely displace the traditional public sphere marked by television hegemony, but rather complemented it. In the field of cultural journalism, meanwhile, it allowed the survival of several cultural-journalistic experiences, and modified the mode of intervention of this subfield within the general journalistic field. It also enabled the emergence of novel experiences conceived in digital format, and using multimedia tools. On the other hand, most of these experiences, even those that incorporated the new technological platforms, could also be extended in time as far as they generated a close connection with different institutions, mainly with academic ones.

This allows us to conclude that, if during the 1990s, in the context of audiovisual hegemony, we found a type of cultural action which García Canclini called “neoconservative privatization”, since the configuration of this “new public sphere,” developed in the new technological and political context of the 21st century, we are now encountering a type of political-cultural intervention that can be called “institutionalized politicization.”

Keywords: audiovisual narrative; journalism; intellectual field; cultural policy

LOS FACTORES DE INFLUENCIA EN LAS REDACCIONES 2.0

Investigadores USAL:

Director Marino, Santiago (santiago.marino1@usal.edu.ar); Díaz, Laura;
Giuliano, María Florencia; Maderna, Florencia

Alumnos practicantes USAL:

Cóceres, Yamile; Cardoso, María Leticia

Resumen

Esta investigación se relaciona con la importancia de las salas de redacción 2.0, las cuales funcionan como generadoras, mediadoras y receptoras de información dentro de la cultura periodística de un país. Resulta entonces esencial indagar acerca de la coherencia interna del ejercicio de la actividad periodística y de su interacción con el entorno. Para el análisis se tuvieron en cuenta las teorías del *Newsmaking* y del *Gatekeeping* puesto que ambas refieren al concepto de rutinas periodísticas que forman parte de la estructura organizacional de los medios.

Este trabajo es un estudio empírico que analiza la percepción de la cultura periodística y de los factores de influencia por parte de los periodistas de dos redacciones 2.0 pioneras en nuestro país: Clarín y La Nación. Las redacciones 2.0 se encargan de producir el contenido digital para la web. En el caso de las seleccionadas, se encuentran integradas a las redacciones tradicionales. Para el estudio se llevaron a cabo observaciones no participantes en las dos redacciones, entrevistas en profundidad a periodistas y editores que trabajan en dichos ámbitos, y encuestas.

El estudio concluye que lo concerniente a la tecnología es un factor de influencia percibido como extremadamente importante por los periodistas que trabajan en las redacciones 2.0 de Clarín y La Nación. Las nuevas tecnologías inciden en la dinámica propia de este tipo de redacciones, las rutinas se modifican, y los plazos de entrega de las noticias, los procedimientos y estándares se hallan condicionados por la actualización constante de la información.

Otros factores de influencia son los supervisores y editores en jefe, el mercado y la búsqueda de audiencias. Esto implica que hay una marcada estructura jerárquica y una posible “línea editorial” a seguir, con la que los periodistas se sienten presionados a través de las exigencias y requerimientos de sus superiores. Asimismo, la influencia de los niveles contextuales que se refieren a representantes del gobierno, políticos, leyes de medios de comunicación, entre otros, tienen poca o nula importancia en la percepción de los periodistas de este tipo de redacciones dado que las empresas periodísticas actúan como filtros y negociadores. En cambio, aquellos factores provenientes de estructuras sociales (fuentes de noticias, lectores, oyentes y televidentes, redes sociales, sensibilidad de las audiencias) son extremadamente importantes según los encuestados.

Palabras clave: periodismo 2.0; factores de influencia; profesión; cultura periodística

Abstract

This research is related to the importance of newsrooms 2.0, which function as generators, mediators and recipients of information within the journalistic culture of a country. It is, therefore, essential to inquire about the internal coherence of the journalistic activity and its interaction with the environment. For the analysis, the theories of Newsmaking and Gatekeeping were taken into account, since both refer to the concept of journalistic routines that are part of the organizational structure of the media.

This research is an empirical study that analyzes the perception of the journalistic culture and the factors of influence by the journalists of two pioneer newsrooms 2.0 in our country: *Clarín* and *La Nación*. Newsrooms 2.0 produce digital content for the web. In the case of the selected two, they are part of the traditional newsrooms. To this end, non-participating observations were carried out in the two editorial offices –in-depth interviews and surveys with journalists and editors working in these areas.

The study concludes that technology is perceived as an extremely important influencing factor by journalists working in the newsrooms 2.0 of *Clarín* and *La Nación*. New technologies influence the dynamics of this type of newsroom, routines are modified, and deadlines for the delivery of news, as well as procedures and standards, are conditioned by the constant updating of information.

Other influencing factors are supervisors and chief editors, the market and the search for audiences. This implies that there is a strong hierarchical structure and a possible “editorial line” to follow, which make journalists feel pressured by their superiors’ demands and requirements. Moreover, the influence of contextual levels that refer to government representatives, politicians, media laws, among others, are of little or no importance to the journalists of this type of newsrooms, since media companies act as filters and negotiators. In contrast, those factors that come from social structures (news sources, readers, radio and television audiences, social networks, audience sensitivity) are extremely important according to survey respondents.

Keywords: journalism 2.0; influencing factors; profession; journalistic culture

PERIODISMO CÍVICO O CIUDADANO, ALCANCES Y LIMITACIONES. ¿AYUDA AL PERIODISMO DE INVESTIGACIÓN?

Investigador USAL:
Zavala, Jacinto Edgar (edgar.zavala@usal.edu.ar).

Resumen

Esta investigación plantea cuáles son los desafíos que debe enfrentar el periodismo actual, sobre todo en el campo del género de investigación, y cuál es el aporte que puede hacer el llamado periodismo cívico, ciudadano o participativo para encarar una labor que satisfaga los requerimientos de la sociedad.

En la primera parte de este estudio se trabajó con los diarios *Clarín*, *La Nación*, *Página 12* y *Perfil* acerca de las formas en que estos medios reflejan la participación ciudadana a partir de cartas de lectores y redes sociales como Facebook o Twitter. Se analizaron las ediciones de dichos periódicos desde el 2 de enero al 30 de junio de 2015, lo que equivale a un total de 576 periódicos. Se estudió la cantidad de noticias de primera plana (4 810 unidades) y el espacio dedicado a los lectores (2 647 mensajes).

La segunda parte del trabajo abordó los noticieros de televisión. Se analizaron las ediciones del mediodía y noche, según una muestra determinada durante el año 2016, de los canales 7, 9, 11 y 13, los cuales emiten sus contenidos desde la Ciudad de Buenos Aires. El total de las emisiones analizadas fue de 36, y se clasificaron las noticias con la misma metodología que la usada para los periódicos. Se cuantificó, también, el espacio dedicado a que los televidentes manifiesten sus inquietudes.

Como conclusión se estableció que tanto los diarios impresos como los noticieros de televisión dedican muy poco espacio y tiempo al periodismo de investigación. Respecto de la participación ciudadana, casi la totalidad de las cartas de lectores publicadas por los diarios refieren a la repercusión que tuvo en sus lectores la agenda de temas planteada por cada medio. No hubo ningún caso en que los periódicos tuvieran en cuenta alguna inquietud manifestada por sus lectores y desarrollaran una investigación periodística. Lo mismo ocurre con la televisión, donde la participación de los televidentes es casi inexistente, solo se puede dar a través de mensajes en Whatsapp o Twitter.

Desde el punto de vista de los aportes de este trabajo para el campo del periodismo de investigación, puede concluirse que los medios tradicionales siguen marcando la agenda en la opinión pública y no invierten tiempo ni espacio para profundizar temas que respondan a las características del género. Tampoco se observa una decisión concreta desde los medios de dar cabida a los lectores o televidentes.

Palabras clave: periodismo; nuevas tecnologías; periodismo de investigación; ciudadanía; nuevos medios

Abstract

This research considers the challenges current journalism has to face, especially in the field of research, and what contribution the so-called civic, citizen or participatory journalism can make to carry out a work that meets the requirements of society.

In the first part of this study, we worked with the newspapers *Clarín*, *La Nación*, *Página 12* and *Perfil*, focusing on the ways in which these media reflect citizen participation from readers' letters and social networks such as Facebook or Twitter. The editions from January 2 to June 30, 2015, of these newspapers were analyzed, which is equivalent to a total of 576 newspapers. We studied the amount of front-page headlines (4,810 units) and the space allocated to readers (2,647 messages).

The second part of the work covered television newscasts. Noon and evening editions of channels 7, 9, 11 and 13 that broadcast their contents from the City of Buenos Aires were analyzed according to a sample determined during the year 2016. A total amount of 36 emissions were examined, and each news item was classified with the same methodology as the one used for newspapers. The space allotted to viewers for expressing their concerns was also quantified.

As a conclusion, it was established that both printed newspapers and television newscasts devote very little space and time to investigative journalism. Regarding citizen participation, almost all the readers' letters published in the newspapers refer to the repercussion that the agenda of issues set by each medium had on the readers. There was no case in which the newspapers took into account some concern expressed by their readers and developed a journalistic investigation. This is also true for television, where audience participation is almost non-existent –it can only take place through Whatsapp or Twitter.

From the point of view of the contributions of this study to the field of investigative journalism, it can be derived that traditional media continue to set the agenda in public opinion and do not invest any time or space to deepen issues that respond to the features of the gender. Neither is a concrete decision observed from the media to take readers or audiences into account.

Keywords: journalism; new technologies; investigative journalism; citizenship; new media

POLÍTICAS PÚBLICAS PARA LA NEUTRALIDAD DE LA RED EN ARGENTINA: ESCENARIOS Y TENSIONES EMERGENTES SOBRE EL FUTURO DE INTERNET

Investigadores USAL:

Director Marino, Santiago (santiago.marino1@usal.edu.ar); Labate, Cecilia

Alumno practicante USAL:

Kolyvakis, Pablo

Resumen

La neutralidad de la red hace referencia al criterio sobre el cual debe ordenarse la circulación de los contenidos en internet, garantizando el acceso igualitario para los usuarios, independientemente de quién los produzca o de la cantidad de usuarios que accedan a ellos. De esta manera, el principio se vincula de forma estrecha con el acceso universal a la información y el derecho a la libertad de expresión.

A pesar de que internet se originó como una red de carácter “neutral”, existe una tensión permanente entre los viejos y nuevos actores involucrados en el sector, que pugnan por sus intereses en un contexto de regulación de la red.

Esta investigación retomó los debates en el ámbito legislativo sucedidos en Argentina en torno a la neutralidad y la inclusión de este principio en la normativa nacional. El recorte temporal abarcó entre 2011 y 2014, una etapa prolífera en términos de discusión sobre la neutralidad. Durante esos años se presentaron 14 proyectos que tuvieron tratamiento en comisión del Senado y, finalmente en 2014 se sancionó la ley de telecomunicaciones 27.078, conocida como “Argentina Digital”, que consagró este principio de modo general.

El abordaje demostró que durante el proceso de discusión sobre la neutralidad, realizado entre 2011 y 2014, no existió consenso para alcanzar una definición unívoca sobre este principio como así tampoco en lo referido a su alcance, a las obligaciones y responsabilidades de las empresas prestadoras de servicios de internet y al organismo de control. De los primeros proyectos presentados –que eran una copia fiel de las normativas extranjeras (principalmente la ley chilena)– se avanzó hacia propuestas diseñadas a medida de las necesidades del mercado y el contexto local. Los debates parlamentarios se realizaron sin la participación de la ciudadanía, como si fue el caso de otras experiencias regionales.

A pesar de la intensidad, el debate tuvo un corto impacto en la regulación que lo contempló. La ley “Argentina Digital” no marcó aspectos claros sobre los sujetos regulados por la norma ni existió mención a la gestión de tráfico tan debatida en los años previos. Tampoco se incluyeron obligaciones de información a los operadores del servicio para garantizar la transparencia. En definitiva, lejos de ser el puntapié inicial para la consagración del principio, “Argentina Digital” se convirtió en el punto más alto de la discusión y luego de ello se clausuró la relevancia del tema en la agenda pública.

Palabras clave: periodismo; internet; neutralidad de la red; comunicación digital; políticas públicas

Abstract

Network neutrality refers to the criterion on which the flow of contents on the Internet should be ordered, ensuring equal access for users, regardless of who produces them or the number of users accessing them. In this way, the principle is closely linked with a universal access to information and the right to freedom of expression.

Although the Internet originated as a “neutral” network, there is a permanent tension between the old and new actors involved in the sector, who are fighting to defend their interests in a context of network regulation.

This research resumed the debates in the legislative sphere that took place in Argentina regarding neutrality and the inclusion of this principle in national legislation. The temporary cutback was extended from 2011 to 2014, a prolific period in terms of discussion about neutrality. During those years, 14 legislative bills were submitted, which were processed by the Senate. Finally, in 2014, the telecommunications law No. 27.078, known as *Argentina Digital* [Digital Argentina], which embodied this principle in general terms, was enacted.

The approach showed that during the discussion about neutrality carried out between 2011 and 2014 there was no consensus to reach either a univocal definition of this principle, or as regard its scope, the obligations and responsibilities of companies providing Internet services and the control body. As of the first legislative bills submitted –a faithful copy of foreign regulations, primarily from the Chilean law– there were proposals toward market needs and local context. The citizenry did not participate in the parliamentary debates, as was the case with other local experiences.

Despite its intensity, the debate had a short impact on the regulation that contemplated it. The *Argentina Digital* law neither pointed out clear aspects on regulated subjects, nor mentioned the traffic management, largely debated during previous years. Information obligations toward the service’s operators to assure transparency were also neglected. Far from being the starting point for the consecration of the principle, *Argentina Digital* became crucial to the discussion, and after that the subject’s relevance on the public agenda was closed.

Keywords: journalism; Internet; network neutrality; digital communication; public policies

DINÁMICAS DEL SECTOR AUDIOVISUAL EN ARGENTINA. PRODUCCIÓN, DISTRIBUCIÓN, CONSUMOS Y REGULACIÓN DE LOS MEDIOS COMERCIALES Y PÚBLICOS

Investigadores USAL:

Director Marino, Santiago (santiago.marino1@usal.edu.ar); Labate, Cecilia;
Páez, María Alejandra

Investigador Externo:

Linares, Alejandro Félix

Alumno practicante USAL:

Di Santi, Matías Germán

Resumen

El objetivo de esta investigación es dar cuenta de las dinámicas del sector audiovisual en Argentina. Entre sus aportes se destaca la posibilidad de pensar en la configuración del Espacio Audiovisual Ampliado, comprendido a partir del surgimiento y expansión de tecnologías que rompen inercias en las distintas industrias culturales.

Como el proyecto trabaja desde la perspectiva crítica de la economía política de la comunicación, se utilizaron herramientas metodológicas propias del área administrativa y las políticas públicas, como así también matrices conceptuales y generadoras de indicadores que permitieron dar cuenta de niveles de concentración, lectura de estrategias de los actores, agregados mesoeconómicos como rama, sector e industria, además de las entrevistas en profundidad a actores claves.

El recorrido implicó sistematizar las decisiones regulatorias de los sectores que hacen al Espacio Audiovisual Ampliado durante los dos mandatos de la presidenta Cristina Fernández de Kirchner y el primer año de Mauricio Macri.

Los cambios pueden ser clasificados en tecnológicos, económicos y políticos. Cada uno de ellos impacta de diferente modo en el Espacio Audiovisual Ampliado. Las regulaciones aprobadas en el período estudiado no responden a un conjunto integral y planificado de medidas, sino que incluso en algunas cuestiones se contradicen en sus formas: cambios menores en torno a una norma que establece la política pública más duradera en el sector (el cine); una ley con proceso democrático en su generación y aprobación (Ley de Servicios de Comunicación Audiovisual); un decreto específico que asigna un rol central para el Estado (Televisión Digital Abierta) y una ley propuesta por el Poder Ejecutivo Nacional, sin indicios para la participación ciudadana y con aspectos por definir en su reglamentación (Argentina Digital).

Las formas de producir y distribuir contenidos en el espacio audiovisual cambian. Se identifican nuevas estrategias de financiamiento para la producción de los contenidos (acuerdos entre canales de TV, productoras y plataformas de distribución OTT –distribución de contenido a través

de internet–); mutan las estructuras narrativas en pos de mantener la atracción de audiencias más activas y se desarrollan estrategias colindantes vinculadas a otros soportes (perfiles en redes sociales, mecanismos de participación de las audiencias prosumidores, etc.). El desarrollo incipiente de plataformas de distribución complementarias (el caso Flow! en el Grupo Clarín) es otro indicador de los cambios estudiados.

Palabras clave: economía política; sector audiovisual; mercado; políticas públicas

Abstract

The objective of this research is to give an account of the dynamics of the audiovisual sector in Argentina. Among its contributions is the possibility of thinking about the configuration of the Expanded Audiovisual Space, derived from the emergence and expansion of technologies that have broken inertia in different cultural industries.

As the project works from the critical perspective of political economy of communications, methodological tools of the administrative area and public policies were used, as well as conceptual and indicator-generative matrices that allowed accounting for concentration levels, actors' strategies reading, mezzo-economic aggregates such as branch, sector and industry, in addition to in-depth interviews with key stakeholders.

The path involved systematizing the regulatory decisions of the essential sectors of the Expanded Audiovisual Space during the two terms of President Cristina Fernández de Kirchner and the first year of Mauricio Macri.

The changes can be classified in technological, economic and political. Each of them impacts in a different way in the Expanded Audiovisual Space. The regulations approved during the period under study do not respond to a comprehensive and planned set of measures, but in some issues they are even contradictory in their forms: minor changes related to a rule that establishes the most durable public policy in the sector (Cinema); a law with a democratic process in its origin and approval (Law on Audiovisual Communication Services); a specific Decree that assigns a central role to the State (Open Digital Television) and a law proposed by the National Executive Power, with no indication of citizen participation and with aspects to be defined in its regulation (*Argentina Digital*).

The ways of producing and distributing contents in the audiovisual space are changing. New strategies of financing content production are identified (agreements between TV channels, producers and OTT distributors); narrative structures change to attract more active audiences and strategies linked to other platforms (profiles on social networks, ways of prosumer's audience involvement, etc.). The emerging development of complementary platforms of distribution (e.g. the Flow! case in the corporate group *Clarín*) is another indicator of the studied changes.

Keywords: political economy; audiovisual sector; market; public policies

CAPITALIZACIÓN DE LA AGENDA SETTING POR PARTE DEL TERCER SECTOR. EL CASO DE LAS ONG ANTE LAS INUNDACIONES DE BUENOS AIRES, AGOSTO 2015

Investigadores USAL:

Directora Paredes, Graciela (graciela.paredes@usal.edu.ar); Gómez, Gabriela Yamila;
Pagani, Gabriela

Alumnos practicantes USAL:

Diez, Nora Estela; Álvarez Ureña, Mayra Giselle Lilián

Resumen

La investigación realizada tuvo como objetivo principal observar cómo los principales medios periodísticos gráficos de Argentina (*Clarín*, *La Nación* y *Página 12*) trataron al Tercer Sector durante las inundaciones ocurridas en agosto del año 2015, en la provincia de Buenos Aires.

Los resultados indican que si bien la prensa dio un lugar relevante al hecho, incluyendo numerosas noticias sobre las inundaciones, la presencia en la agenda mediática de las organizaciones de la sociedad civil fue reducida. Esto daría cuenta de una escasa capitalización de la agenda de los medios por parte del Tercer Sector, porque sus organizaciones no cobraron relevancia aún ante un suceso en el cual tuvieron participación directa. Aún más, se observó discursivamente que fue necesaria la alianza con otros actores (clubes de fútbol o personalidades) para obtener mayor proyección en la difusión de acciones emprendidas, alianza que en muchos casos redundó en una mayor presencia mediática de los otros actores por sobre el Tercer Sector. Se entrevistó a distintas Organizaciones de la Sociedad Civil (OSC) y se pudo establecer que la baja capitalización de la agenda de los medios se asociaría a la falta de proactividad o iniciativa en la generación y gestión de notas de prensa, en tanto las entidades del Tercer Sector responden a la demanda de información de los medios.

Junto con la conclusión general mencionada, cabe agregar que este tratamiento estuvo mediado por aspectos político editoriales. Así, se observó que el diario *Página 12* prácticamente no aludió a las OSC, y destacó en cambio las tareas de entidades gubernamentales. En cambio, los diarios *Clarín* y *La Nación* hicieron presentes al Tercer Sector por sobre las actividades de dependencias oficiales. Esta cierta polaridad en la presencia de las OSC, como opuesta a la acción estatal, da cuenta no solo de una decisión de agenda por parte de los medios, sino también de la asimilación del Tercer Sector al asistencialismo. Esto queda corroborado en el análisis discursivo donde las organizaciones aparecen, ante todo, como entidades que juntan donaciones y materiales para los damnificados. En el caso de las inundaciones, de manera muy secundaria, aparecen entidades ambientalistas como entes de reclamo en favor de nuevas legislaciones.

Palabras clave: relaciones públicas; Tercer Sector; agenda setting; prensa; inundaciones

Abstract

The main objective of the present research was to observe how the main graphic news media in Argentina (*Clarín*, *La Nación* and *Página 12*) treated the third sector during the floods that occurred in August, 2015, in the province of Buenos Aires.

The results indicate that, although the press gave a relevant place to the event, including numerous flood news reports, the presence of civil society organizations on the media agenda was limited. This would account for a weak capitalization of the media agenda by the third sector, because their organizations did not become relevant even when they had direct participation in such event. Moreover, it was discursively observed that alliances with other stakeholders (soccer clubs or personalities) were necessary to obtain greater projection in the diffusion of undertaken actions, an alliance that in many cases resulted in a greater media presence of the other actors compared to that of the third sector. Different Civil Society Organizations (CSOs) were interviewed and it could be established that the low capitalization of the media agenda would be associated with a lack of proactivity or initiative in the generation and management of press releases, whereas third sector entities respond to the demand for information by of the media.

Along with the mentioned general conclusion, it should be added that this treatment was mediated by editorial and political aspects. Thus, it was observed that *Página 12* practically did not allude to the CSOs, emphasizing instead the tasks of governmental entities. On the other hand, the newspapers *Clarín* and *La Nación* made reference to the Third Sector over the activities of official dependencies. This certain polarity in the presence of CSOs in the media, as opposed to state action, accounts not only for an agenda set by the media, but also for the assimilation of the Third Sector to a culture of assistance. This is corroborated in the discursive analysis where organizations appear, above all, as entities that gather materials and donations for the victims. In the case of floods, in a very secondary way, environmental entities appear claiming in favor of new legislations.

Keywords: public relations; third sector; agenda setting; press; floods

ALIANZAS ESTRATÉGICAS ENTRE ORGANIZACIONES DE LA SOCIEDAD CIVIL Y MEDIOS DE COMUNICACIÓN. HACIA EL DISEÑO DE “BUENAS PRÁCTICAS”

Investigadores USAL:

Directora Paredes, Graciela (graciela.paredes@usal.edu.ar); Pagani, Gabriela;
Gómez, Gabriela Yamila

Resumen

Con el objetivo principal de realizar propuestas para el desarrollo de “buenas prácticas” en materia de alianzas entre Organizaciones de la Sociedad Civil (OSC) y medios de comunicación se realizó un análisis de las prácticas de Responsabilidad Social Empresaria (RSE) de los años 2013, 2014 y 2015 de los Grupos *Clarín* y *La Nación*.

A su vez, se plantearon como objetivos específicos de investigación: a) establecer las temáticas que abordan las OSC que constituyen alianzas con medios de comunicación; b) describir las particularidades de los actores que impulsan y gestionan las alianzas entre OSC y medios de comunicación gráficos y c) indagar acerca del impacto que tiene la opinión de los lectores de los medios involucrados en las alianzas sobre los temas considerados prioritarios en la agenda social y ambiental.

A las temáticas que encaran las OSC que establecen alianzas con los medios de comunicación se vinculan, en primer lugar, las cuestiones de desarrollo social. La promoción a través de la educación es la más destacada.

Con respecto al perfil de los actores intervinientes en las alianzas, se advirtió que las OSC que logran establecerlas cuentan con una legitimación por parte de la comunidad y muy buena reputación; también tienen una red de vinculación con integrantes de los medios con los que concretan las alianzas. Por su parte, los medios analizados están a la vanguardia de las prácticas de RSE de la región. También se observó que las OSC que constituyen alianzas cuentan en sus Consejos de Administración con personas con fuerte perfil de liderazgo y que los medios analizados prefieren organizaciones que tengan la capacidad de trabajar de forma articulada con otros actores de su sector y construir redes.

En cuanto a los lectores, puede concluirse que son un grupo de interés y que manifiestan sus opiniones a través de distintos canales.

Por último, se concluyó que una “buena práctica” en materia de alianzas debe incluir los siguientes elementos: dar visibilidad a una causa, más allá de la misión de la OSC; ser un espacio que permita que los actores intervinientes potencien su expertise mediante la articulación y el trabajo en red; que la acción o programa genere un cambio social y que sean replicables.

Palabras clave: relaciones públicas; RSE; buenas prácticas; OSC

Abstract

The main objective of this research was to analyze the practices of Corporate Social Responsibility

(CSR) in the years 2013, 2014 and 2015 of the *Clarín* and *La Nación* Groups in order to formulate proposals for the development of “good practices” with regards to partnerships between Civil Society Organizations (CSO) and the media.

At the same time, the following specific research objectives were raised: a) to establish the issues addressed by CSOs that form partnerships with the media; b) to describe the features of the stakeholders that boost and manage the partnerships between CSOs and graphic media, and c) to investigate the impact of the readers’ opinions of the media involved in the partnerships on the issues considered as priorities in the social and environmental agenda.

Concerning the issues CSOs that establish partnerships with the media deal with, social development matters are engaged in the first place, being promotion through education the most important one.

With regard to the profile of the actors involved in the partnerships, it was noted that the CSOs that manage to establish them have legitimacy by the community and a very good reputation; they also have a linking network with members of the media with whom alliances are made. On the other hand, the analyzed media are at the forefront of the practices of CSR in the region. It was also noted that the CSOs that form partnerships have boards of directors made up of people with a strong leadership profile and that the analyzed media prefer organizations which are able to work in an articulated way with other actors in their sector and to build networks.

As for the readers, it can be concluded that they conform a stakeholder and that they express their opinions through different channels.

Finally, it was concluded that a “good practice” in respect of partnerships should include the following elements: to provide visibility to a cause, beyond the CSO’s mission; to serve as a space that allows the involved actors to enhance their expertise through articulation and networking; to generate a social change by means of an action or program which, in turn, could be easily replicable.

Keywords: public relations; CSR; good practices; CSO

Facultad de Ciencias Jurídicas

Instituto de Investigación en Ciencias Jurídicas

En el año 2012 se crea el Instituto de Investigación de la Facultad de Ciencias Jurídicas. En julio del año 2014 se pone en funcionamiento y se designa como Director al Mg. Guillermo Jensen.

Los proyectos de investigación en ejecución se vinculan a las diez líneas prioritarias de investigación establecidas en el Plan Anual del Instituto, las cuales son:

- *Estudios sobre los procesos y las reformas procesales en Argentina*
- *Derecho económico, defensa de la competencia y relaciones de consumo en el mundo contemporáneo*
- *Los estudios presidenciales*
- *Derecho, políticas públicas y funcionamiento institucional*
- *La Historia del Derecho y la comprensión del presente*
- *Estudios constitucionales comparados*
- *Derecho y medio ambiente en el siglo XXI*
- *Derecho e integración supranacional. Europa, Asia y MERCOSUR en perspectiva*
- *Derecho penal y política criminal*
- *Las reformas normativas en Argentina*

EL AGUA: ANÁLISIS DE LEGISLACIÓN COMPARADA POR USOS Y JURISDICCIÓN EN LA REPÚBLICA ARGENTINA

Investigadores USAL:

Directora Reyes, María Fernanda (freyes@usal.edu.ar); Celaya, Guillermo; Bieysse, Damián; Cuzoul Caset, Agustina; González Cuidet, María Eugenia; Valladares Canals, Amparo

Resumen

El proyecto tuvo como objetivo principal realizar el relevamiento y análisis del tratamiento del tema agua en las diferentes constituciones provinciales y en la Constitución Nacional. Se configuró una matriz para la comparación de estas en función de diferentes tópicos y se avanzó, en la misma línea, con las leyes y códigos de aguas provinciales. Asimismo, se relevaron las principales normas en el orden nacional sobre la temática.

Se tuvo como antecedentes el trabajo realizado por el Dr. Mario Valls en “Legislación del Agua en los países de América del Sur” Estudio Legislativo N° 19 Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (1980), conjuntamente con los Principios Rectores de la Política Hídrica Argentina, producto del acuerdo Federal del Agua (2003), y la Encíclica Papal “Laudato si’” del Santo Padre Francisco sobre el cuidado de la casa común (2015).

Se construyó una matriz comparativa según una serie de variables que se consideraron significativas, entre ellas, el dominio de las aguas, sus derechos de uso, las prioridades asignadas a ellos, los usos comunes y especiales, el tema de la jurisdicción y el acceso al agua como derecho humano.

Pudo observarse cómo el cambio de paradigma introducido por nuestra Carta Magna a partir de la reforma de 1994 en materia de recursos naturales, entre ellos el agua, no fue incorporado en algunas provincias y en otras se hizo de manera dispar.

Desde la reforma de 1994 las provincias de Chubut, Jujuy, Tierra del Fuego, San Juan, Catamarca, Mendoza, Santa Fe, Chaco y Misiones no han presentado modificaciones a sus Constituciones ni a sus leyes/códigos de aguas provinciales. La provincia de Tierra del Fuego no posee código ni ley de aguas que regulen la materia, es en la actualidad la única provincia en esa situación.

Una de las principales conclusiones a las que se arribó fue la disparidad de criterios normativos y la falta de una coordinación entre las diferentes jurisdicciones. Estas no solo han dificultado el diseño de políticas públicas integrales sino que, en muchos casos, han derivado en conflictos interjurisdiccionales sobre la temática.

Palabras clave: agua; legislación; políticas públicas

Abstract

The main objective of the project was to carry out a survey and analysis of the treatment of issues concerning water in different provincial constitutions and in the National Constitution. A matrix was set up for the comparison of said constitutions on different topics and the same proposal was

applied to the laws and codes of provincial waters. Likewise, the main national norms on the subject were analyzed.

As a background, the study carried out by Dr. Mario Valls in “Legislación del Agua en los países de América del Sur” [Water Legislation in South American Countries], Legislative Study No. 19, Food and Agriculture Organization of the United Nations (1980), was considered in conjunction with the Principles on Water Governance in Argentina, as a result of the Federal Water Agreement (2003), and the Papal Encyclical *Laudato si* of the Holy Father Francis on the care of the common house (2015).

A comparative matrix was constructed according to a series of variables that were considered significant, such as the domain of waters, their rights of uses, the priorities assigned to them, common and special uses, the jurisdiction aspect and access to water as a human right.

It could be seen how the paradigm shift introduced by our National Constitution since the 1994 reform of natural resources, including water, has not been incorporated in some provinces and in others it was done in a dissimilar way.

Since the 1994 reform, the provinces of Chubut, Jujuy, Tierra del Fuego, San Juan, Catamarca, Mendoza, Santa Fe, Chaco and Misiones have neither submitted any modifications to their Constitutions, nor to their laws or codes of provincial waters. The province of Tierra del Fuego does not have a code or law of waters that regulate the issue, being at present the only province in that situation.

One of the main conclusions reached was the disparity of normative criteria and the lack of coordination among the different jurisdictions, which have not only made it difficult to design comprehensive public policies, but in many cases have resulted in interjurisdictional conflicts on the subject.

Keywords: water; legislation; public policies

LA PROPIEDAD DEL PETRÓLEO EN EL DEBATE LEGISLATIVO ARGENTINO 1916 – 1930

Investigadores USAL:

Directora Somovilla, Claudia Gabriela (claudia.somovilla@usal.edu.ar); Heavey, Liliana Patricia

Resumen

Esta investigación tiene por objetivo estudiar la propiedad del petróleo en el debate legislativo nacional ocurrido en las primeras presidencias radicales (Yrigoyen - Alvear - Yrigoyen) entre 1916 y 1930 y considerar sus repercusiones en la doctrina (revistas jurídicas) y en el periodismo (diarios y revistas de la época).

Hacia 1916, cuando Yrigoyen llegó a la presidencia de la mano de la Ley Saénz Peña, la cuestión del petróleo estaba, en cuanto a su regulación, alcanzada por las normas del Código de Minería de 1886, que definía la aplicación del Régimen de la Nación o de las Provincias a los yacimientos de hidrocarburos. El presidente radical se encontraba a favor de la nacionalización del hidrocarburo, del control estatal del recurso natural.

En 1918 se discutió en el Congreso el asunto de la federalización de las minas. Se destacaron las intervenciones de los legisladores Carlos Francisco Melo, autor del proyecto, conjuntamente con Rodolfo Moreno (h) y Antonio de Tomaso. También participaron Matías Sánchez Sorondo y Arancibia Rodríguez. Los tres primeros sostuvieron la idea de la federalización, los segundos la combatieron.

Intenso y amplio fue también el debate en torno al régimen del petróleo, en el Congreso de la Nación, ante el proyecto de ley orgánica de Yacimientos Petrolíferos Fiscales que tuvo lugar durante la presidencia de Marcelo Torcuato de Alvear. Este debate, durante la segunda presidencia radical, se centró en dos puntos y en dos momentos: el primero, sobre la nacionalización del petróleo que tuvo lugar entre julio y septiembre de 1927; el segundo, sobre las expropiaciones de las concesiones privadas del petróleo en julio y septiembre del año siguiente. Destacamos las intervenciones de los diputados Diego Luis Molinari, Blas Goñi, Enrique Dickman, Nicolás Repetto y Julio César Raffo de la Reta. También resultó interesante la locución de Matías Sánchez Sorondo, quien buscó retomar el debate del petróleo sobre el derecho de propiedad.

Entre las conclusiones a las que hemos arribado destacamos: la amplitud del debate, la profundidad de los planteos en torno a la propiedad del petróleo, su régimen administrativo y legislativo; la calidad del debate en los cuales los actores disintieron o bien compartieron puntos de vista y /o doctrina, sabiendo prescindir de ideas y/o posturas políticas. Los legisladores mostraron ocuparse, conocer la materia de hidrocarburos y la doctrina extranjera (legislación y debates parlamentarios foráneos).

Palabras clave: petróleo; legislación; debates parlamentarios

Abstract

The objective of this research is to study oil ownership in the national legislative debate that took place during the first radical presidencies (Yrigoyen - Alvear - Yrigoyen) between 1916 and 1930, and to consider its repercussions on doctrine (legal journals) and on journalism (newspapers and magazines of the time).

By 1916, when Yrigoyen became president –under the Saénz Peña Law– the oil discussion was governed by the regulations of the Mining Code of 1886, which defined the application of the National Regime or of the Provinces' Regimes on the hydrocarbon deposits. The Radical president was in favour of the nationalization of hydrocarbon, that is, of the state control of the natural resource.

In 1918 the issue of mines federalization was discussed in Congress. Of particular note were the speeches made by legislators Carlos Francisco Melo, author of the project, together with Rodolfo Moreno (h) and Antonio de Tomaso. Sánchez Sorondo and Arancibia Rodríguez also participated. The first three speakers sustained the idea of federalization; the last two fought against it.

Intense and ample was also the debate in the National Congress on the organic law project of “Yacimientos Petrolíferos Fiscales” [Fiscal Oilfields] that took place during the presidency of Marcelo Torcuato de Alvear regarding the oil regime. During the second Radical presidency, this debate centred on two points and two moments: the first, on the nationalization of oil that took place between July and September 1927; the second, on the expropriation of private oil concessions in July and September of the following year. We highlight the speeches of deputies Diego Luis Molinari, Blas Goñi, Enrique Dickman, Nicolás Repetto and Julio César Raffo de la Reta. It was also interesting the speech of Matías Sánchez Sorondo, who sought to take up the oil debate on property rights.

Among the conclusions reached we highlight: the extent of the debate, the depth of the arguments about oil ownership, its administrative and legislative regime; the quality of the debate in which the actors disagreed or shared points of view or doctrine, knowing when to disregard ideas or political positions. Legislators proved to be concerned and knowledgeable about the subject of hydrocarbons and foreign doctrine (legislation and foreign parliamentary debates.)

Keywords: oil; legislation; parliamentary debates

LAS REFORMAS LEGALES EN EL CAMPO DE LA SEGURIDAD. IDEAS POLÍTICAS, ACTORES, INSTITUCIONES Y DINÁMICAS DE PODER EN TORNO A LAS POLÍTICAS DE SEGURIDAD EN LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES, 1997-2011

Investigadores USAL:

Director Castells, Alberto (castells.albertoosvaldo@usal.edu.ar); Escudero, Andrés Horacio

Resumen

Entre mediados de la década de 1990 y el primer decenio del siglo XXI, en diversas provincias argentinas han tenido lugar una serie de iniciativas de reforma policial.

En el caso de la Provincia de Buenos Aires, las reformas fueron implementadas entre 1997 y 1999, y más tarde, entre abril de 2004 y diciembre de 2007. En su faz legal, estas modificaciones sistémicas se expresaron en una serie de normas que revisten una gran importancia hasta nuestros días, entre las cuales podemos enumerar la Ley 12.154 de Seguridad Pública; la Ley 12.155 de Organización de las Policías de la Provincia; la Ley 13.202 de creación de la Policía Buenos Aires II; la Ley 13.210 de creación de las Policías Comunes y la Ley 13.482 de Unificación de Normas de Organización de las Policías de la Provincia de Bs. As. Asimismo, tanto el Poder Legislativo como el Ejecutivo dispusieron diversas emergencias en materia de seguridad a lo largo del período (Ley 13.188, Decreto 2668/04, Ley 13409, Decreto 1647/05 y Decreto 2555/06).

Si observamos el desarrollo de los procesos reformistas encontramos que ninguno de ellos escapa a un denominador común: todos registraron, al fin y al cabo, un freno, o inclusive un retroceso, en la dirección de las reformas iniciadas. En tal sentido, durante el período de estudios, hemos comprobado la manera en que diferentes coaliciones de actores intervinieron en el campo de las políticas de seguridad, invirtiendo sus recursos de poder y poniendo en juego sus intereses, valores y marcos cognitivos en relación al asunto.

Como conclusiones encontramos que: 1) Los delitos de alto impacto público que se convierten en “casos resonantes”, como los casos Cabezas y Blumberg, tienen la potencialidad de cambiar los cálculos y percepciones de los decisores gubernamentales, abriendo “ventanas de política” para la adopción de estrategias de reforma policial; 2) En ciertas coyunturas críticas se registraron dinámicas sistémicas que permitieron la construcción de consensos reformistas fuertes en su fase de adopción, no obstante, dichos consensos no se extendieron a la fase de implementación con la misma fortaleza, se registraron interrupciones y se obturó la posibilidad de consolidar la política adoptada; 3) La inestabilidad de la política (y de *las políticas*) no mantuvo una relación lineal con la inestabilidad de la normativa: en los momentos de abandono de las reformas, los cambios de dirección tuvieron lugar sin cambios normativos o bien con cambios que no afectaron de forma determinante el espíritu de las leyes, con lo cual permaneció en pie la normativa marco que había señalado el cambio de modelo en la etapa inicial.

Palabras clave: políticas públicas; políticas de seguridad; reforma policial; provincia de Buenos Aires

Abstract

Between the mid-1990s and the 2000s, many provinces in Argentina have adopted police reform initiatives.

In the case of the Buenos Aires Province, these reforms were implemented between 1997 and 1999, and later on, between April 2004 and December 2007. In their legal framework, these systemic modifications were expressed in a series of rules that are still of great importance at present, among which we can enumerate Law 12.154 of Public Safety; Law 12.155 of Organization of the Province Police; Law 13.202 of creation of the Buenos Aires Police II; Law 13.210 for the creation of the Communal Police; and Law 13.482 of Unification of Organization Rules of the Police of the Buenos Aires Province. Likewise, both the Legislative and Executive Powers provided several security emergencies throughout the period (Law 13.188, Decree 2668/04, Law 13409, Decree 1647/05 and Decree 2555/06.)

While studying the development of the reform processes, we find that all of them experienced obstacles and even turning backs. In that sense, during the study period we have confirmed the way in which alliances of actors have participated in the public safety field, investing their power resources and putting their interests, values and knowledge at risk in relation to this matter.

We concluded that 1) homicides of high impact in the public agenda, such as the Cabezas and Blumberg cases, hold the potential to change the calculations and perceptions of political actors, opening a “policy window” to adopt strategies for police reform; 2) we could identify, in some critical circumstances, the existence of systemic interactions that resulted in the building of strong reformist consensus in the adoption phase; however, those consensus were not extended to the implementation phase with the same strength, identifying obstacles and conspiring against the possibility to consolidate the adopted policy; 3) there was not a lineal link between the instability of policies and the instability of regulations; when governments abandoned the reforms, changes of direction took place without ruling changes, or with changes that did not decisively affect the legal spirit: , remaining in force the framework regulation that had pointed out the model change in the initial stage

Keywords: public policies; safety policies; police reform; Buenos Aires Province

EL SISTEMA DE RESPONSABILIDAD AMBIENTAL EN FRANCIA Y ARGENTINA. DESAFÍOS DE SU IMPLEMENTACIÓN EN LA UNIÓN EUROPEA Y EN LOS PAÍSES DEL MERCOSUR

Investigador USAL:
Directora Devia, Leila (devia.leila@usal.edu.ar)

Investigador Externo:
Deguerque, Maryse

Resumen

El proyecto tuvo como objetivo una aproximación al concepto de responsabilidad ambiental, no solo por parte de las personas jurídicas privadas, sino también por el Estado. Dicho concepto influye en la descripción jurídica de daño ambiental y de su recomposición. El mencionado análisis, en este proyecto, cobró una dimensión diferenciada, a través de la comparación de la legislación argentina, y la de los países del MERCOSUR, con la francesa y europea.

Los objetivos del proyecto fueron alcanzados. Se realizaron los estudios comparativos en forma paralela sobre los regímenes de responsabilidad ambiental de Francia, la Unión Europea, Argentina y los países del MERCOSUR a través del método deductivo inductivo, casos jurisprudenciales y técnicas de encuestas entre los sectores involucrados.

La relevancia que cobró el proyecto durante su ejecución, tanto en Francia como en Argentina, ameritó la colaboración de otros especialistas del tema, entre ellos el Decano de la Facultad de Derecho de la Sorbonne, Prof. François Trebulle.

El resultado fue la redacción de una obra en conjunto con los colegas de Derecho del Medioambiente de la Université. Paris I Panthéon-Sorbonne. Es dable destacar que se trató de la primera iniciativa de este tipo que se llevó adelante en la Universidad del Salvador, con el consecuente cumplimiento del objetivo de internacionalización de la investigación.

La responsabilidad en materia ambiental presenta grandes desafíos, partiendo del principio de responsabilidad común pero diferenciada a nivel internacional hasta el monto de la indemnización a la sociedad por los valores colectivos afectados. En la obra se incluyeron recomendaciones para una eficaz y eficiente aplicación de los principios ambientales al tema.

Como conclusión final al análisis de la situación acerca de la responsabilidad ambiental a nivel regional e internacional, se arribó a la siguiente noción, plasmada en la obra conjunta: “Desde la visión del Derecho Internacional del Ambiente, debemos reflexionar sobre los principios ambientales a la luz del actual escenario regional y del ingreso de algunos países latinoamericanos a la Organización de Cooperación y Desarrollo. Otro tema no menor y de gran relevancia son los mecanismos financieros. Estamos frente a un nuevo replanteamiento de los recursos provenientes del Fondo Global para el Medio Ambiente (GEF) cada vez más escasos y que plantea el uso de nuestros propios recursos financieros y en incorporar una línea presupuestaria para la resolución de

los problemas ambientales en nuestros países y en el mundo”.

Palabras clave: responsabilidad ambiental; Argentina; UE, MERCOSUR

Abstract

The project had as an objective an approximation to the concept of environmental liability, on the part of both the private legal persons and the State. This concept influences the legal description of environmental damage and of its compensation. The aforementioned analysis received a differentiated dimension in this project, via the comparison between the Argentine legislation and that of the MERCOSUR members, and the French and European ones.

The objectives of the project were achieved. Comparative studies were carried out in parallel on the environmental liability regimes of France, the European Union, Argentina and the MERCOSUR members, through inductive and deductive methods, jurisprudential cases and survey techniques among the sectors involved.

The relevance obtained by the project during its execution, both in France and in Argentina, merited the collaboration of other specialists in the subject, among them Prof. François Trebulle, Dean of the School of Law of the Sorbonne.

The result of the project was a work written in collaboration with colleagues of Environmental Law from Université Paris I Panthéon-Sorbonne. It is worth emphasizing that it was the first initiative of this kind that was carried out at Universidad del Salvador, fulfilling the objective of the internationalization of the research.

Responsibility in environmental matters presents major challenges: from the principle of common but differentiated responsibility, at international level, to the amount of compensation awarded to society for the collective values affected. The work included recommendations for an effective and efficient application of environmental principles to the subject.

As a final conclusion to the analysis of the situation on the topic of environmental liability at regional and international level, we arrived at the following idea, as expressed in the joint work: “From the point of view of Environmental International Law, we should think about the environmental principles in the light of the current regional scene and of the incorporation of some Latin-American countries to the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD). Another topic of major relevancy is the financial mechanisms. We are facing a new reconsideration of the increasingly scanty resources from the Global Environment Fund (GEF), which proposes the use of our own financial resources and also the incorporation of a budget line for the resolution of the environmental problems in our countries and in the world.”

Keywords: environmental liability; Argentina; EU; MERCOSUR

LA ADMINISTRACIÓN DE LA JUSTICIA EN LAS CAUSAS CRIMINALES EN LA BUENOS AIRES VIRREINAL (1789-1799) A PARTIR DE LOS EXPEDIENTES TRAMITADOS ANTE LA SEGUNDA AUDIENCIA DE BUENOS AIRES

Investigadores USAL:

Director Frontera, Juan Carlos (jcfrontera@usal.edu.ar); Di Pietro, Alfredo Gustavo

Resumen

El proyecto de investigación formó parte de una línea mayor que tiene por objetivo reconstruir la administración de la Justicia Criminal en la Buenos Aires Virreinal. La limitación temporal del proyecto estuvo dada por el tiempo de existencia de la Segunda Audiencia de Buenos Aires y la limitación material por los expedientes que tramitaron ante este órgano de gobierno indiano.

Las Audiencias en los Reinos de Ultramar fueron centrales en la administración de justicia, en las cuestiones criminales ellas conocían los asuntos por apelación o por consulta. Contaban con un cuerpo de letrados que ocuparon los puestos de oidores y de fiscales y constituían una excepción a la justicia lega. Sus actuaciones deben enmarcarse en un modelo de gobierno de división de funciones pues su competencia no fue exclusivamente judicial.

El método de investigación aplicado fue el histórico jurídico, en tanto esta disciplina forma parte de la Historia. Principalmente se utilizaron fuentes primarias normativas, doctrinales y los propios legajos judiciales.

Una de las conclusiones más relevantes a las que se pudo arribar fue la demostración a través de los expedientes de la confianza que depositaban los habitantes del Virreinato en la Audiencia, al momento de reclamar justicia. Se desprenden de los legajos la protección de los naturales y el celo que se llevó en general por parte del funcionario al momento de administrar justicia.

Palabras clave: administración de justicia; derecho penal; derecho indiano.

Abstract

The research project was part of a larger line that aims to rebuild the administration of Criminal Justice in Buenos Aires during the times of the Viceroyalty of the Río de la Plata. The temporary limitation of the project was given by the time of existence of the *Segunda Audiencia* of Buenos Aires, and the material one, by the files that were processed before this body of the Indian government.

Hearings in the Overseas Kingdoms were central to justice administration; in criminal matters, they knew the issues by appeal or by inquiry. They had a body of lawyers who occupied the positions of hearers and prosecutors, and they were an exception to legal justice. Its actions should be framed in a governance model of division of functions as its competence was not exclusively judicial.

The research method applied was the legal-historical one, being this a discipline that is part of history. Mainly, normative and doctrinal primary sources, and their own judicial files were used.

One of the most relevant conclusions that could be reached was that it was possible to demonstrate, through the files, the trust deposited by the inhabitants of the Viceroyalty at the *Audiencia* when demanding justice. The protection of natives and the zeal that was generally carried out by the official at the moment of administering justice were taken from the files.

Keywords: justice administration; criminal law; Indian law

Facultad de Ciencias Sociales

Instituto de Investigación en Ciencias Sociales

Los orígenes del Instituto de Investigación en Ciencias Sociales (IDICSO) se remontan a 1970, cuando se crea el “Proyecto de Estudio sobre la Ciencia Latinoamericana (ECLA)”, el cual adquiere rango de Instituto en 1973 y obtiene su nombre actual en 1982. A partir de 1983 y hasta 1987, se desarrollan actividades de investigación y extensión en relación con la temática de la integración latinoamericana como consecuencia de la incorporación del Instituto de Hispanoamérica, perteneciente a la Universidad del Salvador, al IDICSO. Desde 1989 y hasta el año 2001, se suman investigaciones en otras áreas de la Sociología y la Ciencia Política que se reflejan en la serie Investigaciones del IDICSO. En 2002, tuvo lugar la primera Jornada de Investigación que desde entonces se celebra anualmente. En el año 2008, se inicia la publicación de la revista Miríada. Investigación en Ciencias Sociales, primera revista académica en la historia de la facultad.

A lo largo de su trayectoria, IDICSO ha desarrollado investigación pura y aplicada en Ciencias Sociales, con el objetivo de contribuir a la solución de los problemas de la sociedad contemporánea, favoreciendo la interdisciplinariedad en el campo de las Ciencias Sociales. Asimismo, desde este espacio se ha logrado vincular la actividad docente con la investigación en el ámbito de la facultad, promoviendo la formación como investigadores tanto de docentes como de alumnos.

El IDICSO, desde su creación y de forma ininterrumpida, ha sido sede de investigadores y becarios del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas (CONICET). Asimismo, han pasado por las aulas de la Facultad de Ciencias Sociales, como estudiantes y/o docentes, actuales y numerosos investigadores y becarios del CONICET en diferentes disciplinas.

IDICSO cuenta con cinco áreas de investigación: Trabajo Social, Relaciones Internacionales, Ciencias Políticas, Sociología y Pensamiento Complejo. El propósito es que se investiguen temáticas y se perfeccionen, además de formar investigadores en las diferentes disciplinas que componen la facultad.

LA OBSERVACIÓN ELECTORAL EN ARGENTINA Y AMÉRICA LATINA EN LA ÚLTIMA DÉCADA (2005-2015)

Investigadores USAL:

Director Forni, Pablo (forni@retina.ar); Galván, Facundo Gabriel; Cuq, Olivia; Pavese, Rosario

Alumnos practicantes USAL:

Ordoñez, Agustina; Elías, María de la Paz; Barzdzius, Vitas

Resumen

El proyecto de investigación analizó, de manera cuantitativa y cualitativa, los factores que componen el fenómeno de la observación electoral en Argentina. En instancias previas del proyecto, se identificaron experiencias de observación electoral a partir de una base de datos que las agrupa, considerando cinco atributos para la clasificación y conceptualización: quiénes son los agentes que la llevan a cabo –y de dónde provienen–, qué tipo de elección es la que observan, cómo es la observación en sí, cuáles son los objetivos que persiguen con la observación, y qué o quién los habilita a llevarla adelante.

Asimismo, también la investigación avanzó en el análisis y sistematización de las normas que rigen la observación electoral en Argentina y en América Latina. Hasta el año 2015 inclusive, el principal avance de la investigación fue la elaboración de una clasificación de subtipos de Observación Electoral en Argentina, a partir de la recopilación de información, investigación sobre normas y relevamiento de informes de observaciones puntuales. Esto fue contrastado con un análisis empírico en América Latina, el cual reveló que la observación electoral en la región presenta aspectos formales y estructurales con particularidades que los diferencian de los observados en Argentina.

Como conclusión del proyecto, se llegó a una definición concreta del fenómeno analizado: la observación electoral es “la recolección de información sobre un proceso electoral llevada a cabo por actores públicos o privados, domésticos o internacionales habilitados para tal fin, en función de objetivos políticos o técnicos”. Esta definición contiene a los distintos subtipos posibles de observación, así como también evita el estiramiento conceptual, ya que contiene cada uno de los principales elementos constitutivos de cada observación.

Este proyecto también llevó a cabo un primer acercamiento a la verificación empírica de la conceptualización propuesta, cumpliendo así con sus objetivos. Sin embargo, queda como agenda pendiente de investigación la verificación de la conceptualización en toda la región y en el resto del mundo. Aún la literatura existente sobre la cuestión, aunque ya más densa en nuestra región, no es suficiente como para que esta conceptualización no pueda ser refutada. Es por ello que todavía es necesario profundizar sobre esta agenda de investigación, aún sobre la base de una conceptualización concreta que demuestra ser de utilidad para comprender el fenómeno.

Palabras clave: observación electoral; elecciones; América Latina; participación ciudadana

Abstract

The research Project analyzed the factors that make up the phenomenon of Electoral Observation in Argentina in a quantitative and qualitative way. In previous instances of the project, electoral observation experiences were identified based on a database that groups them considering five attributes for classification and conceptualization: who the agents that carry it out are and where they come from, which type of election they observe, how is the observation itself, which are the objectives pursued with the observation, and what or who enables them to carry it on.

Furthermore, the research also advanced in the analysis and systematization of the rules governing electoral observation in Argentina and in Latin America. Up to, and including the year 2015, the main breakthrough of the research was the development of a classification of subtypes of electoral observation in Argentina on the basis of the gathering of information, a research on standards, and the survey of reports on specific observations. This was contrasted with an empirical analysis in Latin America, which revealed that Electoral Observation in the region presents structural and formal aspects with particularities that differentiate it of those observed in Argentina.

As a conclusion of the project, a concrete definition of the phenomenon analyzed was reached: electoral observation is “the collection of information on an electoral process carried out by public or private, domestic or international actors qualified for this purpose, according to political or technical objectives”. This definition includes the different subtypes possible of observation and avoids conceptual stretching as well, since it contains each of the main constituent elements of each observation.

This project also carried out a first approach to the empirical verification of the proposed conceptualization, thus fulfilling its objectives. However, the verification of conceptualisation throughout the region and in the rest of the world remains pending. The existing literature on the subject, although already solid in our region, is not enough to ensure that this conceptualization may not be refuted. That is why it is still necessary to go deeper into this research agenda, although on the basis of a concrete conceptualization that proves to be useful to understand the phenomenon.

Keywords: electoral observation; elections; Latin America; citizen participation

LA FORMACIÓN DE MAESTROS DE CABA: MOTIVACIONES, EXPECTATIVAS Y PERFECCIONAMIENTO

Investigadores USAL:

Directora Aguirre, Stella Maris (maris.aguirre@usal.edu.ar); Bianchi, María Julieta;
Villalba, María Emilia

Alumno practicante USAL

Álvarez, María Florencia

Investigador Externo:

Chitarroni, Horacio

Resumen

En la formación y en el desempeño de los docentes de nivel primario puede encontrarse un aspecto clave de lo que hoy aparece como problema de la educación. Esta temática fue investigada a nivel nacional y de modo exploratorio por Emilio Tenti Fanfani.

El presente trabajo pretendió profundizar esta problemática mediante la aplicación de encuestas a docentes en formación, realizando entrevistas a los ya formados y en ejercicio en tres instituciones educativas (una pública y dos privadas). Estas cuentan con profesorados de nivel primario, educación primaria y media, todas ellas de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires.

La investigación se propuso, por un lado, analizar el perfil de los estudiantes del profesorado de nivel inicial en esos tres centros educativos; y, por otro, estudiar los criterios que sigue la formación de los docentes primarios con cinco y más años de antigüedad en las trayectorias relatadas por ellos mismos.

A partir de los resultados del análisis cuantitativo y cualitativo en relación a lo que los/las lleva a ser docentes, se observa que tanto los docentes en ejercicio como los estudiantes respondieron en forma similar. En ambos grupos se observa una intención de formar, partiendo de un concepto integral de la educación. Ellos ven en la acción educativa un factor fundamental para el cambio social. Manifiestan preocupación por los problemas sociales y por el rol que la educación juega en la posibilidad de producir cambios.

El tipo y la valoración que le dan a la formación posterior al egreso refuerzan esta idea de ser un docente multifuncional. También expresan en las entrevistas que su rol excede las responsabilidades formales dentro de la escuela y el tiempo que llevan en el aula.

En las respuestas, puede verse la incidencia de modelos familiares en la elección de la carrera docente. Coinciden en la desvalorización social del rol docente, reconocen los consejos de muchos conocidos o familiares sobre los perjuicios de la profesión en relación a los bajos ingresos a obtener en relación a su desempeño laboral. La mayoría expresa haberse insertado laboralmente de forma inmediata aún antes de obtener el título, consecuencia de la alta demanda de docentes.

Por último, tanto los estudiantes como los docentes en ejercicio reconocen que la preparación no es suficiente para las grandes responsabilidades que deben afrontar cotidianamente en el aula.

Palabras clave: docente primario; formación docente; educación; carrera docente

Abstract

In the training and performance of primary school teachers, a key aspect can be found in what today appears as problems of education. This subject was investigated in Argentina in an exploratory way by Emilio Tenti Fanfani.

The present work intends to deepen in this issue, what has been attempted through the application of surveys on teachers in formation, and those conducted to teachers already formed and in exercise in three Teacher Training institutions (one public and two private) with primary and secondary level, all institutions located in the Autonomous City of Buenos Aires.

The research aimed to analyze the profile of the students trained to be teachers at an initial level in those three educational centres. On the other hand, the research's objective was to study the criteria that follow the training of primary teachers of the same Institutions with five and more years of antiquity in the trajectories related by themselves.

Based on the results of the quantitative and qualitative analysis, in relation to what makes them decide for a Teacher training career, it is observed that both in-service teachers and the students answered in a similar way. In both groups there is an intention to form, based on a holistic concept of education. They see in educational action a fundamental factor for social change. They expressed concern for social issues and for the role that education plays in the ability to bring about change.

The type and the value that they give to the post graduate, reinforces this idea of being a multifunctional teacher. They also state in the interviews that their role exceeds formal responsibilities within the school and the time they spend in the classroom.

In the answers, we can see the incidence of family models in the choice of a teaching career. They agree in the social devaluation of the teaching role, they acknowledge the advice of many acquaintances or relatives regarding the low income to be obtained in the work performance. Most say they got a teaching job immediately, even before obtaining the degree, due to the high demand of teachers.

Finally, both students and in-service teachers acknowledge that preparation is not enough for the great responsibilities they must face daily in the classroom.

Keywords: primary teacher; teacher training; education; teaching career

RELACIONES SOCIALES Y VIDA COTIDIANA EN EL PRIMER AÑO DE VIDA. INFANCIA TEMPRANA EN SECTORES POPULARES DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

Investigador USAL:
De Grande, Pablo (pablo.degrande@usal.edu.ar)

Resumen

El objetivo general del proyecto fue investigar la sociabilidad familiar –la vida cotidiana– en hogares con bebés en el primer año de vida. Con carácter exploratorio, se buscó producir información sobre una variedad de aspectos centrales en la bibliografía de primera infancia (salud, cuidados en la alimentación y el sueño, formas de juego y entretenimiento), manteniendo la atención abierta a variables y dimensiones que fueran de interés para los actores (madres, padres, niños y su entorno) y no estuvieran desarrolladas en la bibliografía preexistente. Esta temática se enmarcó en un crecimiento sostenido del interés por la infancia en la agenda política y en las ciencias sociales en general, y en una revisión reciente de los conceptos de socialización y de infancia, en la sociología en particular.

En dicho contexto, se pudo avanzar con el trabajo de relevamiento y análisis de material de campo, el cual consistió en entrevistas en profundidad a madres de sectores populares con bebés de menos de un año. Las entrevistas fueron realizadas en los hogares, contacto que permitió la observación de los bebés y sus espacios materiales cotidianos.

Entre los hallazgos principales, puede destacarse la escasa centralidad que el barrio tenía en la vida cotidiana de estos niños, en el sentido de no operar como un espacio cotidiano de construcción de vínculos o de socialización. En el caso de las madres que estaban con sus chicos en el hogar durante los días de semana –es decir, sin una integración al mercado de trabajo– fue frecuente que la interacción con otros adultos se restringiera a la familia extensa fuera del barrio, sin hallar en el vecindario ámbitos de encuentro, circulación de los niños o intercambios de favores o servicios de cuidado. En este sentido, la menor presencia de relaciones de amistad en estos sectores se produjo a favor de vínculos familiares, pero no así de vecinos o personas del barrio.

Palabras clave: primera infancia; crianza; cuidado; maternidad

Abstract

The main goal of the project was to investigate everyday life sociability in families with babies in the first year of life. As an exploratory research, it sought to produce information on a variety of central aspects in the early childhood literature (health, food, sleep, care, ways of playing and entertainment). The open-qualitative strategy focused on variables and dimensions that were of interest for the ‘actors’ (mothers, fathers, children and their environment) and were not developed in local available literature. This topic is part of a sustained and growing interest over childhood in

the political agenda and in the social sciences in general, and in a recent revision of the concepts of socialization and early infancy in Sociology in particular.

In this context, the survey and analysis was completed, which consisted of in-depth interviews that were conducted to mothers of popular sectors with babies under a year old. The interviews were carried out in their homes, which allowed a contact for the observation of the babies and their daily spaces.

Among the main findings, it can be highlighted the low centrality that neighborhood had in the daily life of these children, not operating as a space where social relationships can be set or where socialization may be carried out. In the case of mothers who were all day, during week labor days with their children at home - that is, without integration into the labor market- interaction with other adults was frequently restricted to the extended family beyond the neighborhood. The neighborhood did not provide areas of encounter, circulation of children or exchanges of favors or care services. In this sense, the lower presence of friendship relations in these sectors occurred in favor of family ties, but not so of neighbors or people of the neighborhood.

Keywords: early infancy; child raising; childcare; motherhood

NUEVAS FAMILIAS EN CONTEXTOS COMPLEJOS. ABORDAJES INTERDISCIPLINARIOS

Investigadores USAL:

Directora González, Silvia (silvia.gonzalez@usal.edu.ar); Cannella, Susana; Robredo, Lucila

Resumen

El proyecto surge al observar un cambio sustantivo del concepto de familia en la época actual, con la aparición de nuevas conformaciones, para cuyo abordaje se hace cada vez más necesaria la interdisciplina.

La investigación se propone conocer las características del abordaje interdisciplinario con relación a las nuevas conformaciones y problemáticas familiares desde la perspectiva de los trabajadores sociales, así como las representaciones sociales de estos últimos sobre ellas.

Las conclusiones finales que se desprendieron de la investigación indican que los trabajadores sociales refieren encontrarse con múltiples configuraciones, con predominio de familias ensambladas, gran cantidad de familias monoparentales, y madres adolescentes; la familia nuclear tradicional ya no es predominante.

Los profesionales muestran un alto nivel de aceptación de estas nuevas configuraciones, aunque todavía se evidencian prejuicios, más o menos explícitos, que intervienen en su accionar. En general, no observa mayor prevalencia de conductas disfuncionales en las nuevas configuraciones, lo cual no significa que no sigan operando viejos modelos en un nivel más inconsciente pese a su aceptación. Es fundamental la aceptación social de las distintas configuraciones para que la marginación y el rechazo no empujen a estas familias a la disfuncionalidad, por vía de la profecía autocumplida.

La problemática más mencionada es la violencia, en todas sus formas. En segundo lugar, el abandono y la negligencia en relación a los hijos y los mayores. Luego, las adicciones y el delito.

Los trabajadores sociales valoran la interdisciplina. Esta permite ahorrar tiempo, potenciar la efectividad, complementar saberes, y aportar contención y reconocimiento. Se ha observado que es más frecuente el trabajo interdisciplinario intrainstitucional que la articulación interinstitucional, con falta de protocolos de intervención formales. Los trabajadores sociales observan una tendencia al cambio de paradigma, de una mirada positivista con hegemonía de profesiones como la abogacía y la medicina a una mirada integradora que incluye distintas profesiones en un trabajo articulado.

Por último, un tema que atravesó todas las áreas de intervención fue el género. La mujer es equiparada a la madre abnegada y cuidadora, equivalencia que se reproduce en el ejercicio del trabajo social; el profesional carece de dispositivos de cuidado que palien su alto nivel de exposición.

Palabras clave: representaciones sociales; nuevas familias; interdisciplina

Abstract

The project emerges when a substantive change in the concept of family is observed in the present times; new conformations are emerging, and interdisciplinary work has thus become increasingly important when working with families.

The present research's goal is to learn about the characteristics of the interdisciplinary approach in relation to the new family conformations and difficulties from the perspective of the social workers, as well as their social representations about the conformations.

The final conclusions that emerged from the research indicate that social workers find multiple conformations, mainly assembled families, and a large amount of single parent families and adolescent mothers; traditional nuclear families are no longer predominant.

Professionals show a high level of acceptance of these new conformations, although yet prejudice -more or less explicitly- is still present, and determines courses of action. In general, social workers do not observe a greater incidence of dysfunction in new conformations, showing acceptance towards them, which does not mean that older paradigms have stopped operating unconsciously. Social acceptance of these new conformations is essential to prevent rejection and marginalization from pushing these families into dysfunction, by way of the self-fulfilling prophecy.

The most frequent problem is violence, in all its manifestations. In second place, appear abandonment and neglect towards children and elders; followed by addictions and crime.

Social workers value interdisciplinary work. It allows them to save time, to increase efficiency, to complement knowledge, and to provide support and acknowledgement. It has been observed that intra-institutional interdisciplinary work is more frequent than articulation between institutions, with lack of formal intervention protocols. Social workers observe a trend to the paradigm shift, from a positivist approach with traditional professions hegemony to an integrative approach that includes different professions working in cooperation.

Finally, gender was a topic present in all intervention areas. Women are considered selfless carers. This is reproduced in social work, where social workers lack any protection that may palliate their high exposition level.

Keywords: social representations; new families; interdisciplinary work

CONFIGURACIÓN DE VÍNCULOS Y PRÁCTICAS ORGANIZATIVAS EN EL MARCO DE LAS POLÍTICAS DE DESARROLLO RURAL EN LA PROVINCIA DEL CHACO

Investigadores USAL:

Directora Ramos Berrondo, Jimena (ramos.jimena@usal.edu.ar); Nardone, Mariana

Resumen

El proyecto de investigación tiene como objetivo analizar cómo se configuran los vínculos entre dirigentes de organizaciones campesinas, funcionarios y técnicos de la Secretaría de Agricultura Familiar (SAF) en la provincia del Chaco, durante el periodo 1994 - 2015.

Los resultados de la investigación demuestran que la orientación política de funcionarios, técnicos y dirigentes campesinos (definida como la manera en que los actores visualizan su tarea y el rol que cumplen) es central para comprender sus prácticas. Así, a través de las diferentes gestiones encontramos funcionarios y técnicos con múltiples trayectorias (Montoneros, Ligas Agrarias, agrónomos); y dirigentes formados en diversas instituciones (sindicatos, ONG, iglesias).

Una de las similitudes que se encuentra entre funcionarios (de diferentes gestiones de la SAF) es que piensan que el sector campesino es débil y disperso. En contraposición, los dirigentes enfatizan las luchas que han enfrentado para obtener el reconocimiento político de sus derechos en la constitución de la provincia del Chaco (acceso preferencial a la tierra e insumos para la producción).

Tanto funcionarios como técnicos y dirigentes subrayan la importancia de “estar organizados”, lo cual llevan a cabo a través de prácticas organizativas y formas de trabajo territorial. Las primeras tienen que ver con dispositivos y mecanismos utilizados para vincularse, como la constitución de espacios de participación, diálogo y análisis de políticas. Las segundas, refieren a metodologías y formas de trabajo empleadas con pequeños productores en el territorio.

Los dirigentes han aprovechado las prácticas organizativas del Programa Social Agropecuario y la SAF para participar en la toma de decisión de los programas, denunciar sus inconformidades y generar vínculos con autoridades del gobierno a nivel provincial y nacional. Además, han creado sus propios espacios de articulación en oposición a las prácticas organizativas (promovidas por técnicos y funcionarios), buscando mayor autonomía, tanto en sus discusiones como en cuestiones de financiamiento y toma de decisión para los proyectos.

El análisis de las formas de trabajo territorial de dirigentes y técnicos nos permite ver que ambos son gestores y promotores de las políticas de la SAF en el territorio. Para ello, realizan un trabajo técnico (asesoran, calculan, gestionan) y político (eligen a sus allegados y les ponen condiciones para ayudarlos y para participar de los proyectos).

Palabras clave: dirigentes campesinos; Secretaría de Agricultura Familiar; orientación política; práctica organizativa; formas de trabajo territorial

Abstract

The aim of this research project is to analyze how the relationship between peasant organization leaders, state agents, and technicians that work and participate in the projects implemented by the Family Agriculture Bureau (FAB) in the province of Chaco during the period 1994 – 2015 are configured.

Research results show that the political orientation of state agents, technicians and peasant leaders (defined as the way in which an actor perceives its role and tasks) is important to understand their practices. Therefore, we find state agents that have had multiple trajectories (*Montoneros*, Agrarian Leagues, agronomists) and peasant leaders with different training experiences (NGO, churches, Unions).

One of the similarities that can be found among state agents that participated during different FAB's administration periods is that they think of the peasant sector as weak and disperse. On the contrary, peasant leaders emphasize on the fights and struggles they had to undergo in order to obtain the political recognition of their rights in the constitution of the province of Chaco (preferential access to land, and inputs for production).

State agents, rural technicians and peasant leaders highlight the importance of "being organized." Such management is achieved through organizational practices and territorial strategies. The first ones are mechanisms used to relate with others, like the establishment of spaces where actors can participate, dialogue and analyze policies. The latter ones refer to methods and work strategies employed with small farmers at a territorial level.

Peasant leaders have taken advantage of the organizational practices of the Agricultural Social Program and FAB to participate in the decision making of programs, report their unconformities and generate links with regional, national and subnational authorities. Likewise, they have created their own articulation spaces in opposition to those promoted by state agents, with the purpose of having more freedom and autonomy to determine their own projects' decision making and funding.

The comparative analysis of rural technicians and peasant leaders' territorial strategies allow us to notice that they both share a role as managers and promoters of public policies of FAB. They both perform a technical job (advice, calculate, manage) and a political job (they choose their beneficiaries or the families they will work with and they impose conditions to help them and to let them participate in projects.)

Keywords: peasant leaders; Family Agriculture Bureau; political orientation; organizational practice; territorial strategies

LA CONFIGURACIÓN DE LA IDENTIDAD NACIONAL EN LOS ORÍGENES DE LA DEMOCRACIA ARGENTINA: EL YRIGUYENISMO

Investigadores USAL:

Directora Ferrás, Graciela (graciela.ferras@usal.edu.ar); Zunino, Victoria

Alumnos practicantes USAL:

Ferreya, María de los Ángeles; Rosetti, Facundo; Di Natale, Marco Agustín

Resumen

El presente proyecto de investigación tiene por objetivo contribuir al debate sobre los orígenes de la democracia en la Argentina a partir del análisis de la conformación de la identidad nacional. El haber detectado la persistencia de la necesidad de asirse de un sujeto político “homogéneo”, como la nación o el pueblo, para lograr una idea de integración nacional lo ha motivado.

En este sentido, nos proponemos abordar el surgimiento del radicalismo y el fenómeno del yrigoyenismo, así como sus modos de construcción de la identidad política, poniendo el acento en el uso y la tradición de su vocabulario político, más que en sus mecanismos de acción política y en la forma de su estructura partidaria en el gobierno. Por otro lado, nos interesa analizar las tensiones y filiaciones entre los discursos adherentes a la tradición liberal, la tradición democrática y los nacionalismos, respectivamente, puestos en valor en este escenario social, cultural y político compartido.

Si bien el radicalismo nace como un partido de principios esencialmente impersonal, como recita su Carta Orgánica de 1890, para Yrigoyen el radicalismo no era un partido político, sino un movimiento: la nación misma. Desde el principio, esta idea está unida a la comprensión de la política como un apostolado. Yrigoyen aparece como el héroe restaurador enviado por la Providencia (Yrigoyen, *Mi vida y mi doctrina*, 1923). El Manifiesto de la Unión Cívica Radical al pueblo de la República del 30 de marzo de 1916 llama a todos los argentinos a cumplir con el “sagrado” deber cívico, porque el país requiere “una profunda renovación de sus valores éticos”. Esta idea del apóstol y del sacrificio está íntimamente conectada con concebir a la Unión Cívica Radical como un movimiento, como “la religión cívica de la nación adonde las generaciones sucesivas puedan acudir en busca de nobles inspiraciones”. La causa contra el régimen es la de la nación misma. Yrigoyen asume la imagen cristiana del apóstol, jugando con la figura de Jesús –en una lógica de mesías, profeta, pero también de sacrificio y vía crucis– como restaurador del orden moral y político de la república. Ahora bien, ¿Yrigoyen dona un sentido personal al sentimiento de religiosidad cívica expresado por el radicalismo? ¿O este sentimiento nace con el sistema de representaciones del liderazgo de Yrigoyen?

Palabras clave: Yrigoyen; democracia; nación; identidad; populismo

Abstract

The present project's objective is to contribute to the debate on the origins of Argentine democracy based on the analysis of the conformation of the national identity. This study is motivated by having perceived the persistent need to take hold of a "homogeneous" political subject, such as the Nation or the People to accomplish an idea of national integration.

In this sense, we propose to approach the emergence of radicalism and the phenomenon of yrigoyenismo, as well as its ways of constructing political identity, emphasizing the use and tradition of its political vocabulary, rather than its mechanisms of political action or its party structure in government. On the other hand, we are interested in analysing tensions and filiations among the speeches from the liberal, democratic and nationalist traditions in this shared social, cultural and political scenario.

Even though radicalism is born as a party with essentially impersonal principles, as it is displayed in its Organic Chart of 1890, for Yrigoyen radicalism was not a political party, but a movement: the Nation itself. From the beginning, this idea is linked to the understanding of politics as an apostolate. Yrigoyen appears as the restorative hero sent by Providence (Yrigoyen, *My life and doctrine*, 1923). The Manifesto of the Radical Civic Union to the people of the Republic of March 30, 1916 calls on all Argentines to fulfil the "sacred" civic duty, because the country requires "a deep renewal of their ethical values." This idea of the apostle and the sacrifice is intimately connected with conceiving the Radical Civic Union as a movement, as "the civic religion of the nation where successive generations may go in search of noble inspirations". The Cause against the Regime is that of the Nation itself. Yrigoyen assumes the christian image of the apostle, playing with Jesus' figure - in a logic of messiah, prophet, but also of sacrifice and via crucis- as restorer of the moral and political order of the republic. However, does Yrigoyen give a personal sense to the feeling of civic religiosity expressed by radicalism? Or is this sentiment born with Yrigoyen's system of leadership representations?

Keywords: Yrigoyen; democracy; nation; identity; populism

MEMORIA TRASNACIONAL, ¿GLOBALIZACIÓN NORMATIVA?: RECONCILIACIÓN, PERDÓN Y JUSTICIA EN EL ESTE DE ASIA. EL CASO DE LAS EX MUJERES DE CONFORT Y EL SANTUARIO YASUKUNI

Investigador USAL:

Álvarez, María del Pilar (mdelpilar.alvarez@usal.edu.ar)

Alumnos practicantes USAL:

Lunaklick, María del Mar; Peña, Gonzalo

Resumen

El objetivo de la presente investigación es analizar la memoria trasnacional en el este de Asia en relación a la rectificación del pasado agresor de Japón en la región que enmarca y determina la política exterior de los países en cuestión. A tal fin, tomamos dos casos de estudio: las visitas al Santuario Yasukuni y los reclamos de las ex mujeres de confort.

En 2016, nos adentramos en otra cuestión problemática relacionada con las violaciones a los derechos humanos de Japón durante la Segunda Guerra o Guerra del Pacífico: las esclavas sexuales de la armada imperial de Japón (eufemísticamente denominadas mujeres de confort). Al igual que en el caso de Yasukuni (analizado en 2015), en el de las mujeres de confort también nos centramos en actores de la sociedad civil.

El proyecto original proponía investigar las características de las ONG en red que reclaman, desde décadas, verdad y justicia a Japón. Sin embargo, un acontecimiento ocurrido a fines de 2015 redireccionó el análisis. El 28 de diciembre de dicho año se firmó el primer acuerdo oficial entre Corea del Sur y Japón para resolver el conflicto de las ex esclavas sexuales de la armada imperial japonesa durante la Guerra del Pacífico.

A partir de este punto de inflexión, los movimientos sociales transnacionales de las mujeres de confort iniciaron un nuevo ciclo de protestas que, por primera vez, trascendía las fronteras regionales. Grupos sociales en Estados Unidos, Inglaterra y Alemania se unieron en las redes sociales, los medios de comunicación y las calles al llamado de bloquear el acuerdo. Retomando las categorías de ciclos de acción colectiva y repertorios de acción e identidad de los movimientos sociales, investigamos las características de esta ola de protestas mediante el estudio cualitativo de tres ONG, desde la firma del acuerdo hasta diciembre de 2016: *Korean Council* (Corea del Sur), *Comfort Women Justice Coalition* (Estados Unidos) y *Justice for Comfort Women* (Inglaterra).

En base al material relevado, las fuentes indagadas y las encuestas realizadas a activistas de las ONG, concluimos que la ola de protestas generada posibilitó que nuevos actores sociales adquirieran cierto protagonismo. Si bien no parecieran estructurar sus acciones con los actores sociales tradicionales, apelan a los mismos repertorios de acción de los grupos que conforman desde hace décadas la red trasnacional. Finalmente, cabe destacar que el ciclo de acción colectiva logró bloquear el acuerdo reflejando la importancia del poder de la voluntad de los actores sociales latentes.

Palabras clave: este de Asia; memoria transnacional; mujeres de confort; redes transnacionales

Abstract

The aim of this research is to analyse two emblematic disputes, the case of the Yasukuni Shrine and the women drafted for sexual slavery by Japan's imperial army, in order to understand the characteristics of power relations that define a transnational memory in East Asia related to the demand of a deeper rectification regarding Japan's aggressive past in the region and how it frames foreign regional policy.

In 2016, we concentrate on researching another problematic issue related to Japan's human rights violations during World War II or the Pacific War: the sexual slaves of the Japanese Imperial Army (euphemistically named *comfort women*). As in the study of Yasukuni (analysed in 2015), in the case of comfort women we focus on civil social actors.

The original project proposed to investigate the characteristics of the NGOs that have called for truth and justice in Japan for decades. However, an event that occurred in late 2015 redirected our analysis. On December 28 of that year, the first official agreement to solve the issue was signed between South Korea and Japan.

Since then, the transnational comfort women social movement began a new cycle of protests that, for the first time, transcended the regional borders. NGOs in the United States, England and Germany joined the transnational network in the streets to attempt to block the Agreement. Considering the categories of collective action cycles and repertoires of collective action and collective identity, we investigated the features of this cycle of protests by means of the qualitative study of three NGOs, from the signing of the Agreement until December 2016: Korean Council (South Korea), Comfort Women Justice Coalition (United States) and Justice for Comfort Women (England).

Based on the sources examined and the surveys carried out to NGOs activists, we concluded that the cycle of protests allowed new social actors to take a certain protagonist role in the movement. Although these actors did not seem to structure their actions with the traditional social actors, they appealed to the same repertoires of collective action. Finally, it should be noted that the cycle of collective action succeeded in blocking the Agreement, reflecting the importance of the power of latent social actors.

Keywords: East Asia; transnational memory; comfort women; transnational network

PROYECTOS IIRSA COSIPLAN VIGENTES, LA INTERCONEXIÓN DE CUENCAS Y LA REALIDAD DE LAS CUENCAS TRANSFRONTERIZAS SUDAMERICANAS

Investigadores USAL:

Directora Seitz, Ana Emérica (emerica.seitz@usal.edu.ar); Ferrer, Juan; Baschar, Isidro; Giampietro, Martín; Suárez Rubio, Fernando Pablo

Resumen

A partir del proyecto anterior “IIRSA en UNASUR: su impacto en Bolivia y el NOA”, pudo observarse como IIRSA (Iniciativa de Infraestructura Sudamericana)/COSIPLAN (Comisión de Infraestructura y Planificación de la UNASUR) se propuso vertebrar la región.

Así, observamos las implicancias de la interacción de estas estructuras institucionales en paralelo a la orientación de los principales cursos fluviales del área, particularmente la Cuenca del Plata y los tributarios del Amazonas. Se encuentra consolidado el interés por una de las mayores riquezas naturales sudamericanas: el agua en sus ríos y acuíferos, particularmente desde las interacciones internacionales que se generan.

El proyecto actual, siempre en un contexto internacional sistémico de crisis, analiza estos resultados planteados por un prolongado desajuste financiero, desastres naturales consecuentes al uso abusivo de los recursos, y una seria crisis energética implícita en el modelo productivo y extractivo vigente.

A partir de este contexto crítico, los nuevos factores dinámicos como el creciente rol del IIRSA-COSIPLAN y el de la intensificación de las inversiones chinas deben ser observados desde los ejes estratégicos seleccionados: Recurso Agua; Cuencas y Proyectos; Energía y Cambio Climático.

A partir de ello se propuso como objetivo comprender y relevar los datos respecto al agua como recurso natural y las percepciones sudamericanas en relación a su uso y explotación, determinando los planes, desafíos y oportunidades que surgen del vínculo MERCOSUR – UNASUR – IIRSA/COSIPLAN y el impacto de las inversiones Chinas en las Cuencas Transfronterizas Sudamericanas analizando el caso Brasil (participación en Amazonas, del Plata, Madeira y Acuífero Guaraní), y las Regiones Andinas y del Orinoco.

Como avances, podemos resaltar el impacto sojero en el caudal de los ríos del amazonas y la instalación de agroindustrias en las áreas del pantanal (Matto Grosso Del Sur); las oportunidades del vínculo MERCOSUR-UNASUR, mediante la visión de Logística comercial por la actividad Forestal en Cuenca Trinacional Acre Alto; la Ruta Interoceánica Brasil-Perú y la puesta en marcha de la construcción de una hidrovía en el marco del Plan Binacional de Desarrollo de la Región Fronteriza de la cuenca del Río Napo.

En cuanto a los fundamentos teóricos, estamos operando desde lo que llamamos “realismo del margen de maniobra” o “realismo situado”, por el cual se adscribe a la teoría del conocimiento que valoriza tanto lo fenomenológico cuanto el lugar en que se produce el conocimiento, además de su contenidos universales. Así, los métodos para el registro y procesamiento de las tareas son la

fenomenología descriptivo-explicativa y la construcción teórica vinculada.

Palabras clave: IIRSA-COSIPLAN; cuencas transfronterizas; acuíferos; regiones brasileñas

Abstract

From the previous project “IIRSA in UNASUR: its impact in Bolivia and NOA”, it was observed how the IIRSA (South American Infrastructure Initiative) / COSIPLAN (UNASUR Infrastructure and Planning Commission) proposed to vertebrate the region.

Hence we observed the interaction implications that arise from these institutional structures parallel to the orientation of the main river courses in the area, particularly the Del Plata Basin and tributaries of the Amazon, consolidating the interest in one of the greatest natural wealth in South America, the water in its rivers and aquifers, particularly in its shared dimension which generates international interaction.

The current project, always in a systemic international context of crisis, analyzes these results raised by a prolonged financial mismatch, natural disasters resulting from the abusive use of resources, and a serious energy crisis implicit in the current productive and extractive model.

From this critical context, the new dynamic factors such as the growing role of IIRSA-COSIPLAN and the intensification of Chinese investments must be observed from the strategic axes selected: Water Resources; Watersheds and Projects; Energy and Climate Change.

The objective was to understand and relay data on water as a natural resource and South American perceptions regarding its use and exploitation, determining the plans, challenges and opportunities arising from the MERCOSUR - UNASUR - IIRSA / COSIPLAN link and The impact of Chinese investments in the South American Transboundary Basins, analyzing the Brazilian Case (participation in Amazonas, del Plata, Madeira and Guaraní Aquifer), and the Andean and Orinoco Regions

As a step forward, we can highlight the impact of the soya in the flow of Amazonian rivers and the installation of agro-industries in the Pantanal (Matto Grosso Del Sur) areas; The opportunities of the MERCOSUR-UNASUR link, through the vision of commercial Logistics for the Forestry activity in the Trinational Basin Acre Alto; The Brazil-Peru Interoceanic Route and the start-up of the construction of a waterway in the framework of the Binational Development Plan for the Border Region of the Napo River basin

As for the theoretical foundations, as we have already pointed out, we are operating from what we call “realism of the margin of maneuver” or “situated realism” by which is ascribed to the theory of knowledge that values both the phenomenological and the place in which knowledge is produced, in addition to the universal contents of it. Thus, the methods for recording and processing tasks are descriptive-explanatory phenomenology and related theoretical construction.

Keywords: IIRSA-COSIPLAN; cross-border basins; aquifers; Brazilian regions

NACIÓN Y REGIÓN EN LA ESCALA TRANSNACIONAL DE LA ACCIÓN COLECTIVA: DE LA HERMANDAD A LA EXCEPCIONALIDAD EN AMÉRICA LATINA

Investigador USAL:
Loza, Jorgelina (jorgelina.loza@usal.edu.ar)

Resumen

La investigación se concentró en las percepciones sobre la nación y la región que construyen y sostienen actores que integran redes transnacionales de lucha por la vivienda en América Latina. Nuestro marco teórico nos guió en la reflexión sobre dos dimensiones centrales en la literatura, que también aparecieron con fuerza en los discursos recogidos: las ideas de hermandad y de excepcionalidad que contienen las representaciones sobre la región y la nación.

Por un lado, la referencia a contenidos esencialistas, a la hermandad entre los sujetos que habitan la región, pareciera remitir a una eliminación de fronteras internas (nacionales e intranacionales) a la vez que resalta un componente mítico. Por su parte, la idea de excepcionalidad conlleva un reforzamiento de las fronteras nacionales que establece claras diferencias entre las naciones que integran la región. La idea de una hermandad esencializada funciona como sustento innegable para las construcciones transnacionales, enmarcándolas. La idea de la excepcionalidad de las naciones particulares pareciera mostrar rastros de representaciones acerca de cómo se percibe a la región en el resto del mundo.

Observamos que la región continúa siendo una referencia para prácticas colectivas. Así, el espacio regional aparece como una unidad política capaz de intervenir en luchas por el poder y por los recursos simbólicos. Al mismo tiempo, desde su accionar cotidiano, los sectores populares latinoamericanos construyen la región al ponerla en acto. Se trata de un proyecto político distanciado de las iniciativas gubernamentales de integración regional. En el Bicentenario de la Independencia Argentina, la reflexión sobre la construcción regional que estas experiencias de acción colectiva desarrollan permitió explorar sus ideas de dependencia e independencia, así como las de nación. Esta indagación nos llevó a proponer la existencia de ideas sobre la nación pensadas por fuera del ámbito del Estado. Los resultados de este proyecto se presentaron en las Jornadas del IDICSO del 2016 y se incluyeron en un artículo en la revista *Signos* (Año 36, número 53). Este proyecto se desarrolló desde febrero de 2015 hasta julio de 2016.

Nuestro proyecto se propuso aportar al debate sobre la dimensión cultural o simbólica de los procesos de organización política. En los estudios sobre la nación, además, priman las lecturas etnocéntricas que analizan la difusión de ideas sobre lo nacional desde centros hegemónicos, dejando de lado la participación de sectores subalternos en la construcción de las pertenencias. En el presente, la dinámica de las iniciativas transnacionales, que conviven con las políticas gubernamentales de integración en América Latina, merece especial atención, dado que reproduce esa negociación por la construcción de lo territorial que observábamos en el ámbito de la nación.

Palabras clave: América Latina; región; nación; acción colectiva transnacional

Abstract

Our research focused on the perceptions of actors that integrate transnational networks for housing in Latin America. Our theoretical framework guided us in the reflection on two dimensions, important in literature but also in the collected discourses: the ideas of brotherhood and of exceptionality contained in the representations on the region and the nation.

On one hand, the reference to essentialist content, the brotherhood between the subjects that inhabit the region seems to refer to a removal of internal borders (national and intra national) while highlighting a mythical component. For its part, the idea of exceptionality entails a reinforcement of national borders that establishes clear differences between the nations that make up the region. The idea of an essentialized brotherhood works as an undeniable support for the transnational constructions, framing them. The idea of the exceptionality of particular nations seems to show traces of representations about how the region is perceived in the rest of the world.

We note that the region continues to be a reference for collective practices. Thus, regional space appears as a political unit capable of intervening in struggles for power and for symbolic resources. At the same time, from their daily actions, Latin American popular sectors build the region by putting it into action. It constitutes a political project different from governmental initiatives of regional integration. In the Bicentenary of the Argentine Independence, the reflection on the regional construction that these experiences of collective action develop, allowed to investigate those ideas of dependence and independence as well as the idea of nation. This inquiry allowed us to propose the existence of ideas on the nation from outside the scope of the State. The results of this project were presented at the IDICSO Conference in 2016 and an article was included in the *Signos Magazine* (Year 36, number 53).

Our project was proposed to contribute to the debate on the cultural or symbolic dimension of the processes of political organization. In the studies on nation, in addition, the state centric readings still prevails. It analyzes the diffusion of ideas on the national from hegemonic centers, leaving aside the participation of subaltern sectors in the construction of belongings. At the present, the dynamics of the transnational initiatives that coexist with the governmental policies of integration in Latin America deserve special attention, since they reproduce this negotiation by the construction of the territorial that we observed in the scope of the nation.

Keywords: Latin America; region; nation; transnational collective action

Filosofía, Letras y Estudios Orientales

Instituto de Investigación en Filosofía, Letras y Estudios Orientales

A partir del 4 de abril del 2016 se crea el Instituto de Investigación en Filosofía, Letras y Estudios Orientales (IIFLEO). Este ha surgido de la confluencia del Instituto de Investigaciones de la Facultad de Filosofía y Letras y del Instituto de Investigación de Estudios Orientales, ambos con amplia trayectoria.

El IIFLEO posee las siguientes áreas de especialización: Filosofía: Historia del Pensamiento Filosófico; Filosofía del Ser; Filosofía del Conocer; Filosofía del Obrar; Letras: Literatura Argentina; Literaturas Comparadas; Estudios sobre el Lenguaje; Estudios Orientales: Oriente Antigo; Asia Oriental; Medio Oriente y Asia Central.

En el presente año el IIFLEO está conformado por 65 investigadores pertenecientes a la Universidad del Salvador y a otras diversas instituciones externas. Los resultados de sus investigaciones se hacen públicos en las Jornadas Anuales de Investigación que se realizan en noviembre. Asimismo, cabe señalar que a partir del 2016 se realizan unas Jornadas específicas para jóvenes investigadores de las tres Escuelas de la Facultad.

Las investigaciones han tenido distintos resultados académicos: publicaciones, traducciones, participación de los investigadores en congresos, organización de jornadas en la propia Facultad (nacionales e internacionales), conferencias magistrales por parte de invitados internacionales e intercambio docente y estudiantil. Es de destacar la aparición del volumen XXVII, número 56, de la revista Gramma, correspondiente a la Escuela de Letras, y la continuación del Proyecto Internacional ERASMUS +: Dinámicas Urbanas, que posibilitó el viaje de docentes y doctorandos USAL a encuentros académicos en Alemania y Francia.

EL NEOPLATONISMO Y SUS IRRADIACIONES EN ALGUNOS MOMENTOS DE LA HISTORIA DE LA FILOSOFÍA OCCIDENTAL

Investigadores USAL:

Director Martín, Jorge Luis (luis.martin@usal.edu.ar); Machetta, Jorge Mario;
García Bazán, Juan Bautista; Schmitt, Alexia Beatriz; Villafañe, Gonzalo

Resumen

Durante las últimas décadas han proliferado los trabajos académicos en torno a las influencias del pensamiento tardo-antiguo en sucesivas etapas de la historia de la filosofía. Entre aquellas, se destaca la del neoplatonismo, postura intelectual que constituye el punto de partida de esta investigación.

Cabe señalar que la expresión neoplatonismo es reciente. Fue acuñada en el siglo XVIII con el objetivo de diferenciar la filosofía de Platón de la doctrina de Plotino y sus seguidores. Esta escuela se desarrolló a lo largo de los siglos III a VI, y entre sus principales representantes se encuentran Plotino, Porfirio, Jámblico, Proclo, Damascio y Simplicio.

Se han seleccionado cuatro ejes temáticos (causalidad, conocimiento, metafísica y teología) para abordar el estudio de los siguientes filósofos: Porfirio, Mario Victorino, Agustín de Hipona, Alberto Magno, Tomás de Aquino, Leibniz, Bergson y Deleuze.

En este sentido, se indagaron los aciertos y alcances de tres investigaciones sobre el tema de la “agnosía” en Porfirio. Se constató la necesidad de replantear la cuestión del vocabulario del término “gnosis” y afines propiamente en el corpus porfiriano. Para ello, se buscará estudiar las relaciones entre el filósofo y el gnosticismo.

Asimismo, se amplió el análisis a través de un eje histórico (a), y dos filosóficos (b) y (c): (a) en cuanto al neoplatonismo de Agustín y Mario Victorino, se destacó a Porfirio como una de las fuentes comunes; (b) respecto a la teología negativa de Victorino, se resaltó su aporte; y (c) referido al problema del conocimiento de Dios en Agustín, se corroboró que su punto de partida es concordante con el del Rétor.

Se describió también la propuesta e interpretación de Alberto Magno y Tomás de Aquino, en torno al Liber de Causis, destacando las diferencias, tanto en la cuestión del origen como en la concepción de la causalidad. La investigación desembocó en los orígenes greco-árabes del escrito.

En cuanto al estudio de las relaciones entre Plotino y Bergson, se ha comenzado a seguir dos líneas de investigación paralelas, que aún no han concluido: la traducción del “Cours sur Plotin” (con su aparato crítico) y el estudio de la influencia del neoplatonismo bergsoniano en Francia.

Palabras clave: neoplatonismo; teología; conocimiento; causalidad; metafísica

Abstract

During the last decades academic research has proliferated on the influences of late-ancient thinking

in successive stages of the history of philosophy. Among these, it stands out Neoplatonism, an intellectual position that constitutes the starting point of this research.

It should be noted that the expression Neoplatonism is recent. It was coined in the eighteenth century with the aim to differentiate Plato's philosophy from the doctrine of Plotinus and his followers. This school developed between the third and the sixth centuries, and among its main representatives are Plotinus, Porphyry, Jamblichus, Proclus, Damascius and Simplicius.

Four thematic subjects (causality, knowledge, metaphysics and theology) have been selected to address the study of the following philosophers: Porphyry, Marius Victorinus, Augustine of Hippo, Albertus Magnus, Thomas Aquinas, Leibniz, Bergson and Deleuze.

In this sense, the successes and scope of three research works on the subject of "agnosia" in Porphyry were analyzed. The need to properly rethink the question of the vocabulary of the term "gnosis" and other related concepts in the Porphyrian corpus was verified. For this purpose, we sought to study the relations between the philosopher and Gnosticism.

In addition, the analysis was extended through a historical point (a), and two philosophical ones (b) and (c): (a) as for the Neoplatonism of Augustine and Marius Victorinus, Porphyry stood out as one of the common sources; (b) with respect to Victorinus's negative theology, his contribution was emphasized; and (c) referring to the problem of the knowledge of God in Augustine, we corroborated that its starting point is concordant with that of the Rhetor.

The proposal and interpretation of Albertus Magnus and Thomas Aquinas about the *Liber de Causis* was also described, highlighting the differences, both in the question of origin and in the conception of causality, leading the research to the Greek-Arab origins of the writing.

As for the study of the relations between Plotinus and Bergson, two lines of parallel research have begun to be followed, which have not yet concluded: the translation of the "Cours sur Plotin" (with its critical apparatus) and the study of the influence of Bergsonian Neoplatonism in France.

Keywords: Neoplatonism; theology; knowledge; causality; metaphysics

EXAMEN DE LA TEORÍA DE LA EVOLUCIÓN POR SELECCIÓN NATURAL EN LA CONSTITUCIÓN CIENTÍFICA DE LA FISIOLÓGÍA

Investigadores USAL:

Director Alas, Guillermo Antonio (antonio.alas@usal.edu.ar); Miroli, Alejandro Gabriel;
González Leoni, Mariano; Jorge Carranza, Ezequiel

Investigador Externo:

Rodríguez Chiarini, Sebastián

Resumen

En el desarrollo de una fisiología científica, la superación del mecanicismo hegemónico desde la constitución cartesiana del materialismo exterior –toda materia como extensión determinada por leyes estrictas– supone una interpretación temporal de la corporalidad, lo que nos aleja de una visión del cuerpo como máquina. Ello implicó abordar ciertas cuestiones relacionadas con el tratamiento de la corporalidad:

El análisis de la “antifragilidad” como categoría de análisis del entrenamiento y aprendizaje fisiológico –especialmente relevante en el deporte y en la rehabilitación corpórea– permite una revisión de la idea determinista estricta que surge de la fisiología mecanicista.

El estudio del encuadre encarnado como un encuadre biológico y subjetivo permite superar el dualismo entre el enfoque fisiológico mecánico y el enfoque de las ciencias del comportamiento, sin caer en las propuestas reductivas del evolucionismo social.

El análisis de dos nociones de la fisiología aplicada –las nociones de dolor y de límite– adquiere un sentido u otro según se las aborde desde una visión mecanicista o una visión temporal-encarnada, como la explorada en el proyecto.

Palabras clave: cuerpo; determinismo; fisiología; antifragilidad

Abstract

In the development of a scientific physiology, the overcoming of the hegemonic mechanism from the Cartesian constitution of external materialism –all matter as extension determined by strict laws– presupposes a temporal interpretation of corporality, which keeps us away from a vision of the body as a machine. This involved addressing certain issues related to the treatment of corporality:

The analysis of “antifragility” as a category of analysis of physiological training and learning –especially relevant in sports and physical rehabilitation– allows a revision of the strict determinist idea that arises from mechanistic physiology.

The study of the incarnate frame, as a biological and subjective frame, allows the overcoming of the dualism between the mechanical-physiological and the behavioral sciences approaches, without falling into the reductive proposals of social evolutionism.

The analysis of two notions of applied physiology –the notions of pain and limit– acquires one meaning or another depending on whether they are analyzed from a mechanistic view or a temporal-incarnated view as the one explored in the project.

Keywords: body; determinism; physiology; antifragility

GENEALOGÍA DEL PARADIGMA ONTO-TEO-POLÍTICO

Investigadores USAL:

Directora Zagari, Ana (ana.zagari@usal.edu.ar); Rosas, Stella; Mitidieri, Carlos Federico;
González Leoni, Mariano

Investigadores Externos:

Vinolo, Stéphane; Schutijser, Dennis; Gordillo Rodríguez, Ruth.

Resumen

En 2016 la investigación se abocó a relevar algunas perspectivas contemporáneas que aportan críticamente a la comprensión del paradigma onto-teo-político.

Por un lado, siguiendo algunas concepciones contemporáneas de la obra de Spinoza, podemos mostrar que un pensamiento de la subjetividad sigue siendo posible si lo liberamos del marco de la concepción ontoteológica de la metafísica, y podemos examinarlo como un sujeto no sustancial, descartada su posición de principio y fundamento, para hacerse secundario, testigo y por lo tanto militante.

Nietzsche y Kierkegaard operan un giro existencial en la filosofía, dando primacía a la ética, conducidos por la pregunta “cómo vivir”. Desde este giro existencial, el desafío humano radica en encontrar sentido. A partir de este punto divergen tanto en el fundamento de la pregunta por el sentido como en la formulación de las respuestas. Así, ambos invitan a una búsqueda después de los grandes relatos, a partir de una individualidad, una autonomía y una libertad problematizada.

En el pensamiento de Adorno también podemos ver cómo los principales fundamentos del paradigma son puestos en cuestión. Sostiene Adorno que ya no es posible apresar con la fuerza del pensamiento la totalidad de lo real, dado que la razón ya no concuerda con una realidad caótica y fragmentaria, luego de las catástrofes del siglo XX. De ahí su intento de plantear una dialéctica negativa, en tanto que la filosofía, de otro modo, solo serviría para velar la realidad y eternizar su situación actual.

Lacoue-Labarthe nos permite pensar en un sujeto que se constituye a partir de la reflexión sobre la política y el arte y que tiene como referente fundamental a Heidegger. Logra marcar una distancia con la metafísica heideggeriana y, al hacerlo, condicionar al sujeto desde su condición ética resumida en la responsabilidad.

Por último, estudiamos la concepción de geocultura del filósofo R. Kusch, que plantea una cosmovisión integradora entre lo sagrado y lo profano, interpretando culturas de nuestra Puna y realizando trabajos de campo, como así también leyendo la cultura desde el campo de lo político. Del mismo modo, continuamos trabajando fenomenológicamente con la Encíclica *Laudato Si'* que profundiza, desde la antropología filosófica, la crítica de Heidegger a la época de la esencia de la técnica. Cuidar la casa común es una apelación a privilegiar el puesto del hombre en el cosmos, como garante de la vida toda, antes que la avaricia financiera.

Palabras clave: ontología; teología; política; soberanía; persona

Abstract

In 2016 the research was focused on analyzing some contemporary perspectives that contribute critically to the understanding of the onto-theo-political paradigm.

On the one hand, following some contemporary conceptions of Spinoza's work we can show that a thought of subjectivity is still possible if we release it from the framework of the onto-theological conception of metaphysics, and we can examine it as a non-substantial subject, discarded its position of principle and foundation, to become secondary, witness and, therefore, militant.

Nietzsche and Kierkegaard operate an existential shift in philosophy, giving primacy to ethics, driven by the question of "how to live." From this existential turning, the human challenge lies in finding meaning. From this point on, they differ, both in the basis of the question on meaning and in the formulation of answers. Thus, both invite to a search after the great stories, from a problematized individuality, autonomy and freedom.

In Adorno's thinking we can also see how the main foundations of the paradigm are put into question. Adorno maintains that it is no longer possible to grasp the totality of the real with the force of thought, since reason no longer agrees with a chaotic and fragmentary reality, after the catastrophes of the twentieth century. Hence his attempt is to pose a negative dialectic, since philosophy, otherwise, would only serve to veil reality and perpetuate its current situation.

Lacoue-Labarthe allows us to think of a subject that is constituted from the reflection on politics and art, and that has its main reference point in Heidegger. He manages to distance himself from Heidegger's metaphysics and, by doing so, to condition the subject from his ethical condition summarized in responsibility.

Finally, we study the conception of geoculture by philosopher R. Kusch, who proposes an integrative worldview between the sacred and the profane, interpreting cultures of the Puna region and doing fieldwork, as well as reading the culture from the political point of view. In the same way, we continue to work phenomenologically with the Encyclical "Laudato si'" which, from the point of view of philosophical anthropology, deepens Heidegger's criticism to the era of the technique essence. Caring for the common house is an appeal to privilege the place of man in the cosmos as a guarantor of all life, rather than to financial greed.

Keywords: ontology; theology; politics; sovereignty; person

**USOS DE RAZÓN, TÉCNICA Y CAMBIO EN LA CRÍTICA DE LA METAFÍSICA.
MAX HORKHEIMER, THEODOR W. ADORNO, HERBERT MARCUSE
Y ANDREW FEENBERG**

Investigadores USAL:

Directora Barbosa, Susana (susana.barbosa@usal.edu.ar); Segovia, Carlos;
Mitidieri, Carlos Federico

Investigadores Externos:

Conti, Romina; Correa, Horacio Edgardo; Florito Mutton, Alan Matías

Alumno practicante USAL:

Castro, José Jeremías

Resumen

La pregunta eje del proyecto apunta a los cambios conceptuales en tres términos del discurso filosófico social y político durante el siglo XIX hasta mitad del siglo XX: ‘razón’, ‘técnica’, ‘cambio’. Durante ese período, por transformaciones en la misma teoría y en la percepción de los problemas filosóficos, hubo un giro semántico en el alcance de aquellos.

Desde una mirada arqueológica podemos relevar un registro no moderno de ‘razón’, ‘técnica’, ‘cambio’ que comienzan a emplear autores como Marx-Nietzsche, Wittgenstein-Heidegger.

Desde una mirada genealógica, la pesquisa se orienta a registrar las variaciones en aquellos conceptos en autores que comparten un mismo suelo posmetafísico y posidealista. En la Teoría Crítica de la Ciencia y la Sociedad de Max Horkheimer, en la Crítica Negativa de Theodor W. Adorno, en la Teoría Crítica de la Tecnología de Herbert Marcuse y Andrew Feenberg hay conceptos de aquella decimonónica filosofía de la sospecha. Claro que esos conceptos hacen su nueva aparición, reformulados y colocados en nuevos campos cognitivos.

En este período de investigación hemos logrado: comparar el significado de usos tal como aparece en el *Tractatus* de Wittgenstein con el significado de usos tal como se vuelve ostensible en las *Investigaciones Filosóficas*; comprender la noción de técnica y arte en los análisis marcuseanos de racionalidad social; interpretar el concepto de cambio en Aristóteles y su efecto en una teoría social. Aristóteles es un pensador que está supuesto en el proyecto ya que su conocimiento es necesario para la teoría de Heidegger sobre la técnica moderna y la teoría crítica de la tecnología de Feenberg.

También se han logrado analizar los usos de técnica en Horkheimer, Adorno y Feenberg y explicitar “la dialéctica negativa” de Theodor W. Adorno tal como se despliega en su *Teoría estética*, y los cambios conceptuales que se registran de técnica y razón.

Palabras clave: usos; razón; técnica; cambio; crítica de la metafísica

Abstract

The project's central question is about conceptual changes in three terms of social and political philosophical discourse during the nineteenth century and up to the mid-twentieth century: 'reason', 'technique', 'change'. During this period, due to transformations in the same theory and in the perception of philosophical problems, there was a semantic shift in the scope of those terms.

From an archaeological perspective we can explore a non-modern record of 'reason', 'technique', 'change', which authors such as Marx-Nietzsche, Wittgenstein-Heidegger begin.

From a genealogical view, the research is oriented to register the variations in those concepts, in authors who share the same postmetaphysical and postidealist bases. In Max Horkheimer's critical theory of science and society, in Theodor W. Adorno's negative critique, in Herbert Marcuse-Andrew Feenberg's critical theory of technology, there are concepts from the nineteenth-century philosophy of suspicion. Naturally, these concepts make their new appearance reformulated and placed in new cognitive fields.

In this period of research we have managed: to compare the meaning of uses as it appears in Wittgenstein's *Tractatus* with the meaning of uses as it becomes ostensible in the *Philosophical Investigation*; to understand the notion of technique and art in Marcuse's analyses of social rationality; to interpret the concept of change in Aristotle and its effect on a social theory. Aristotle is a thinker who is assumed in the project since his knowledge is necessary for Heidegger's theory of modern technique and Feenberg's critical theory of technology; to analyze the uses of technique in Horkheimer, Adorno and Feenberg, and to explain "the negative dialectic" of Theodor W. Adorno as it unfolds in his Aesthetic Theory, and the conceptual changes of technique and reason that are registered.

Keywords: uses; reason; technique; change; critique of metaphysics

LA CUESTIÓN DEL SUJETO EN LAS FILOSOFÍAS DE MICHEL FOUCAULT Y GILLES DELEUZE

Investigadores USAL:

Directora López, Cristina (cristina.lopez@usal.edu.ar); Mussano, Gilda; Mónaco, Sofía Nayr;
Colom, María Belén

Resumen

Tomando como punto de partida de nuestras indagaciones dos escritos: Foucault, M. “Le sujet et le pouvoir” en *Dits et écrits* Vol. IV, Paris, y Deleuze, G. “Los pliegues o el adentro del pensamiento. Subjetivación” en Foucault, Buenos Aires “La subjetivación. Curso sobre Foucault tomo III”, nos hemos encaminado a estudiar el rol y el estatuto concedido al sujeto por cada uno de estos pensadores.

Si bien Foucault explicitó tardíamente su interés por la cuestión, es posible detectar desde sus primeras obras una preocupación tanto por identificar y analizar las distintas prácticas de constitución y configuración de los sujetos como por las figuras de la subjetividad resultantes. En el caso de Deleuze, pudimos advertir durante este primer año de trabajo que el dictado de su seminario sobre el pensamiento de Foucault fue la ocasión para desplegar un intenso análisis de la cuestión, reveladora también de sus propias inquietudes.

A la luz de la insistencia de ambos por demarcarse respecto de las líneas filosóficas predominantes en su momento, nos preguntamos: ¿Qué puede haber de novedoso en abordar la cuestión del sujeto si, desde Kant en adelante, la filosofía parece haber dirigido su atención a esta figura, empeñándose tanto en indagar en él las condiciones que facultan el conocimiento que terminó por darle el estatuto de un hallazgo indispensable para conducir a la filosofía a su objetivo de máxima?

Ciertamente, reconocemos que los dos filósofos franceses no adscribieron a este tipo de lineamientos del proyecto fenomenológico. No obstante, no hemos podido evitar preguntarnos si al promover al primer plano de las preocupaciones filosóficas el rol y el estatuto del sujeto/subjetivación no estaban cayendo en la tentación trascendental tan denunciada por ambos. Al respecto, cabe consignar aquí que los dos pensadores optaron por hacer uso o acuñar categorías, tomando en préstamo y tensando el vocabulario del adversario hasta hacerle decir exactamente lo contrario de aquello que designaba originariamente; como ocurre con la noción de ‘*a priori* histórico’ en el caso de Foucault o con el concepto de ‘empirismo trascendental’ en Deleuze.

En síntesis, el principal logro de este primer año de trabajo ha sido encarar una modalidad crítica de lectura que nos ha permitido empezar a poner en cuestión las principales hipótesis de ambos pensadores sobre el problema de la subjetivación.

Palabras clave: sujeto/subjetivación; tentación trascendental; estatuto ontológico político; tecnologías de poder; resistencia

Abstract

We began to study the role and the statute of the subject based on two important writings produced by M. Foucault and G. Deleuze (FM, “The subject and the Power” in *Dits et écrits* Vol. IV, Paris, and DG; “The fold or the inner of the Thought. Subjectivation” in Foucault, Buenos Aires; “The Subjectivation. Course on Foucault, III”)

Although it is true that Foucault expressed his interest on this matter quite late, it is possible to find in his early works a real interest in identifying and analyze the different practices of constitution and configuration of the subjects as well as an interest in the resulting figures of subjectivity. In the case of Deleuze, we could notice, during the first year, that the seminar he delivered on Foucault’s thinking was also an opportunity for him to perform a profound analysis on the matter, which revealed his own concerns in that regard.

Both philosophers insisted on demarcating themselves from the philosophical lines that were predominant at that time. Nevertheless, we ask: What could be new in questioning about the subject if –from Kant on– philosophy seems to have put its attention on this concept in terms of inquiring about the conditions that enable the knowledge that ended up placing the subject in a privileged position to drive philosophy to its maximum objective?

We certainly recognize that both French philosophers were not assigned to this kind of phenomenological project lines. However, we wondered if, by raising the role and statute of the subject/subjectivation to the forefront of philosophical concerns, they were falling in the transcendental temptation they were denouncing. In this respect, both philosophers opted to use or coin categories, borrowing and straining the vocabulary of the adversary, until they could make them say exactly the opposite of what the categories originally meant; as with the notion of “historical a priori” in Foucault and the one of “transcendental empiricism” in Deleuze.

Summarizing, the main achievement of this first year of research has been to adopt a critical mode of reading. This task permitted us to question the main hypotheses of both philosophers regarding the problem of subjectivation.

Keywords: subject/subjectivation; transcendental temptation; political ontological statute; power technologies; resistance

INDIVIDUO, PERSONA, SUJETO. LOS DILEMAS ÉTICOS Y ESTÉTICOS DE UNA ANTROPOLOGÍA POLÍTICA DE LA MISMIIDAD Y LA ALTERIDAD

Investigadores USAL:

Directora González, Alejandra Adela (alegonzalez@usal.edu.ar); Rosas, Stella Maris;
Álvarez, Daniela Elisa; Kadysz, Analía

Alumnos practicantes USAL:

Johansen, Melisa Natalia; Massa, Magalí; Peña Arroyave, Alejandro

Resumen

En esta investigación nos proponemos hacer una crítica del concepto de persona desde la perspectiva de Simona Weil con el objeto de señalar la insuficiencia de esta categoría para fundar una teoría del sujeto consistente con perspectivas ético-políticas contemporáneas luego de los totalitarismos del siglo XX.

Con el objetivo de plantear los límites de una antropología sustancialista atravesada por la juridicidad, rastreamos genealógicamente los orígenes de esta noción en la teología cristiana y en el derecho romano. Para ello estudiamos las leyes romanas que dieron cuenta del parricidio, y la herencia, como pasajes de las cosas a la noción de persona jurídica. También trabajamos con la perspectiva teológica, especialmente la Fundación Agustina y sus reformulaciones posteriores del concepto trinitario de relación hipostasiada. El objetivo es proseguir luego con la secularización, producto del proyecto cartesiano de la noción de individuo y su problematización contemporánea. Además de la pensadora Simone Weil, se trabajarán autores que proponen discursos que se desprenden de otras formas de subjetivación no sustancializadas. Entre ellos podemos mencionar a Soren Kierkegaard y Keiji Nishitani.

Durante el primer año de trabajo, un acercamiento desde la atención absoluta propuesta por Weil como forma de desprendimiento del yo nos permitió la articulación con una ética que solo desde el desvanecimiento de sí puede anular la distancia entre el yo y el tú. Un acercamiento desde la perspectiva kierkegaardiana nos permitió dar cuenta de una subjetividad que no fundamenta la fe en la autoconciencia histórica, sino en la posibilidad que tiene cada hombre, gracias a la libertad, de hacerse contemporáneo del acontecimiento histórico que ha fundado la fe en tanto decisión. Esto nos permitió pensar una ética no ligada a la modernidad concebida como progreso racional.

Por último, una aproximación desde las tradiciones orientales, despojadas de las categorizaciones sustanciales, nos permitió desarmar por completo la distinción entre sujeto y objeto, e introducir nociones como vacuidad e iluminación, que permiten dar cuenta de una cierta sustracción que articula la ética con el vacío y con un tercero que no es persona ni impersonal.

En esta etapa, se está trabajando en la elaboración de las nociones de persona, individuo y sujeto y su extensión a otros planos, fundamentalmente el de la animalidad y la naturaleza.

Palabras clave: persona; individuo; sujeto; filosofía política

Abstract

In this investigation we propose to do a critique of the person's concept from Simone Weil's perspective, in order to point out the inadequacy of this category to found a theory of the consistent subject with contemporary ethically political perspectives after the totalitarianisms of the 10th century.

With the aim to raise the limits of a substantiality anthropology crossed by the legality, we will trace genealogically the origins of this notion in the Christian theology and in the Roman law. For it we study the Roman laws that realized of the patricide, and the inheritance, as passages of the things to the notion of legal person. Also, we work with the theological perspective, especially the Augustinian Foundation and his later reformulations of the Trinitarian concept of a hypostatized relation. The aim is to continue then with the secularization product of the Cartesian project of the notion of individual and his contemporary problematization. Besides the thinker Simone Weil, we were working authors who propose speeches with which other forms part of not substantiated subjection, between them we can mention Soren Kierkegaard and Keiji Nishitani.

During the first year of work, an approximation from the absolute attention proposed by Weil as a form of detachment of me allowed us the joint with one an ethic that alone from the faint of itself it can annul the distance between me and you. An approximation from the perspective of Kierkegaard allowed us to acknowledge a subjectivity that does not base the faith on the historical self-consciousness, but in the possibility that every man has, thanks to the freedom, of becoming contemporary of the historical event that has founded the faith while decision. This allowed us to think of ethics not tied to the modernity conceived as rational progress.

Finally, an approximation from the oriental traditions taken off of the substantial categorizations, allowed us to disarm completely the distinction between subject and object and to introduce notions, as vacuity and lighting, which allow us to acknowledge a certain subtraction that articulates the ethics with the emptiness and with a third party that is not a person not impersonally. In this stage, one is employed at the production of these notions of person, individual and subject and his extension to other planes, fundamentally that of animality and nature.

Keywords: person; individual; subject; political philosophy

EDICIONES CRÍTICAS DE LITERATURA ARGENTINA DEL SIGLO XIX

Investigadores USAL:

Directora Lojo, María Rosa (mrlojo@usal.edu.ar), Guidotti, Marina; Pérez Gras, María Laura; Crespo, Natalia; Espora Vázquez, Santiago

Alumnos practicantes USAL:

Gómez Poviña, Rodrigo; Aleman, María Araceli

Resumen

Esta investigación se propone recuperar autores y textos del siglo XIX y principios del siglo XX. Aparato crítico: microhistoria, estudios culturales, sociología de la literatura, estudios de género, “géneros del yo”, escrituras del viaje, crítica genética.

Hasta el momento, del Archivo “Eduarda Mansilla”, se ha digitalizado material de y sobre la autora; de la edición de la Antología crítica de narrativa breve de escritoras se han realizado aproximaciones basadas en la poética cognitiva, en estereotipos de género, en motivos y tópicos literarios, en el discurso antropológico, sobre autoras rescatadas; de la edición crítica del relato de cautiverio entre los ranqueles de Santiago Avendaño se ha transcripto el 60 % de los manuscritos del Archivo Zeballos, se han relevado vacíos de información, de puntos de distancia y diferencias del manuscrito con las ediciones existentes y redacción del estudio preliminar; y de la edición crítica de la obra narrativa y lírica de J. Pelliza de Sagasta, la publicación de Margarita, novela original (1875), con estudio introductorio sobre la autora, panorama de la literatura durante ese período y análisis de la novela desde la teoría del melodrama.

Palabras clave: Literatura; Argentina; siglo XIX; escritoras; memorias

Abstract

This research aims to recover authors and texts from the nineteenth and early twentieth century. Theoretical framework: microhistory, cultural studies, sociology of Literature, gender studies, “genres of the self”, travel writings, the genetic poetics.

From the Archive “Eduarda Mansilla”, material from and about the author has been digitalized; from the edition of the critical Anthology of brief narrative of writers, approximations based on cognitive poetics, gender stereotypes, motifs and literary topics and the anthropological discourse have been made about rescued authors; from the critical edition of the story of captivity among the ranqueles of Santiago Avendaño 60 % of the manuscripts of the Zeballos Archive have been transcript, survey of information gaps; survey of distance points and differences presented by the manuscript in relation to existing edition, and drafting of the preliminary study have been made; and the critical edition of the narrative work of Josefina Pelliza de Sagasta, publication of Margarita, original novel (1875) including introductory study on the author, overview of

literature during this period and analysis of the novel from the theory of melodrama.

Keywords: literature; Argentina; nineteenth century; writers; memoirs

REPRESENTACIONES DE LA INFANCIA Y LA JUVENTUD EN LA OBRA NARRATIVA DE PATRICK MODIANO

Investigadores USAL

Directora Pelossi, Claudia (claudia.pelossi@usal.edu.ar); Espora, Santiago Tomás

Alumnos practicantes USAL:

Esposito, María Constanza; Mónaco, Daniela Eileen; Mildemberg Mejías, Myriam Yanet;
Despouy, Madelaine Renée; Ledezma Abarca, Catalina Verónica

Resumen

La novelística de Patrick Modiano se caracteriza por bucear en el pasado. Como rasgo distintivo, casi siempre el protagonista es quien también relata la historia. Este artificio de recurrir a un narrador intrahomodiegético, masculino generalmente, que imbrica retazos de la infancia y juventud del propio autor con elementos ficcionales, ha generado numerosos estudios relativos a la problemática de la autobiografía y autoficción en su obra. Existe, entonces, una proficua bibliografía crítica en torno a la narrativa de este escritor, y que gira fundamentalmente en torno a dos ejes: la memoria individual y colectiva, y la problemática de la autobiografía/autoficción.

En el marco de este proyecto de investigación pretendemos avanzar un paso más, ya que no hemos encontrado prácticamente estudios críticos que se centren en el análisis de las diversas representaciones de la infancia y la juventud que aparecen en su obra. En este sentido, nos proponemos responder las siguientes preguntas: ¿quién y cómo es ese niño o joven que emerge en la construcción subjetiva que el narrador protagonista ya maduro opera a la luz de los recuerdos? ¿De qué artíficios diegéticos echa mano para elaborar dichas representaciones? ¿Por qué se focaliza en ese período? ¿Cómo se conectan esas representaciones entre las diferentes obras? ¿Cómo se construye la representación de la figura paterna, que atraviesa numerosas novelas? ¿Por qué podríamos hablar de un único narrador intrahomodiegético, que revisita casi todas las obras, bajo diversas máscaras exteriores?

Para ello, en primer término, hemos decidido partir de los marcos teóricos aportados por investigaciones recientes acerca de memoria, posmemoria e identidad / autobiografía y autoficción, para pensarlos en las obras, así como también abordar los estudios sobre el autor que tratan estos temas.

Durante el 2016, y según lo pactado, trabajamos fundamentalmente con los marcos teóricos aportados por investigaciones recientes acerca del primer eje, el de “memoria”, tanto individual como colectiva.

Palabras clave: Modiano; memoria; representaciones; literatura francesa; autoficción

Abstract

Patrick Modiano's novel is characterized by diving in the past. Its characteristic feature is that most of the time the main character is the one who tells the story. This resource of resorting to an

intrahomodiegetic narrator, usually masculine, who combines memories of his childhood and youth with fictional elements, has generated several studies concerning the problematic of autobiography and autofiction of his work. There is plentiful critical bibliography around the narrative of this writer, which revolves around two pillars: individual and collective memory, and the problematic of autobiography / autofiction.

In the framework of this research project we intend to go a step further, since we have not found critical studies that focus on the analysis of the various representations of childhood and youth that appear in his work. In this regard, we wonder the following questions: Who and how is that child or youth that emerges in the subjective construction that the protagonist narrator already mature operates in the light of memories? What diegetical resources does he use to make such representations? Why does he focus on that period? How are those representations connected with his other novels? How is the representation of the paternal figure throughout his novels? Why could we speak of a single intrahomodiegetic narrator, who reappears in almost every novel under different masks?

For that purpose, first, we have decided to start from the theoretical frameworks provided by recent research about memory, post memory and identity / autobiography and autofiction, to put them on the novels. Also, we have decided to study other investigations which analyses this kind of subject on Modiano's novels.

In 2016, as we agreed, we have worked fundamentally with the theoretical frameworks provided by recent research on the first pillar ("memory"), both individual and collective.

Keywords: Modiano; memory; representations; French literature; autofiction

DICCIONARIO DE CONSTRUCCIONES SINTÁCTICAS DEL ESPAÑOL DE LA ARGENTINA (DICSEA)

Investigadores USAL

Directora Zorrilla, Alicia María (alicia.zorrilla@usal.edu.ar); Albano de Vázquez, Hilda Rosa;
Bellusci, Ana María; Vaninetti, Angélica; Gómez Belart, Nuria

Alumno practicante USAL:

Lalanne de Servente, Estela

Resumen

Esta investigación, que está en su etapa final, se propuso componer un *Diccionario* normativo de combinaciones léxicas y sintácticas para que los estudiantes, los investigadores, los traductores, los correctores de textos, los profesores, los maestros, los periodistas y los profesionales en general pudieran encontrar, mediante una rápida consulta, los sintagmas adecuados a sus temas de trabajo, aprendiendo a analizar la lengua que hablan y que escriben para relacionar las palabras de acuerdo con sus respectivos significados.

La publicación del Diccionario de la lengua española (2014), de la Real Academia Española y de la Asociación de Academias de la Lengua Española, obligó a realizar una profunda revisión de las entradas y a completarlas con otras construcciones. De cualquier modo, la composición de la obra cumple con el objetivo de la investigación: que cada consultante cuide su sintaxis, escriba con esmero y no recurra a sintagmas espurios para expresar mal lo que desea expresar claramente.

Nos hemos propuesto seleccionar las palabras más usadas por el hablante argentino y recoger todas las construcciones que se usan de acuerdo con la norma media culta argentina. Nuestro diccionario es sintáctico, normativo y de autoridades. En la actualidad y dada la extensión del contenido de cada letra, están revisándose las entradas circunstanciadamente para establecer remisiones que enriquezcan las búsquedas.

Palabras clave: diccionario; gramática; lingüística; normativa

Abstract

This research, which is in its final stage, intends to compile a prescriptive Dictionary of lexical and syntactic combinations so that students, researchers, translators, proofreaders, professors, teachers, journalists and professionals in general may quickly find the right syntagms for their working topics, may learn to analyze the language they speak and write to associate words according to their respective meanings.

The publication of the Spanish Language Dictionary (2014), produced and edited by Royal Spanish Academy and the Spanish Language Academies Association, demanded a thorough review of all entries and the inclusion of other structures to complete them. In any case, the compilation of

this work fulfills the purpose of the research: that every person consulting the dictionary takes care over their syntax and writing, and does not resort to spurious syntagms to express in a wrong way what they want to state clearly.

We have chosen to select the words most used by the Argentine speaker and to collect all the constructions that are used according to the cultured Argentine norm. Our dictionary is syntactic, normative and authoritative. In view of the length of the content under each letter, entries are currently being reviewed in detail to include references that will enrich searches.

Keywords: dictionary; grammar; linguistics; normative

METAMORFOSIS DE LA CIUDAD EN LA NARRATIVA ARGENTINA DE LOS SIGLOS XIX AL XXI

Investigadores USAL:

Directora Lojo, María Rosa (mrlojo@usal.edu.ar); Crespo, Marcela Gladys

Resumen

En el marco del proyecto internacional Urban Dynamics, se presentó el *case study* “Devociones populares rurales en el espacio urbano. Del relato tradicional al espacio intervenido y las nuevas formas artísticas”. La religiosidad popular en Latinoamérica supone tanto la apropiación simbólica de referentes sagrados procedentes de Europa que generan formas religiosas folklóricas mestizas, como la gestación de nuevos iconos culturales autóctonos de raigambre popular, que incluso llegan a conectar con las respectivas mitologías nacionales (como el Gauchito Gil en Argentina). En la configuración de estos personajes se reintegran también las raíces sumergidas de la religiosidad precolombina y africana.

Realizamos un acercamiento a la devoción popular argentina no canónica evidenciando que, a partir de cultos locales rurales, se expande al corazón de las ciudades y suscita en ellas no solo rituales sino proyecciones artísticas, modificando el imaginario de la literatura y el espacio urbano. Debido a su aspecto local se trabajó con algunas obras literarias no traducidas y artículos periodísticos, mayoritariamente en castellano, además de los correspondientes textos específicos, teóricos y académicos en varios idiomas.

Palabras clave: religiosidad popular; arte urbano; devociones no canónicas

Abstract

In the framework of the international project Urban Dynamics, we presented the case study “Popular rural devotions in urban space. From the traditional narrative to the intervened space and the new artistic form”. Popular religiosity in Latin America involves both the symbolic appropriation of sacred referents from Europe which generate intermingled folkloric religious forms, as well as the gestation of new indigenous cultural icons with popular roots, which even connect with the respective national mythologies (for example, Gauchito Gil in Argentina). In the configuration of these characters, the submerged roots of pre-Columbian and African religiosity are also reintegrated.

We approached the non-canonical Argentine popular devotion, showing that it expands to the heart of the cities from local rural cults, and raises both rituals and artistic projections, modifying the imaginary of literature and urban space. Due to its local aspect, we worked with some untranslated literary works and newspaper articles, mainly in Spanish, besides the corresponding specific texts, theoretical and academic in several languages.

Keywords: popular religiosity; urban art; non-canonical devotions

IDENTIDADES FRONTERIZAS EN LA LITERATURA ARGENTINA Y BRASILERA: TERRITORIO, LENGUA Y OTROS ESPACIOS DE ENCUENTRO CON LA ALTERIDAD

Investigadores USAL:

Directora Crespo, Marcela Gladys (marcela.crespo@usal.edu.ar); González, Alejandra Adela;
Jostic, Sonia; Graná, Leonardo; Cárcano, Enzo; Belloni, Luciana

Resumen

En el marco del proyecto internacional Urban Dynamics, hemos presentado el *case study*: “Espacios de resistencia urbana a la violencia política y criminal en la literatura y las artes visuales argentinas. Cruces y diferencias con otras manifestaciones del arte latinoamericano”.

Analizamos, desde los estudios culturales, obras relacionadas no solo con el mundo literario (autores como Marta Traba, Diamela Eltit, Libertad Demitrópulos, Joshua, Selva Almada, etc.), sino también con las artes plásticas (grupos C.A.D.A, Red Conceptualismos del Sur, etc.). Los ejes vertebradores de estas obras giran en torno a, por una parte, la memoria de la violencia (política y criminal) y, por otra, el ejercicio de dichas violencias desde y sobre el cuerpo y la palabra.

Hemos detectado la aparición de identidades fronterizas en esta línea estético-ideológica que proponen nuevas miradas sobre los citados temas, desde una perspectiva que intenta romper con los discursos dogmáticos, totalizadores de sentido, propuestos por los discursos del poder hegemónico.

Palabras clave: violencia; resistencia; dogmatismos

Abstract

In the framework of the international Urban Dynamics project, we have presented the case study: “Spaces of urban resistance to political and criminal violence in Argentine literature and visual arts. Intersections and differences with other manifestations of Latin American art”.

From cultural studies, we analyze works related not only to the literary world (authors such as Marta Traba, Diamela Eltit, Libertad Demitrópulos, Joshua, Selva Almada, etc.), but also to the visual arts (groups C.A.D.A, Red Conceptualismos del Sur, etc.). The main axes of these works revolve around, on one hand, the memory of violence (political and criminal) and, on the other, the exercise of such violence from and on the body and the word.

We have detected the emergence of border identities in this aesthetic-ideological line that propose new perspectives on the aforementioned themes, from a perspective that tries to break with the dogmatic discourses, sense totalizers, proposed by the discourses of hegemonic power.

Keywords: violence; resistance; dogmatisms

IDENTIDAD, GÉNERO, CUERPO Y CAMINO DEL HÉROE EN LA LITERATURA ARGENTINA (SIGLOS XX Y XXI). ESCRITURAS Y REESCRITURAS EN DIÁLOGO CON LOS ANTECEDENTES MÍTICOS DE LAS TRADICIONES GRECOLATINA Y CRISTIANA

Investigadores USAL:

Directora Pérez Gras, María Laura (maria.gras@usal.edu.ar); Graná, Leonardo

Investigador Externo:

Landa, Belén

Alumnos practicantes USAL:

Rauber, Jorge; Schenberger, Juliana; Lemo, Matías; Delaire, Denise; Alemán, María Araceli; Odell, Carlos

Resumen

Dentro del corpus de literatura argentina aquí estudiado, la figura del héroe ha sido recreada por los autores del siglo XX de manera muy diferente de cómo lo hacen quienes están escribiendo en el siglo XXI.

En las primeras obras, se hace evidente una marcada tendencia a la reescritura de mitos clásicos o mitos originarios en la búsqueda de una revisión del pasado histórico y de la memoria colectiva reciente. En las segundas, se hace manifiesta una ruptura con la tradición que excede la parodia, puesto que directamente se problematiza en ellas la existencia misma de dicha tradición y la posibilidad de una memoria colectiva. Se trata de ahondar en cuestiones más universales y filosóficas, que van más allá de la historia nacional.

No obstante, la paradoja surge cuando en esa búsqueda estas obras se valen tanto de la tradición como de la memoria para poder enunciar los problemas que plantean y, por lo tanto, afirman de manera indirecta la existencia de ambas.

En esta paradoja, observamos un desplazamiento de la lectura del mito en términos interpretativos: pasamos de una hermenéutica analítica a una hermenéutica posmoderna, que llega a encontrar el propio límite de sus posibilidades de ruptura respecto de la tradición, la memoria y el lenguaje en las condiciones mismas de su existencia.

Palabras clave: literatura argentina; tradición; héroe; camino

Abstract

Within the corpus of Argentine literature studied in this project, the figure of the hero has been approached by authors in the 20th century very differently from those who are writing in the 21st century.

In the earliest literary works analyzed, the rewriting of classical or native creation myths is coherent with a revision of historiography and recent collective memory. In the second group of works, we found a clear rupture with tradition that goes beyond parody, since it directly problematizes the existence of the tradition itself and the possibility of a collective memory. Therefore, these authors delve further than National History matters to more universal and philosophical ones.

Nevertheless, the paradox arises when, in search of these ruptures, these literary works use tradition and memory to be able to elaborate such problems and, thus, they indirectly confirm the existence of both.

In this paradox we observed a deviation in the reading of myths in terms of their interpretation: we moved from analytic hermeneutics to postmodern hermeneutics, which find their own rupture limit with regards to tradition, memory and language in the conditions of their own existence.

Keywords: Argentine literature; tradition; hero; path

FIGURACIONES DEL EXILIO Y OTRAS CATÁSTROFES (GUERRA CIVIL, GUERRA DE ESTADO, EXPERIENCIAS EN CAMPOS DE CONCENTRACIÓN): ACONTECIMIENTOS TRAUMÁTICOS Y CANONIZACIÓN. PROBLEMÁTICAS DE SU REPRESENTACIÓN ENTRE LITERATURA, CINE / FOTOGRAFÍA EN TEXTOS ESPAÑOLES Y ARGENTINOS CONTEMPORÁNEOS

Investigadores USAL:

Directora Hernández, Beatriz (beatriz.hernandez@usal.edu.ar); Pelossi, Claudia; Ciampagna, Lisandro; Giuffré, Mercedes; Hudym, Andrea Verónica; Serber, Daniela; Spina, Juan Pablo

Investigador Externo:

Marchetti, María Celia

Resumen

El proyecto propone nuevas perspectivas en la problemática del exilio y otras catástrofes, en un corpus de discursos lingüísticos y códigos visuales del cine y la fotografía, focalizando en el concepto de catástrofe provocada por el hombre (conflictos armados –guerra civil, guerra de Estado–, experiencias límite en campos de concentración, exilios masivos).

En el siglo XX, con la literatura del trauma, la historia (lo real/ la ruina) nunca es definitivamente traducida, en un mundo dominado por el estado de excepción. La imagen del pasado, imagen de memoria, se apropia de la historia, construida desde la memoria involuntaria. La historia se deshace en ruinas, y deviene en imagen-tiempo, síntesis paradigmática entre tiempo y espacio. En este marco teórico se realiza un trabajo integrador de una temática específica (catástrofe de la guerra, del campo de concentración, de la violencia de estado, del exilio) en un determinado eje (cine/ literatura, cine/hibridación, cine/género de terror, literatura/fotografía, poesía/literatura testimonial).

En cumplimiento de los objetivos propuestos, los análisis realizados por los investigadores se centran en escenas paradigmáticas, cuyo sentido se encuentra –en las películas– en el manejo de técnicas cinematográficas como la imagen-tiempo o la imagen-movimiento.

Palabras clave: catástrofes; imagen-tiempo; memoria traumática

Abstract

The project presents new perspectives on the issue of exile and other disasters, in a corpus of linguistic speeches and visual codes of cinema and photography, and focuses on the concept of man-made catastrophe (armed conflicts –civil war, state of war–, borderline experiences in concentration camps, mass exiles).

In the 20th century, with the literature of trauma, the history (the real/ the ruin) is never translated

definitively, in a world dominated by the state of emergency. The image of the past, the image of memory appropriates history, built from involuntary memory. History is in ruins, and becomes time-image, paradigmatic synthesis between time and space. In this theoretical framework, an integrating work is carried out on a specific subject (catastrophe of war, from the concentration camp, to state violence, of exile) in a specific axis (cinema/literature, cinema/hybridization; cinema/horror genre; literature/photography; poetry/testimonial literature).

In pursuance of the proposed objectives, the analysis carried out by researchers focus on paradigmatic scenes. Their meaning is found –in the film– in the management of cinematographic techniques such as time-image or image-movement.

Keywords: disasters; image-time; traumatic memory

LA CULTURA SANXINGDUI EN CHINA Y LA CULTURA MAYA EN AMÉRICA: UNA COMPARACIÓN ENTRE DOS CULTURAS ABIERTAS

Investigadores USAL:

Director Malena, Jorge (jmalena@usal.edu.ar); Liu, Shu; Liu, Shaocong

Alumno practicante USAL:

Moirano, Silvia

Resumen

El objetivo principal de este proyecto de investigación ha sido indagar de manera comparativa los desarrollos de las culturas sanxingdui en China y maya en Mesoamérica. Buscamos demostrar que, aunque se desarrollaron en distintos ámbitos espaciales y temporales, ambas poseen una misma característica conciliadora: su constante vínculo con otras culturas. Sus excelencias culturales estuvieron basadas en la fusión entre su propio desarrollo y la absorción de la esencia de otras culturas.

En el transcurso de la última etapa del proyecto, nos enfocamos en mostrar evidencia de los lazos culturales existentes entre la cultura de Sanxingdui y las culturas de Xia y Shang de China central, como así también de las relaciones entre la cultura maya y la cultura olmeca, la cual había prosperado anteriormente.

Nuestra investigación ha permitido determinar que la semejanza de la cultura sanxingdui con las culturas de China central se refleja notablemente en las reliquias de su cerámica para la vida cotidiana y en las esculturas de bronce y cinceladuras de jade para las ceremonias rituales. Se trata de un mismo hilo cultural que las enlaza. En el caso de la cultura maya, evidenciamos que existían diferentes vínculos con la olmeca tales como la construcción del centro ceremonial y las pirámides, la producción de cerámica, la forma de escribir, el simbolismo y el arte de la escultura. Percibimos claramente una relación hereditaria entre ambas.

Luego de analizar los materiales relacionados, hemos podido llegar a la conclusión de que la cultura sanxingdui en China y la cultura maya en Mesoamérica han recibido influencias de otras culturas diferentes y/o más avanzadas. Hemos logrado el objetivo propuesto, al determinar a su vez que ambas culturas han realizado intercambios comerciales y culturales con regiones vecinas y distantes a través de vías terrestres y fluviales. Se pone de manifiesto, así, el hecho de que el desarrollo propio y la fusión con otros les permitieron crear su particular cultura, brillante y exquisita.

Palabras clave: sanxingdui; maya; cultura abierta; intercambio; China

Abstract

The main objective of this investigation has been to explore comparatively the development of the *Sanxingdui* culture in China and the Mayan culture in Mesoamerica, to demonstrate that, although they were developed in different spatial and temporal environments, both possess the

same conciliatory characteristic due to their constant relationship with other cultures. Their cultural excellence was based on the fusion between their own development and the absorption of the essence of other cultures.

During the last stage of the project, we focused on showing the cultural ties between the *Sanxingdui* culture and the cultures of Xia and Shang of central China, as well as the relationships between Mayan culture and Olmec culture, which had previously flourished.

Our research indicates that the resemblance of the *Sanxingdui* culture to the cultures of central China is significantly reflected in the relics of their pottery for everyday life, and the bronze sculptures and jade chisels for the ritual ceremony. The same cultural thread links these cultures. In the case of Mayan culture, there were several links between this culture and the Olmec culture, such as the construction of the ceremonial centre and the pyramids, the production of ceramics, the way of writing, the symbolism and the art of the stone sculpture. We clearly perceive a hereditary relationship between both cultures.

After analysing the related materials, we have been able to draw the conclusion that the *Sanxingdui* culture in China and the Mayan culture in Mesoamerica have received influences from different or more advanced cultures. We have achieved our goal by demonstrating that both cultures have made commercial and cultural exchanges with neighbouring and distant regions through land and river routes, showing, as well, that their own development and the fusion with other cultures allowed them to create their own brilliant and exquisite culture.

Keywords: Sanxingdui; Maya; open culture; exchange; China

INVENCION DE LA “PINTURA NACIONAL CHINA” Y RECONFIGURACIONES DE SU SENTIDO EN EL TRANCURSO DEL SIGLO XX

Investigadores USAL:

Director Malena, Jorge (jmalena@usal.edu.ar); Flores, Verónica Noelia; Barroso Maya, Alvisa

Alumno practicante USAL:

Bergamali, Juan Ignacio

Resumen

Este proyecto se enmarca en el área de la historia social del arte en China contemporánea y aborda como problema la singular articulación entre el arte y la política en este país, a partir del estudio de los factores que a nivel social, cultural y político impulsaron el surgimiento de la denominada “pintura de esencia nacional” (*zhong guo hua*) e influyeron en las diferentes reconfiguraciones de su sentido durante el transcurso del siglo XX. La relevancia de este problema se funda en la notable vigencia y referencialidad de este género, entre los artistas chinos, a la hora de reconocer una forma de arte propio e identitario, de cara a otros modos de representación, estilos y formas artísticas extranjeras.

Durante la primera etapa de investigación, avanzamos en la contextualización histórica, cultural y política de las décadas iniciales del siglo XX, momento en que surgieron las principales manifestaciones, referentes y artistas que impulsaron la pintura *guohua*.

Asimismo, definimos su reconfiguración en la coyuntura del auge del realismo socialista como arte oficial de la República Popular china en los años 50 y 60. Analizamos de forma diacrónica este largo período, estableciendo relaciones de significación entre los aspectos materiales de las obras seleccionadas y el contexto social y político de su producción. Como hilos conductores del proceso, subrayamos la importancia de la función social que desempeñó el arte, la institucionalización de la educación estética y el reconocimiento oficial de una forma de arte “nacional” en torno al cual fueron surgiendo como impulsores de la pintura *guohua* ciertos referentes académicos como Cai Yuanpei, Liang Qichao y Lin Fengmian; artistas como Liu Haisu, Xu Beihong, Qi Baishi y Li Keran; e instituciones como la Academia Nacional de Artes en Hangzhou, la Academia china de pintura en Shanghai y la Academia Central de Bellas Artes de Beijing.

En esta etapa pudimos comprobar nuestra hipótesis de trabajo inicial, al constatar que los acontecimientos políticos y sociales vinculados al establecimiento y organización del Estado y a su relación con la sociedad civil condicionaron en cada coyuntura la definición del sentido de la pintura nacional como un fenómeno moderno propiamente chino, así como su función social y la de sus artistas frente a las transformaciones culturales que marcaron dramáticamente este tiempo.

Palabras clave: China; historia contemporánea; arte; pintura nacional; reconfiguraciones

Abstract

This project is framed in the area of social history of art in contemporary China and approach the problem of the singular articulation between art and politics in this country, based on the study of social, cultural and political factors that contributed to the emergence of the so-called “national essence painting” (*zhong guo hua*), which influenced the different reconfigurations of its meaning during the course of the twentieth century. The relevance of this problem is based on the remarkable validity and referentiality of this genre among Chinese artists, when it comes to recognizing their individual and identifying art form in contrast with other foreign modes of representation, styles and artistic forms.

During the initial stage of our research, we advanced in the historical, cultural and political contextualization of the first decades of the twentieth century, when the emergence the earliest manifestations, referents and artists who promoted *guohua* painting took place.

We also defined its reconfiguration in the context of the surge of socialist realism as the official art during the 1950s and 60s. We conducted a diachronic analysis on this long period of time, establishing relations of significance between the material aspects of the selected works of art and the social and political context of their production. As guiding threads of the process, we emphasize the importance of the social function of art, the institutionalization of aesthetic education and the official recognition of a “national” art form. Indeed, certain intellectuals and *guohua* artists emerged as promoters of this art, such as Cai Yuanpei, Liang Qichao, Lin Fengmian, Liu Haisu, Xu Beihong, Qi Baishi and Li Keran, as well as institutions such as the National Academy of Arts in Hangzhou, the Chinese Academy of Painting in Shanghai and the Beijing Central Academy of Fine Arts.

At this stage of our research, we were able to verify our initial working hypothesis by stating that the political and social events linked to the establishment and organization of the modern state and its relationship with civil society conditioned at each juncture the definition of the meaning of national painting as a modern Chinese phenomenon, as well as its social function and that of its artists in the face of the cultural transformations that dramatically marked this period of time.

Keywords: China; contemporary history; art; national painting; reconfiguration

Facultad de Historia, Geografía y Turismo

Instituto de Investigación en Historia, Geografía y Turismo

El Instituto de Investigación en Historia, Geografía y Turismo desarrolla tres líneas de investigación: a) Medio Ambiente y Desarrollo sostenible b) Turismo y Cultura c) Patrimonio Cultural.

Cada una de las líneas de investigación responde a las áreas de investigación que componen el Reglamento del Instituto: a) Turismo y Estudios Multiculturales, b) Historia, Arte e Identidad Cultural, c) Geografía y Ciencias del Ambiente.

Todos los trabajos llevados a cabo en el Instituto de Investigación en Historia, Geografía y Turismo presentan un enfoque interdisciplinario que se sustenta en la utilización de múltiples fuentes de información, con el fin de arrojar resultados que constituyan un aporte a las políticas culturales, turísticas, medioambientales y de ordenamiento territorial y urbanístico. Asimismo, los trabajos se vinculan con disciplinas de las carreras de grado y/o posgrado de la Facultad de Historia, Geografía y Turismo. Aquellos que se encuentran dentro de la línea de investigación Medio Ambiente y Desarrollo sostenible tienden a avanzar hacia una gestión integrada por tres ejes: uno ambiental, otro turístico y otro patrimonial. Los proyectos que se encuentran dentro de la línea de Investigación Turismo y Cultura se vinculan directamente con la carreras Licenciatura en Turismo, Licenciatura en Historia, Doctorado en Historia y Doctorado en Geografía. Los proyectos que responden a la línea de investigación Patrimonio Cultural aportarán conocimientos que están directamente relacionados con la carrera de grado Gestión e Historia del Arte y la Especialización en Curaduría de Arte Contemporáneo.

El Instituto pretende, a través de sus investigaciones, contribuir con el desarrollo de las comunidades locales y regionales que son objeto de estudio de los diferentes proyectos, ya sea favoreciendo el proceso de desarrollo sustentable, ofreciendo herramientas de información o constituyéndose en dinamizadores económicos y sociales.

PERSPECTIVAS DEL MEDIO AMBIENTE PARA EL DESARROLLO TURÍSTICO PATRIMONIAL EN EL BAJO RÍO URUGUAY Y ÁREAS DE INFLUENCIA

Investigadores USAL

Directora De Mahieu, Genoveva (gmahieu@usal.edu.ar); Toselli, Claudia; Ten Hoeve, Adriana;
Lucano, María Martha

Técnico Externo:
Carmelino, Pamela

Resumen

Entre los años 2010-2011 la Universidad del Salvador desarrolló el “Plan de recuperación del patrimonio hispánico-guaraní en el corredor del río Uruguay”, financiado por el Consejo Federal de Inversiones, con el apoyo de la Secretaría de Turismo de la provincia de Entre Ríos (actualmente Ministerio) y la colaboración de los gobiernos locales.

Sobre esta base, se realizó un diagnóstico preliminar del estado actual ambiental, turístico y patrimonial de los sitios factibles de corresponder al período jesuítico-guaraní, en las localidades de San José, Ubajay y Puerto Yeruá. Para esto se aplicó la metodología PEIR (percepción del problema, formulación de políticas, y seguimiento y evaluación de ellas), el relevamiento de fuentes secundarias y la aplicación de entrevistas a actores claves del turismo.

Se evidencia que no existe un marco legal integrador y que hay superposición de leyes y organismos de aplicación. No se han implementado a la fecha programas o proyectos de protección, puesta en valor, ni monitoreo o gestión de incentivos/acuerdos con los propietarios a los efectos de conservar los sitios de estudio. Como tampoco se los ha incorporado a nuevos circuitos turísticos.

Sin embargo, existen avances en la protección de la zona de la ribera del impacto ambiental de algunas actividades turísticas, tales como las termas y la pesca deportiva. Cabe mencionar la reglamentación de la Ley N° 9008/96, cuyo objetivo es lograr la definición y demarcación de la línea de ribera y los mapas de zonas de riesgo hídrico en los ríos Paraná, Uruguay y ríos interiores navegables de la provincia de Entre Ríos.

En San José, el área contigua al Balneario Municipal fue declarada por decreto municipal como reserva natural. Desde esa zona se realizan paseos en barco por el río Uruguay desde los que es posible visualizar la Calera Colombo, uno de los bienes provinciales emblemáticos del patrimonio industrial y de mayor valor en la ribera del bajo río Uruguay. A partir de los trabajos de investigación realizados por equipos de la USAL, se ha elevado recientemente un proyecto de decreto al Poder Ejecutivo Nacional para su declaración como bien de interés industrial nacional.

Cerca de la localidad de Ubajay, en Calera del Palmar (Parque Nacional El Palmar), se están desarrollando proyectos de protección, estabilización y restauración. En Puerto Yeruá los bienes considerados de interés patrimonial, tales como la Escuela Bardelli y el Paso El Hervidero, son lugares integrados en visitas educativas de las escuelas de la zona. En esta localidad también hay

un proyecto de preservación de áreas de selva en galería, incluida la navegación por un sector del río Uruguay.

Palabras clave: gestión ambiental; turismo cultural; patrimonio cultural; bajo río Uruguay; Entre Ríos

Abstract

Between 2010 and 2011, USAL developed the Plan for the recovery of the Hispanic-Guaraní heritage in the corridor of the Uruguay River, financed by the Federal Investment Council with the support of the Ministry of Tourism of the province of Entre Ríos and the collaboration of local governments.

On this basis, a preliminary diagnosis of the current environmental, tourist and heritage status of the sites likely to correspond to the Jesuit-Guaraní period was made in San José, Ubajay and Puerto Yeruá. In order to do this, we applied the PEIR methodology, the survey of secondary sources and a series of interviews to key actors in the tourism industry.

It is evident that there is no integrated legal framework with overlapping laws and enforcement agencies. There has not been an implementation of programs or protection projects, enhancement, monitoring or incentives/agreements with owners for the purpose of conservation of study sites, nor have they been incorporated into new tourist circuits.

However, there are advances in the protection of the environmental impact of some tourist activities, such as thermal baths, sport fishing and in the regulation of Law No. 9008/96 of Ribera de Entre Ríos Line, whose objective is to achieve the definition and Demarcation of the riverside line and maps of zones of water risk, in Paraná, Uruguay and inland navigable rivers of the Province of Entre Ríos.

In San José, the area adjacent to the Municipal Spa was declared by a municipal decree as a Natural Reserve. Boat trips on the Uruguay River take passengers through the area viewing the Calera Colombo, one of the provincial landmarks, emblematic of the industrial heritage and of greater value on the shores of the lower Uruguay River, based on research carried out by USAL teams. A draft decree has recently been submitted to the National Executive Power for its declaration as a national industrial interest.

Close to the town of Ubajay, in Calera del Palmar (El Palmar National Park), protection, stabilization and restoration projects are being developed.

In Puerto Yeruá, assets considered of heritage interest, such as the Bardelli School and El Hervidero Pass, are places integrated in educational visits to the schools in the area. In this locality there is also a project of preservation of areas of forest in gallery, including the navigation of a sector of the River Uruguay.

Keywords: environmental management; cultural tourism; cultural heritage; Lower Uruguay River; Entre Ríos

RICARDO ALANCAY, TEJEDOR ANDINO. SABER PATRIMONIAL EN SU DIMENSIÓN LABORAL SUSTENTABLE. QUEBRADA DE HUMAHUACA, JUJUY, ARGENTINA

Investigadores USAL:

Directora Pelegrin, Maricel (maricel.pelegrin@usal.edu.ar); Forgione, Claudia Alicia

Resumen

El objetivo de esta investigación es documentar la historia de vida de un artesano tradicional del Altiplano jujeño con una extensa y significativa trayectoria en su quehacer artesanal –así como la de su entorno familiar e inter e intracomunitario–; a partir del cual podremos delinear el contexto en el que recibió su conocimiento, la forma en que fue resignificándolo a través del tiempo, y la cosmovisión, parte consustancial de todo fenómeno cultural. A partir del registro de esta historia, se prevé el diseño de pautas para que esta actividad textil se ponga al servicio de otros miembros de la comunidad que demuestren interés en recibir este legado y replicarlo, ya que puede transformarse en una opción laboral sustentable.

Actualmente, los artesanos que tejen en los telares tradicionales en la Quebrada de Humahuaca y Puna jujeñas continúan reproduciendo, con sus hábiles manos, el legado textil andino, del cual son portadores privilegiados. Sin embargo, nuestro relevamiento etnográfico en la campaña de 2016 nos ha puesto frente a varias problemáticas. Una de ellas se intensifica cuando, en el año 2003, la Quebrada de Humahuaca se declara Patrimonio Natural y Cultural de la Humanidad. Este hecho estimuló considerablemente el turismo, situación que nos interesa tratar desde el aspecto artesanal textil, y produjo el incremento de la oferta de piezas –en comercios, plazas y mercados locales–, en su mayoría de factura industrial, con el agravante de que se producen, exclusivamente, en el extranjero. Este fenómeno, como era de prever, ha relegado a segundo plano la labor del artesano tradicional, motivo por el que su inserción laboral, a partir de un conocimiento ancestral, se ha tornado muy complicada ya que la asimetría que se instala entre lo industrial y lo artesanal lo coloca en una situación de desigualdad.

Dichos resultados parciales nos permitieron comprobar que estos artesanos representan una clave identitaria relevante de la raíz andina, demostrada en el registro arqueológico, la calidad y el diseño actual de los textiles. Asimismo, observamos como resultados parciales que –aunque ha habido experiencias al respecto desde niveles oficiales y o privados– no se los ha capacitado para autogestionar esta labor a nivel familiar y poder hacer frente a los nuevos desafíos vinculados a las acciones orientadas a tomar conocimiento de las fuerzas (oferta y demanda) que interactúan en el mercado, y, por consiguiente, a la comercialización de su producción, cuando estos aspectos son condición fundamental para procurar el arraigo definitivo del artesano y su familia en su hábitat de origen.

Palabras clave: antropología; artesanía; textilería tradicional; cultura

Abstract

The objective of this research is to record the life history of a traditional artisan from Jujuy with an extensive and significant career –as well as his family and inter- and intra-community environment–, from which we will be able to identify the context in which he incorporated his knowledge, the way in which he could find new meanings for it through time, and its cosmovision: consubstantial part of all cultural phenomena. Taking the record of this history as a basis, we plan to design guidelines for this textile activity to become meaningful for other members of the community who might be interested in receiving this legacy and taking it up as a sustainable labour option.

Nowadays, the artisans who weave in the traditional looms in Quebrada de Humahuaca and Puna in Jujuy continue reproducing, with their skilful hands, the Andean textile legacy of which they are privileged bearers. However, our ethnographic survey in the 2016 campaign has confronted us with several issues: In 2003, the Quebrada de Humahuaca was declared Natural and Cultural Heritage of Humanity. This fact stimulated tourism considerably, a situation that we are interested in dealing with from the textile handcraft aspect, and produced an increase in the supply of pieces –in local shops, street markets and stalls–, mostly industrial manufacture produced exclusively abroad. This phenomenon, as expected, has relegated the work of the traditional craftsman to the background, which is why its labour insertion, based on ancestral knowledge, has become very complicated due to a marked asymmetry between industrial and artisan goods, placing the latter in a position of inequality.

These partial results have allowed us to verify that these artisans represent a key element in the Andean root, demonstrated from the archaeological record to the quality and the current design of the textiles produced there. We have also observed that –although there have been experiences in this regard carried out by official and private bodies– these artisans have not been trained to self-manage this work at the family level to face the new challenges related to the actions aimed at learning about the forces (supply and demand) that interact in the market, and, consequently, in the commercialization of their production, being these aspects a fundamental condition to seek the definite establishment of the artisan and his family in their original habitat.

Keywords: anthropology; handicrafts; traditional textiles; culture

PATRIMONIO Y PAISAJES CULTURALES EN EL CAMINO REAL A BUENOS AIRES. LA RUTA DEL TUCUMÁN EN EL SIGLO XVIII, UN ITINERARIO HISTÓRICO EN EL CORAZÓN DE SUDAMÉRICA

Investigadores USAL:

Directora Magaz, María del Carmen (magaz.carmen@usal.edu.ar); Grassi, Alfredo Horacio;
Rodríguez Giavarini, Florencia; Maulhardt, Astrid; Bosio, María; Oneto, María Florencia

Investigadores Externos:

Sorroche Cuerva, Miguel Ángel; Ruiz Gutiérrez, Ana; Liceaga, María Elvira;
Morales, Stella Maris

Resumen

Este trabajo de investigación tuvo como objetivo identificar y recuperar la historia y el patrimonio del Camino Real desde la Ciudad de Buenos Aires, Argentina, a la Ciudad de Lima, Perú, en el siglo XVIII.

La investigación se llevó a cabo de manera conjunta entre la USAL y la Universidad de Granada. En España, el equipo se centró en el estudio de los conceptos internacionales sobre patrimonio, paisaje cultural e itinerario cultural. En Argentina, la investigación se centró en poder delimitar el Camino Real en nuestro territorio en base a la búsqueda de cartografía, fuentes y documentos del Archivo General de la Nación, de los archivos provinciales de Córdoba, Tucumán y La Plata, entre otros, y de universidades, conventos y repositorios varios.

A partir de la delimitación del camino, confirmamos que hay tramos que se han conservado y transformado en rutas importantes, otros han desaparecido y algunos sectores se han convertido en caminos secundarios que pasan por tierras privadas. La extensión desde la ciudad de Buenos Aires hasta La Quiaca, en el límite con la actual república de Bolivia, es de 1840 Km; atraviesa desde las planicies de la región Pampeana, a partir de los 20 metros sobre el nivel del mar en la plaza de Mayo, hasta los 3440 metros en la localidad de La Quiaca, pasando por extensas llanuras, depresiones, mesetas, sierras, valles, quebradas y altas montañas.

Individualizamos ciento trece hitos patrimoniales del siglo XVIII que existieron en cada una de las provincias por las que el Camino Real transitaba. Se llevó a cabo un trabajo de campo en las provincias de: Córdoba, Santiago del Estero, Salta, Jujuy y Buenos Aires, en el que los investigadores recorrieron lo que fue el Camino Real, documentando los hitos patrimoniales y el paisaje cultural a través de tomas de fotografías, de consultas de archivos locales y de entrevistas con historiadores de cada lugar.

El recorrido que unía a Lima con Buenos Aires parte de una concepción de ocupación del territorio que buscaba su control para explotar sus riquezas y acabar convirtiéndose en una infraestructura necesaria para el control político-administrativo del espacio. Su recuperación y estudio permite reflexionar sobre la capacidad que se tuvo de someter a la naturaleza y explicitar los intercambios comerciales y socio culturales que se establecieron en torno a su realidad.

Palabras clave: patrimonio; paisaje cultural; arte; identidad cultural

Abstract

Our research aimed to identify and recover the history and heritage of the Camino Real from Buenos Aires to Lima, Peru, in the 18th century and was carried out by a team of researchers from USAL and Universidad de Granada.

In Spain, the research team focused on the study of international concepts related to heritage, cultural landscape and cultural itinerary. In Argentina the research focused on delimiting the Camino Real in our territory, on the basis of cartography, sources and documents in the Archivo General de la Nación [National Archives], the provincial archives of Córdoba, Tucumán and La Plata, among others, and universities, convents and repositories.

By the delimitation of the trail, we confirm that there are areas where it has been preserved and transformed into important roads, in other areas it has disappeared, and in some others it has turned into a secondary road that trespasses private property. The trail from Buenos Aires to La Quiaca has an extension of 1,840 km and goes through extensive plains, depressions, plateaus, mountains, valleys, ravines and high mountains.

We identified one hundred and thirteen 18th Century heritage milestones that existed in each of the provinces through which the Camino Real traversed. Our research team travelled to Córdoba, Santiago del Estero, Salta, Jujuy and Buenos Aires to carry out field work which consisted in documenting heritage landmarks and the cultural landscape through photography, local archives consultation and interviews to local historians.

The route that united Lima with Buenos Aires was rooted in a conception of occupation of the territory that sought its control in order to exploit its wealth, and turned out to be a necessary infrastructure for the political and administrative control of the region. Both its recovery and study allow for inner thought as regards human capacity to control and manipulate nature and provide an explanation of the commercial exchanges and socio cultural changes that took place in the area in those days.

Keywords: heritage; cultural landscape; art; cultural identity

Facultad de Ingeniería

Instituto de Investigación en Ciencia y Tecnología

Durante las primeras décadas de su vida académica, las carreras de Ingeniería en Informática y Licenciatura en Sistemas de Información se dictaron en la Facultad de Ciencias de la Administración; asimismo, la carrera de Ingeniería Industrial permaneció dentro de la Facultad de Ciencia y Tecnología.

A partir del año 2014 la Universidad ha creado la Facultad de Ingeniería al nuclear las tres carreras de grado anteriormente mencionadas, con la firme intención de seguir creciendo, focalizados en la formación de ingenieros líderes.

En el mismo año se conformó el Instituto de Investigación en Ciencia y Tecnología, con el claro objetivo de generar y profundizar conocimientos aplicados a las actividades propias de la Ingeniería, con especial énfasis en las vinculadas con las carreras de grado que se dictan en la Unidad Académica, buscando la integración del área pedagógica y el área de investigación.

Actualmente, el Instituto sigue tres líneas de investigación: Tecnología Industrial y Sistemas de Fabricación; Medio Ambiente y Aplicaciones de Ciencias de la Vida, y Electrónica y Sistemas de Información; en las cuales participan docentes investigadores de las carreras de la Facultad.

DISEÑO DE UNA ESTRUCTURA DE DATOS PARA MOLDEAR REDES SOCIALES

Investigadores USAL:

Director Mazza, Néstor (nestor.mazza@usal.edu.ar); Nicolet, Santiago

Resumen

Este proyecto persigue diseñar una estructura de datos que permita modelar una “red personal”, es decir, todos los contactos que tendría una persona, interpretando el concepto diferente que tienen las redes sociales, con sus variantes de presentación (perfiles) y el grado de influencia que cada contacto tiene sobre la persona centro o núcleo de la red, dada por el tipo de relación, mensajes entre ellos, menciones y cantidad de publicaciones.

Se busca establecer las reglas que identifican a cada contacto de la persona para realizar comparativas entre modelos y datos reales.

La implementación lógica utiliza un modelo de red y grafo, para relacionar las entidades y un modelo clave-valor en el almacenamiento de los datos dentro de cada entidad.

La implementación física utiliza un pequeño motor para inserciones de campos, basado en clave-valor. La estructura M, conjunto de mensajes a los que la persona objeto de estudio ha sido expuesta, se implementa en archivos de texto, donde las inserciones se realizan en forma ordenada por tiempo, siguiendo los lineamientos de las bases de datos NoSQL.

Los datos característicos de la prueba fueron tomados sobre la siguiente base: 4 clientes y 653 suscriptores entre contactos reales y simulados. Cada uno de los contactos generaba un mensaje aleatorio entre 50 y 350 caracteres y lo enviaba en un tiempo aleatorio entre cinco segundos y una hora. La duración de la prueba fue de 31 días (junio de 2016) y se obtuvo la siguiente información: mensajes generados a un promedio de 5,9 por segundo; una media de 161 caracteres por mensaje, un promedio de 493 579 mensajes por día; mensajes generados, por una cifra superior a 15,3 millones; una media de 90,49 MB generados por día, para un total de 2,65 GB de datos en archivo.

Para la prueba de esfuerzo y simulación de carga, se utilizaron dos de los clientes implementados tomando información real de las redes sociales y dos generadores de mensajes en un mes, para poder evaluar la respuesta en carga en un ambiente real.

Como conclusión podemos afirmar que a partir de la prueba de esfuerzo, la estabilidad tanto en la recepción de mensajes como en la escritura de los datos en la estructura fue satisfactoria.

Palabras clave: redes sociales; modelos; estructura; influencia

Abstract

This project aims to design a data structure that allows to model a “personal network”, this means all the contacts that a person would have, interpreting the different concept that all social networks have with their variants of presentation (profiles) and the degree of influence each contact has on

the center or core “person” of the network, given the type of relationship, messages between them, mentions, numbers of publications, etc.

It seeks to establish the rules that identify each contact of the “person” to allow comparisons between models and real data.

The logical implementation uses a network model and graph to relate the entities and a key-value model in the storage of data within each entity.

The material implementation uses a small field insertion engine based on key-value. The M structure (set of messages to which the person under study has been exposed) is implemented in text files where the insertions are made in an orderly manner by time following the guidelines of the NoSQL databases.

The characteristic data of the test were taken on: 4 clients and 653 subscribers between real and simulated contacts. Each of the contacts generated a random message ranging from 50 to 350 characters and sent it in a random time ranging from five seconds to an hour. The duration of the test was 31 days (June 2016) and the following information was obtained: messages generated at an average of 5.9 per second; an average of 161 characters per message, an average of 493,579 messages per day; messages generated, for a figure higher than 15.3 million; an average of 90.49 MB generated per day, for a total of 2.65 GB of data on file.

For the stress test and load simulation, the two implemented clients were used taking real information of the social networks and two generators of messages in a month, to be able to evaluate the answer load in a real environment

As conclusion we can affirm that from the stress test, the stability both in the reception of messages and in the writing of the data in the structure was acceptable.

Keywords: social networks; models; structure; influence

Facultad de Medicina

Instituto de Investigación en Medicina y Ciencias de la Salud

La misión del Instituto de Investigación es promover un ámbito académico de excelencia para los docentes y estudiantes de las carreras de la Facultad de Medicina, que permita la búsqueda y afianzamiento de las fronteras del conocimiento de las Ciencias Médicas observando estrictamente las pautas del método científico y su ineludible vínculo ético y de servicio con la comunidad de la que forma parte.

La investigación científica ha formado parte integral de la Unidad Académica de Medicina desde sus orígenes, tanto en su vertiente básica, como en la aplicación clínica, la salud pública, la seguridad del paciente y la odontología. En la actualidad el Instituto de Investigación en Medicina y Ciencias de la Salud gestiona la presentación de proyectos de investigación, su evaluación y aprobación y la gestión de los recursos económicos destinada a tales proyectos. También forma parte de sus competencias establecer vínculos y canales de colaboración con las distintas Direcciones de la Facultad de Medicina, con otras Unidades Académicas y con instituciones externas a la Universidad.

Son sus objetivos:

- *Promover el desarrollo de líneas de investigación en las diferentes áreas del Instituto: Área de Ciencias Básicas; Área de Ciencias Clínicas; Área de Salud Pública y Servicios; Área de Pedagogía; Área de Seguridad del Paciente y Área de Odontología.*
- *Fomentar la aplicación de una conducta científica en todos y cada uno de los niveles de formación de grado; tanto en estudiantes como docentes.*
- *Desarrollar programas y/o cursos de capacitación en investigación para estimular la producción científica de todas las carreras de la Unidad con participación de estudiantes y docentes.*
- *Organizar planes de capacitación de posgrado: Maestrías/ Doctorados para ofrecer a estudiantes y docentes una preparación académica y entrenamiento en la práctica de investigación, dándoles la oportunidad de desarrollo personal, académico y profesional.*
- *Diseñar y aplicar proyectos de investigación directamente vinculados al área de educación para optimizar el rendimiento estudiantil y colaborar con las nuevas estrategias docentes.*

DISPONIBILIDAD, ACCESIBILIDAD A LAS DROGAS Y SU INCIDENCIA EN EL CONSUMO DE SUSTANCIAS

Investigadores USAL:

Directora Devoto, Jorgelina (jdevoto@usal.edu.ar); Raijenstein, Gloria Esther;
Contartese, José Genaro; Ruiz Balza, Horacio Alejandro; Casanova Ferro, Julio; Gutiérrez, Carolina

Resumen

La investigación tuvo como objetivo analizar la relación entre la disponibilidad/accesibilidad de drogas ilegales con el desarrollo de los niveles de consumo en jóvenes de 12 a 18 años, en distintas comunidades de la República Argentina. Se recabaron datos a través de entrevistas y una encuesta anónima, voluntaria y autoadministrada en distintas ciudades del país.

Como resultado se constata que el aumento del consumo de drogas ilícitas se debe a múltiples factores, entre los cuales se considera como muy importante la oferta de drogas existente en nuestro país en la actualidad y la facilidad de acceso a ellas. A esto se suma la tolerancia social y la anomia que lleva a muchos jóvenes al consumo en edades tempranas.

Asimismo, el objetivo general propuesto, analizar la disponibilidad/accesibilidad a drogas ilegales, fue relacionado con el desarrollo de los niveles de consumo en la población analizada, con lo cual pudieron identificarse los modos más habituales de acceder a esos consumos. Se confirma que, a mayor oferta, hay aumento del consumo y de su tolerancia social. Se analizaron las prevalencias del uso de diferentes drogas en relación a su accesibilidad/disponibilidad, concluyendo que este se constituye en un factor de riesgo muy importante. De la investigación objeto de este informe resulta, como dato altamente significativo, que las respuestas referidas a la facilidad para obtener drogas y la accesibilidad a ellas son mayoritariamente afirmativas.

Otro aspecto a destacar, que constituye un hallazgo para el equipo investigador, es la fuerte correlación que existe entre los que dicen que consumen o han consumido sustancias ilegales y el consumo familiar, lo cual aumenta la facilidad del acceso y su efecto predictivo del consumo. Como resultado de la investigación se concluye debe sostenerse el desarrollo de acciones de prevención en las tres dimensiones del fenómeno: control de la oferta, disminución de la demanda y trabajo preventivo en el contexto familiar y social.

Palabras clave: prevención; accesibilidad; drogas; consumo; disponibilidad

Abstract

The objective of this research was to analyze the connection between availability/accessibility of illegal drugs with the development of consumption levels among youngsters of 12 to 18 years of age in different communities of the Argentine Republic. Data was collected through interviews and an anonymous survey, voluntary and self-administered in different cities of the country.

The result of this survey showed that the increase of consumption of illegal drugs is due to many

factors, considering the offer of drugs in our country nowadays and the easy access to them one of the most important of these. Social tolerance and anomie are added, leading many youngsters to start consuming at early ages.

Besides, the general objective proposed, to analyze availability/accessibility to illegal drugs, led to the connection with the development of the levels of consumption among the population and the most usual ways to access to such consumptions were identified. Thus it is confirmed that the greater the offer the higher the increase of consumption and social tolerance. Prevalence of the use of different drugs in relation to their accessibility/availability was analyzed and the conclusion was that this is a very important risk factor. The research of this report shows a highly significant fact: that the answers referring to the ease of getting drugs and thus the availability are mostly affirmative.

Another aspect to stress –which is a finding for the research team– is the strong correlation existing between those who admit that they consume or have consumed illegal substances and family consumption, and this increases the easy access to them as well as its predictor effect on consumption. The need to develop prevention actions regarding the three dimensions of the phenomenon- offer control, decrease of demand and preventive work within family and social context- is the result of this research.

Keywords: prevention; accessibility; drugs; consumption; availability

BIOPELÍCULAS ENDOCERVICALES Y VAGINALES. SU DINÁMICA *IN VITRO* CON CÁMARA DE FLUJO FRENTE A LA PROGESTERONA

Investigadores USAL:

Directora Farinati, Alicia Esther (farinati@fibertel.com.ar); Santiso, Gabriela María; Marques, Melina Daiana

Investigador Externo:

Orsini, Adrián Oscar

Alumno practicante USAL:

Semeschenko, Daniyil

Resumen

Los microorganismos (MOs) de la microbiota del tracto genital inferior femenino forman generalmente biopelículas (BP) que pueden tanto favorecer la normalidad de esta, como facilitar el desarrollo de infecciones endógenas. En la mujer embarazada, pueden contribuir al desarrollo de infecciones perinatales.

Pudimos comprobar que el comportamiento de las BP vaginales es diferente del de las BP endocervicales. Habitualmente se investiga el contenido vaginal y el estudio endocervical se reduce a agentes de transmisión sexual. Sin embargo, las BP endocervicales podrían favorecer la aparición de sepsis precoz o tardía neonatal que no siempre obedece a *Streptococcus agalactiae*. Estudiar el comportamiento dinámico de BP de los MOs presentes en el endocervix de mujeres embarazadas y no embarazadas y compararlo con la colonización faríngea neonatal puede contribuir a evitar cuadros de sepsis en el neonato.

El objetivo fue estudiar el comportamiento dinámico como BP de los MOs presentes en el endocervix de mujeres embarazadas y no embarazadas a diferentes pH y bajo la influencia de la progesterona. Se obtuvieron muestras vaginales y endocervicales de mujeres embarazadas y no embarazadas. Se efectuó el análisis de su comportamiento como BP según técnicas descritas anteriormente por nuestro grupo. Previamente se estudió el pH, la respuesta inflamatoria y se efectuó la evaluación microscópica. Se evaluó el comportamiento de las BPs de *Streptococcus agalactiae* a diferentes pH teniendo en cuenta las variaciones que puede haber en el tracto genital inferior.

Se avanzó en la prosecución de progesterona apta para el manejo de las BP. Se usó progesterona micronizada en diluciones en los medios de desarrollo de las BP. Se trabajó con aislamientos de *Candida spp* provenientes de pacientes con infecciones vulvovaginales y con BPs de *Streptococcus agalactiae*: *Candida albicans*: 6 aislamientos; *Candida no albicans*: 6 aislamientos. Se analizó la actividad de la hormona sobre la adherencia y la dispersión de las BP frente a sus correspondientes testigos sin hormona.

Respecto a la adherencia no se observó en esta serie impacto de la hormona sobre el primer paso

de la formación de las BP. La dispersión pareciera observarse tardíamente con la BP ya formada. El paso siguiente será comprobar con otros aislamientos si se reitera esta observación y la actividad de la hormona en cámara de flujo. Estos resultados parecen no ser coincidentes con estudios previos con estrógenos.

Palabras clave: microbiota; biopelículas endocervicales; biopelículas vaginales

Abstract

The microorganisms (MOs) that integrate the female lower genital tract microbiota usually form biofilm (BF), which can favor its balance, but encourage the development of endogenous infections as well. In pregnant women they can contribute to the development of perinatal infections.

It has recently been verified that the behavior of vaginal BF is different from those present in endocervical BF. Generally, vaginal flora is investigated; while the endocervical study is reduced to sexually transmitted agents. However, endocervical BF may favor the appearance of early or late neonatal sepsis that is not always due to *Streptococcus agalactiae*. Studying the dynamic BF behavior of the MOs present in the endocervix of pregnant and non-pregnant women and comparing it with neonatal pharyngeal colonization may contribute to the prevention of sepsis in neonates.

The aim was to study the BF dynamic behavior of the MOs present in the endocervix of pregnant and non-pregnant women at different pH levels and under the influence of progesterone. Vaginal and endocervical samples were obtained from pregnant and non-pregnant women. The analysis of its behavior as BF was performed by our group according to techniques previously described. Previously, the pH and the inflammatory response were studied, and a microscopic evaluation of the samples was performed. The BF behavior of *Streptococcus agalactiae* was evaluated at different pH levels, taking into account the lower genital tract differences.

Progress was made in the progesterone prosecution suitable for BF management. Micronized progesterone was used in dilutions in the means of development of BF. Isolates of *Candida spp* were obtained from patients with vulvovaginal infections: *Candida albicans*: 6 isolates; *no albicans Candida*: 6 isolates. The hormone activity regarding BF adhesion and dispersion was analyzed against to the corresponding hormone-free controls.

With regards to adherence, no hormone impact on the first step of BF formation was observed in this series. Dispersion appears to be observed late when BF has already been formed. These results do not seem to coincide with previous ones undertaken with estrogen.

Keywords: microbiota; endocervical biofilm; vaginal biofilm

PACIENTES CON ANTICOAGULACIÓN CRÓNICA: PROTOCOLO DE CIRUGÍA IMPLANTOLÓGICA

Investigador USAL:

Director Aguilar, Jorge Ernesto (jorge.aguilar@aoa.edu.ar); Vasallo, Mariano; Díaz Roig, Marina

Investigador Externo:

Zamberlín, José

Resumen

No existe un consenso internacional sobre un protocolo de cirugía implantológica para pacientes con anticoagulación crónica. La decisión del tratamiento es un problema médico complejo; que incluye la urgencia, el riesgo de trombo embolismo, el riesgo de sangrado, la duración de la hemorragia y las posibilidades de su control.

El objetivo de este trabajo fue comparar el índice de sangrado posoperatorio inmediato/mediato y la incidencia de la aparición de hematomas en cirugía implantológica en pacientes sanos vs. pacientes con anticoagulación crónica (con y sin tratamiento hemostático local).

Se estudiaron 10 pacientes sanos (G1: control) y 30 pacientes con anticoagulación crónica distribuidos aleatoriamente en 3 grupos de 10 pacientes: bajo régimen de anticoagulación crónica con Ácido Tranexámico en forma sistémica (G2); bajo régimen de anticoagulación crónica tratados localmente con Subgalato de Bismuto (G3); bajo régimen de anticoagulación crónica, los cuales no recibieron tratamiento hemostático sistémico ni local (G4). Todos con indicación de instalación de implantes.

A los anticoagulados, les fue controlado el RIN (Tasa Internacional Normalizada) previo a la cirugía (valor de referencia determinado entre 2.5 a 3.5). Se instalaron implantes de dos tiempos quirúrgicos (Q-Implant®), 16 en G1, 14 en G2, 11 en G3 y 18 en G4. Se registraron índice de sangrado, presencia de hematomas (externo e interno), largo de la incisión, puntos de sutura y tiempo operatorio. Los pacientes fueron controlados desde el post inmediato hasta el día 5. Se determinó el índice de sangrado de Soarez y col. (categorizado en 0, 1, 2 y 3) y se realizó el protocolo de rescate de Blinder y col. La comparación entre los grupos se llevó a cabo mediante el Test de Fisher. Dos pacientes (G3) presentaron índice de sangrado 1 (rescate tipo1). Hematoma intraoral = 0 y extraoral = 12 (G1=3, G2=5, G3=0, G4=4), 5 de ellos con regularización del reborde óseo. No se encontraron diferencias significativas entre los grupos para ninguna de las dos variables evaluadas.

La técnica quirúrgica utilizada en pacientes anticoagulados sin hemostático produciría resultados similares a aquellos en los que se usaron y que no difieren de los observados en pacientes no anticoagulados. Estos resultados preliminares son de importancia clínica ya que evidencian que resulta innecesario interrumpir la terapia anticoagulante, con el riesgo sistémico que implica. Es necesario controlar el RIN del paciente que debe estar entre 2.5 y 3.5.

Palabras clave: implantes; pacientes con y sin anticoagulantes; sangrado comparativo

Abstract

There is no international consensus about an implant surgical protocol for patients under chronic anticoagulant therapy. The decision of the treatment is a complex medical problem; that includes the urgency, risk of thromboembolism, risk of bleeding, duration of bleeding and its possible control.

The objective was to compare the immediate/mediate postoperative Bleeding Index and the incidence of hematomas in surgery for the installation of dental implants in healthy patients vs. patients under chronic anticoagulation (with and without local hemostatic treatment).

10 healthy patients (G1: control) and 30 patients under chronic anticoagulation randomly distributed in 3 groups (n=10): under chronic anticoagulation with oral Tranexamic Acid (G2), under chronic anticoagulation treated locally with Bismuth Subgalate (G3), under chronic anticoagulation without any systemic or local hemostatic treatment (G4). All groups had indication of dental implant.

The RIN (International Normalized Ratio) was measured (reference value determined from 2.5 to 3.5) in anti-coagulated patients prior to surgery. Two-time surgical implants (Q-Implant®) were installed, 16 in G1, 14 in G2, 11 in G3 and 18 in G4. The following were recorded: bleeding index, presence of hematomas (external and internal), length of the incision, sutures and operative time. Patients were monitored from immediate postoperative to day 5. In case of bleeding, the Bleeding Index of Soares et al. (0, 1, 2 and 3) was measured and the rescue protocol of Blinder et al. was applied. The comparison between groups was carried out using Fisher's exact test. Two patients (G3) had Bleeding Index 1 (type 1 rescue). Intraoral hematoma = 0 and extra oral = 12 (G1 = 3, G2 = 5, G3 = 0, G4 = 4), 5 of which had regularization of the bone ridge. No significant differences were found between the groups for any of the two variables evaluated.

The surgical technique used in anti-coagulated patients without hemostatic treatment would produce results similar to those in which they were used and they did not differ from those observed in non-anticoagulated patients. These preliminary results are of clinical importance because it is evident that there is no need to interrupt the anticoagulant therapy of the patient, with the systemic risk it implies. It is important to note the need to measure the patient's RIN, which must be between 2.5 and 3.5.

Keywords: implants; patients with and without anticoagulants; comparative bleeding

Facultad de Psicología y Psicopedagogía

Instituto de Investigación en Psicología y Psicopedagogía

Desde hace más de 30 años, la Facultad de Psicología y Psicopedagogía ha iniciado el camino de la Investigación en Psicología. Primeramente, a través de dos Institutos de Investigación: el Instituto de Investigaciones Psicológicas y el Instituto de Investigación y Orientación Psicopedagógica. Posteriormente, se crea el Instituto de Investigaciones Psicoantropológicas y, más recientemente, el Instituto de Investigaciones Epidemiológicas, Intervención Comunitaria y Gestión en Salud Mental y el de Artes del Actor.

En el año 2012 se aprueba, por Resolución Rectoral, la creación del Instituto de Investigación de la Facultad de Psicología y Psicopedagogía, que incorpora en su conformación –bajo la denominación “áreas”– los antiguos Institutos de Investigación.

Desde entonces, el objetivo general del Instituto de Investigación ha consistido en articular las diferentes instancias de investigación al interior de la Facultad y promover la formación en este campo de docentes y estudiantes. Se busca constituir a nuestra casa de estudios como un ámbito de referencia universitaria y extrauniversitaria en investigación y producción de conocimiento actualizado.

CLÍNICA PSICOANALÍTICA Y RORSCHACH: REPETICIÓN Y/O POSIBILIDAD DE NEOGÉNESIS

Investigadores USAL:

Directora Alonso, Hilda (leonor.alonso@usal.edu.ar); Artusi, Margarita; Trebisacce, Natalia;
González, Marta

Alumnos practicantes USAL:

Manfredi, Yanina; Melgar Castellón, Graciana; Colodro, Gastón; Arriola, Julieta;
Ronchieri, Carla

Resumen

El proyecto se orienta al conocimiento de las modificaciones intrapsíquicas de los pacientes, más allá de los cambios observables en su vida cotidiana. Consideramos el Rorschach como una herramienta idónea que, articulada con la observación del proceso terapéutico, permite dar cuenta de modificaciones, pero también de la instalación y/o construcción psíquica en un sujeto.

En continuidad con un trabajo anterior sobre recursos simbólicos y tramitación pulsional, profundizamos el análisis cualitativo del material Rorschach de pacientes y su articulación con el proceso analítico, a fin de dilucidar si es posible conocer la existencia de cambios en lo psíquico, su alcance y cualidad. A partir del concepto freudiano de repetición, y teniendo en cuenta desarrollos posteriores, nos propusimos indagar cuándo el cambio psíquico puede considerarse en términos de neogénesis.

Con ese objetivo, trabajamos el material clínico articulando ambos niveles: el proyectivo del psicodiagnóstico y el del proceso terapéutico. El primer material proyectivo (obtenido antes de iniciado el tratamiento) fue comparado con una segunda producción (obtenida en un lapso no menor a 8 meses), y con las vicisitudes observadas en el proceso terapéutico.

La investigación permitió contribuir a la profundización del conocimiento de cambio psíquico diferenciando procesos específicos de modificación estructural, o neogénesis, y convalidando la eficacia del material Rorschach en la indagación de dichos procesos.

Con respecto a modificaciones no estructurales, permitió conocer procesos de apertura evidenciados en mayor plasticidad de las defensas, posibilidad de *insight*, mayor tolerancia a la angustia, ampliación del preconscious-consciente. Es decir, lo que el análisis contribuye a lograr cuando se trata de un cuadro neurótico.

Con respecto a cambios de carácter estructural, observados en pacientes con aspectos primarios no ligados y referidos a lo traumático, el material mostró modificaciones en los modos de funcionamiento psíquico, hacia el orden “de lo pensable/decible”: lo antes desligado puede ingresar al orden de lo simbolizable.

El análisis cualitativo del Rorschach dio lugar, a su vez, a lo que consideramos una contribución: el concepto de repetición de respuestas (en el análisis transversal para el seguimiento de pacientes)

como soporte representacional que vehiculiza la tramitación de impulso y afecto. Ellas expresan la transformación a través de la repetición de contenidos que “siendo los mismos” muestran cambios cualitativos, muchas veces de índole estructural.

Palabras clave: Rorschach; figurabilidad; simbolización; repetición; neogénesis

Abstract

The project is oriented to infer the intrapsychic modifications of patients, beyond observable changes in their daily life. We think that the Rorschach test is an ideal tool which, articulated with the observation of the therapeutic process, reveals not only modifications but also the installation or psychic construction in a subject.

In continuity with a previous paper on symbolic resources and drive process, we deepened the qualitative analysis of the Rorschach patients' material and its articulation with the analytical process, to determine if it is possible to verify the existence of psychic change, its scope and quality. Taking the Freudian concept of repetition as a point of departure and considering later developments, we intended to inquire when the psychic change can be considered in terms of *neogenesis*.

With this goal in mind, we studied the clinical material, articulating both levels: Rorschach psychodiagnosis and the therapeutic process. The first projective material (obtained before treatment started) was compared with a second production (obtained in a period of no less than 8 months), and with the difficulties obtained in the therapeutic process.

The research allowed increasing the knowledge of psychic change, differentiating specific processes of structural modification, or *neogenesis*, and validating the effectiveness of the Rorschach material in the analysis of these processes.

Regarding non-structural modifications, we detected a less rigid application of defense mechanisms, the possibility of insight, a greater tolerance to anxiety, and more access to pre-conscious/conscious contents. That is, what the analysis contributes to achieve when dealing with neurotic patients.

Regarding structural changes observed in patients with unlinked primary aspects, related to trauma, the material revealed changes in the ways of psychic functioning, related to “what can be thought or said”: what was before unlinked can now be symbolized.

Through the qualitative analysis of the Rorschach test we could arrive at what we consider a contribution: the concept of repetition of responses (in the cross-sectional analysis of patients' follow-up), as representational support that drives impulses and affections. These responses express transformation through repetition of contents that, “being the same,” show qualitative changes, often of a structural nature.

Keywords: Rorschach; figurability; symbolization; repetition; neogenesis

SUBTIPOS DE IMPULSIVIDAD: ESTUDIO EMPÍRICO Y CONCEPTUAL DE UN FENÓMENO MULTIDIMENSIONAL

Investigador USAL:

Squillace Louhau, Mario Rodolfo (msquillacelouhau@usal.edu.ar)

Resumen

El concepto de impulsividad, ampliamente utilizado en la literatura psicológica, tiene diversas acepciones que no siempre son debidamente explicitadas por los autores que utilizan el término. Por estar utilizando concepciones distintas de la impulsividad pueden generarse conclusiones contradictorias entre trabajos de distintas líneas teóricas (Squillace et al., 2011; Whiteside y Lynam, 2001, 2009). Es por ello que resulta de interés indagar acerca de las diferentes concepciones vigentes de la impulsividad.

Esta tarea se lleva a cabo dentro de la tradición de la psicología de la personalidad y la psicobiología (Squillace, 2009). El objetivo del proyecto es identificar cuántos y qué subtipo/s de impulsividad se encuentran presentes como facetas de la personalidad.

Se conformó una muestra de 200 participantes voluntarios de la población de Capital Federal, (52 % mujeres) con edades comprendidas en un rango de 18 a los 70 años de edad. Se implementó, como criterio de inclusión, que ninguno de los participantes fuese psicólogo o estudiante de psicología, para evitar la presencia de variables contaminadoras. Para medir los tres subtipos de impulsividad, se aplicaron las adaptaciones locales de las escalas Búsqueda de Novedad (BN) y Evitación del Daño (ED) (Squillace, Picón Janeiro y Schmidt, 2014). Se seleccionaron cuatro subescalas del *Neuroticism, Extraversion and Openness to Experience Personality Inventory–Revise* (NEO-PIR, Costa & McCrae, 2000). Las subescalas empleadas han sido: Impulsividad, Búsqueda de Excitación, Autodisciplina y Deliberación.

Se efectuó un muestreo por conveniencia. La participación fue voluntaria y confidencial. Como medida de control se realizó un simple ciego: los participantes no sabían, durante la recolección de los datos, cuáles son los objetivos e hipótesis del estudio ni qué medían exactamente las pruebas suministradas. Se buscó así evitar algún tipo de sesgo por expectativas de los voluntarios durante el llenado de los inventarios.

Como resultado puede señalarse que un modelo tripartito de la impulsividad es el que mejor se ajusta a los datos obtenidos por las escalas aplicadas. Tres concepciones: urgencia compulsiva, impulsividad por imprevisión y búsqueda de sensaciones, son necesarias para comprender la complejidad de este constructo. Se ha elaborado el Cuestionario de Urgencia Compulsiva, Búsqueda de Sensaciones e Impulsividad (CUBI, Squillace & Picón Janeiro, 2017) para medir estas facetas. Estos tres conceptos también se encuentran implícitos en las diferentes investigaciones científicas y en el lenguaje común.

Palabras clave: CUBI; impulsividad; urgencia compulsiva; búsqueda de sensaciones

Abstract

The concept of impulsiveness, widely used in psychological literature, has several meanings that are not always properly explained by the authors who use the term. This explains why conflicting conclusions can be drawn between studies of different theoretical lines because of the use of different current conceptions of impulsiveness (Squillace et al., 2011; Whiteside and Lynam, 2001, 2009). Thus, it is interesting to inquire about the different conceptions of impulsiveness.

This task is carried out within the tradition of personality psychology and psychobiology (Squillace, 2009). The goal of this project is to identify how many and what subtype(s) of impulsiveness are present as facets of personality.

The sample was formed by 200 volunteer participants from the general population of Capital Federal (52 % women) with ages ranging from 18 to 70 years old. As an inclusion criterion, none of the participants were psychologists or psychology students, in order to avoid the presence of contaminating variables. To measure the three impulsiveness subtypes, the local adaptations of the Squillace, Picón Janeiro and Schmidt (2014) Scale of Novelty (BN) and Damage Avoidance (ED) scales were applied. Also, four subscales of Neuroticism, Extraversion and Openness to Experience Personality Inventory-Revised (NEO-PIR, Costa & McCrae, 2000) were selected. The subscales used have been: impulsiveness, excitement seeking, self-discipline and deliberation.

A sampling for convenience was performed. Participation was voluntary and confidential. As a control measure, a simple blind was performed: during the collection of the data, the participants did not know what the objectives and hypotheses of the study were, or what the provided tests exactly measured. Thus, the purpose was to avoid some kind of bias by volunteers' expectations during the filling of inventories.

As a result, it can be pointed out that a tripartite model of impulsiveness is the best that fits the data obtained by the applied scales. Three conceptions, compulsive urgency, impulsiveness by improvidence and sensation seeking, are necessary to understand the complexity of the construct. Finally, it has been developed the Compulsive Urgency, Sensation Seeking, and Impulsiveness Questionnaire (CUBI, Squillace & Picón Janeiro, 2017) to measure these facets. These three concepts are also implicit in different scientific research and in common language.

Keywords: CUBI; impulsiveness; compulsive urgency; sensation seeking

DIAGNÓSTICO EN PSICOPATOLOGÍA. INCIDENCIAS EN LA CLÍNICA

Investigadores USAL:

Director Barreira, Ignacio (ignacio.barreira@usal.edu.ar); Alegre De Leo, Pablo

Personal de apoyo:

Bevacqua, Leandro

Alumnos practicantes USAL:

Varela, Paula; Amaya, César

Resumen

La presente investigación fue realizada entre los años 2014 y 2016. Su objetivo original consistió en caracterizar el perfil psicopatológico de pacientes internados en dispositivos psiquiátricos y su evolución según los tratamientos realizados durante la internación psiquiátrica, de acuerdo a diagnósticos de esquizofrenia y otros trastornos psicóticos. Se los evaluó al momento de su ingreso, estabilización y externación.

Se trató de una investigación de situaciones clínicas reales, prospectiva, con dos cohortes de pacientes: 36 casos de esquizofrenia y 17 casos de trastornos psicóticos no esquizofrénicos. La muestra se distribuyó de la siguiente manera: los 36 casos de esquizofrenia (67,92 %), se distribuyeron en 8 casos de tipo desorganizado (15,09 %), 17 tipo paranoide (32,08 %), 0 casos de tipo catatónico (0 %), 8 tipo residual (15,09 %), y 3 tipo indiferenciado (5,66 %).

Los restantes cuadros psicóticos (32,08 %) corresponden a 6 casos de trastorno delirante (11,32 %), 1 trastorno psicótico breve (1,89 %), 1 trastorno esquizofreniforme (1,89 %), 4 trastornos esquizoafectivos (7,55 %), 4 trastornos psicóticos no especificados (7,55 %) y 1 trastorno paranoide de la personalidad (1,89 %).

La muestra permitió establecer tipos y grados de descompensación psicótica de acuerdo a variables propias de la esquizofrenia y otros cuadros psicóticos, además de la evolución de estos tratamientos.

Pese a que no se pudo establecer una relación directa entre diagnósticos, tiempos de estabilización y tiempos de externación, se pudo establecer cierta correspondencia entre los criterios de internación, estabilización y externación: los casos de esquizofrenia desorganizada tendían a disminuir en convicción, preocupación e interferencia de las ideas delirantes hacia niveles muy leves o de ausencia, mientras que en los cuadros de trastorno delirante y esquizofrenia paranoide la convicción continuaba siendo severa, la preocupación de moderada a severa y la interferencia moderada, pese a la implementación de los tratamientos. No obstante la diferencia curva de rendimiento en los tratamientos por subtipo de esquizofrenia y/o cuadro psicótico, las condiciones de externación se desprendían en mayor medida de las variables moduladoras que de la estabilización del paciente, tal como estaba previsto.

Consecuentemente, se destaca que la expectativa del proceso internación-estabilización-externación se cumple en una proporción del 18,87 %, y que cobran un protagonismo inesperado las variables moderadoras (influencia de la ley, rol de las familias, aspectos administrativos, etc.).

Palabras clave: esquizofrenia; internación psiquiátrica; estabilización; externación

Abstract

This research was carried out between 2014 and 2016. The original objective was to characterize the psychopathological profile of hospitalized patients and their evolution, according to the treatments during psychiatric hospitalizations and to diagnoses of schizophrenia and other psychotic disorders, and evaluating them at the time of their entry, stabilization, and discharge.

This study was prospective, based on real clinical situations, and comprised two cohorts of patients: 36 cases of schizophrenia and 17 cases of other non-schizophrenic psychotic disorders. The sample was distributed as follows: The 36 cases of schizophrenia (67.92 %), were distributed: 8 cases of disorganized type (15.09 %), 17 cases of paranoid type (32.08 %), no cases of catatonic type (0 %), 8 cases of residual type (15.09 %), and 3 cases of undifferentiated type (5.66 %).

The remaining psychotic disorders (32.08 %): 6 cases of delusional disorder (11.32 %), 1 case of brief psychotic disorder (1.89 %), 1 case of schizophreniform disorder (1.89 %), 4 cases of schizoaffective disorders (7.55 %), 4 cases of non-specified psychotic disorders (71.55 %) and 1 case of paranoid personality disorder (1.89 %).

This sample allowed us to establish types and degrees of psychotic decompensation according to variables of schizophrenia and other psychoses, and the evolution of these treatments.

Although it was not possible to establish a direct relationship between diagnoses, stabilization and discharge times, it was possible to establish a certain relationship between hospitalization criteria and those of stabilization and discharge: the cases of disorganized schizophrenia tended to decrease in conviction, concern and interference of delusional ideas towards very slight levels or absence, whereas in the cases of delusional disorder and paranoid schizophrenia, conviction continued to be severe; concern, moderate to severe; and interference, moderate, despite the implementation of treatments. Despite the difference in the yield curve of treatments by subtype of schizophrenia or psychotic episode, discharge conditions stemmed from the modulating variables to a larger extent than they did from the stabilization of the patient as predicted.

Consequently, the expectation of the internalization-stabilization-discharge process is fulfilled in a proportion of 18.87 %, with the moderating variables (influence of the law, role of families, administrative aspects, etc.), receiving an unexpected role.

Keywords: schizophrenia; psychiatric hospitalization; stabilization; discharge

EL TEST “DOS PERSONAS” EN ADULTOS DE 25 A 35 AÑOS CON AFECCIONES SOMÁTICAS. ESTUDIO DE LAS PAUTAS GRÁFICAS Y VERBALES

Investigadores USAL:

Directora Borelle, Azucena (azucena.borelle@usal.edu.ar); Maida, Marianela;
De Luca, María Florencia

Investigador Externo:

Lovati, Georgina Gisele

Personal de apoyo:

Blanco, Carolina

Alumnos practicantes USAL:

Serra Moledo, Camila; Serpone, Julieta

Resumen

Con la intención de continuar explorando la utilización de las técnicas proyectivas gráficas de diagnóstico en la detección y comprensión de la organización psíquica del sujeto con trastornos somáticos, se implementa el Test Dos Personas, originalmente creado para evaluar el vínculo de pareja internalizado. Por la estructura de la técnica (gráfico-verbal) se pone a prueba su aplicación para la captación de las particularidades de la imagen corporal y la mentalización.

Los resultados fueron obtenidos a partir de la aplicación del Test Dos Personas en 100 sujetos de 25 a 35 años de ambos sexos con afecciones somáticas, comparándolos con 100 sujetos sin afecciones somáticas de equivalentes características. Con un diseño exploratorio descriptivo se investigaron las particularidades del grafismo y las capacidades expresivas verbales. Se siguió una metodología cuali-cuantitativa en función de categorías de análisis predeterminadas relevantes en la metapsicología psicosomática.

Por tratarse de población voluntaria sin motivo de consulta, los hallazgos mostraron que solo un 20 % presenta las características vinculadas al funcionamiento psicosomático, mientras que el 80 % restante presentaba un trastorno somático dentro de una organización con mejor calidad de la mentalización. Es decir, el enfermar somático no siempre se inscribe en organizaciones psíquicas francamente deficitarias.

Específicamente se ha detectado que el grupo con afección somática tiende a cumplir con las indicaciones de la consigna, siguiendo una modalidad sobreadaptativa, así como también se observan dificultades en la diferenciación de las figuras, ya sea por sexos no discriminados, imágenes fusionadas o pegadas, trazados discontinuos en los que se pierden los límites individuales, imágenes especulares o conductas defensivas frente a la confusión de identidades. En cuanto a los aspectos verbales, en el grupo con afección somática los afectos expresados son de tipo circunstancial, al

estilo adaptativo a realidades convencionales.

De la presente investigación se deduce que los protocolos de sujetos con afección somática se caracterizan por presentar una estructura general de producción esperable, sin distorsiones y con predominio del control racional sobre la tarea. Lo convencional adaptativo predomina por sobre la expresión de conflicto, mientras que en los protocolos de sujetos sin afección somática los movimientos intrapsíquicos se traducen en alteraciones que expresan contenidos inconscientes ligados a la conflictiva subjetiva. El rasgo diferencial más importante puede hallarse en el estilo defensivo en la medida en que la utilización de mecanismos prerepresión y la adherencia a la realidad externa aparecen privilegiados en el grupo con afección somática, corroborando así las principales líneas teóricas de la psicósomática psicodinámica.

Palabra clave: técnicas proyectivas gráficas; Test Dos Personas; adultos; psicósomática

Abstract

With the intention of continuing to explore the use of projective graphic diagnostic techniques in the detection and understanding of the psychic organization in subjects with somatic disorders, the present study applies the "Two Persons" Test, originally created to evaluate the internalized pair bond. Due to the graphic-verbal structure of the technique, these investigations test the particularities of body image and mentalization.

Results were obtained from the application of the Two Persons Test in 100 subjects from 25 to 35 years of both sexes with somatic affections, comparing them with 100 subjects without somatic affections with equivalent characteristics. A descriptive exploratory design investigated the particularities of the graphic and the verbal expressive capacities. A qualitative-quantitative methodology was followed according to predetermined categories of analysis relevant in psychosomatic metapsychology.

Because the population volunteered without motive for consultation, the findings show that only 20 % exhibit characteristics related to psychosomatic functioning, while the remaining 80 % would present a somatic disorder within an organization with better quality of mentalization. That is to say, somatic sickness does not always fit into frankly deficient psychic organizations.

Specifically, it has been detected that the group with somatic affection tends to comply with the instructions of the exercise, following an over-adaptive modality; difficulties are observed in the differentiation of figures, because of non-discriminated sexes; merged or pasted images; discontinuous tracings in which individual boundaries are lost; specular images; or defensive behaviors in the face of confusion of identities. As for the verbal aspects, in the group with somatic affection the expressed affections are of the circumstantial type, in an adaptive style to conventional realities.

From the present investigation, it follows that protocols of subjects with somatic affection are characterized by the presence of an expected general structure of production, without distortions, and with a predominance of rational control over the task. The conventional adaptive predominates over the expression of conflict, whereas in the protocols of subjects without somatic affection, intrapsychic movements are translated into alterations that express unconscious contents linked to the subjective conflict. The most important differential feature can be found in the defensive style, insofar as the use of pre-repression mechanisms and the adherence to external reality are privileged in the group with somatic affection, thus corroborating the main theoretical lines of psychodynamic psychosomatics.

Keywords: graphic projective techniques; Two Persons Test, adults; psychosomatic

Escuela de Agronomía

Instituto de Investigación de Agronomía

El Instituto de Investigación de Agronomía tiene por objetivo la inserción de docentes, graduados y estudiantes en actividades de investigación, experimentación adaptativa y en la producción académica, a fin de contribuir con la carrera de investigadores de la USAL.

Las áreas de investigación del Instituto son: Ciencias Básicas Aplicadas a la Agronomía; Área de Ciencias Agronómicas; Área de Ciencias Forestales.

En relación a ello, se estimula la producción investigativa en diversos campos tales como Botánica Agrícola; Fisiología Vegetal; Bioquímica Aplicada; Microbiología Aplicada; Edafología; Climatología; Genética; Agricultura; Maquinaria Agrícola; Fitoterapéutica; Ecología; Forrajicultura; Cerealicultura y Cultivos Industriales; Horticultura; Fruticultura; Riego y Drenaje; Dasonomía; Silvicultura y Agroindustria; como así también aquellos campos que relacionan a las ciencias agropecuarias con las sociales como Economía y Políticas Agropecuarias; Producción y Comercialización; Extensión; Planificación y Administración Agropecuaria y Legislación Agropecuaria.

PROYECTO PARA LA OBTENCIÓN DE MUTANTES, LA PROPAGACIÓN Y EL REGISTRO DE NUEVAS VARIEDADES VEGETALES

Investigadores USAL:

Director Sosa, Gustavo (gsosa@usal.edu.ar); Cohn, Carlos Damián

Alumnos practicantes USAL:

Hoffmann, Adrián; Ispizua, Patricio

Resumen

La obtención de variaciones genéticas aleatorias en plantas se puede realizar por dos métodos muy conocidos: uno químico y otro físico.

El método químico utiliza distintos compuestos que modifican las bases del ADN y con ello varía su lectura, así se logra la obtención de nuevas enzimas o bien nuevas lecturas. Finalmente, se adquieren modificaciones o alteraciones en el genoma que pueden significar la producción de una variedad nueva vegetal.

Las modificaciones en el ADN pueden producirse con EMS (metasulfonato de etilo), aplicado exitosamente en nuestra facultad, con el que se han logrado modificaciones químicas en distintas especies vegetales.

Más recientemente hemos utilizado un método físico como la radiación gamma y luego la radiación X. En ambos casos logramos obtener expresiones fenotípicas de las modificaciones químicas inducidas por la radiación.

Se procedió a acondicionar cada especie trabajada en cuanto a las dosis y los tiempos de exposición. Nuestro proyecto se encuentra en la etapa de evaluación de los distintos materiales vegetales modificados, a fin de seleccionarlos y cultivarlos posteriormente.

Se han realizado ensayos con semillas de tomate y tagete. Ambas especies tienden a mostrar alteraciones fenotípicas con facilidad, lo que le permite al observador identificar visualmente alteraciones genotípicas con expresión fenotípica.

Estos nuevos materiales serán protegidos en el Instituto Nacional de Semillas (INASE), una vez obtenidos los resultados que permitan mantener sus caracteres por 3 generaciones.

Se han obtenido resultados diversos, tales como modificaciones fenotípicas en hojas y tallos. En las hojas se han observado cambios en la forma mientras que los tallos muestran en algunos casos longitudes superiores a la media y mayor ramificación.

Palabras clave: radiación; expresiones fenotípicas; selección

Abstract

The obtaining of randomized genetic changes in plants can be performed by two well-known methods: one chemical and another physical.

The chemical method uses different compounds that modify the bases of DNA and thereby, modifies its reading, thus allowing the obtention of new enzymes, or else new readings. This finally results in modifications or alterations in the genome that may mean the production of a new plant variety.

DNA changes may occur with EMS (ethyl methanesulfonate), used successfully in our school, achieving chemical modifications in different plant species.

More recently, we have used a physical method such as gamma radiation and then X-radiation. In both cases we managed to obtain phenotypic expressions of the radiation-induced chemical changes.

Each studied species was prepared in terms of dose and exposure times. This project is at the stage of evaluation of the different modified plant materials, in order to select and cultivate them later.

There have been trials with tomato and Marigold seeds. Both species tend to show phenotypic alterations with ease, allowing the observer to visually identify genotypic changes with phenotypic expression.

These new materials will be protected at the *Instituto Nacional de Semillas* (INASE) [Argentine Seed Institute] once the results obtained keep their characters by three generations.

Different results have been obtained, including phenotypic changes in leaves and stems. Modifications in shape have been observed in leaves, while stems sometimes show higher lengths than average and a greater branching.

Keywords: radiation; phenotypic expressions; selection

OBTENCIÓN DE NUEVAS VARIEDADES DE TRITICALE (*x Triticosecale Wittmack*)

Investigadores USAL:

Director Pantuso, Francisco; Felgueras, Sebastián; Bianchi, Daniel

Resumen

El triticale es un cereal que fue producto del cruzamiento realizado por el hombre entre el trigo (género *Triticum*) y el centeno (género *Secale*). Su nombre se ha formado con la combinación de ambos géneros de sus progenitores. En sus inicios, su cultivo tuvo grandes dificultades ya que existían pocas variedades comerciales y, además, los agricultores desconocían las técnicas de cultivo.

Las características de este cereal son intermedias en relación a las de sus progenitores: del trigo toma su elevada producción, índice de cosecha y el gran número de granos por espiga; del centeno, sus rendimientos estables, rusticidad, gran cantidad de biomasa, resistencia al frío y a la sequía, adaptación a suelos ácidos, mayor contenido en lisina del grano y resistencia a enfermedades.

Respecto al origen de este cereal, puede decirse que en 1875 Wilson obtuvo en Edimburgo el primer cruzamiento entre trigo y centeno, pero produjo una planta estéril. El primer híbrido fértil se obtuvo en Alemania en 1888. En los años 50 y 60, la Universidad de Manitoba (Canadá) y el Centro Internacional de Mejora de Maíz y Trigo (CIMMYT) iniciaron las investigaciones sobre el Triticale.

El objetivo para esta campaña agrícola fue realizar la multiplicación de parte del material genético de las líneas experimentales de Triticale que se encuentran en estudio.

Durante la campaña 2016 se sembraron un total de 33 materiales originalmente obtenidos por el CIMMYT, de los cuales: 14 materiales fueron sembrados en parcelas de un surco de 5 metros de largo y 19 materiales en parcelas de 30 metros de largo, todos con una distancia de entresurco de 52 cm, con el propósito de obtener semillas nuevas de alto poder germinativo.

La siembra se realizó el 12 de agosto en el campo experimental de la Universidad de Luján, con sembradora manual tipo planet y fertilizado con fosfato di amónico. La demora en la siembra estuvo motivada por la falta de piso para poder realizarla durante el mes de julio. Como resultado se cumplió con el objetivo propuesto, y se obtuvieron semillas nuevas con excelente poder germinativo. Se debe continuar con la multiplicación de las líneas restantes durante la próxima campaña. También se recolectaron datos fenológicos de los materiales en estudio y se los caracterizó agroeconómicamente.

Palabras clave: triticale; producción de grano; mejoramiento.

Abstract

Triticale is a cereal obtained through the man-made crossing of wheat (gender *Triticum*) and rye (gender *Secale*). Its name was formed through the combination of the two progenitors' gender

names. At the beginning, its cultivation had great difficulties as there were few commercial varieties and, furthermore, the farmers ignored its cultivation techniques.

The characteristics of this cereal are intermediate between its progenitors', taking from wheat its high production, harvest index and the high amount of grains by spike; and from rye its stable yield, rusticity, large amount of biomass, cold and drought resistance, adaptation to acid soils, greater amount of lysine in grain and disease resistance.

The cereal origin was in Edinburgh. In 1875, Wilson obtained the first crossing between wheat and rye, the result of which was a sterile plant. The first fertile hybrid was obtained in Germany in 1888. During the decades of 1950 and 1960, the University of Manitoba (Canada) and the International Maize and Wheat Improvement Center (CIMMYT) started the Triticale research.

The objective of this agricultural campaign was the multiplication, on the part of the genetic material, of the experimental lines of Triticale which are currently under study. During the 2016 campaign, 33 materials originally obtained by the CIMMYT were sown: 14 materials were sown in plots of a furrow 5 m long and 19 materials in plots of 30 m long, all of them with 52 cm between furrows, with the objective of obtaining new seeds of high germinating power.

Sowing took place on August 12th on the experimental field of the Universidad de Lujan, with a "planet" manual seed drill, fertilized with diammonium phosphate. The delay in the sowing was due to a lack of soil during the month of July. The proposed objective was reached; a new seed with an excellent germinating power was obtained, thus making it necessary to continue with the multiplication of the remaining lines during the next campaign. Phenological data of the materials under study were also obtained, as well as their agronomic characterization.

Keywords: triticale; grain production; improvement

USO DE LA BIODIVERSIDAD GENÉTICA EN LA AGRICULTURA FAMILIAR

Investigadores USAL:

Director Pantuso, Francisco (francisco.pantuso@usal.edu.ar); Felgueras, Sebastián;
Bianchi, Daniel

Resumen

Este trabajo busca desarrollar variedades que reemplazarían los materiales utilizados actualmente (homogéneos) por aquellos con amplia base genética, con el objetivo de obtener mejores resultados no solo en cuanto a la productividad individual por planta, sino fundamentalmente a lograr una producción más extensa durante el desarrollo del cultivo con varios momentos de cosecha y resistencia a los distintos factores bióticos y abióticos.

El maíz dulce es una gramínea anual originaria de América Central. A diferencia del maíz para grano, se cosecha en estado lechoso, con un mayor contenido de azúcar en el grano. El contenido de azúcar está relacionado con la presencia de distintos genes, los maíces dulces comunes poseen el gen “su” y alcanzan una concentración de azúcar del 5 al 10 %. Los maíces dulces mejorados poseen el gen “se”, con contenidos mayores de azúcar, que alcanzan el 20 %. Finalmente, los maíces superdulces (shrunk-2) “sh2” pueden llegar a tener hasta un 40 % de azúcar.

En cuanto a los colores las mazorcas pueden ser totalmente blancas, amarillas o bicolors. Este trabajo tiene como primer objetivo evaluar la adaptación de variedades nativas de maíces dulces para su utilización en la agricultura familiar.

Durante la campaña 2016 se sembraron un total de 11 materiales de distintas procedencias, en parcelas de dos surcos de 5 metros de largo con un entresurco de 52 cm, con el objetivo de obtener información sobre sus características agronómicas y producción de grano. La siembra, a mano, se efectuó el 19 de octubre de 2016, realizándose un riego previo en el fondo del surco. Posteriormente, se fertilizó con fosfato di amónico y se procedió a colocar la semilla en el fondo del surco.

Los datos obtenidos fueron el número de plantas por parcela, el porcentaje de macollaje, largo de espiga, peso de espiga, peso de la chala, número de hileras y características específicas del grano: alto, ancho y espesor.

Los resultados muestran gran variabilidad genética entre los materiales utilizados; se observa en algunos de ellos una excelente actitud agrícola, lo que permite que sean utilizados en la agricultura familiar. Se continuará con la evaluación de estos materiales profundizando los estudios.

Palabras clave: maíz dulce; producción; diversidad genética

Abstract

This study aims to develop varieties that would replace the materials currently used (homogeneous) with materials with broad genetic base, with the purpose of obtaining better results, not only in terms of individual productivity per plant, but primarily to obtain a more extensive production

during the development of the crop with several moments of harvest and resistance to various biotic and abiotic factors.

Sweet corn is an annual grass native of Central America. Unlike the corn for grain, it is harvested at milk stage, with higher sugar content in the grain. The sugar content is related to the presence of different genes, the common sweet corn possess the gene “Su” reaching a concentration of sugar from 5 to 10 %. The improved sweet corn possesses the gene “Se,” with greater contents of sugar, reaching 20 %. Finally, the super sweet corn (shrunk-2) “sh2” can have up to 40 % of sugar.

In terms of the colors, cobs can be completely white, yellow or bicolored. The main objective of this study is to evaluate the adaptation of native varieties of sweet corn for use in family farming.

During the 2016 campaign, a total of 11 materials of different origins were sown in plots of two furrows of 5 meters long with a space of 52 cm between furrows, with the aim of obtaining information about their agronomic characteristics and grain production. Sowing took place on October 19th, 2016, manually; a prior irrigation at the bottom of the furrow having been carried out. Subsequently, the soil was fertilized with diammonium phosphate and the seed was placed at the bottom of the furrow.

The data obtained were the number of plants per plot, the percentage of tillering, stem length, stem weight, husk weight, number of rows, and specific grain characteristics: height, width and thickness.

The results show great genetic variability among the materials used, with excellent agricultural attitude in some of them, which could be used in family farming. We will continue with the evaluation of these materials to deepen their studies.

Keywords: sweet corn; production; genetic diversity

DESARROLLO DE NUEVAS FORMULACIONES PARA INCREMENTAR LA EFICIENCIA Y EL USO RACIONAL DE AGROQUÍMICOS

Investigadores USAL:

Director Sosa, Gustavo (gsosa@usal.edu.ar); Hoffmann, Adrián

Resumen

El uso de herbicidas sintéticos ha permitido que la producción de granos se haya incrementado en las últimas décadas a un costo razonable. Pero el uso de unos pocos de ellos llevó a la obtención de variedades resistentes a los principios químicos. Esta resistencia incrementó el uso de los químicos, con la consecuente contaminación de napas de agua y el entorno agrícola. Al mismo tiempo, los productos orgánicos están ganando espacio en las góndolas de los supermercados de EE. UU. y Europa. Los precios son mejores para la producción orgánica, la cual hoy ya es sostenida.

La producción orgánica no cuenta con agroquímicos que sean eficientes, más allá del agua caliente, el vinagre o el ácido acético. Desde nuestro proyecto, utilizamos la estrategia de las malezas, que son generadoras de químicos agresivos para colonizar el suelo. Estos químicos les permiten extenderse en grandes superficies sin que otras especies se interpongan. Dicho de otro modo, la maleza genera un herbicida que impide el crecimiento de otras plantas.

Nuestro trabajo consiste en usar las malezas del entorno de la Escuela de Agronomía, donde podemos observar aquellas que son más agresivas, para utilizarlas en nuestros estudios. Con ellas preparamos un extracto acuoso que luego evaluamos en su capacidad de ser herbicida, mediante ensayos de selección y eficacia. Finalmente, se busca obtener un *blend* capaz de controlar la germinación o emergencia de diversas especies vegetales, consideradas malezas en los cultivos más difundidos en la Región Pampeana.

Se han obtenido hasta el momento dos extractos que controlan en muy bajas concentraciones la germinación de las especies vegetales utilizadas como prueba. Se continúa ensayando con nuevas formulaciones a fin de poder elaborar un *blend* con no menos de 4 extractos. El control sobre la germinación se realizó sobre semillas de lechuga y raigrass anual, y se obtuvo en ambos casos un 92 % de efectividad con concentraciones inferiores al 20 %.

Palabras clave: extracto; agroquímicos; malezas

Abstract

The use of synthetic herbicides has allowed grain production to increase in recent decades at a reasonable cost. But the use of a few of them has led to obtaining varieties resistant to chemical principles. Resistance has increased the use of chemicals and thus contaminates water layers and all agricultural environments. At the same time, organic products are gaining space on the shelves of supermarkets in the U.S. and Europe. The prices are higher for organic farming, which today is already steady.

Organic production does not have chemicals that are efficient, beyond the hot water, vinegar or acetic acid used. In our project, we use the strategy of weeds, which are generators of aggressive chemicals to colonize the soil. These chemicals allow them to spread over large areas, without other species interfering: in other words, the brush generates a herbicide that inhibits the growth of other plants.

Our work consists in using the weeds of the surroundings of the School of Agronomy, where we can see those that are more aggressive, to be used in our studies. With them we prepare an aqueous extract that we then evaluate in its ability to be herbicides, through selection and efficacy trials. Finally, we seek to obtain a blend that is capable of controlling the germination or emergence of various plants, considered weeds in most widespread crops in the *Pampeana* region.

So far, we have obtained two extracts that control the germination of plant species used for testing in very low concentrations. We continue testing with new formulations in order to be able to elaborate a blend with no less than 4 extracts. Control on germination was carried out on lettuce seeds and raigrass annual, obtaining 92 % effectiveness with concentrations lower than 20 % in both cases.

Keywords: extract; agrochemicals; weeds

ANÁLISIS DEL CRECIMIENTO DE *Pinus elliottii* y *Eucalyptus grandis* EN PARCELAS PERMANENTES ESTABLECIDAS EN EL CAMPUS DE LA USAL

Investigadores USAL:

Director Pezzutti, Raúl Vicente (raul.pezzutti@usal.edu.ar); Schenone, Raúl Alberto

Investigadores Externos:

Chrpek Christian José; Caldato, Silvana Lucía

Alumnos practicantes USAL:

Andrusyszyn, Alberto; Staciuk, Iván

Resumen

Una de las actividades más importantes de la región mesopotámica es la forestal. Por esto, resulta de importancia conocer el crecimiento de las forestaciones y su producción. El crecimiento puede estudiarse mediante la instalación de parcelas permanentes donde se miden variables como: diámetro a la altura del pecho, altura total, diámetro de copa, altura de inicio de copa y número de árboles presentes.

En el año 2013 se instalaron en el campus de la USAL (Virasoro, Corrientes) 3 parcelas permanentes de 1000 metros cuadrados en un rodal de *Pinus elliottii* y *Eucalyptus grandis* con 14 y 6 años de edad. Anualmente se realizan mediciones de altura de copa viva (ACV), altura total (HT), altura dominante (HD), área basal (AB), volumen total (VOL) e incremento medio anual (IMA). El objetivo del proyecto es ajustar modelos de crecimiento y producción para cada especie.

Para *Pinus elliottii* fueron evaluadas las principales variables entre los 14 y 17 años. En este período el número de árboles por hectárea fue de 533 sin presentarse mortalidad. El AB pasó de 32.9 metros cuadrados por hectárea a 39.5 y el IMA de 24.1 a 32.1 m³ ha⁻¹ año⁻¹. Para cada edad fueron calculados índices de densidad de rodal (IDR) y de espaciamiento relativo de Hart-Becking (S), para determinar la competencia del rodal.

Las expresiones utilizadas para los índices de densidad fueron: $IDR = N \cdot (Dg/25)^{1,605}$; $S\% = (Em/hd) \cdot 100$ siendo que $Em = (10000/N)^{0,5}$; Dg: diámetro cuadrático medio; N: número de árboles .ha⁻¹, Em: espaciamiento promedio entre árboles. S%=índice de espaciamiento relativo en porcentaje.

Los valores de IDR evolucionaron de 640 a 741 y los valores de S% de 21.3 a 19.0 entre las edades de estudio. Estos valores permiten ver que el rodal en análisis durante el período en estudio evolucionó desde un límite inferior de manejo a uno superior, aumentando en área basal por hectárea y reflejando una mayor competencia entre individuos.

Para *Pinus elliottii*, los valores observados de IMA de 32,1 m³/ha/año para un rodal raleado a 533 plantas/ha indican una buena productividad. Si bien no presenta mortalidad, el área basal de 39,5 m²/ha a los 17 años es un indicador de competencia entre árboles. Los índices IDR y S% cal-

culados durante el período en estudio indican que el rodal evolucionó desde un límite inferior de manejo a uno superior, reflejando una mayor competencia entre individuos de la población.

Palabras clave: *Pinus elliottii*; parcelas permanentes; productividad; índices de competencia

Abstract

One of the most important activities of the Mesopotamian region is forestry. Therefore, it is important to know about the growth of forests and their production. Growth can be studied through the installation of permanent plots where variables are measured, such as: diameter, total height, diameter of crown, height of start of crown live and number of trees present.

In the year 2013 at the campus of Universidad del Salvador (Virasoro, Corrientes), 3 permanent plots of 1000 square meters were set up in a stand of *Pinus elliottii* and *Eucalyptus grandis* of 14 and 6 years of age. Measurements of height of crown live (ACV), total height (HT), dominant height (HD), basal area (AB), total volume (VOL) and mean annual increment (IMA) are carried out annually. The objective of this project is to adjust models of growth and production for each species.

For *Pinus elliottii* the main variables between 14 and 17 years were evaluated. In this period the number of trees per hectare was 533 without any mortality. The AB increased from 32.9 square meters per hectare to 39.5 and the IMA from 24.1 to 32.1 m³ ha⁻¹ year⁻¹. For each age there were calculations of: density index of stand (IDR) and relative spacing of Hart-Becking (S) to determine the stocking of the stand.

The expressions used for the density indices were: $IDR = N.(Dg/25) 1,605$; $S \% = (Em/hd).100$ being $Em = (10000/N) 0.5$; DG: quadratic diameter medium; N: number of trees.ha⁻¹, Em: average spacing between trees. S % = index of relative spacing in percentage. The values of IDR increased from 640 to 741 and the values of S % from 21.3 to 19.0 in the studied ages. These values show the stand, during the study period, increasing from a lower limit to a superior limit for forestry management. There was an increase in area in basal area per hectare, and increased competition among individuals was shown.

For *Pinus elliottii*, observed values of IMA 32.1 m³/ha/year for a stand with 533 plants/HA indicated a good productivity. Although there was no mortality, 39.5 m²/ha basal area at 17 years old is an indicator of competition between trees. Rates (IDR) and S % calculated during the study period indicate that the stand evolved from a lower limit of handling to a higher one, reflecting increased competition between individuals of the population.

Keywords: *Pinus elliottii*; permanent plots; productivity; competence index

ASPECTOS PRODUCTIVOS Y ECOLÓGICOS EN PLANTACIONES DE *Pinus* y *Eucalyptus*

Investigadores USAL:

Director Pezzutti, Raúl Vicente (raul.pezzutti@usal.edu.ar); Schenone, Raúl Alberto

Investigadores Externos:

Caldato, Silvana Lucía; Chrapek, Christian José

Alumnos practicantes USAL:

Borba, Ricardo; Fernández, Víctor Raimundo; Rojas, Andrea Catalina

Resumen

Una parte de vital consideración en los ecosistemas forestales es el manto orgánico de restos vegetales que se depositan sobre el suelo. Al descomponerse, produce un gran aporte de nutrientes, en especial nitrógeno y fósforo, y carbono orgánico. Esto es de gran importancia porque está directamente asociado con la productividad de los rodales. Por otra parte, las reservas de nutrientes y contenido de carbono en el suelo constituyen uno de los principales factores de la productividad de los sitios. Por lo tanto, conocer el efecto de los cultivos sobre estos constituye una de las bases del manejo forestal en un marco de sustentabilidad.

En el presente proyecto se instalaron 3 parcelas permanentes en un rodal de *Pinus elliottii* y *Eucalyptus grandis*. Cada parcela cuenta con una superficie de mil metros cuadrados. Dentro de cada una se instalaron 4 canastas de 1 m² para recolección de acículas hojas y otros restos vegetales. De esta manera, se cuentan 12 canastas por especie. Por otra parte se colocaron bolsas para evaluar la descomposición del mantillo.

Los objetivos del estudio son: evaluar la devolución de hojarasca, analizar el aporte de nutrientes, determinar la tasa de descomposición y analizar las principales características de los suelos.

Para *Pinus elliottii* y *Eucalyptus grandis* los valores promedio de aporte mensual fueron 1,21 y 0,83 tn/ha/mes respectivamente. Para el material aportado por especie se realizó un análisis químico. El aporte promedio anual fue: 119.8, 14.8 y 18.5 kg de nitrógeno, fósforo y potasio para pino y 50.0, 8.3 y 16.7 para eucalipto. El mayor aporte de materiales se evidenció en los meses de verano. Fueron determinados la tasa de descomposición (K) y el tiempo de media vida estimado por $T_{1/2} = \ln(2) / K$. El tiempo de vida media fue de 346 días para *P. elliottii* y de 385 días para *E. grandis*.

El aporte de hojarasca fue considerablemente mayor en pino que en eucalipto. La mayor caída de material se produjo en los meses de verano. El aporte de nitrógeno, fósforo y potasio es considerable en ambas especies y mayor en pino. La vida media fue de 346 días para *P. elliottii* y de 385 días para *E. grandis*.

Palabras clave: *Eucalyptus grandis*; *Pinus elliottii*; mantillo; tasa de descomposición; ciclo de nutrientes

Abstract:

A part of vital importance in forest ecosystems is the organic mulch of vegetable waste that is deposited on the ground. When decomposing, it produces an important contribution of nutrients, especially nitrogen and phosphorus, and organic carbon. This contribution is of great importance because it is directly related to the productivity of the stands. On the other hand, the reserves of nutrients and C in the soil constitute one of the main factors of the productivity of the sites. Therefore, knowing the effect of crops on them, constitutes one of the bases of forest management within a framework of sustainability.

In this project 3 permanent plots were set up in a stand of *Pinus elliottii* and *Eucalyptus grandis*. Each plot has a surface of a thousand square meters. In each plot, 4 baskets of 1 m² were installed for collection of needles leaves and other plant debris. In total we installed 12 baskets per species. On the other hand, bags were placed to evaluate decomposition of mulch.

The objectives of the study are to measure the return of litter, analyze the supply of nutrients, determine the rate of decomposition and analyze the main characteristics of the soil.

For *Pinus elliottii* and *Eucalyptus grandis*, average monthly contribution values were 1.21 and 0.83 tn/has/month, respectively. A chemical analysis was performed for material contributed by species. The average annual contribution was: 119.8, 14.8, and 18.5 kg of nitrogen, phosphorus and potassium for pine and 50.0, 8.3 and 16.7 for eucalyptus. The biggest contribution of materials was evident in the summer months. The rate of decomposition (K) was determined and half life time estimated by $T_{1/2} = \ln(2) / K$. Life time average was 346 days for *P. elliottii* and 385 days for *E. grandis*.

The contribution of litter was considerably higher in pine than in eucalyptus. The further decline in material is produced in the summer months. The contribution of nitrogen, phosphorus and potassium is considerable in both species and largest in pine. Life time average was 346 days for *P. elliottii* and 385 days for *E. grandis*.

Keywords: *Eucalyptus grandis*; *Pinus elliottii*; litter; decomposition rate; nutrient cycle

CONSERVACIÓN *EX SITU* DE CINCO ESPECIES NATIVAS DE IMPORTANCIA EN EL NE DE CORRIENTES

Investigadores USAL:

Director Pezzutti, Raúl Vicente (raul.pezzutti@usal.edu.ar); Schenone, Raúl Alberto

Investigadores Externos:

Caldato, Silvana Lucía; Chrapek, Christian José

Alumno practicante USAL:

De la Reta, Lucia

Resumen

La conservación *ex situ* es una herramienta imprescindible en las políticas ambientales y de conservación de los recursos. Varias especies arbóreas de la selva misionera como incienso (*Myrocarpus frondosus* Allemao), lapacho (*Handroanthus heptaphyllus* Vell. Mattos), cedro (*Cedrela fissilis* Vell.), peteribí (*Cordia trichotoma* (Vell.) Arráb. ex Steud.) y pino Paraná (*Araucaria angustifolia* Bertol. Kuntze) se presentan vulnerables debido a la pérdida de su hábitat y su fuerte extracción. En el año 2013 fue plantado un ensayo con las especies mencionadas. El diseño experimental fue de bloques completos al azar con parcelas de 25 plantas y 4 réplicas con un marco de plantación de 3 x 3 metros. El principal objetivo del proyecto fue conservar las especies y estudiar su desarrollo.

A los dos años y medio de edad se realizó un análisis de la varianza. Las variables estudiadas presentaron diferencias significativas y se realizó un test de separación de medias Duncan. Todas las especies presentaron una sobrevivencia aceptable. El mayor valor fue para *Cedrela fissilis* (92 %), seguida por *H. heptaphyllus* (91 %), *M. frondosus* (87 %), *C. trichotoma* (81 %) y *A. angustifolia* (72 %).

Para diámetro a la altura del cuello (DAC): *Cedrela fissilis* presentó un valor promedio de 5,6 cm; *H. heptaphyllus* de 4,1 cm; *C. trichotoma* de 3,1 cm; *M. frondosus* de 3 cm y la *A. angustifolia* de 1,9 cm. *Handroanthus heptaphyllus* y *Myrocarpus frondosus* se manifiestan con los mayores valores de crecimientos en altura total.

Las más afectadas con respecto al nivel sanitario las especies fueron *Cedrela fissilis*, con daños ocasionados por barrenador del brote; y *Cordia trichotoma*, ya que su área foliar se vio afectada por insectos –se registró la presencia de hemípteros y coleópteros–. En contraste, *Araucaria angustifolia* no presentó inconvenientes relevantes a nivel sanitario, al igual que *Myrocarpus frondosus*.

Las especies nativas han sido establecidas cumpliendo con el propósito de conservación *ex situ*. Presentan sobrevivencias aceptables, *Araucaria angustifolia* es la que mostró mayores problemas iniciales. *Cedrela fissilis* tuvo la mayor sobrevivencia y mejores respuestas en desarrollo. *Araucaria angustifolia* presentó menor sobrevivencia y crecimiento. *Araucaria angustifolia* y *Myrocarpus frondosus* fueron las especies menos afectadas por plagas.

Palabras clave: conservación *ex situ*; especies nativas; ecosistemas forestales

Abstract

Conservation *ex situ* is an essential tool for environmental policies and conservation of resources. Several tree species in the jungle, such as Incense (*Myrocarpus frondosus* Allemao), Lapacho (*Handroanthus heptaphyllus* Vell. Mattos), Cedar (*Cedrela fissilis* Vell.), Peteribí (*Cordia trichotoma* (Vell.) Arrab. ex Steud.) and Paraná pine (*Araucaria angustifolia* Bertol. Kuntze) are vulnerable because of the loss of their habitat and their strong extraction. In the year 2013 a trial was planted with these species. The experimental design consisted of complete blocks at random with plots of 25 plants and 4 replications. The plantation frame used was 3 x 3 meters. The main objective of the project was to conserve species and study their development.

Analysis of variance was developed after two years and half. The variables studied were significantly different and we conducted Duncan's test of separation of means. All species presented an acceptable survival. The highest value was for *Cedrela fissilis* (92 %), followed by *H. heptaphyllus* (91 %), *M. frondosus* (87 %), *C. trichotoma* (81 %) and *A. angustifolia* (72 %).

For diameter (DAC): *Cedrela fissilis* presented an average of 5.6 cm; *H. heptaphyllus* of 4.1 cm; *C. trichotoma* of 3.1 cm; *M. frondosus* of 3 cm and *A. angustifolia* of 1.9 cm. *Handroanthus heptaphyllus* and *Myrocarpus frondosus* manifested the highest values of growth in overall height.

With respect to health, the most affected species were *Cedrela fissilis*, with damage caused by bud borer; and *Cordia trichotoma*, since their foliar area was affected by insects, registering the presence of Hemiptera and Coleoptera. In contrast, *Araucaria angustifolia* did not present significant problems regarding health status, and neither did *Myrocarpus frondosus*.

Native species have been established in compliance with the purpose of conservation *ex situ*. The species presented acceptable survival. *Araucaria angustifolia* showed greater initial problems. *Cedrela fissilis* had higher survival and better responses on development. *Araucaria angustifolia* presented lower survival and growth. *Araucaria angustifolia* and *Myrocarpus frondosus* were less affected by pest species

Keywords: conservation *ex situ*; native species; forest ecosystems

FLUJOS HÍDRICOS EN PLANTACIONES DE *Pinus taeda* EN EL NORDESTE ARGENTINO

Investigadores USAL:

Director Pezzutti, Raúl Vicente (raul.pezzutti@usal.edu.ar); Schenone, Raúl Alberto

Investigadores Externos:

Caldato, Silvana Lucía; Gyenge; Javier Enrique; Sansberro, Pedro Alfonso

Resumen

Las plantaciones forestales siempre estuvieron en el centro de las discusiones en función de sus posibles efectos sobre los recursos hídricos, principalmente en lo referido al consumo de agua. Tales discusiones, lejos de concluir, alcanzaron actualmente una dimensión nueva y muy significativa. Primero, en función del aumento del área plantada y, por otro lado, por la preocupación en cuanto al abastecimiento de agua potable. Se torna cada vez más evidente el hecho de que la disponibilidad natural de agua constituye uno de los más importantes temas relacionados al manejo de los recursos naturales en todo el mundo. Esta inquietud involucra muchos mitos, interpretaciones, e información precaria al respecto.

Para el presente estudio, se instalaron 3 parcelas de 1 000 metros cuadrados en una plantación de *Pinus taeda* establecida el año 2012. Sobre las tres parcelas se realizaron mediciones dasométricas. En una de las parcelas, se instalaron 32 sensores de flujo de savia para evaluar el consumo de agua de la plantación. Para la medición de la precipitación, se instalaron 3 pluviómetros a cielo abierto y 12 dentro de la parcela de estudio. Finalmente, para el escurrimiento por el tronco se instalaron 12 colectores de precipitación caulinar. El objetivo del proyecto es caracterizar los flujos hídricos en plantaciones de *Pinus taeda*, a través de la tasa de transpiración, distribución de la precipitación, el crecimiento y la eficiencia del uso del agua.

Los resultados del régimen de lluvias en el período de 12 meses mostraron que del total de 2 471.8 mm de precipitación global, 1 838.2 mm correspondieron a la precipitación interna, 89.5 mm fueron escurrimiento por el tronco y 544.3 mm quedaron retenidos por interceptación, lo que representa, en porcentaje, 73.8 %; 3.9 % y 22.3 %, respectivamente, en relación a la precipitación global. La interceptación del mantillo fue de 2.1 %, siendo la translocación por el mantillo 76.6 %.

El valor de interceptación de este estudio realizado en un bosque raleado, resultó menor al de otros autores realizados en bosques de mayor densidad (Caldato, 2011; Zhang et al., 1999).

Palabras clave: flujos hídricos; *Pinus taeda*; precipitación; interceptación

Abstract:

Forest plantations have always been at the center of discussions on account of their possible effects on water resources, mainly in regard to water consumption. Such debates are far from

ended, and have currently achieved a highly significant new dimension. Firstly, because of the increase in the planted area and, secondly, due to the concern regarding water supply. It has become increasingly apparent that the natural availability of water is one of the most important issues related to the management of natural resources around the world. This concern involves many myths, interpretations and poor information.

For this study, 3 plots of 1000 square meters were installed in a plantation of *Pinus taeda* established in the year 2012. There were measurements on the three plots. In one of the plots, 32 flow sensors were installed to evaluate the water consumption of the plantation. 3 rain collectors were installed in the grassland area to measure and collect the rainfall. 12 rain collectors were installed in the interior of the plantation. Finally 12 stemflow collectors were used to determine stemflow. The objective of this project is to characterize the water flows in plantations of *Pinus taeda*, through the rate of transpiration, distribution of precipitation, growth and efficiency in the use of water.

Results from rainfall in the period of 12 months showed that of the total of 2471.8 mm global precipitation, 1838.2 mm corresponded to internal precipitation, 89.5 mm were stemflow and 544.3 mm were canopy intercepted, which represents, in percentage, 73.8 %; 3.9% and 22.3 % respectively in relation to global precipitation. Mulch interception was 2.1 %, being the translocation by the mulch 76.6 %.

The interception value of this study carried out in a thinned forest, turned out to be lower than that of other authors in forests of greater density (Caldato, 2011; Zhang et al., 1999).

Keywords: Water flows; *Pinus taeda*; precipitation; interception

PRODUCTIVIDAD DE PROCEDENCIAS DE *Pinus taeda* Y *Pinus elliottii* x *Pinus caribaea* var *hondurensis*

Investigadores USAL:

Director Pezzutti, Raúl Vicente (raul.pezzutti@usal.edu.ar); Schenone, Raúl Alberto

Investigadores Externos:

Caldato, Silvana Lucía; Chrapek Christian José

Alumno practicante USAL:

Ortega Vanesa

Resumen

La provincia de Corrientes es la de mayor importancia en cuanto a superficie forestada de Argentina. *Pinus taeda*, *Pinus elliottii* y *Pinus elliottii* x *Pinus caribaea* var. *hondurensis* son las especies más significativas en la región. Algunos orígenes de *Pinus taeda*, como Marión y Livingston, son utilizados con frecuencia por su productividad.

La necesidad de plantaciones de elevada rectitud y ramas finas para la producción de madera sólida de calidad ha despertado la atención en el híbrido de *Pinus elliottii* x *Pinus caribaea* var. *Hondurensis*. Este presenta una productividad cercana al *Pinus taeda* combinada con mejor rectitud y ramas más finas. A estas características se suma una mayor adaptabilidad a suelos anegados.

Durante el año 2012, se instaló en el campus de la USAL (Virasoro, Corrientes) un ensayo de procedencias *P. taeda* e híbridos de *Pinus elliottii* x *Pinus caribaea* var. *hondurensis* (Híbrido), con un diseño de bloques completos al azar con 6 réplicas y parcelas de 6 plantas en línea. Fueron evaluados 2 huertos locales de *Pinus taeda* (Marion y Livingston), 2 familias F1 (Filial número) de Híbrido y un área Productora de Semilla F2 de Híbrido. El objetivo del estudio fue evaluar la productividad, rectitud y calidad de madera.

A los 3.5 años de edad, en un árbol seleccionado de cada parcela, se midieron: diámetro a la altura del cuello (DAC), altura total (HT), volumen (VOL) longitud de copa viva (LC), volumen de copa viva (VC) y número de verticilos por metro (NVM). No se encontraron diferencias significativas para DAC, HT y VOL. Esto puede deberse a algún efecto del muestreo. Para LC no hubo diferencias significativas pero sí para VC y NVM. Para DAC, HT y VOL se manifiesta una tendencia de superioridad en las familias de híbridos F1, en una posición intermedia se encuentran los huertos de Marion y Livingston, finalmente en la última posición se encuentra la F2 de híbrido comercial. Para VC y NVM el huerto de Marion se ubicó en primer lugar, seguido de Livingston. Las dos familias F1 se ubican en una posición intermedia y el F2 en último lugar.

No se detectaron diferencias estadísticas para crecimiento de los árboles. Para VC y NVM, se detectaron diferencias significativas. Las procedencias de *Pinus taeda* presentaron un mayor volumen de copa y número de verticilos que los híbridos.

Palabras clave: *Pinus taeda*; *Pinus elliottii* x *Pinus caribaea* var. *Hondurensis*; procedencias; productividad

Abstract

The province of Corrientes is the most important afforested area in Argentina. *Pinus taeda*, *Pinus elliottii* and *Pinus elliottii* x *Pinus caribaea* var. *hondurensis* are the most significant species in the region. Origins of *Pinus taeda* such as Marion and Livingston are used frequently on account of their productivity.

The need for plantations with higher straightness and thin branches for the production of quality solid wood has drawn attention to the hybrid of *Pinus elliottii* x *Pinus caribaea* var. *hondurensis*. The hybrid presents productivity close to *Pinus taeda* combined with better straightness and thinner branches. Another advantage is a greater adaptability to waterlogged soils.

During the year 2012, , a trial of provenances of *P. taeda* and *Pinus elliottii* x *Pinus caribaea* var. *hondurensis* (hybrid) was set up at the campus of Universidad del Salvador (Virasoro, Corrientes), with a design of complete blocks at random with 6 replications and row plots with 6 trees. 2 local orchards of *Pinus taeda* were evaluated (Marion and Livingston), as well as 2 families F1 (affiliate number) hybrid and a seed area F2 of hybrid. The objective of the study was to evaluate productivity, straightness and wood quality.

At 3.5 years of age of a selected tree in each plot the following measurements were carried out: diameter (DAC), total height (HT), crown volume (VC), volume (VOL), length of live crown (LC), volume and number of whorls per meter (NVM). There were no significant differences for DAC, HT, and VOL. This may be due to a sampling effect. There were no significant differences for LC. There were significant differences in VC and NVM. For DAC, HT and VOL there was a tendency of superiority in the families of F1 hybrids, in an intermediate position were the orchards of Marion and Livingston, and finally in the last position was the commercial hybrid F2. For VC and NVM the orchard of Marion ranked first, followed by Livingston. The F1 families ranked in an intermediate position and seed area F2 ranked last.

We detected no statistical differences for tree growth. For VC and NVM, significant differences were detected. The provenances of *Pinus taeda* presented a greater volume of crown and number of whorls in comparison with hybrids.

Keywords: *Pinus taeda*; *Pinus elliottii* x *Pinus caribaea* var. *hondurensis*; provenances; productivity

Escuela de Veterinaria

Instituto de Investigación en Veterinaria

La generación de conocimiento científico-tecnológico y la gestión de la innovación son aspectos centrales del desarrollo de una región, como también para la sostenibilidad ambiental y social. En este contexto, en el año 2012 se crea el Instituto de Investigación en Veterinaria, que desde su inicio se plantea como objetivo principal la clausura de modelos de repetición y el reemplazo por modelos de producción en redes.

Durante los primeros cuatro años, el Instituto fue dirigido por la Dra. Ana María Sadir, quien recientemente ha sido nombrada Profesora Emérita de la Escuela de Veterinaria y, como tal, continúa integrando el Comité Académico Asesor del Instituto, colaborando en la evaluación de proyectos, informes y publicaciones. Actualmente, la Directora del Instituto es la Dra. María Barrandeguy, quien cuenta con la colaboración de la Dra. Mariana Lucas (Coordinadora de las Áreas Salud Pública y Producción Animal y Referente de Investigación para la Delegación Pilar), la MV. Ana Stempler, Mgr. (Coordinadora de las Áreas Salud Pública y Educación en Veterinaria), el Ing. Raúl Schenone (Referente de Investigación para la Delegación Virasoro) y 68 investigadores activos.

En el año 2014 se crea el Comité Académico Asesor, integrado por la Dra. Sadir, Dra. Barrandeguy, Dra. Lucas, Dra. Snitcofsky y recientemente se ha incorporado el Dr. Carossino. En ese mismo año se ha creado el Comité Interno para el Cuidado y Uso de Animales de Experimentación que cumple la función de asegurar que el cuidado y uso de los animales de experimentación, con propósitos de investigación, sea apropiado y humanitario. Por este motivo ningún proyecto de investigación, en el cual participan animales, puede iniciarse sin el aval del CICUAE (Comité Institucional para el cuidado y uso de animales de experimentación).

Actualmente se encuentran en curso 21 proyectos de investigación. Han sido organizados en cuatro áreas, entre las que predomina el Área de Salud Animal (48 %). Los restantes proyectos están enmarcados en las Áreas de Salud Pública (24 %) Producción animal (19 %) y Educación (9 %).

ETO-NEURO-INMUNO-ENDOCRINOLOGÍA DE LOS TRASTORNOS DE ANSIEDAD EN CANINOS Y FELINOS

Investigadores USAL:

Director Mentzel, Rubén (ruben.mentzel@usal.edu.ar); Snitcofsky, Marina

Resumen

Los trastornos de ansiedad se presentan a menudo junto con enfermedades físicas crónicas como dermatitis atópica y otras alergias de piel, enfermedad inflamatoria gastrointestinal, y trastornos urinarios o respiratorios. Ha sido demostrada una mayor predisposición a padecer enfermedades inmunológicas en individuos que presentan cuadros de estrés crónico o ansiedad.

Proponemos que existe una asociación entre la ansiedad y la presentación de enfermedades físicas crónicas inmunomediadas, considerando a las emociones negativas como un factor de riesgo en su etiopatogenia.

El objetivo del presente trabajo fue evaluar la asociación entre trastornos de ansiedad y enfermedades físicas inflamatorias crónicas.

En 131 perros y 50 gatos (ambos sexos, diversas razas y edad de 0.5 a 12 años) diagnosticados con un trastorno de ansiedad, se evaluó la presencia de una enfermedad física crónica inflamatoria. Se aplicó un test de Chi² para determinar la asociación entre dichas condiciones, y se estimó el Odds Ratio (OR).

El 71.76 % de los perros presentó un trastorno de ansiedad generalizada (TAG) y el 28.24 % ansiedad por separación (AS). El 46.56 % del total de caninos ansiosos presentó una enfermedad física crónica (68.42 % del grupo TAG y 24.32 % del grupo AS). Se encontró una asociación entre TAG y enfermedad física crónica (Chi-cuadrado 5,68; $p=0.0172$), con un OR de 3,18 (IC95%: 1,22; 8,25) para TAG sobre AS.

El grupo TAG presentó 30.85 % dermatitis atópica, 23.40 % enfermedad gastrointestinal inflamatoria y 1.06 % cistitis; y el grupo AS 13.51 % dermatitis atópica, 10.81 % enteritis y 2.7 % cistitis. En 50 gatos con trastornos de ansiedad (34 % TAG y 66 % ansiedades específicas felinas-AEF-), el 34 % presentó enfermedad física crónica. Dentro del grupo TAG se halló un 23.53 % que presentó gastroenteritis, 5.88 % dermatitis atópica, 5.88 % cistitis y 5.88 % asma. Mientras que en el grupo AEF se hallaron un 12.12 % de pacientes con gastroenteritis, 6.67 % dermatitis atópica y un 9.09 % con cistitis.

Dado que algunos factores emocionales pueden modular la respuesta inmune, a través de vías bioquímicas en común, y que la ansiedad parece estar asociada con una mayor predisposición a desarrollar enfermedades inflamatorias crónicas, proponemos que los trastornos de comportamiento deben ser abordados en forma integral, bajo la perspectiva Eto-Neuro-Inmuno-Endócrina (ENIE), en relación a la presentación clínica, patogénesis, diagnóstico, pronóstico y tratamiento.

Palabras clave: ansiedad; comorbilidad; atopía; gastroenteritis; cistitis

Abstract

Anxiety-related disorders often occur together with chronic physical illnesses, such as atopic dermatitis and other skin allergies, inflammatory gastrointestinal disease, urinary or respiratory disorders. A greater predisposition to immunologic diseases has been demonstrated in individuals with chronic stress or anxiety.

Aiming to assess association between anxiety disorders and chronic physical illnesses, we evaluated 131 dogs and 50 cats (any gender and breed, aged from 0.5 to 12 years) diagnosed with an anxiety disorder for the presence of chronic physical diseases (inflammatory-related). Chi2 test (significance 0.05) was applied to establish association between both conditions, and Odds Ratio (OR) was estimated.

From the 131 dogs, 71.76 % had a generalized anxiety disorder (GAD) and 28.24 % a separation anxiety disorder (SA). 46.56 % of all anxious dogs presented physical chronic disorders (68.42 % within GAD group and 24.32 % in SA group). Physical chronic disease showed association with GAD (Pearson Chi-squared 5,68; $p=0.0172$), with an estimated OR of 3.18 (CI95 %: 1.22; 8.25) for GAD over SA.

GAD group presented a 30.85% of atopic dermatitis, 23.40 % inflammatory bowel disease and 1.06 % cystitis; whereas SA group presented a 13.51 % of atopic dermatitis, 10.81 % enteritis and 2.7 % cystitis. In 50 cats with anxiety disorders (34 % GAD and 66 % specific feline anxiety disorders –SFAD–), 42.5 % presented some physical chronic inflammatory condition: 23.53 % chronic gastroenteritis, 5.88 % atopic dermatitis, 5.88 % cystitis, and 5.88 % asthma; whereas in SFAD group there was a 12.12 % of gastroenteritis, 6.67 % atopic dermatitis and 9.09 % cystitis.

Given that some emotional factors can modulate the immune response, via common biochemical pathways, and that GAD seems associated with a greater predisposition to develop an inflammatory disease, we propose that behavioral disorders should be addressed from an integrative Etho-Neuro-Immune-Endocrine (ENIE) perspective, regarding clinical presentation, pathogenesis, diagnosis and treatment.

Keywords: anxiety; comorbidity; atopic; gastroenteritis; cistitis

PREVALENCIA DE LEISHMANIASIS CANINA EN LA CIUDAD DE SAN JOSÉ (MISIONES)

Investigadores USAL:

Director Burna, Alexis (alexis.burna@usal.edu.ar); Tuzinkiewicz, Tamara

Alumnos practicantes USAL:

Boschetti, Natalia; Alvarenga, Cintia; Bárbaro, Verónica; Ascué, Julián; Bertrán, Marta Crolina; Calderón, Julia; Miño, Cristian; De Godoi, Euclides; Gasparin, Mirta; Hermosi, Valeria; Moriconi, Camila; Genessini, Reyna Micaela; Roselli, Juliana; Sosa Andrade, Anael; Ostriñuk, Rocío

Resumen

El punto inicial de la presente investigación fue la constante aparición y propagación de enfermedades emergentes que sufría en ese momento la zona del Litoral argentino. Entre esas enfermedades se puso en evidencia la existencia de Leishmaniosis en el Municipio de San José.

Por tal motivo se establecieron los siguientes objetivos: corroborar la existencia de Leishmaniosis en canes del municipio de San José y su correlato estadístico, como herramienta fundamental para futuros planes sanitarios en el control de esta importante zoonosis; cotejar alternativas diagnósticas en relación al uso de distintos colorantes para la observación microscópica y fomentar los proyectos de extensión para los alumnos de la carrera.

Finalizada la investigación y luego del posterior análisis de los datos se llegó a las siguientes conclusiones: se logró corroborar la existencia de la enfermedad en el municipio. Los datos surgieron de una muestra de ciento veinticuatro caninos, obtenidos mediante las técnicas descriptas anteriormente, punción ganglionar y extracción de sangre. Las muestras se obtuvieron en los distintos barrios del municipio.

A partir de la investigación llevada a cabo en el año 2016 en un muestreo de ciento veinticuatro caninos, independientemente del sexo, hemos llegado a las siguientes conclusiones tras la realización de los dos métodos de diagnóstico para la detección de Leishmaniasis canina. En cuanto a los diagnósticos definitivos, según el sexo, se ha detectado que más del 40 % de las caninas hembras ha dado como resultado positivo ante la enfermedad; contra un 58 % en caninos machos con el mismo diagnóstico. Con respecto a los resultados presentados según la técnica empleada se puede apreciar que hay más de un 80 % de caninos con diagnóstico negativo al utilizar la técnica de punción ganglionar, mientras que un pequeño porcentaje dio resultado positivo con la misma técnica.

Por otro lado, tomando como referencia la técnica de serología se puede apreciar una diferencia leve entre los resultados positivos y negativos, que varían en sus valores entre 48 % al 51 % respectivamente. Si se tiene en cuenta la técnica y el sexo se puede detectar que se hicieron más pruebas de diagnósticos en caninos machos; con una diferencia de aproximadamente 15 % para la técnica de punción ganglionar.

La presente investigación sirvió como punta pie inicial para desarrollar objetivos de una nueva investigación, en la cual se evaluará el uso de repelentes para la prevención de la enfermedad.

Palabras clave: Leishmaniasis; San José; Misiones; caninos

Abstract

The initial point of the present investigation was the constant appearance and propagation of emerging diseases that the zone of the Argentine Coast suffered at that moment. Among these diseases was the corroboration of the existence of Leishmaniosis in the municipality of San José.

For this reason, the following objectives were established: to corroborate the existence of Leishmaniasis in dogs of the municipality of San José and its statistical correlate, as a fundamental tool for future health plans in the control of this important zoonosis; to compare diagnostic alternatives in relation to the use of different dyes for microscopic observation and to promote Extension's projects for the students of the race.

After the investigation and after the subsequent analysis of the data, the following conclusions were reached. It was possible to corroborate the existence of the disease in the Municipality. The data came from a sample of 124 canines, obtained from the techniques described above, lymph node puncture and blood extraction. The samples were obtained in the different districts of the municipality.

From the research carried out in 2016 in a sample of one hundred twenty-four canines regardless of sex, we have reached the following conclusions after the realization of the two diagnostic methods for the detection of canine Leishmaniasis: As for the diagnoses. Definitive, according to sex, it has been detected that more than 40 % of the female canines have given positive result to the disease; against 58 % in male canines with the same diagnosis. As for the results presented, according to the technique used, there are more than 80 % of canines with negative diagnosis using the lymph node puncture technique, while a small percentage gave a positive result with the same technique.

On the other hand, taking the serology technique as reference, a slight difference between positive and negative results can be observed, varying their values between 48 % and 51 %, respectively. If we consider the technique and the sex, it is possible to detect that more diagnostic tests were done on male canines; with a difference of approximately 15 % for the lymph node puncture technique.

The present investigation served as the starting point to develop objectives of a new research, in which the use of repellents for the prevention of the disease will be evaluated.

Keywords: Leishmaniasis; San José; Misiones; canine

ESTUDIO DE LAS CARGAS DE PARÁSITOS GASTROINTESTINALES DE BOVINOS Y BÚFALOS FAENADOS EN EL FRIGORÍFICO DE GOBERNADOR VIRASORO Y SU RELACIÓN CON LA EXCRECIÓN DE HUEVOS POR GRAMO DE MATERIA FECAL Y COPROCULTIVO

Investigadores USAL:

Director Schapiro, Javier (hernan.schapiro@usal.edu.ar); Lobayan, Sergio; Tuzinkievicz, Tamara

Investigador Externo:

Fiel, César

Alumnos practicantes USAL:

Zabalo, María; Roselli, Juliana; Genessini, Reyna Micaela; Ostriňuk, Rocío

Resumen

Una de las formas para estudiar la epidemiología de la gastroenteritis verminosa (GEV) de los rumiantes es mediante el seguimiento del recuento de huevos por gramo de materia fecal (HPG) de animales en pastoreo. Esta técnica no permite el reconocimiento de especies parasitarias, y en muchos casos la prolificidad de algunas de ellas impide visualizar la importancia de otras. No existe correlación positiva entre el valor del HPG y la carga parasitaria presente en el hospedador, la técnica que permite conocer este valor es la necropsia.

El objetivo es determinar el número y combinaciones de ejemplares adultos (EA) de los géneros de nematodos gastrointestinales (NGI) presentes en tracto gastrointestinal (TGI) de los bovinos y búfalos mayores de un año de edad que se faenan en el frigorífico de Virasoro (Corrientes), y su relación con el HPG y el coprocultivo.

El período de estudio abarcó desde marzo 2016 hasta abril 2017. Se efectuaron las siguientes técnicas: identificación y cuantificación de NGI del TGI mediante necropsia parasitaria, HPG a partir de materia fecal extraída del recto previo a la faena (técnica de McMaster modificada, Robert y O'Sullivan, 1949) e identificación de larvas de tercer estadio mediante coprocultivo (Niec, R, 1968).

Se realizaron 9 necropsias parasitarias (3 búfalos y 6 bovinos). Un búfalo y 3 bovinos no presentaron NGI en TGI y sus HPG fueron negativos. El segundo búfalo presentó en abomaso 600 EA de *Haemonchus* spp y 600 de *Trichostrongylus* spp, con un HPG de 10 y coprocultivo negativo. El tercer búfalo presentó en abomaso 1700 EA de *Haemonchus* spp, un HPG de 60, y se identificaron larvas de *Haemonchus* spp en coprocultivo. El cuarto bovino presentó en abomaso 800 EA de *Haemonchus* spp y 100 de *Trichostrongylus* spp, con HPG negativo. El quinto bovino presentó en abomaso 1200 EA de *Haemonchus* spp y 1700 de *Trichostrongylus* spp, y en intestino grueso 300 EA de *Oesophagostomum* spp, con un HPG de 160, y pudieron identificarse en coprocultivo larvas de *Haemonchus* spp y *Trichostrongylus* spp. En el último bovino se encontraron en abomaso 300

EA de *Trichostrongylus* spp y en intestino delgado 100 EA de *Cooperia* spp, con un HPG negativo.

Los conteos bajos de HPG no siempre se correlacionan con valores bajos de carga de NGI, ya que la respuesta inmune que desarrolla el hospedador puede interferir en la oviposición. En el próximo período se realizarán nuevos muestreos para seguir avanzando en la misma línea.

Palabras clave: bovino; búfalo; nematodos gastrointestinales

Abstract

Monitoring the fecal eggs count in faeces (EPG) of grazing animals is one of the ways to study the epidemiology of parasitic gastroenteritis in ruminants. In spite of this, the information obtained is limited because it doesn't allow the recognition of parasitic species, and the big prolificacy of some of them prevents the visualization of other species. There isn't a positive correlation between the EPG value and the true nematode burden in the host. Necropsy is the only technique to know this value.

The objective of this study was to determine the number and combinations of adult specimens (AE) of each genera of gastrointestinal nematodes (GIN) present in the gastrointestinal tract (GI) of cattle and buffaloes over one year old slaughtered at Virasoro (Corrientes) slaughterhouse, and its relation with the EPG and the coproculture.

The study period ranged from March 2016 to April 2017, where the following techniques were performed: identification and quantification of GIN at necropsy, EPG by Modified McMaster technique (Robert and O'Sullivan, 1949) in faeces extracted from the rectum prior to slaughter, and identification of third stage larvae by coproculture according to Niec, R. (1968).

Nine parasitic necropsies were performed, 3 corresponded to buffaloes and 6 to bovines. One buffalo and three cattle didn't present GIN and their EPG value was negative. The second buffalo presented 600 AE of *Haemonchus* spp and 600 AE of *Trichostrongylus* spp, with an EPG value of 10 and the coproculture was negative. The third buffalo presented an abomasum burden of 1700 AE of *Haemonchus* spp, and EPG of 60, and larvae of *Haemonchus* spp were identified in the coproculture. The fourth bovine presented 800 AE of *Haemonchus* spp and 100 AE of *Trichostrongylus* spp, with EPG negative. The fifth bovine presented in the abomasum 1200 AE of *Haemonchus* spp and 1700 AE of *Trichostrongylus* spp, and in the large intestine 300 *Oesophagostomum* spp, with a EPG of 160, being able to be identified in the coproculture larvae of *Haemonchus* spp and *Trichostrongylus* spp. In the last bovine, 300 AE of *Trichostrongylus* spp were found in the abomasum and 100 in the small intestine of *Cooperia* spp, with a negative EPG.

Low EPG counts don't correlate with low GIN load values, since the immune response that the host develops may interfere with oviposition. Sampling will continue to be done to achieve de objectives originally proposed.

Keywords: cattle; buffalo; gastrointestinal nematodes

RELEVAMIENTO DE LA OCURRENCIA DE SÍNDROMES CLÍNICOS EN CANINOS Y FELINOS EN LA PRÁCTICA VETERINARIA

Investigadores USAL:

Directora Barrandeguy, María (maria.barrandeguy@usal.edu.ar); Snitcofsky, Marina; Pessatti, Lidia; Zabal, Osvaldo; Blanco, Diego; Belliard, Marina; Schapiro, Javier; Franceschin, Carolina; Carossino, Mariano

Investigador Externo:

Thiry, Etienne

Resumen

La información sobre la frecuencia de enfermedades en animales de compañía es muy limitada. El propósito del presente proyecto es generar un sistema de vigilancia epidemiológica que permita determinar la incidencia/prevalencia de ciertas patologías en animales de compañía e identificar aquellos síndromes en los que hacen falta mayores esfuerzos para el desarrollo de técnicas de diagnóstico rápido y aplicable en la clínica diaria.

De las 167 encuestas realizadas en 5 clínicas veterinarias, 140 fueron consultas caninas y 27 felinas. La distribución por raza en caninos incluyó 48 mestizos, 14 Caniches, 8 Golden Retriever, 7 Pitbull, 7 Ovejeros Alemanes, 7 Labradores, 7 Boxers, y los restantes correspondían a variadas razas. El 40 % estaban incluidos en un programa de vacunación y un 44 % contaban con tratamiento antiparasitario controlado. Un 30 % contaba con ambos. El motivo de la consulta incluyó: 27 % por problemas digestivos, 11 % genito-urinarios, 28 % dermatológicos, 6 % oftálmicos, 17 % cardio-respiratorios, 7 % tumorales y 4 % neurológicos. Los signos digestivos estuvieron asociados mayoritariamente al síndrome diarreico, incluyendo parasitosis y presunta parvovirus y hepatitis viral canina.

En cuanto a los felinos, 11 eran mestizos, 5 Siameses, 9 Común Europeo, 1 Persa y 1 Sagrado de Birmania. El 22 % tenían registro de vacunaciones al día (triple felina y antirrábica) y el 44 % un programa de desparasitación controlado. Un 15 % contaban con ambos. El motivo de la consulta incluyó: 46 % por problemas genitourinarios, 7 % por trastornos digestivos, 26 % cardiorespiratorios, 8 % dermatológicos, 7 % oftálmicos y 6 % oncológicos. Un único caso presentó signología digestiva y dermatológica simultáneamente.

Los datos obtenidos demuestran que solo un pequeño porcentaje de animales de compañía (<50 %) se encuentran incluidos en programas de vacunación y desparasitación controlada, lo que evidencia la necesidad de intensificar los programas de extensión sobre tenencia responsable de mascotas, considerando la existencia de enfermedades zoonóticas.

Palabras clave: enfermedades en perros y gatos; monitoreo; vigilancia epidemiológica; patologías en perros y gatos

Abstract

The information available regarding disease occurrence in companion animals is limited. The purpose of this study is to generate a surveillance system that would allow estimating the incidence of certain diseases in companion animals as well as identifying gaps in the diagnostic methodology that could lead to the development of rapid diagnostic techniques to use in clinical settings.

From a total of 167 submitted forms from 5 veterinary clinics, 140 were canine and 27 feline cases. The distribution by dog breed included 48 mixed—breed, 14 Poodles, 8 Golden Retrievers, 7 Pitbulls, 7 German Shepherds, 7 Labradors, 7 Boxers, and other minor breeds. From the canine cases, 40 % were included in a vaccination program and 44 % had anti-helminthic treatment under veterinary supervision. 30 % have had both. Among the reasons for attending the veterinary clinic, we found 27 % associated with a gastrointestinal syndrome, 11 % genito-urinary, 28 % dermatological, 6 % ophthalmological, 17 % cardio-respiratory, 7 % tumoral, and 4 % neurological. The gastrointestinal cases were primarily associated with diarrhea, including parasitic disease and presumptive parvoviral and canine viral hepatitis infections.

Regarding the feline cases, 11 were mixed-breed, 5 Siamese, 9 European, 1 Persian, and 1 Burmese. 22 % had current vaccinations (triple and rabies) and 44% had anti-helminthic treatment under veterinary supervision. Only 15 % have had both. Among the reasons for attending the veterinary clinic, we found 46 % due to genito-urinary syndrome, 7 % gastrointestinal, 26 % cardio-respiratory, 8 % dermatological, 7 % ophthalmological and 6 % tumoral. A single case presented both gastrointestinal and dermatological signs.

The data collected here demonstrates that only a small percentage of companion animals (<50 %) are under vaccination and anti-helminthic programs monitored by veterinarians. This highlights the need for intensifying the outreach and educational efforts to pet owners for the prevention of zoonotic diseases.

Keywords: canine and feline diseases; monitoring; epidemiological surveillance; canine and feline pathologies

PERFILES DE RESISTENCIA ANTIMICROBIANA DE *STAPHYLOCOCCUS AUREUS* AISLADOS A PARTIR DE LECHE DE VACAS UBICADAS EN TAMBOS DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES

Investigadores USAL:

Directora Lucas, Mariana (mariana.lucas@usal.edu.ar); Marchetti, María Laura; Araujo, Laura; Rafaelli, Paula; Castro, Sergio

Resumen

La mastitis bovina es la enfermedad infecciosa de mayor impacto en la producción lechera mundial. En Argentina, el *Staphylococcus aureus* (*S. aureus*) es el patógeno de mayor prevalencia y patogenicidad, capaz de resistir a los tratamientos antimicrobianos mediante diferentes mecanismos.

Actualmente, existe una gran preocupación en relación a la antibióticorresistencia, tanto en medicina humana, como en salud animal. En nuestro país, los estudios realizados sobre cepas de *S. aureus* causantes de mastitis bovina son relativamente escasos.

El objetivo del presente trabajo fue evaluar la susceptibilidad *in vitro* de *S. aureus* aislados de muestras lácteas provenientes de establecimientos lecheros de la Provincia de Buenos Aires.

Entre el 2015 y 2016 se obtuvieron 109 aislamientos de muestras de leche de vacas con mastitis clínica, subclínica y leche de tanque de refrigeración. Hasta julio de 2016, se evaluó la susceptibilidad de 44 aislamientos siguiendo las recomendaciones del Clinical and Laboratory Standards Institute (CLSI).

Los agentes antimicrobianos fueron seleccionados por su importancia en el tratamiento de infecciones causadas por *S. aureus* y en la detección temprana de fenotipos de resistencia.

Los resultados obtenidos indican que la sensibilidad frente a Amoxicilina-Ac. Clavulanico, Ciprofloxacina y Cefalotina fue del 100 %. Los porcentajes de sensibilidad frente a los restantes antimicrobianos fueron menores al 100 %, e indicaron resistencia frente a Rifampicina (5 %), Ampicilina (9 %), Ácido Nalidíxico (27 %), Penicilina (34 %), Eritromicina (57 %), Clindamicina (57 %), Vancomicina (57 %), Tetraciclina (59 %) y Oxacilina (61 %).

A la fecha, el nivel de resistencia frente a determinados agentes supera lo esperado y abre nuevos interrogantes. La resistencia a la Oxacilina es indicador de Meticilino-Resistencia y debe estudiarse de manera específica mediante nuevos estudios. En comparación con estudios similares realizados en nuestro país, el porcentaje de resistencia hallado frente a otros antimicrobianos (vancomicina, tetraciclinas, quinolonas, macrólidos y lincomicinas) es elevado. A partir de estos datos se estudiarán los fenotipos de resistencia y su asociación con mecanismos moleculares específicos.

Del total de aislamientos evaluados, el 7 % presentó resistencia frente a un solo antibiótico, el 64 % frente a dos o más antibióticos (multirresistencia) y el 29 % no presentaron resistencia alguna.

Palabras clave: antimicrobianos; resistencia; *Staphylococcus aureus*; mastitis

Abstract

Bovine mastitis is the infectious disease with the greatest impact on world dairy production. In Argentina, *Staphylococcus aureus* (*S. aureus*) is the most important pathogen in terms of prevalence and pathogenicity. It can resist antimicrobial treatments through different mechanisms.

Currently, there is great concern about antibiotic resistance, both in human medicine and animal health. In our country, there is scarce information about antimicrobial resistance on bovine mastitis strains.

The main objective of the project was to evaluate the in Vitro susceptibility of *S. aureus* isolated from milk samples obtained in dairy farms located in Buenos Aires.

Between 2015 and 2016, 109 isolates of milk samples were obtained from cows with clinical mastitis, subclinical and bulk tank milk samples. Until July 2016, the susceptibility of 44 isolates were evaluated following the recommendations of the Clinical and Laboratory Standards Institute (CLSI).

The antimicrobial agents included in the study were selected consistent with their importance in the treatment of infectious diseases caused by *S. aureus* and the detection of the different phenotypes of resistance.

We have found that Amoxicillin-Ac. Clavulanic, Ciprofloxacin and Cephalotin have a percentage of susceptibility of 100 %. The percentages of sensitivity to the remaining antimicrobials were lower than 100 %, indicating resistance against Rifampicin (5 %), Ampicillin (9 %), Nalidixic Acid (27 %), Penicillin (34 %), Erythromycin Clindamycin (57 %), Vancomycin (57 %), Tetracycline (59 %) and Oxacillin (61 %).

Currently, the level of resistance to certain agents exceeds expectations and opens new questions. Resistance to oxacillin is an indicative sing of Methicillin-Resistance and should be specifically studied through further studies. Compared with similar studies carried out in Argentina, the percentage of resistance found with some of the antimicrobial agents is high (Vancomycin, tetracyclines, quinolones, macrolides, and lincomycins). This data will be analyzed to detect specific resistance-phenotypes and their association with specific molecular mechanisms.

Among the isolates that were evaluated, 7 % showed resistance against a single antibiotic, 64 % were resistant to two or more antibiotics (multi drug resistance) and 29 % showed no resistance.

Keywords: antimicrobials; resistance; *Staphylococcus aureus*; Mastitis

BIENESTAR ANIMAL: RESPUESTA AL ESTRÉS EN BOVINOS UTILIZADOS EN INVESTIGACIÓN

Investigador USAL:

Directora Marcoppido, Gisela (gisela.marcoppido@usal.edu.ar)

Investigadores Externos:

Pighin, Darío; Langman, Leandro; Cunzolo, Sebastián

Resumen

En los últimos años bovinos adultos, terneros, equinos, cerdos y llamas han sido utilizados como modelos de experimentación, entre otras cosas para la obtención de antisueros y ensayos de vacunas. Existen factores intrínsecos, extrínsecos y propios del diseño experimental que pueden provocar estrés. Como respuestas específicas frente a una situación de estrés, se producen alteraciones en el sistema cardíaco, gastrointestinal, nervioso e inmunológico, las cuales pueden ser medidas y monitoreadas por indicadores fisiológicos, hematológicos, bioquímicos y de comportamiento. El objetivo fue cuantificar la respuesta al estrés en rumiantes utilizados con fines científicos, relacionando parámetros fisiológicos, bioquímicos, hematológicos e indicadores comportamentales, para generar resultados que permitan implementar un plan de mejora de su bienestar.

Se trabajó con el rodeo bovino del Centro de Investigación en Ciencias Veterinarias y Agronómicas del INTA Castelar. Se obtuvieron muestras de 6 bovinos hembras, en el momento del sangrado que cada experiencia requería (1 solo muestreo) y en las mangas provistas para tal fin. Se registraron: parámetros fisiológicos: temperatura corporal ($T^{\circ}\text{C}$), frecuencia cardíaca (FC), y respiratoria (FR); parámetros hematológicos: recuento total de leucocitos (RGB), hematocrito (HTO); parámetros bioquímicos: glucosa sanguínea y proteínas totales. Se evaluó la relación humano-animal previa al ingreso a la manga de muestreo. Se registraron las vocalizaciones emitidas por los bovinos durante los muestreos.

La respuesta hematológica y bioquímica al estrés de muestreo fue de leve a nula en comparación con los valores normales bibliográficos. Los parámetros fisiológicos, bioquímicos y hematológicos se encontraron dentro de los valores promedio de la especie.

Con respecto al comportamiento, todos los animales presentaron una distancia de fuga mínima, con poca reactividad al personal de campo. El 50 % de las hembras se presentaron inquietas al momento de entrar a la manga y hasta ser inmovilizadas para la extracción de sangre. Este estado se evidenció por vocalizaciones leves, movimientos de cabeza e intentos de escape.

Se observó en los bovinos estudiados una respuesta de leve a nula al estudiar los parámetros hematológicos, bioquímicos y comportamentales, asociada al estrés de muestreo. Se infiere un nivel de habituación de estos bovinos a los procedimientos de manejo y muestreo.

Palabras clave: bienestar animal; bovinos; animales de investigación; estrés

Abstract

In recent years, adult cattle, calves, horses, pigs and llamas have been used as animal models of experimentation, among other things, to obtain antisera and vaccine trials. There are intrinsic, extrinsic and experimental factors that can cause stress. As specific responses to a stress situation, there are alterations in the cardiac, gastrointestinal, nervous and immune systems. These parameters can be measured and monitored by physiological, hematological, biochemical and behavioral indicators. This project was conducted to quantify the stress response in ruminants for scientific purposes, relating physiological, biochemical, hematological parameters and behavioral indicators to generate results that allow the implementation of an improvement plan.

Samples were obtained from 6 female bovines from the Centro de Investigación en Ciencias Veterinarias y Agronómicas del INTA Castelar [Veterinary and Agronomic Sciences Research Institute of INTA Castelar] at the time of bleeding that each experiment required (1 single sampling). The following parameters were recorded: physiological parameters –body temperature ($T^{\circ}\text{C}$), heart rate (HR), and respiratory rate (RR)–, haematological parameters –total white blood cell count (WBC), total packed volume (PVC)–, biochemical parameters –blood glucose and total proteins–. The Human-animal relationship was evaluated, prior to admission to the sampling sleeve. The vocalizations during the sampling were recorded.

Physiological, biochemical and hematological parameters were within the average values for the species. A mild to null hematological and biochemical response was observed. Regarding behavior, all the animals sampled presented a minimum flight response, with little reactivity to field personnel. Fifty percent of the females were fearful from the moment of restraining at the chute until they were immobilized for blood sampling. This state was evidenced by slight vocalizations, head movements and escape attempts.

A mild to null hematological and biochemical response was observed in bovines, attributable to the level of habituation of the animals to the management events.

Keywords: animal welfare; bovines; research animals; stress

RESISTENCIA A LOS ANTIHELMÍNTICOS EN EL SUR DE LA PROVINCIA DE MISIONES Y NORESTE DE LA PROVINCIA DE CORRIENTES

Investigadores USAL:

Director Schapiro, Javier (hernan.schapiro@usal.edu.ar); Lobayan, Sergio; Tuzinkievicz, Tamara

Investigador Externo:

Fiel, César

Alumnos practicantes USAL:

Zabalo, María; Roselli, Juliana; Genessini, Reyna Micaela; Ostriñuk, Rocio

Resumen

A pesar de las recomendaciones dadas por el sector académico, la industria y los profesionales asesores, el control de las enfermedades parasitarias en los sistemas de producción de carne y leche se realiza desde hace varias décadas, y casi exclusivamente, a través del uso de fármacos antihelmínticos. El diagnóstico y el control son dos acciones inseparables de cualquier programa sanitario. No solamente basta conocer el agente causal, sino que es imprescindible determinar en forma precoz el grado de sensibilidad de las poblaciones parasitarias frente a los grupos químicos disponibles. El fenómeno de la resistencia antihelmíntica (RA) constituye un problema de alcance mundial que involucra a todas aquellas regiones que permiten el desarrollo de la ganadería en sistemas pastoriles.

El objetivo del presente trabajo fue determinar la prevalencia de la RA en bovinos en el sur de la provincia de Misiones y nordeste de Corrientes. El área de estudio comprendió 7 establecimientos ganaderos, distribuidos de la siguiente manera: 5 en Corrientes (Departamentos Ituzaingó y Santo Tomé) y 2 en Misiones (Departamentos Apóstoles y Capital).

El estudio se realizó desde marzo de 2014 a agosto de 2016. La unidad de análisis fue el ternero de destete y la técnica de diagnóstico empleada fue el “Test de Reducción en el Conteo de Huevos” (TRCH). La prueba se pudo realizar, con un tamaño de la muestra adecuado, solamente en 4 establecimientos de la provincia de Corrientes, en los que la prevalencia de la RA a la ivermectina fue del 100 % y para el benzimidazol del 25 %. Los géneros parasitarios resistentes a la ivermectina fueron *Haemonchus spp* y *Cooperia spp*.

En el estudio realizado en el marco del Proyecto de Cooperación Técnica de la FAO (PCT/RLA/2364), en 1994-1995, se demostró que la resistencia estaba presente en el 60 % de los rodeos estudiados y que la mayoría de ellos (55 %) era resistente al grupo ivermectina. Teniendo en cuenta dichos resultados se concluye que la resistencia antihelmíntica hallada es superior a la reportada en estudios previos en realizados en otros lugares del país.

Palabras clave: bovino; nematodos gastrointestinales; resistencia a antihelmínticos

Abstract

Despite continuous messages and recommendations coming from different sectors such as academic groups, industry and private practice professional advisors activity, the control of parasitic diseases in beef and milk cattle has been carried out for several decades almost exclusively by the administration of different anthelmintics. Diagnosis and control are two inseparable actions of any health program. Knowing the causal agent is not sufficient, since it is also essential to determine the degree of sensitivity of parasitic populations to the available chemical groups. The phenomenon of anthelmintic resistance (AR) is a global problem involving all those regions that allow the development of livestock in pastoral systems.

The aim of the present study was to determine the prevalence of AR in cattle in the southern of Misiones and northeast of Corrientes. The study area includes 7 farms distributed as follows: 5 in Corrientes (Ituzaingó and Santo Tomé districts) and 2 in Misiones (Apostles and Capital districts).

The study was conducted from March 2014 to August 2016. The unit of analysis was the weaning calf, and the diagnostic technique used was the “Fecal Egg Count Reduction Test (FECRT). The test could be performed only in 4 establishments in the province of Corrientes, where the prevalence of AR to ivermectin was 100 % and to benzimidazole, 25 %. The parasite genera resistant to ivermectin were *Haemonchus spp* and *Cooperia spp*.

The FAO Technical Cooperation Project (PCT / RLA / 2364) study carried out in 1994-1995 showed that resistance was present in 60 % of the herds studied and most of them (55 %) was resistant to the ivermectin group. Consequently, our results demonstrate an increase in AR when compared with previous studies conducted in the country.

Keywords: cattle; gastrointestinal nematodes; anthelmintic resistance

CONTROL ANTIPARASITARIO SOSTENIBLE EN SISTEMAS PASTORILES Y SILVOPASTORILES DE LAS PROVINCIAS DE BUENOS AIRES, ENTRE RÍOS, CORRIENTES Y MISIONES

Investigadores USAL:

Director Schapiro, Javier (hernan.schapiro@usal.edu.ar); Morici, Gabriel; Bruttomesso, Mía

Resumen

Las infecciones por endoparásitos están ampliamente distribuidas y las gastroenteritis que provocan son consideradas una de las principales causas de pérdidas de producción en rumiantes en pastoreo.

En Argentina, el control parasitario se realiza casi exclusivamente mediante la administración de antiparasitarios de síntesis (bencimidazoles, imidazotiazoles y lactonas macrocíclicas), habitualmente aplicados sin prescripción veterinaria ni diagnóstico previo. Esto, sumado al bajo precio de la dosis individual, conllevó a su uso frecuente y continuo con la consecuente selección de poblaciones de parásitos resistentes.

Los objetivos del presente trabajo fueron estudiar la prevalencia de los principales endoparásitos (nematodos gastrointestinales -NGI-, coccidios, *Dictyocaulus* sp. y *Fasciola hepatica*), determinar el efecto de los tratamientos mediante la evaluación de la disminución de los huevos por gramo de materia fecal (HPG), determinar la presencia de resistencia a los antihelmínticos mediante el Test de Reducción del Conteo de Huevos (TRCH) y caracterizar el modo en que se lleva a cabo el control de los NGI en los distintos tipos de explotación pecuaria.

Se diagnosticó el estado del control parasitario en 37 establecimientos: 21 en Buenos Aires., 11 en Entre Ríos, 4 en Corrientes y 1 en Misiones en animales de 8 a 12 meses de edad. En el 67 % de los establecimientos se encontraron valores bajos (<100) de huevos por HPG en más del 80 % de los bovinos, lo que permite inferir que el control era eficiente. En el 33 % de establecimientos se hallaron bovinos que tenían HPG superiores a 100, por lo que fue posible realizar el TRCH o Tratamientos Controlados para determinar el efecto antihelmíntico. Se halló resistencia a ivermectina en todos los rodeos, en ninguno al levamisol, y en un 7 % a benzimidazoles. Solamente en dos establecimientos (ubicados en San Pedro) se hallaron huevos de *F. hepatica* en materia fecal. Se trató de establecimientos donde había un bañado y antecedentes de Distomatosis. Los animales analizados no ganaban peso y se contempló que esta enfermedad se encontraba dentro del diagnóstico diferencial.

A partir del diagnóstico obtenido se comenzaron a efectuar tratamientos y un control periódico de la enfermedad. Todos los establecimientos fueron negativos a la técnica de Baermann para el diagnóstico de parásitos pulmonares (*Dictyocaulus* sp.). Los ooquistes de coccidios encontrados correspondieron mayoritariamente a *Eimeria bovis* y *Eimeria zuernii*, considerados los más patógenos para los bovinos.

Palabras clave: antihelmínticos; resistencia antihelmíntica; gastroenteritis; sistemas pastoriles

Abstract

Endoparasites infections are widely distributed and their pathogenic gastroenteritis is considered a major cause of production loss in ruminants.

In Argentina, parasitic control is almost exclusively performed by the administration of synthetic antiparasitic drugs (benzimidazoles, imidazothiazoles and macrocyclic lactones), usually applied without veterinary prescription or previous diagnosis. Together with the low price of the individual dose, this led to frequent and continuous use with the consequent selection of populations of resistant parasites.

The aims of the present study were to study the prevalence of the main endoparasites (gastrointestinal nematodes -GIN-, coccidia, *Dictyocaulus sp.* and *Fasciola hepatica*), to determine the effect of the treatments by evaluating of the decrease in the eggs per gram (EPG) and the presence of anthelmintic resistance using the Egg Count Reduction Test (TRCH), and to characterize the way in which the control of GIN is carried out in the diverse types of livestock farming.

The state of parasitic control was diagnosed in 37 farms: 21 in Buenos Aires, 11 in Entre Ríos, 4 in Corrientes and 1 in Misiones, in animals between 8-12 months of age. In 67 % of the farms evaluated, 80 % of the bovines presented low EPG values (<100), which suggested that control was efficient. In 33 % of farms, the EPG were higher than 100, so it was possible to perform the TRCH or Controlled Treatments to determine the anthelmintic effect. All the herds were resistant to ivermectin, 7 % to benzimidazoles and none to levamisole. Only two herds (located in San Pedro) were positive to *F. hepatica*. These places presented marshy areas and a history of distomatosis. The animals analyzed did not gain weight properly and this disease was considered within the differential diagnosis.

Due to this diagnosis, treatments and periodic disease control started. All the herds were negative to the Baermann technique for the diagnosis of lungworm (*Dictyocaulus sp.*). The oocysts of coccidia found corresponded to *Eimeria bovis* and *Eimeria zuernii* principally considered the most pathogenic for cattle.

Keywords: anthelmintics; anthelmintic resistance; gastroenteritis; pastoral systems

DETECCIÓN DE RESIDUOS DE ANTIBIÓTICOS B-LACTÁMICOS EN LECHE MEDIANTE HPLC/MS/MS

Investigadores USAL:

Directora Fernández Suárez, Adriana (adriana.fernandez@usal.edu.ar); Achi, María Verónica

Investigador Externo:

Longhi, Alberto

Resumen

La intensificación de la producción lechera se relaciona con el incremento de las enfermedades del rodeo; las mastitis y las enfermedades podales son las patologías más comunes. En la producción lechera, los antibióticos están entre las drogas más usadas y, entre ellos, los más utilizados son los beta-lactámicos (penicilinas y cefalosporinas). En nuestro país tres cuartas partes de las formulaciones incluyen alguno de ellos. El mal uso o el exceso en su empleo pueden llevar al desarrollo de resistencia bacteriana, con los consecuentes fallos terapéuticos en el tambo y problemas en la elaboración de derivados lácteos fermentados.

El objetivo del proyecto es desarrollar una técnica por cromatografía líquida de alta eficacia combinada con espectrometría de masa (HPLC/MS/MS) para cuantificar niveles inferiores a los límites máximos de residuos exigidos para los residuos de antibióticos β lactámicos en leche cruda. Dentro de la familia de los beta lactámicos, se determinaron las siguientes penicilinas: G y V, ampicilina, amoxicilina y cloxacilina; y dentro de los cefalosporinas, se determinaron cefalexina y cefapirina.

En el proceso de extracción desarrollado, los compuestos fueron extraídos de la leche con acetónitrilo y el extracto se purificó posteriormente en una columna fase reversa. Posteriormente se inyectó una alícuota en un cromatógrafo HPLC/MS/MS para la detección de cada uno de los compuestos por doble fragmentación (iones padres e hijos). Los mínimos niveles detectables obtenidos cumplen con los requisitos necesarios pues son menores que los máximos niveles de residuos tolerados.

El método fue validado para la ampicilina con los siguientes resultados: mínimo nivel detectable 0,65 $\mu\text{g/L}$, mínimo nivel cuantificable 1,94 $\mu\text{g/L}$, recuperación promedio 92,1 %, coeficiente de variación CV% 9,2, incertidumbre 18,4 %.

El objetivo siguiente es finalizar con la validación del método y aplicarlo a la totalidad de las muestras recibidas en el Laboratorio Xenobióticos durante 14 meses. Dichas muestras corresponderán a leche cruda de camiones cisterna proveniente de las provincias de Córdoba, Santa Fe y Buenos Aires, que concentran el 94 % de la producción láctea nacional.

Palabras clave: B lactams; antibióticos; residuos; inocuidad alimentaria

Abstract

The intensification of the dairy production is related to the increase of the diseases of the rodeo, being the mastitis and the podal diseases the most common pathologies. In milk production, antibiotics are some of the most used drugs: ones widely utilized are beta-lactams (penicillin and cephalosporin). In our country, three quarters of the formulations include some of them. The misuse or excess of them can lead to the development of bacterial resistance, leading to therapeutic failures and problems in the elaboration of fermented dairy products.

The aim of the project is to develop a high performance liquid chromatography technique combined with mass spectrometry (HPLC/MS/MS) to quantify levels below the maximum residue limits for β lactam antibiotics in raw milk. Within the β lactam family, the following types of penicillin were determined: G and V, ampicillin, amoxicillin and cloxacillin. And within the cephalosporins, cephalexin and cephapirin were determined.

In the developed extraction process, the compounds were extracted from the milk with acetonitrile and were further purified on a reverse phase column. An aliquot was then injected into an HPLC / MS / MS chromatograph for the detection of each compound by double fragmentation (parent ions and product ions). The minimum detectable levels obtained meet the necessary requirements being lower than the maximum levels of residues tolerated.

The method was validated for ampicillin with the following results: Minimum detectable level 0.65 $\mu\text{g} / \text{L}$, minimum quantifiable level 1.94 $\mu\text{g} / \text{L}$, average recovery 92.1 %, coefficient of variation CV% 9.2, and uncertainty 18.4 %.

The following aim is to conclude with the validation of the method and apply it to all the samples received in Xenobiotics Laboratory for 14 months. Such samples will correspond to raw milk from tanker trucks coming from the provinces of Córdoba, Santa Fe and Buenos Aires, which concentrate 94 % of the national dairy production.

Keywords: B lactams; antibiotics; residues; food safety

ESTUDIO DE LA ACCIÓN DE UNA CONSTRUCCIÓN PEPTÍDICA DENDRIMÉRICA COMO VACUNA CONTRA LA FIEBRE AFTOSA EN BOVINOS

Investigador USAL:

Directora Zamorano, Patricia (patricia.zamorano@usal.edu.ar)

Investigadores Externos:

Soria, Ivana; Quattrocchi, Valeria; Langellotti, Cecilia

Técnico Externo:

Gammella, Mariela

Resumen

La Fiebre aftosa (FA) es una enfermedad muy contagiosa de los animales de pezuña hendida y es probablemente la enfermedad más importante en términos de impacto económico. El control se realiza mediante el uso de vacunas que contienen el virus inactivado químicamente. Esto requiere de la producción de grandes volúmenes de virus, su inactivación y posterior concentración, y de la purificación del antígeno. Por esta causa, ha aumentado la preocupación por cuestiones vinculadas a la bioseguridad, como el riesgo de que se produzca “escape” del virus durante la producción. Otros problemas de las vacunas incluyen: i) la falta de protección a largo plazo, ii) inestabilidad térmica de la vacuna, etc.

El uso de péptidos sintéticos ofrece ventajas sobre las vacunas convencionales. Los péptidos dendrímeros (PD) son moléculas poliméricas de síntesis química con estructuras bien definidas y muy versátiles. Consisten en la unión de estructuras ramificadas y la presencia de múltiples sitios inmunogénicos.

El objetivo del estudio fue evaluar la inmunogenicidad y la protección inducida por los péptidos dendrímeros derivado del virus de la FA: B2T y B4T que contienen un epítotope T [3A (aa 21-35)] y dos o cuatro copias de un epítotope B [sitio A de VP1 (aa 136 a 154)] en bovinos.

Se vacunaron bovinos con 2 mg de B4T (n = 4) o B2T (n = 4) (días 0 y 20) por vía intramuscular y 2 animales se usaron como controles negativos.

A los 38 días postvacunación (dpv), los títulos de anticuerpos contra el virus de la FA (ELISA) en el grupo de B4T y B2T fueron de $3,5 \pm 1,0$ y $4,1 \pm 1,0$ respectivamente (el isotipo predominante fue IgG1). Los anticuerpos α -péptido también se vieron incrementados en ambos grupos. Los índices de neutralización fueron $\geq 1,8$. La respuesta linfoproliferativa fue positiva ($IE = o > a 3$) en los animales vacunados con B2T y B4T cuando las células mononucleares fueron reestimuladas *in vitro* con los péptidos. También se detectó incremento de IFN γ en el sobrenadante de estas células cuando fueron estimuladas con virus de la FA inactivado.

A los 42 dpv los bovinos fueron desafiados con virus de la FA activo. Dos animales en el grupo B4T y 2 en el grupo B2T retrasaron la aparición de los signos clínicos de aftosa, mientras que solo

un animal de cada grupo estuvo completamente protegido.

A partir de estos resultados se ha concluido que la protección inducida por B4T y B2T fue baja, pero se observó el mayor nivel de protección en los animales que presentaron mayores respuestas específicas celular y humoral frente a VFA.

Palabras clave: virus de la fiebre aftosa; nuevas vacunas; péptido dendrimérico; bovinos

Abstract

Foot-and-mouth disease (FMD) is a highly contagious disease of cloven-hoofed animals, and probably the most important cattle disease in terms of economic impact. Control of FMD is achieved by using vaccines containing the chemically inactivated virus; this requires the production of large volumes of the virus, the inactivation of the virus, antigen concentration and purification with the risk of virus release during vaccine production. Other vaccine problems include: (i) lack of long-term protection, (ii) thermal instability of the vaccine, etc.

The use of synthetic peptides offers advantages over conventional vaccines. Dendrimeric (PD) peptides are chemically synthesized molecules with a well-defined structure, and at the same time very versatile. They consist of the union of branched structures and the presence of multiple immunogenic sites.

The aim of the study was to evaluate the immunogenicity and protection induced by FMD virus-derived dendrimeric peptides: B2T and B4T containing a T [3A (aa 21-35)] epitope] and two or four copies of a B epitope [site A VP1 (aa 136 to 154)] in cattle.

Bovines were vaccinated with 2 mg of B4T (n = 4) or B2T (n = 4) (days 0 and 20) intramuscularly and 2 animals were used as negative control.

At 38 days post-vaccination (dpv), antibody titers against FMD virus (ELISA) in B4T and B2T groups were: 3.5 ± 1.0 and 4.1 ± 1.0 respectively (the predominant isotype was IgG1). The α -peptide antibodies were also increased in both groups. The neutralization indexes were ≥ 1.8 . The proliferative lymphocyte response was positive ($IE \geq 3$) in animals vaccinated with B2T and B4T when the mononuclear cells were “*in vitro*” re-stimulated with peptides; an increase of IFN γ was also detected in the supernatant of these cells when stimulated with inactivated FMD virus.

At 42 dpv the bovines were challenged with active FMDV. Two animals in the B4T group and 2 in the B2T group delayed the onset of aphthous symptoms, while only one animal in each group was fully protected.

In conclusion, the protection induced by B4T and B2T was low but the highest level of protection was observed in animals that presented higher cellular and humoral responses against FMD virus.

Keywords: foot and mouth virus; new vaccines; dendrimeric peptide; cattle

INMUNOPATOGENIA DE LOS GRANULOMAS PRODUCIDOS POR MICOBACTERIAS DE INTERÉS VETERINARIO EN ESPECIES ANIMALES PRODUCTORAS DE ALIMENTO

Investigadores USAL:

Director Delgado, Fernando (fernando.delgado@usal.edu.ar); Blanco Viera, Francisco Javier

Resumen

Mycobacterium bovis y *M. avium* subsp *paratuberculosis* son agentes causales de tuberculosis (TB) y paratuberculosis (PTB) en bovinos, las cuales afectan la producción animal y la salud pública. Aunque ambos producen inflamación granulomatosa, poco se conoce de su patogenia tras la infección natural debido al prolongado período de incubación.

El objetivo del presente trabajo fue evaluar el perfil de respuesta inmune desarrollado tras la infección natural por ambas micobacterias. Se analizaron muestras de 5 bovinos con lesiones de TB (2 de hígado, 2 de ganglio linfático y 1 de cerebelo) y 6 de animales con PTB (íleon).

Los tejidos con TB (excepto el cerebelo) mostraron autólisis. Se evaluó la presencia de lesiones microscópicas y micobacterias mediante las coloraciones con hematoxilina, eosina, y de Ziehl Nielsen, y se determinó la expresión de las citoquinas IL10, β TGF, α TNF y γ INF mediante inmunohistoquímica (IHQ). Las lesiones microscópicas observadas fueron similares a las descritas para ambas enfermedades, con lo cual se confirmó la autólisis descrita en 4 casos de TB. Las lesiones de TB fueron granulomas multifocales con necrosis de tamaño variable.

Por su parte, en los casos de PTB se detectó enteritis granulomatosa difusa. Se encontraron bacilos ácido-alcohol resistente (BAAR) en el citoplasma de macrófagos de los 11 animales, escasos en aquellos con TB y abundantes en los que padecían PTB. No se observó inmunomarcación para ninguna citoquina en ningún animal con lesiones de TB. Por el contrario, se evidenció marcación intensa frente a todas las citoquinas en los casos con PTB.

Los resultados obtenidos indican que la técnica de IHQ empleada permite la detección de las citoquinas de interés. La ausencia de inmunotinción en los casos de TB podría relacionarse con una baja expresión de las citoquinas analizadas en este tipo de lesiones, como también con el proceso de autólisis observado, el cual afectaría la integridad de estos mediadores. La detección de citoquinas de efecto pro y antiinflamatorio en los animales con PTB confirman el desarrollo de un proceso inflamatorio complejo. La abundante expresión de α TNF y γ INF explicaría la extensión de la lesión, mientras que la presencia de β TGF e IL10 podría relacionarse con la supervivencia y proliferación de los BAAR observados. Futuros estudios serán necesarios para determinar la diferente expresión de citoquinas en tejidos con lesiones de TB y PTB en diferente estadio de desarrollo.

Palabras clave: salud animal; inflamación granulomatosa; patogenia

Abstract

Tuberculosis (TB) and Paratuberculosis (PTB) in cattle, caused by *Mycobacterium bovis* and *M. avium* subsp *paratuberculosis* respectively, induce granulomatous inflammation in affected tissues. However, pathogenesis after natural infection remains unknown.

The aim of this study was to evaluate the immune response profile developed after the infection by both agents. Samples from 5 cows with TB (2 from liver, 2 from lymph nodes and 1 from cerebellum) and 6 with PTB (ileum) were analysed.

Tissues with TB lesions (except the cerebellum) were autolysed. Microscopic changes, presence of acid fast bacilli (AFB) and expression of IL10, β TGF, α TNF and γ INF were evaluated by hematoxylin/eosin and Ziehl Nielsenn staining and by immunohistochemistry. The microscopic changes found were similar to those described for TB and PTB, and the autolysis grossly described was confirmed in the TB tissues. TB changes were multifocal granulomatous inflammation with necrosis.

All animals with PTB showed diffuse granulomatous enteritis. Intracytoplasmic AFB were found in all tissues, scanty in TB cases and numerous in PTB animals. Immunostaining was negative for all cytokines in all TB samples, and strongly positive for all cytokines in the PTB cases. The lack of immunostaining in cases of TB could be originated by the low expression of the studied cytokines in this type of granuloma, or by the autolysis process which might affect the integrity of these molecules. The detection of high levels of cytokines with pro and anti-inflammatory effect in tissues with PTB changes confirm that pathogenesis of PTB development is hard to determine. The α TNF and γ INF levels would explain the diffuse extension of lesions, and the levels of β TGF and IL10 could be related with the survival and proliferation of AFB within the macrophages. Further studies are necessary to determine the cytokine's expression in TB and PTB affected tissues at different stages after infection.

Keywords: animal health; granulomatous inflammation; pathogenesis

VALIDACIÓN DE ELISA INDIRECTO PARA EVALUACIÓN DE ANTICUERPOS BOVINOS Y DE COBAYO CONTRA VIRUS PARAINFLUENZA 3 BOVINO (BPI3). EVALUACIÓN DE SEROPREVALENCIA A VIRUS BPI3 EN RODEOS BOVINOS DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES

Investigador USAL:

Directora Romera, Sonia (sonia.romerausal.edu.ar)

Investigadores Externos:

Parreño, Viviana; Maidana, Silvina

Alumnos practicantes USAL:

Echague, Roberto Hernán; Ferreccio, Carola; García del Bo, Sebastián

Resumen

En Argentina, la explotación ganadera ocupa un lugar preponderante de la economía. Un gran porcentaje de las pérdidas se encuentra vinculado a las enfermedades infecciosas. Entre las enfermedades más relevantes se encuentran las del complejo respiratorio bovino (CRB), la parainfluenza 3 (PI3) es uno de los patógenos implicados.

El virus de PI3 es endémico del ganado bovino, presenta distribución mundial. La seroprevalencia en nuestro país es 60-90 %.

El objetivo fue validar dos ELISA indirectos que cuantifiquen anticuerpos bovinos y de cobayos contra PI3 para complementar otros. La validación del ELISA bovino permitirá determinar seroprevalencia de PI3 en rodeos bovinos de Buenos Aires y aportará al desarrollo del modelo cobayo que evalúa calidad inmunogénica de vacunas comerciales.

Se continuó el desarrollo del ELISA PI3 experimental de bovinos planteado en este trabajo. Para establecer el punto de corte se realizó una curva de frecuencia con sueros positivos y negativos de historia conocida. El punto de corte se determinó en una densidad óptica corregida mayor o igual a 0.3, a partir de la cual los sueros se consideran positivos.

Para calcular la repetibilidad se evaluaron los resultados de una misma muestra dentro de una misma placa y, efectuando series en 6 placas a la vez, (variación entre placas). Para el parámetro repetibilidad se obtuvo un coeficiente de variación (desviación estándar de las réplicas dividida por la media de las réplicas) de 22.8 % entre réplicas y un coeficiente de variación de 12 % entre placas.

La linealidad es la capacidad del ensayo, dentro de un determinado intervalo, de dar un resultado que sea proporcional a la cantidad del analito a determinar. Se evaluó mediante la realización de 16 repeticiones de un suero positivo en 6 diluciones base 4. La linealidad obtenida fue de un 76 % (Regresión lineal, R^2).

La sensibilidad representa los sueros detectados positivos por la técnica del total de sueros fehacientemente positivos. La especificidad representa los sueros detectados negativos por la técnica

del total de sueros fehacientemente negativos. Ambos parámetros fueron calculados evaluando una serie de muestras de referencia, tomadas de animales de situación sanitaria conocida. Se evaluaron los sueros por inhibición de la hemoaglutinación para establecer la concordancia entre ambas técnicas, mediante el índice Kappa Ponderado.

Se logró calcular el punto de corte del ELISA y se determinó que la sensibilidad es del 92 % con una especificidad del 100 %.

Palabras clave: ELISA; PI3; modelo cobayo

Abstract

In Argentine, livestock farming occupies a preponderant place in the national economy. A sizeable percentage of the losses in livestock is due to the incidence of infectious diseases, whether of viral, bacterial or parasitic origin. Among the diseases that cause great economic losses in the livestock industry are those of the bovine respiratory complex (CRB). Parainfluenza 3 (PI3) is one of the pathogens implicated.

The PI-3 virus is endemic in cattle and has a worldwide distribution. Seroprevalence in our country is 60-90 %.

The objective was the validation of two indirect ELISAs that quantify bovine and guinea pig antibodies against PI3 to complement other assays. The validation of the bovine ELISA will allow the determination of seroprevalence of PI3 in bovine herds of Buenos Aires and will contribute to the development of the guinea pig model that evaluates the immunogenic quality of commercial vaccines.

We continued with the development of the experimental PI3 ELISA of bovine animals. To establish the cutoff point for this assay, a frequency curve was performed with positive and negative sera of known history. The cut-off point was determined at a corrected optical density greater than or equal to 0.3, from which the positive sera are considered.

To calculate repeatability, the results of a sample within the same plate were evaluated, making series with the same samples in 6 plates at the same time (variation between plates). For the repetitive parameter, a coefficient of variation (CV, standard deviation of the replicates/means of the replicates) was obtained: 22.8 % between replicates, and a CV of 12 % between the plates.

Linearity was evaluated by performing 16 replicates of a positive serum on 6 bases of dilutions 4. The Linearity obtained was 76 % (Linear Regression Analysis, R²)

Diagnostic sensitivity and specificity were calculated by testing a series of reference samples, taken from animals with known history and health status regarding specific disease/infection. The sera were evaluated by inhibition of hemagglutination to establish the concordance between both techniques. The degree of agreement was established by means of the Weighted Kappa index. The sensitivity represents the sera detected positive through the technique of the total of positively positive sera, and specificity represents the sera detected negative through the technique of the total of negative sera.

In conclusion, the cut-off point of PI3 bovine ELISA assay was calculated. The sensitivity was of 92 % and the specificity was of 100 %.

Keywords: ELISA; PI3; guinea pig model

DETECCIÓN DE LEPTOSPIRAS PATÓGENAS EN BOVINOS MEDIANTE AMPLIFICACIÓN ISOTÉRMICA MEDIADA POR LA FORMACIÓN DE LOOPS (LAMP)

Investigadores USAL:

Director Samartino, Luis (luis.samartino@usal.edu.ar); Brihuega, Bibiana; Mercado, Elsa

Resumen

La leptospirosis es una enfermedad infecciosa de distribución mundial causada por una espiroqueta del género *Leptospira* spp., endémica en nuestro país y de difícil diagnóstico por su presentación polimórfica. La técnica *gold standart* para diagnosticar leptospirosis es el test de microaglutinación (MAT).

El objetivo de esta investigación fue probar si hay correlación entre el diagnóstico serológico por MAT y la presencia de ADN en suero usando la técnica LAMP para diagnosticar leptospirosis en animales domésticos.

Fueron utilizados 80 sueros caninos de la provincia de Buenos Aires para testear anticuerpos antileptospirosis con Aglutinación microscópica (MAT), usando 10 cepas de *Leptospira* spp. (*Leptospira interrogans* serovar Canicola, serovar Hardjo, serovar Hebdomadis, serovar Icterohaemorrhagiae, serovar Pomona, serovar Pyrogenes, serovar Wolffi, *Leptospira borgpeterseni* serovar Castellonis, serovar Tarassovi, y *Leptospira kirshneri* serovar Grippothyphosa).

Se extrajo ADN leptospiral de las muestras usando resina Chelex 100 para ser usado como templado para PCR (reacción en cadena de la polimerasa) específico de leptospira y loop-mediated isothermal amplification (LAMP).

Se usó un PCR para amplificar secuencias características del ADN utilizando primers específicos (técnica Gravekamp et al. modificada) y para la reacción de LAMP se utilizó la técnica descrita por Koizumi et al., 2012. El producto obtenido fue incubado usando una coloración denominada verde de malaquita.

Se obtuvieron óptimos resultados. De los 80 sueros caninos analizados, 48 fueron positivos a MAT. Doce de ellos positivos por PCR y LAMP. Aquellos sueros positivos a MAT y negativos a PCR y LAMP, presentaron títulos muy bajos a MAT (1/200). Los sueros negativos a MAT, lo fueron también a PCR y LAMP.

PCR y LAMP mostraron la misma sensibilidad detectando el ADN leptospiral. Estos resultados demuestran que es posible usar LAMP para la detección de leptospirosis en caninos y que la MAT tiene una mayor sensibilidad que la PCR y LAMP actualmente disponibles. Tras estas pruebas satisfactorias, se sigue investigando en bovino.

Palabras clave: leptospirosis; sueros; LAMP; diagnósticos

Abstract

Leptospirosis is an infectious disease of global distribution caused by a spirochete of the genus

Leptospira spp. Endemic in our country, and of difficult diagnosis by its polymorphic presentation. The gold standard technique for diagnosing leptospirosis is the microagglutination test (MAT).

The objective of this investigation was to test if there is a correlation between the serological diagnosis by MAT and the presence of DNA in serum using the LAMP technique to diagnose leptospira in domestic animals.

Eighty canine sera from the province of Buenos Aires were used to test anti-leptospira antibodies with microscopic agglutination (MAT) using 10 strains of *Leptospira* spp. (*Leptospira interrogans*, serovar Canicola, serovar Hardjo, serovar Icterohaemorrhagiae, serovar Pomona, serovar Pyrogenes, serovar Wolffi, *Leptospira borgpetersenii*, serovar Castelloni, serovar Tarassovi, *Leptospira kirshneri* serovar Grippothyphosa).

Leptospiral DNA was extracted from the samples using Chelex 100 resin, to be used as annealed for leptospira-specific PCR and loop-mediated isothermal amplification (LAMP).

A PCR was used to amplify the features of DNA sequences using specific primers (modified Gravekamp et al technique) and for the reaction of LAMP we used the technique described by Koizumi et al., 2012. The product obtained was incubated by using a colour called malachite green.

Optimal results were obtained. Of the 80 canine sera analyzed, 48 were positive for MAT. Twelve of them were positive for PCR and LAMP. Those MAT positive and PCR and LAMP negative sera samples had very low titers to MAT (1/200). MAT negative sera samples were also negative for PCR and LAMP.

PCR and LAMP showed the same sensitivity in detecting the leptospiral DNA. These results demonstrate that it is possible to use LAMP for the detection of leptospirosis in canines and that MAT has a higher sensitivity than the PCR and LAMP currently available. Following these satisfactory tests, bovines remain under investigation.

Keywords: Leptospirosis; serum; LAMP; diagnostics

CORDEROS Y TERNEROS MULTITRANSGÉNICOS EXPRESANDO PROTEÍNAS FLUORESCENTES OBTENIDOS POR TRANSFERENCIA DE GENES MEDIADA POR ESPERMATOZOIDES

Investigadores USAL:

Director Díaz Pumará, Patricio (patricio.pumara@usal.edu.ar); Vega, Sabrina; Rafaelli, Paula

Investigadores Externos:

Vázquez-Levin, Mónica; Iorio, Gabriel

Personal de Apoyo:

Rosales, Juan

Alumnos practicantes USAL:

Menarini, Mercedes; Videla, Daniela; Brutti, Martín; Aguerre, Julia; Farías, Melisa

Resumen

El objetivo de nuestro trabajo fue incrementar la cantidad de embriones y animales de granja adultos reproductivamente viables y genéticamente modificados que se logran por “transferencia de genes mediada por espermatozoides” (TGME). Actualmente resultan escasos los avances en este ámbito, pues las técnicas vigentes son muy costosas y de bajo rendimiento.

A partir de los resultados logrados con la técnica Fecundación In Vitro (FIV) de ovocitos obtenidos a partir de ovarios de frigorífico, se desarrolló un protocolo que aplica la técnica SMGT por medio de Inseminación Artificial Laparoscópica (IAUL) con semen tratado en ovejas sincronizadas y superovuladas.

Con este fin, 4 ovejas frisonas adultas fueron sometidas a tratamientos hormonales para lograr celos multiovulatorios en fechas prediseñadas. De las cuatro ovejas, todas fueron inseminadas por IAUL, una con semen sin tratamiento (testigo) y tres con semen tratado. Siete días más tarde una de las ovejas inseminadas con semen tratado produjo 9 óvulos, tres de ellos fecundados con diferente estatus de multiplicación celular. Los tres embriones expresaron en todas sus blastómeras los plásmidos incorporados por el espermatozoides tratado. Ninguno de los ovocitos no fecundados evidenció fluorescencia roja o verde. Se utilizaron dos plásmidos, uno que incorpora un gen que expresa una proteína de fluorescencia color rojo (Cy3) y otra que expresa color verde (GFP). Cinco meses más tarde las cuatro ovejas parieron seis corderos (dos con mellizos). Los cuatro corderos de las ovejas inseminadas con espermatozoides tratados resultaron genéticamente modificados, y evidenciaron fluorescencia verde al ser iluminados con luz UV. Los dos corderos de la oveja testigo resultaron negativos bajo la misma iluminación.

Se concluyó que los espermatozoides, apropiadamente tratados con ambos plásmidos, resultaron vectores eficaces para incorporar e integrar el transgen en el genoma resultante de los embrio-

nes y de los individuos nacidos viables. Este trabajo fue presentado en las jornadas conjuntas de la Asociación Europea de Transferencia de Embriones y de la Sociedad Brasileira de Tecnología de Embriones en agosto-septiembre de 2016.

Palabras clave: animales transgénicos; fecundación in-vitro; espermatozoide

Abstract

The aim was to increase the number of reproductively viable and genetically modified embryos and adult farm animals accomplished by “sperm-mediated gene transfer” (SMGT). Currently, there are few advances in this area because of the low performance of the existing techniques and their excessive cost.

Based on the positive results obtained by In-Vitro Fertilization (IVF) of oocytes obtained from ovaries from abattoir, a protocol was developed that applies the SMGT technique through Laparoscopic Artificial Insemination (IAUL) with semen treated in synchronized and superovulated sheep.

To this aim, 4 adult Friesian sheep were subjected to hormonal treatments to achieve multi-ovulatory oestrus on pre-designed dates. Of the four sheep, all inseminated by IAUL, one (control) was served with semen without treatment and three, with treated semen. Seven days later, one of the sheep inseminated with treated semen produced 9 eggs, three of them fertilized with different cell multiplication status. The three embryos expressed the plasmids incorporated by treated sperm in all their blastomeres. None of the unfertilized oocytes showed red or green fluorescence. Two plasmids were used; one which incorporates a gene that expresses red fluorescence (Cy3) and another that expresses green (GFP) fluorescence protein. Five months later, the four sheep gave birth to six lambs (two with sets of twins). The four ewes that where inseminated with treated spermatozoa gave birth to GM lambs that showed green fluorescence under UV light exposure. The two lambs of the control sheep were negative under the same illumination.

It was concluded that spermatozoa, properly treated with both plasmids, were effective vectors for incorporating and integrating the transgene into the resulting genome of embryos and viable born individuals. This work was presented at the international joint conference of the European Embryo Transfer Association and the Brazilian Society of Embryo Technology in August-September 2016.

Keywords: transgenic animals; in-vitro fertilization; spermatozoon

Escuela de Arte y Arquitectura

Instituto de Investigación en Arte y Arquitectura

El Instituto de Investigación en Arte y Arquitectura (IIAA) de la Universidad del Salvador (USAL) tiene como finalidad apoyar la formación de investigadores en Arte y Arquitectura; promover y difundir la actividad científica y artística en ese campo disciplinar; articular sus actividades con las de docencia y extensión desarrolladas en las unidades académicas, e impulsar la interdisciplinariedad con el objeto de enriquecer las investigaciones específicas, promoviendo la búsqueda de nuevos conocimientos en Arte, Arquitectura, Artes del Teatro y Escenografía, con acento en la vinculación con el Paisaje y el Patrimonio cultural.

El Instituto de Investigación en Arte y Arquitectura, IIAA, fue creado en 2013, formalizando años de trabajo de investigación vinculados a las Artes. Desde entonces promueve proyectos destinados a profundizar en cuestiones inherentes a las disciplinas que integran la Unidad Académica.

El IIAA se ordena en tres Áreas de investigación: El Área de Arquitectura, promueve cinco líneas de investigación que indagan sobre Arquitectura Bioclimática y Energías Renovables, Innovación Tecnológica, Patrimonio, Accesibilidad y Desarrollo Territorial.

El Área de Escenografía y Artes del Teatro, con sus líneas de investigación dedicadas a profundizar en la obra y trayectoria de escenógrafos argentinos, los espacios no convencionales para el espectáculo en vivo y diversos aspectos de la técnica escénica, incluyendo los variados lenguajes aplicados en la puesta en escena actual.

Como tercer área, el IIAA alberga el Programa Interdisciplinario Arte y Paisaje, conformado sobre la base de un primer ciclo de abordajes paisajísticos: los Seminarios Taller Arte y Paisaje, desarrollados entre 2002 y 2012 en forma conjunta entre las áreas de Arquitectura y Artes del Teatro. Con ese bagaje, en la actualidad, se trabaja profundizando en dos líneas de investigación, Escalabilidad y Rutas escénicas e Itinerarios Culturales, explorando el territorio argentino y su potencialidad en aspectos geográficos, ecológicos, artísticos y culturales.

ARCHIVO DOCUMENTAL DE LO ACTUADO POR EL TEATRO UNIVERSITARIO DEL SALVADOR ENTRE 1960 Y 2000

Investigadores USAL:

Directora Beitía, María Clara, (clara.beitia@usal.edu.ar); Beitía, Juan José; Powter, Alejandro;
Lettieri, Ana Josefina

Resumen

El objetivo del proyecto fue la búsqueda de documentación, y su posterior análisis, sobre la metodología implementada en las producciones del Teatro Universitario del Salvador, ligado a las prácticas de la carrera de Escenografía y Licenciatura en Artes del Teatro de la USAL. El material reunido muestra una línea de trabajo basada en la creación de un guión, inspirado en las tendencias contemporáneas y con los elementos visuales como lenguaje teatral y escénico.

Hubo lapsos de creación en el guión, diseño de escenografía, vestuario, maquinaria y otros dedicados a la producción. Los estudiantes participaron en todas las áreas dirigidos por profesionales.

Se utilizaron espacios no convencionales, como las salas de la Galería Witcomb y el patio del Colegio del Salvador. En 1976 se instaló en un teatro tradicional, en la calle Junín 1063, que permaneció hasta 2002. De ese periodo datan las producciones de los espectáculos *Estampas de Vida y de Muerte* y *Canto a la Doctrina*, guión de A. Darramon, y obras como *Teatro de la Inestable realidad* de Aldo Pellegrini, *Santa Claus* de E.E. Cummings; ¡*Ohé, Poz, Satélite Yapet!* de Leonardo Castellani, y *Auto de la Visitación de Santa Isabel* de José de Anchieta, entre otros.

Palabras clave: Teatro Universitario del Salvador; teatro universitario; escenografía

Abstract

The objective of the project was the compilation of documentation, and its subsequent analysis, of the methodology implemented in the productions of the *Teatro Universitario del Salvador* linked to the professional practices of the degree in Scenography and Theatre Arts of the *Universidad del Salvador*. The collected material shows a line of work based on the creation of a script, inspired in contemporary tendencies, using visual elements such as theatrical and scenic languages.

There were lapses of creation of the script and design of scenography, wardrobe and machinery, among others, dedicated to the production. Students participated in all areas led by professionals.

Unconventional spaces were used, such as the rooms of the Galería Witcomb and the courtyard of the *Colegio del Salvador*. In 1976 it settled in a traditional theater, at Junín 1063 street, where it remained until 2002. From that period date the productions of the shows *Estampas de Vida y de Muerte* and *Canto a la Doctrina*, script by A. Darramon, and works such as *Theatre of the Unsteady Reality* by Aldo Pellegrini, *Santa Claus* by E.E. Cummings; *Ohé, Poz, Satélite Yapet!* by L. Castellani; *Auto de la Visitación de Santa Isabel* by José de Anchieta, among others.

Keywords: *Teatro Universitario del Salvador; teatro universitario; Scenography.*

ESCENÓGRAFOS ARGENTINOS: JUAN MANUEL CONCADO (1908-2000)

Investigadores USAL:

Directora Beitía, María Clara (clara.beitia@usal.edu.ar); Pérez de Giuffré, Martha Alicia;
Fernández, Roberto César; Beitía, Juan José; Sánchez, María Gregoria; Ponti, Nadia

Alumno practicante USAL:

Ferranti Alberdi, María Victoria

Resumen

Este proyecto de investigación se propone, como objetivo general, indagar y comprender las claves de la escenografía de Manuel Juan Concado, en el contexto más amplio de su labor profesional en la industria cinematográfica entre 1933 y 1952, como un agente poco visible de la llamada “época de oro” del cine argentino. Concado fue un prolífico escenógrafo y decorador nacido en la ciudad de Buenos Aires. Participó de numerosas producciones audiovisuales, de las cuales hay datadas 94 películas –aunque el autor menciona haber trabajado en más de 200–, un alto porcentaje dentro de la industria cinematográfica argentina de esos años.

La investigación propone abordar la labor del escenógrafo como una construcción discursiva que responde a un “espíritu de época”, y apunta a desentrañar las condiciones de producción de la escenografía en el cine argentino de esas décadas a partir del entrecruce de cuestiones económicas, sociales y estéticas. Como objetivo complementario, este proyecto pretende proveer las herramientas metodológicas para la investigación a los estudiantes avanzados de la licenciatura en Artes del Teatro, quienes participan de las actividades investigativas a través de la materia Seminario de Investigación, del 4.º año de la carrera. Como corolario de la materia de grado, las estudiantes preparan textos sobre la vida y la obra de Manuel Juan Concado, en los que buscan una articulación crítica con su contexto social e histórico y las referencias cinematográficas que marcaron su actividad.

En la primera etapa del proyecto, desarrollada en 2016, se realizaron tareas afines al relevamiento y catalogación de fuentes documentales, tanto audiovisuales como no filmicas; la elaboración de una biografía; y la búsqueda bibliográfica para el desarrollo de un marco teórico que permita el análisis de las imágenes filmicas digitalizadas. Entre los documentos no filmicos relevados (pasaportes, cartas, *currículum vitae* y fotografías familiares), se encontró un testimonio de Concado, quien manifiesta –en una carta no datada– “fui escenógrafo de más de 200 películas del cine argentino, desde el mudo hasta el sonoro, durante 26 años; Participé del Primer Gran Festival –no internacional– del Cine efectuado en 1950 en el Hotel Provincial de Mar del Plata y decoré más de 150 obras en casi todos los teatros de Buenos Aires, de manera que durante 26 años trabajé intensamente en actividades afines a las Artes Visuales de mi país. (...)” Trabajó en las productoras E.F.A. Establecimiento Filmadores Argentinos, Argentina Sono Film, S.I.D.E., Río de la Plata, Pampa Film, Baires, y colaboró con directores tales como Luis Moglia Barth, José Ferreyra, Luis Bayon Herrera, Hugo del Carril, entre otros.

Palabras clave: escenografía; cine argentino; Concado

Abstract

This research project aims, as a general goal, to enquire about and understand the keys of the scenography of Manuel Juan Concado, in the broader realm of his professional work in the film industry between 1933 and 1952, as an inconspicuous agent in the so-called “Golden Age” of Argentine cinematography. Concado was a prolific scenographer and decorator, born in the city of Buenos Aires. He participated in a great number of audiovisual productions, of which there are registered 94 movies –although the author mentions he worked in more than 200 movies–, a high percentage within the Argentine film industry of those years.

The research proposes to approach the work of the scenographer as a discursive construction that responds to a zeitgeist, and aims to unravel the production conditions of the scenography in the Argentine cinematography of those decades from the intersection of economic, social and aesthetic factors. As a complementary objective, this project aims to provide the methodological tools necessary for research to advanced students of the degree in Theatre Arts –those taking part in the research activities through the subject Research Seminar, of the fourth year of the study program. As a corollary of the subject, students prepare texts about the life and work of Manuel Juan Concado, in which they seek a critical articulation with his social and historical context and the cinematographic references that marked his activity.

In the first stage of the project, developed in 2016, tasks related to the survey and cataloguing of documentary sources, both audiovisual and non-filmic, the writing of a biography, and the bibliographic search for the development of a theoretical framework that allows the analysis of the digitalized filmic images, were carried out. Among the non-filmic documents analysed (passports, letters, résumés, family photographs), a testimony by Concado was found, who stated –in an undated letter– that “I was a scenographer for over 200 films from Argentine cinema, from the silent to the sonorous, for 26 years; I participated in the first major –non-international– Film Festival in 1950 at the *Hotel Provincial de Mar del Plata* and decorated over 150 works in almost all theaters in Buenos Aires, so that for 26 years I worked intensely in activities related to the Visual Arts of my country. (...)” He worked for the E.F.A. Establecimiento Filmadores Argentinos, Argentina Sono Film, S.I.D.E., Rio de la Plata, Pampa Film, Baires, and collaborated with directors such as Luis Moglia Barth, José Ferreyra, Luis Bayon Herrera, Hugo del Carril, among others.

Keywords: scenography; Argentine film industry; Concado

**IDENTIFICACIÓN, RELEVAMIENTO E INTERPRETACIÓN DE ÁREAS Y SITIOS
DE VALOR PAISAJÍSTICO CULTURAL EN LOS CENTROS URBANOS TRIBUTARIOS
DE LA CUENCA DEL RÍO LUJÁN, PROVINCIA DE BUENOS AIRES. ESTUDIO
DE CASO: PROPUESTA DE ÁREA DE PROTECCIÓN PAISAJÍSTICA CULTURAL
EN EL CASCO URBANO DE LA CIUDAD DE LUJÁN**

Investigadores USAL:

Director Capeluto, Martin Abner (martin.capeluto@usal.edu.ar); Ten Hoeve, Adriana;
Rosso, Santiago

Alumnos practicantes USAL:

Schiavi, Sasha Christopher; Cordal, María Ignacia; Cirocco, Cristian; Vitale, Nerina;
Tabar, Tomás Pedro

Resumen

Esta investigación propone la delimitación de áreas de “valor paisajístico cultural” a partir de una síntesis interpretativa que abarca desde una visión “multiescalar” del Patrimonio Cultural, hasta el objeto patrimonial-arquitectónico como componente indisoluble del paisaje urbano histórico. En particular se aborda la problemática patrimonial en el núcleo urbano de la ciudad de Luján, donde la fuerte presencia del Patrimonio Histórico Cultural asociado al río configura un enclave de características singulares.

De acuerdo a los objetivos de la investigación, se han estudiado las variables histórico-geográficas y las relaciones espacio temporales (desde el s. XVII en adelante) en las sucesivas etapas del desarrollo urbano de la ciudad, analizando la evolución del tejido, así como los principales hitos patrimoniales que caracterizan su paisaje. El estudio por épocas se organizó mediante “cortes en el tiempo” que ilustran la evolución del enclave mediante el análisis sistemático de cada uno de los componentes que integran el área en cuestión, en particular los hitos y áreas patrimoniales representativas de cada etapa identificada.

En cumplimiento de los objetivos propuestos, se han identificado once áreas con características que ameritan valorarse como paisaje urbano histórico: la primitiva estancia Ana de Matos; área Basilical; barrio El Quinto con cementerio municipal y colegio de Hnos. Maristas; Parque Ameghino; Área Costera; Estación Basílica; Estación Luján; Av. Humberto Primero; Parque San Martín; Tanque de agua; Plaza Colón. Cada una de estas áreas se identifica con diferentes etapas históricas representativas de la conformación del núcleo urbano de la ciudad.

Los hitos patrimoniales más representativos que caracterizan al casco urbano se encuentran íntimamente relacionados con el parque costero y se asocian indisolublemente a la historia de la conformación del poblado en relación al Río Luján. Sin embargo, el Código de Ordenamiento Urbano vigente del Municipio, establece diferentes categorías de protección fragmentadas en el área, sin vincular ambas franjas costeras y los diferentes hitos que la jalonan, ni considerar su protección

desde un enfoque paisajístico ambiental, como un verdadero paisaje urbano histórico emblemático de gran valor local y territorial.

Palabras clave: patrimonio y territorio; paisajes urbanos históricos; Río Luján; Luján

Abstract

The aim of this research is to define areas of cultural scenic value from an interpretative synthesis that extends from a multi-scale vision of the cultural heritage to the heritage-architectural object as an inseparable component of the historical urban scene. Especially, the heritage situation in Luján City's urban core, where the strong presence of the cultural and historical heritage associated with the river constitutes an area of unique characteristics, is analysed.

In accordance with the goals of this research, the historical and geographic variables and spatio-temporal relations –as from the seventeenth century– in the subsequent urban development stages of the city have been studied, analysing the evolution of the urban fabric, as well as the main heritage landmarks characteristic of its scene. The periods for the analysis were organized in “time breaks” which illustrate the evolution of the area by the systematical analysis of each of the components that constitute the area of study, in particular, the landmarks and heritage areas representative of each identified stage.

In order to accomplish the proposed goals, eleven areas with characteristics that deserve to be valued as historical urban scenes have been identified: Ana de Matos's primitive estate; the *Basilica* area, *El Quinto* neighbourhood with the city's cemetery and the *Colegio Hermanos Maristas*, *Parque Ameghino*, the riverside area, *Estación Basilica*, *Estación Luján*, *Avenida Humberto Primero*, *Parque San Martín*, the water tank area, and *Plaza Colón*. Each of these areas is identified with different historical stages representative of the constitution of the city's urban core.

The most representative heritage landmarks of the urban core are closely related to the riverside park and are inseparably associated with the history of the settlement conformation in relation to the Río Luján. However, the current *Código de Ordenamiento Urbano* [Urban Regulation Code] of the city establishes different categories of heritage protection fragmented in the area, and neither links both riverbanks and the different landmarks that define it, nor considers its protection from a scenic-environmental perspective, as a true and emblematic historical urban scene of great local and territorial value.

Keywords: heritage and territory; historical urban scenes; Luján River; Luján

LINEAMIENTOS PARA LA RECONVERSIÓN DE PUEBLOS INDUSTRIALES. ESTUDIO DE CASO PUEBLO LIEBIG, PROVINCIA DE ENTRE RÍOS

Investigadores USAL

Director Capeluto, Martín Abner (martin.capeluto@usal.edu.ar); Ten Hove, Adriana;
Gallegos, Mercedes; Borgarello, María Victoria

Alumnos practicantes USAL:

Arfaras, Juan Cruz; Colombo Baratta, Joaquín; Taraborrelli, Ayelén; Laprida, Olivia

Resumen

La investigación propone, desde un encuadre paisajístico-territorial, el estudio de los hitos del Patrimonio Industrial que jalonan y caracterizan de manera muy particular la franja costera del corredor del bajo río Uruguay como eje de desarrollo territorial.

En particular, a partir de la declaratoria por la UNESCO del ex frigorífico ANGLO (Fray Bentos, R.O.U) como Paisaje Cultural Industrial en el año 2015, y entendiendo que las formas de ocupación y de uso fueron históricamente similares con las de Pueblo Liebig (Colón, Prov. Entre Ríos), es necesario establecer las vinculaciones entre ambos conjuntos, desde las cuales podrán extraerse, para este último, las claves para su interpretación, ordenamiento, puesta en valor y reconversión asociada a la memoria del trabajo y la producción del territorio en estudio.

Un primer análisis específico con respecto a la temática de poblados industriales da cuenta de que la franja costera del río Uruguay se convirtió, en los diferentes períodos históricos, en un lugar atractivo para establecimiento de actividades agroproductivas, en particular relacionados con la industria cárnica, debido a la buena calidad de los campos de pastoreo y a la facilidad de comunicación fluvial con los puertos de Montevideo y Buenos Aires. Los primitivos saladeros fueron los primeros asentamientos que luego se reconvertirían en las industrias de la carne en conserva y más tarde en frigoríficos. Para el análisis del caso Paisaje Cultural Fray Bentos, en vinculación con Pueblo Liebig, se han realizado relevamientos *in situ* de los diferentes sectores a partir del estudio de la trama urbana, de las funciones de los diferentes sectores productivos y de servicios, y de los sectores de viviendas y esparcimientos; así como de su vinculación al río Uruguay y a la franja de selva en galería, que lo limita y lo enmarca paisajísticamente.

La confección de una línea de tiempo se ha utilizado como recurso metodológico para vincular a Pueblo Liebig con su par en Fray Bentos y con los principales acontecimientos de orden nacional y global que contextualizan este fenómeno particular en el territorio rioplatense. Se han delimitado las áreas y sectores a proteger, que incluyen un área Buffer o de Amortiguación para proteger las visuales del pueblo, consideradas importantes para mantener sus valores, dado que los sitios patrimoniales también se relacionan ambientalmente con su entorno inmediato.

Palabras clave: arqueología industrial; pueblos industriales; paisaje industrial; patrimonio industrial; Pueblo Liebig

Abstract

The research proposes, from a landscape-territorial framework, the study of the landmarks of the Industrial Heritage that mark out and characterize in a very particular way the coastal strip of the lower corridor of Rio Uruguay as an factor of territorial development.

In particular, and based on the UNESCO declaration of the former meat processing plant ANGLO (Fray Bentos, R.O.U) as an *Industrial Cultural Landscape* in 2015, understanding that the forms of occupation and use were historically similar to those of Pueblo Liebig (Colón, Entre Ríos Province), it is necessary to establish the links between the two sets, from which the keys for their interpretation, ordering, valorisation and reconversion associated with the work memory and the production of the territory under study can be obtained.

A first specific analysis with regard to the issue of industrial settlements reveals that the coastal strip of the Rio Uruguay became, in the different historical periods, an attractive place for the establishment of agro-productive activities, in particular those related to the meat industry, due to the good quality of the grazing fields and to the ease of fluvial communication with the ports of Montevideo and Buenos Aires. The primitive salteries were the first settlements that soon would be reconverted into the industries of canned meat and later into meat processing plants.

For the analysis of the Fray Bentos Cultural Landscape case, in connection with Pueblo Liebig, *in situ* surveys of the different areas have been carried out based on the study of the urban fabric, the functions of the different productive areas and services, and the housing and recreation areas; as well as its connection to the Rio Uruguay and the strip of forest in gallery that limits it and frames its landscape.

The construction of a timeline has been used as a methodological resource to link Pueblo Liebig with its counterpart in Fray Bentos and with the main national and global events that contextualize this particular phenomenon in the Rio de la Plata territory. The areas and sectors to be protected have been delimited, which include a Buffer or Damping Area to protect the visuals of the town, considered important to maintain their value, since heritage sites are also environmentally related to their immediate environment.

Keywords: industrial archaeology; industrial towns; industrial landscape; industrial heritage; Pueblo Liebig

Escuela de Diseño

Instituto de Investigación en Diseño

El Instituto de Investigación de la Escuela de Diseño de la Universidad del Salvador tiene como objetivo principal la profundización de los aspectos teóricos del diseño y la imagen audiovisual en los nuevos medios y las nuevas tecnologías, en un universo cada vez más amplio de creación y soportes gráfico y digital. El propósito del Instituto es fortalecer la investigación en el campo del diseño, impulsando la innovación a partir de la incorporación de nuevas ideas, métodos y técnicas en contextos multidisciplinarios.

Para lograr este propósito se considera prioritaria la participación de los alumnos de la Escuela en las actividades de investigación como un medio que conduce, indefectiblemente, a una mejor comprensión de la disciplina y a fortalecer el vínculo entre la docencia y la investigación.

Las áreas de investigación de nuestro Instituto se corresponden con las carreras ofrecidas por la Escuela: Diseño Gráfico y Arte y Diseño Digital.

EL DESARROLLO DEL LENGUAJE AUDIOVISUAL ESPECÍFICO DE LA TÉCNICA 3D ESTEREOSCÓPICA EN LA ERA DIGITAL

Investigadores USAL:

Directora Nascimento, Marlene (marlene.nascimento@usal.edu.ar); Gallo, Sebastián; Ferro, Valeria; Brianza, Alejandro

Alumnos practicantes USAL:

González, Eduard; Vázquez, Lucía

Resumen

Este proyecto estudia los avances del lenguaje audiovisual respecto a la técnica 3D estereoscópica en la era digital, a partir de un análisis morfológico de los recursos de lenguaje, diseñados, desarrollados y puestos en práctica exclusivamente a partir del uso de esta técnica.

La estereoscopia 3D se desarrolló sostenidamente durante los últimos diez años como consecuencia del advenimiento de la era digital. Esta condición tecnológica permitió el diseño, la realización y la exhibición de contenidos visuales y audiovisuales en 3D estereoscópico que, a su vez, trajeron como subproductos nuevas formas de exhibición, soportes, modelos de negocio y las interfaces necesarias para la reproducción del material, que suponía una experiencia de inmersión hacia el usuario.

En esta búsqueda de recursos de lenguaje específicos de esta técnica, hemos desarrollado un análisis sobre un corpus de películas de animación comprendido por la totalidad de los largometrajes realizados y estrenados en Argentina entre los años 2009 y 2016.

Para abordar este fenómeno emergente reflexionamos principalmente sobre la constitución de un nuevo paradigma de espectador, siguiendo las ideas de Jonathan Crary, quien reflexionó respecto a la crisis que supuso la invención del estereoscopio de Sir Charles Wheatstone en el siglo XIX. Este suceso convirtió al observador en un sujeto plausible de ser inmerso en el discurso, situación que se mantiene hasta nuestros días.

Implementar esta mirada retrospectiva sobre producciones de terceros nos contextualizó dentro de la categoría de “investigación sobre el diseño”, permitiéndonos dar pasos firmes en la sistematización de una metodología de trabajo basada en tres ejes y el posterior cruce cuali-cuantitativo de sus resultados. Estos demostraron que los recursos específicos de la estereoscopia 3D han sido incorporados progresivamente, con el transcurrir de los años, en relación a la confección del discurso, su vinculación con los deseos y las necesidades de representación del realizador y las temáticas abordadas en ellos. También encontramos que esta progresividad se vio siempre atada a las condiciones de reproducción masivas; las salas de cine son los dispositivos más utilizados y han fracasado sucesivamente los diferentes intentos por llevar esta tecnología al ámbito hogareño.

Con todos estos aportes, y con la certeza de haber construido una herramienta idónea de recolec-

ción de datos, dejamos abierta la inquietud de aplicar la misma metodología de análisis generada a una nueva muestra de películas realizadas en el mismo periodo, pero de otras procedencias.

Palabras clave: técnica 3D estereoscópica; lenguaje audiovisual; animación; diseño visual

Abstract

This research project studies the advances of the audiovisual language regarding the stereoscopic 3D technique in the digital age, and performs a morphological analysis of the language resources to be exclusively designed, developed and put into practice from the use of this technique.

3D stereoscopy has developed steadily over the last ten years as a consequence of the advent of the digital age. This technological condition allowed the design, creation and exhibition of visual and audiovisual contents in stereoscopic 3D, which, in turn, brought as subproducts new forms of exhibition, new supports, new business models and the necessary interfaces for the reproduction of the material, which implied an immersive experience for the user.

In this search for specific language resources of this technique, we have developed an analysis on a corpus of animated films comprised of all the feature films made and released in Argentina between 2009 and 2016.

In order to approach this emerging phenomenon, we have mainly reflected on the constitution of a new spectator paradigm, following the ideas of Jonathan Crary, who pondered about the crisis that the invention of the stereoscope of Sir Charles Wheatstone in the nineteenth century brought about, transforming the spectator in a plausible subject of immersion in the discourse, a situation that continues to this day.

The implementation of this retrospective view on third-party productions contextualized us within the category of “research on design”, allowing us to take firm steps in the systematization of a work methodology based on three axes and subsequent qualitative-quantitative crossing of its results, which demonstrated that these specific resources of 3D stereoscopy have been progressively incorporated in the course of the years in relation to the confection of discourse, its relation with the wishes and the representation needs of the filmmaker and the themes addressed in them. We also find that this progressiveness was always tied to the conditions of mass reproduction, with cinemas being the most used devices and the successive failing of the different attempts to bring this technology to homes.

With all these contributions and with the certainty of having generated a powerful data collection tool, research is open to further application of the same methodology of analysis to a new sample of films made in the same period but from other geographical areas.

Keywords: 3D stereoscopic technique; audiovisual language; animation; visual design

TRANSMEDIACIÓN, LA EXPANSIÓN DE LOS UNIVERSOS NARRATIVOS VISUALES/AUDIOVISUALES

Investigadores USAL:

Directora Negro, Marcela Andrea (marcela.negro@usal.edu.ar); Ascaris, Julieta;
Borchardt, Johanna; Nembrini, Virginia

Alumno practicante USAL:

Gastaldi, Sofía

Resumen

A través de esta investigación se buscó establecer cuáles son las estrategias que pueden ser aplicadas por los creadores de contenidos visuales/audiovisuales en el diseño de la expansión de los universos transnarrativos-mediáticos.

La importancia de avanzar en el estudio de estos nuevos modelos narrativos y de comunicación radica en que el diseño de una obra, una campaña publicitaria, un relato o un producto visual/audiovisual en la actualidad implica, por un lado, la elaboración de una estrategia de diversificación del contenido, la cual debe poder adaptarse a todos los medios de comunicación y plataformas de entretenimiento disponibles, y de esta manera, asegurar el acceso y consumo del mayor espectro de espectadores posibles. Por otro lado, esta estrategia debe asegurar la participación del público y la inmersión en el universo creado.

La pregunta que surgió fue: la industria del arte, el entretenimiento y la publicidad en Argentina ¿han asumido este desafío narrativo, artístico y comercial? ¿Se ha consolidado esta dinámica narrativa?

El marco teórico esencial para abordar el tema propuesto se basó, fundamentalmente, en la obra de tres autores pioneros en el análisis y la producción de textos específicos sobre esta disciplina: Henry Jenkins, Carlos Scolari y Mario Carlón.

El trabajo de análisis se ha organizado en tres etapas, la primera consistió en la búsqueda de potenciales casos de estudio que se han producido en el ámbito local, ya sea ficción, campaña publicitaria u obra de arte y su posterior evaluación de acuerdo a las características que presentan. La segunda etapa implicó la elección de un caso de cada disciplina para la descripción detallada de cada una de las piezas que lo componen. Por último, en una tercera etapa, para arribar a una síntesis del proceso de análisis, se propuso examinar los tres casos a través de los siete principios de la transmedia enunciados por Jenkins, y contrastar los resultados obtenidos.

Una vez agotadas las instancias anteriormente descriptas, se realizaron las tareas de confrontación e integración de los datos obtenidos, que permitieron arribar a algunas conclusiones sobre las tácticas y estrategias de elaboración de los proyectos multipantallas. Entre ellas se destacan las necesidades de mayor conocimiento del medio, del comportamiento de los usuarios para este tipo de proyectos y de los equipos interdisciplinarios.

Palabras clave: transmedia; expansión; universos narrativos

Abstract

This research project seeks to establish the strategies that can be applied by the creators of visual/ audiovisual contents in the design of the expansion of transmedia universes.

The importance of advancing in the study of these new narrative and communication models is that the design of a work, an advertising campaign, a story or a visual/audiovisual product currently involves, on the one hand, the elaboration of a strategy of content diversification, which must be able to adapt to all available media and entertainment platforms, and thus ensure access and consumption of the widest possible spectrum of viewers. On the other hand, this strategy must ensure public participation and immersion in the created universe.

The question that arose was: has the art, entertainment and advertising industry in Argentina taken on this narrative, artistic and commercial challenge? Has this narrative dynamic been consolidated?

The essential theoretical framework to approach the proposed theme is based mainly on the work of three pioneering authors in the analysis and production of specific texts on this discipline: Henry Jenkins, Carlos Scolari and Mario Carlón.

The analysis has been organized in three stages, the first was the search for potential case studies and their evaluation according to the characteristics presented and their occurrence at a local level, be it fiction, an advertising campaign or artwork. The second stage consisted in the selection of a case from each discipline for the detailed description of each of the parts that compose it. Finally, in a third stage, to arrive at a synthesis of the process of analysis, the three cases were examined through the seven principles of transmedia enunciated by Jenkins, to later contrast the obtained results.

Once the previously described instances were finished, the subsequent confrontation and integration of the obtained data instances was held, which allowed us to arrive at several conclusions about the elaboration of multiscreen project tactics and strategies. Among them, the most outstanding were the needs of greater knowledge of the environment, user's behavior and the cooperation of interdisciplinary work teams for this kind of projects

Keywords: transmedia; expansion; narrative universes

Escuela de Lenguas Modernas

Instituto de Investigación en Lenguas Modernas

El Instituto de Investigación en Lenguas Modernas, en el ámbito de la Escuela de Lenguas Modernas de la Universidad del Salvador, tiene por finalidad fomentar la inserción de docentes, graduados y estudiantes en actividades de investigación, experimentación adaptativa y en la producción académica. De igual modo, enriquecer la actividad docente, la formación de estudiantes, el campo laboral de los graduados y los contenidos curriculares con los aportes que surgen de las actividades de investigación, y contribuir a la Carrera de Investigadores de la Universidad del Salvador.

El Instituto de Investigación en Lenguas Modernas comprende las siguientes áreas de investigación: Lengua y Lingüística; Literatura y Filología; Traducción e Interpretación de Conferencias y Cultura Digital y TIC en relación con las Lenguas. La investigación del Instituto, en la correspondiente área, se centra en los diversos campos de las lenguas modernas: Lengua, Estilística, Análisis del Discurso, Gramática, Fonología, Fonética, Lingüística, Multilingüismo, Sociolingüística, Neurolingüística, Literatura, Crítica, Teoría literaria, Teoría cultural, Filología, Traducción, Interpretación de Conferencias, Cultura Digital y TIC en relación con las Lenguas Modernas.

La Escuela de Lenguas Modernas otorga un lugar relevante a la formación de los estudiantes en investigación, como parte de su perfil profesional, fomentando su inserción en las actividades científicas realizadas en el Instituto de Investigación en Lenguas Modernas.

PROSODIA COMPARATIVA DEL INGLÉS Y EL CASTELLANO: SEGMENTACIÓN, INDICACIÓN DE CONTINUIDAD: SIMILITUDES Y DIFERENCIAS

Investigadores USAL:

Director Valencia, Héctor (hvalenci@usal.edu.ar); Videtta, Marcelo Fabián;
Luccón, Marco Santiago

Investigador Externo:

Ruiz Díaz, Norberto

Alumno practicante USAL:

Carretero, Lucía

Resumen

Nuestra investigación parte de la hipótesis de que diversos tipos de elementos pueden ocupar la posición posnuclear en oraciones declarativas en el español porteño. Consideramos que en español no siempre se cumple la regla de ubicación del núcleo en la última palabra, en el último ítem léxico, y que diversos tipos de elementos sintácticos pueden estar deacentuados en posición final en la frase entonativa.

El objetivo de nuestra investigación ha sido identificar qué elementos aparecen en la posición posnuclear en el español rioplatense porteño en oraciones declarativas. En este sentido, hemos realizado una búsqueda de aquellos elementos que en el español rioplatense pueden ocupar la posición posnuclear. Hemos descubierto que la regla de ubicación del núcleo en el último ítem léxico, establecida por los aportes de la escuela británica sobre el inglés y utilizada como punto de partida de nuestra investigación, no siempre se cumple en nuestra variedad de español.

Nuestras conclusiones se basan en aquellas categorías que aparecen con mayor frecuencia. Hemos podido identificar que ciertos elementos se encuentran en posición posnuclear debido al carácter enfático de la oración. Otros elementos, que son los de nuestro interés, constituyen un material deacentuado en oraciones no enfáticas. En las oraciones declarativas en negativo, encontramos posnuclearidad en casos de: sintagmas prepositivos con preposiciones plenas y semiplenas, atributos y sujetos pospuestos.

En conclusión, la evidencia encontrada confirma nuestra hipótesis de que la regla de ubicación del núcleo tonal en el último ítem léxico no siempre se cumple en el español rioplatense porteño. El mayor número de excepciones han sido halladas en oraciones declarativas negativas, dejando así en claro que las oraciones declarativas neutras son aquellas en las que hay una fuerte tendencia a seguir la mencionada regla.

Palabras clave: entonación; elementos posnucleares; oración declarativa; inglés británico general;

español rioplatense porteño

Abstract

The hypothesis of our research is that diverse types of elements can occur in post-nuclear position in declarative sentences in Porteño River Plate Spanish. We consider that the ‘Last Lexical Item’ rule is not always applied in Spanish, and that several types of syntactic elements may be placed in final position in the sentence.

The objective of our research was to identify the elements which appear in post-nuclear position in Porteño River Plate Spanish in declarative sentences. Thus, we searched for those elements that can occur in post-nuclear position in Porteño River Plate Spanish. We discovered that the tendency to place the nucleus on the last lexical item established by the contributions of the British school about English and used as the starting point of our research is not always present in our variety of Spanish.

Our findings are based on those elements that occur more frequently. We were able to recognise the fact that certain elements are in post-nuclear position because of the emphatic force of the sentence. Other elements, which are those of our interest, are de-accented in non-emphatic sentences. In negative declarative clauses, we found post-nuclearity in cases such as: prepositional phrases, attribute, and subjects in post verbal position.

In conclusion, the evidence found confirms our hypothesis that the ‘Last Lexical Item’ rule is not always applied in Porteño River Plate Spanish. The greatest numbers of exceptions were found in negative declarative sentences making it clear that neutral declarative sentences are those in which there is a strong tendency to follow the aforementioned rule

Keywords: intonation; postnuclear elements; declarative sentence; General British English; Porteño River Plate Spanish

EL MÉTODO DE LA ECOLOGÍA DE RECURSOS (*ECOLOGY OF RESOURCES METHOD*) Y SU APLICACIÓN PARA EL DESARROLLO DEL CONOCIMIENTO COLECTIVO A TRAVÉS DE LAS TIC

Investigadores USAL:

Directora Veltri, Ofelia Mabel (oveltri@usal.edu.ar); Repetti, María Verónica;
Aguilar, Gabriela Zulema

Alumnos practicantes USAL:

Rodríguez, Andrea Fabiana; Fox, María Teresita

Resumen

El método de Ecología de Recursos (EoR) examina y considera la importancia del contexto individual y general en el desarrollo del conocimiento. Esta investigación propone la aplicación de esta metodología a nivel de enseñanza superior universitaria para el desarrollo del conocimiento colectivo virtual, tanto en alumnos como en docentes.

En 2016, se llevó a cabo el análisis y evaluación de la bibliografía relacionada al método de EoR y su adaptación al nivel académico de la presente investigación. Este análisis permitió una ampliación de conocimientos respecto a las comunidades virtuales de conocimiento (eje central de la investigación llevada a cabo en 2013-15) y su inclusión en el método de EoR. Se unieron así ambos enfoques para optimizar el desarrollo del conocimiento colectivo (contrapuesto al tradicional modelo enciclopédico) y lograr mejores resultados cuando se trabaja con las comunidades virtuales.

Como esta investigación integra por primera vez dos métodos: CoI (*Community of Inquiry* - Comunidades de conocimiento) y EoR, se tomó la decisión de llevar a cabo una prueba piloto del trabajo de campo para allanar futuros problemas y evaluar resultados con los correspondientes cambios; los integrantes de esta prueba fueron los miembros del equipo de investigación. Se desarrollaron los instrumentos necesarios, la reglamentación correspondiente, la temática a desarrollar, las escalas de tiempo y el esquema de evaluación grupal.

Esta prueba piloto se llevó a cabo en el espacio de dos semanas, a través de la red social Facebook (grupo cerrado). Si bien esta no es la herramienta adecuada ni la que se va a utilizar para la prueba definitiva (Edmodo), cumplió el objetivo de esta tarea. En la semana inicial, los integrantes diseñaron su EoR personal y luego trabajaron en línea sobre el tema propuesto en forma colectiva. Una vez culminado el trabajo, se evaluaron los resultados (con posterioridad a las autoevaluaciones individuales).

Para el desarrollo de la prueba piloto se aplicaron las metodologías del ciclo de reflexión y ADDIE (análisis; diseño; desarrollo; implementación; evaluación), lo que brindó la posibilidad de introducir cambios en aspectos tales como: ajustes en algunos de los instrumentos, detalles a tener en cuenta en el diseño del cuadro para la consignación de las EoR, variaciones en los tiempos de ejecución, clasificación de los tipos de contribución y análisis de los intercambios y consideracio-

nes relativas a las limitaciones que la temática elegida pudiera presentar.

Palabras clave: comunidad de conocimiento; conocimiento colectivo; ecología de recursos

Abstract

The EoR method examines the importance of individual and general context in the development of knowledge. It is the objective of this research to apply this methodology at the higher education level to support the development of virtual collective knowledge for students and academics.

The research group analysed and evaluated the corresponding bibliography on the subject of EoR and its adaptation to the academic level proposed in this research, that of higher education. This facilitated a deeper knowledge of virtual communities of inquiry (objective of the research carried out in 2013/15) and its inclusion in the EoR method. Thus, the two approaches were merged to optimize the development of collective knowledge (versus traditional encyclopaedic knowledge) and obtain better results.

As this research integrates, for the first time, the two approaches (Community of Inquiry and EoR), the research group decided to conduct a pilot fieldwork so as to assess possible future problems and provide required changes. The corresponding instruments were designed, basically regulations, theme, time scales and evaluation schemes.

This piloting took place during two consecutive weeks using a closed group in Facebook, not the ideal platform but appropriate for this work. For the final fieldwork Edmodo platform will be used. After the assigned two weeks, the results were evaluated (after self-evaluation by group members).

The pilot fieldwork was developed on the basis of the reflection cycle and ADDIE (analysis; design; development; implementation; evaluation) methodologies, which made it possible to introduce changes in aspects such as: adjustments to instruments, details to take into account in the design of the EoR chart, variations in time scales, classification of contribution types and analysis of exchanges, as well as considerations regarding the limitations that the chosen topic might present.

Keywords: community of inquiry; collective knowledge; ecology of resources

LO NO HUMANO COMO PERSONAJE EN LA DRAMATURGIA SHAKESPEAREANA. APROXIMACIÓN ECOCRÍTICA A LA SEGUNDA TETRALOGÍA

Investigadores USAL:

Directora Aparicio, Malvina Isabel (malvina.aparicio@usal.edu.ar); Biasi, Susana;
Barna, Silvina; Mazza, Ana Victoria

Investigador Externo:

Calderón, Laura

Alumno practicante USAL:

Rodríguez, Andrea

Resumen

Dados nuestros objetivos generales: encontrar pautas para una reinterpretación de la fábula histórica shakespeareana en nuestros propios términos, a partir de nuestra realidad presente y de nuestra propia historia y tradiciones (1°); divulgar el enfoque (de la) Ecocrítica con los textos shakespeareanos (2°); y propiciar la apertura en nuestra Escuela de un espacio de investigación sobre Shakespeare (3°), creemos que el primero ha sido cumplimentado por todos los investigadores según consta en el informe final completo de esta investigación.

Con referencia al segundo de nuestros objetivos generales, es decir, desde la perspectiva teórica de lectura que en los Estados Unidos se estudia como ecocrítica, hemos puesto el acento en el papel que juega la violencia, que en este caso, viene asociada a la polaridad Naturaleza /Cultura.

En este trabajo en particular nos hemos centrado en las personalidades que simbolizan ambos términos de la ecuación, a saber, Falstaff y el Juez, quienes compiten por el territorio representado por el futuro rey, el príncipe Hal. Al interrogarnos sobre las resonancias que estas obras pudieran despertar en las audiencias hispanoamericanas encontramos algunas claves (cf. objetivo 1°), algunos puntos de contacto con los hechos de la historia temprana de nuestras naciones, es decir, durante el proceso de construcción de los estados nacionales, y las penosas opciones de sus clases dirigentes en formación. Las preocupaciones políticas de Shakespeare nos recuerdan las obsesiones manifestadas por nuestro Domingo F. Sarmiento cuando muestra a los argentinos, en su *Facundo*, la debilidad de un Estado que no ha logrado aún un desarrollo institucional capaz de neutralizar la violencia “natural” por medio del imperio de la ley.

En cuanto a nuestro tercer objetivo, se encuentra cumplido parcialmente, ya que hay interés en el alumnado tanto por la actividad de investigación en sí cuanto por el estudio de Shakespeare. Una primera publicación impresa de estos estudios está en curso en la revista *Ideas* de la Escuela de Lenguas Modernas.

Palabras clave: literatura; estudios ambientales; Shakespeare; naturaleza; performance

Abstract

Given our general objectives: to find guidelines for a reinterpretation of the Shakesperean historical fable in our own terms, taking as a starting point our present reality and our own history and traditions (1); to divulge the Ecocritical approach in Shakespearan text (2); and to foster research on Shakespeare at the School of Modern Languages, we believe that the first aim has been fulfilled by all the researchers in our team, as evidenced by the final complete report of this research project.

As regards the second general objective, i.e., from the theoretical perspective to approach reading that is studied as Ecocritic in the United States, we have emphasized the role played by violence, which in this case is associated to the polarity Nature/Culture.

In our particular work, we have focused on the personalities that symbolize both terms of the equation, namely, Falstaff and the Judge, who compete for the territory represented by the future king, Prince Hal. When wondering about the resonance that these works may awaken in a Spanish-American audience, we find some clues (cf. objective 1), some points of contact with the facts regarding the early history of our nations, i.e., during the process of construction of the national states, and the gruelling options of its leading classes in their formation process. Shakespeare's political concerns remind us of the obsessions manifested by our Domingo F. Sarmiento when, in his *Facundo*, shows Argentines the weakness of a state that still has not reached an institutional development capable of neutralizing "natural" violence by means of rule of law.

Concerning our third objective, it has been partially accomplished, since there is interest in the studentship not only in research itself but in Shakesperean studies. A first printed version of our work has been submitted to the Journal Ideas of the School of Modern Languages.

Keywords: literature; environmental studies; Shakespeare; nature; performance